







# తిక్కన సోమయాజి

గ్రంథకర్త :

చిలుకూరి వీరభద్రరావు గారు.



రెండవమూద్రణము.

పబ్లిషర్స్,

ఆర్థన్ బుక్కు డిపో,

రాజమండ్రి.

1948.



శ్రీ కింకరీంద్రఘటాపంచానన, విద్వత్కవి,  
బాలకలానిధి, బాలసరస్వతి, కళాప్పూర్ణ  
ఇత్యాది బిరుదాంకతులగు బ్రహ్మశ్రీ  
శతావధానిచ్చెల్లపిళ్ల  
వేంకటశాస్త్రిగారి

అభిప్రాయము.

○\*○

శ్రీమత్సరదేవతాయైనమః.

తిక్కనసోమయాజి

అనునీగద్యమయమైన చరిత్రాత్మక గ్రంథము కొలది  
వత్సరములనాడు కీ||శే||లైన చిలుకూరి వీరభద్రాచార్యు  
గారు రచించిరి, ఇందలి యితీవృత్తమును గ్రంథనామమే  
తెల్పుచున్నది. యాయన చరిత్రలు చాఱ్యుటలో  
మిగుల భేరువడినవారు కావున దీనింగూర్చి యేమియు  
వ్రాయనక్కఱలేదు. విద్యాశాఖాధికారులు తగిన  
స్థానమున నలంకరింతురని నాదృఢవిశ్వాసము.

మకాం, బెజవాడ, }  
23—12—48. }

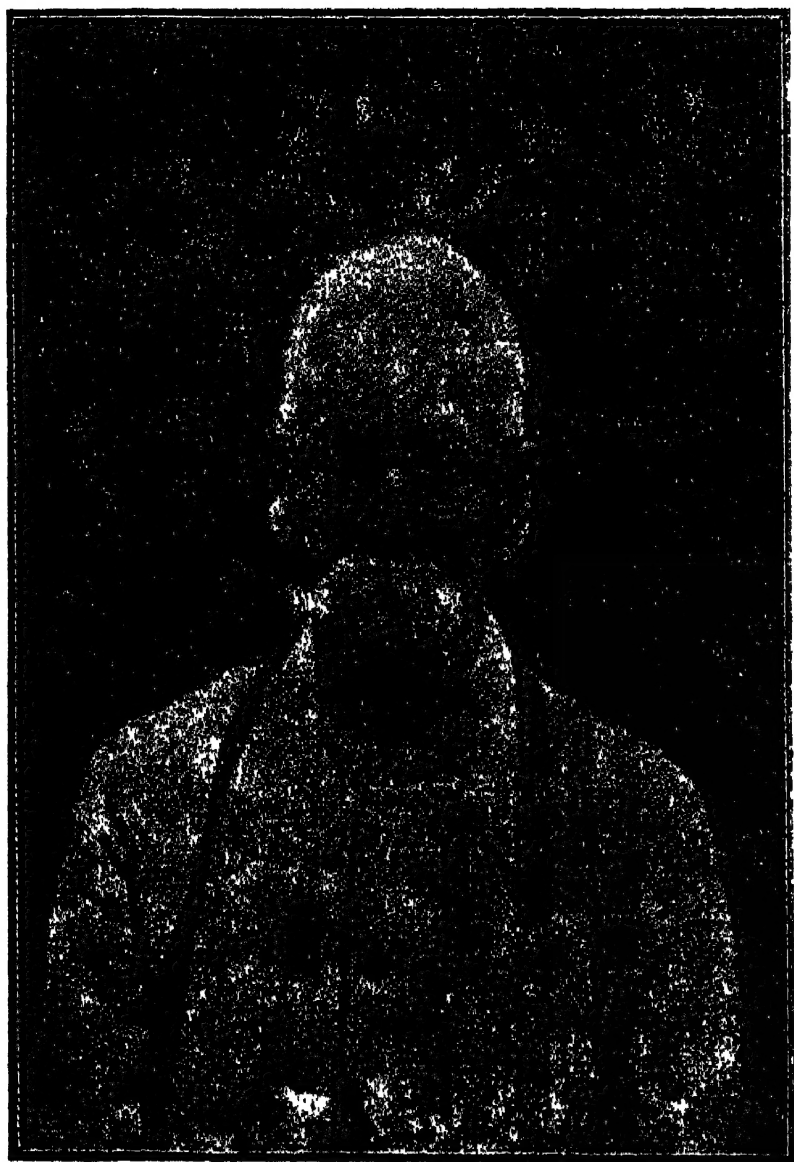
చెల్లపిళ్ల వేంకటశాస్త్రి,  
శతావధాని.

‘తిక్కన శోమయాజి’



సుప్రసిద్ధ చిత్రకారులు  
అంకాల వేంకటసుబ్బారావుగారు చిత్రించినది.





చరిత్రచతురానన

శ్రీ చిలుకూరి వీరభద్రరావుగారు.



# తిక్కన సోమయా



## ప్రథమ భాగము



### మొదటి ప్రకరణము



“సీ. సుకపీండ్రుండరక్షకుఁ డెవ్వఁ డనిన వీఁ  
 డనునాలుకకుఁ దొడ వైనవాఁడు,  
 చిత్తనిశ్చస్థితశివుఁ డెవ్వఁ డనిన వీఁ  
 డనుశబ్దమున క్క మైనవాఁడు,  
 దశదిశావిక్రాంతయునుఁ డెవ్వఁ డనిన వీఁ  
 డని చెప్పటకుఁ శాస్త్ర మైనవాఁడు,  
 నకలవిద్యాకళాచణుఁ డెవ్వఁ డనిన వీఁ  
 డని చూపుటకు గుణి యైనవాఁడు,

గీ. మనుమసిద్ధిచహీశ నమస్తరాజ్య  
 భారధారేయుఁ డభిరూపభావభవుఁడు  
 కొట్టరువు కొమ్మనామాత్యు కూర్మిసుతుఁడు  
 దీనజనతానిధానంబు తిక్కకౌరి.”

(శతన)

“మ. తన కావించిననృప్తి తక్కింబులచేతం గాదు నా నేముఖం  
 బునఁ దాఁ బిల్కనఁ బిల్క లాగముమై పొల్పొందు నా వాణి న  
 త్తనునీతం దొకరుండు నాఁ జను మహత్వాప్తిం గవిబ్రహ్మ నా  
 వినుతింతుం గవితిక్కయ్యవ్వ నభిలోర్వీదేవతాభ్యర్చితున్ ”

(పాదాంతము)

## తిక్కన వంశము - మంత్రిభాస్కరుడు

బ్రహ్మర్షి యగు శాతమునిపావనగోత్రంబున మావేనమంత్రి జనించెను. మావేనపూర్వులు కొట్టరువుగ్రామంబునఁ బెద్దకాలము నివసించినవా రగుటంజేసి వారికిఁ గొట్టరువువా రని యింటిపేరు గలిగినది. కొట్టరువు మావేనమంత్రికిఁ గేతనయు నాతనికి భాస్కరమంత్రియు జనించిరి. ఆకాలమునం దాజ్ఞేలనాటిలోఁ (గుంటూరుమండలము) బ్రాహ్మణి కెక్కిననియోగిబ్రాహ్మణకుటుంబములలో మంత్రిభాస్కరుని కుటుంబ మొక్కటి. కొట్టరువువంశమున భాస్కరమంత్రి యుదయించి పండ్రెండవశతాబ్ద్యంతమునఁ బూర్వచాళుక్యచోడచక్రవర్తులకుఁ బ్రతినిధులై వేగీదేశ మని వ్యవహరింపఁబడెడు నాంధ్రభూభాగమును బరిపాలించుచున్న చందవోలురాజుల యధికారముక్రిందను గుంటూరు సీమను బరిపాలించి విఖ్యాతిఁ గాంచెను. ఆకాలమునఁ బూర్వచాళుక్యచోడచక్రవర్తికి నామమాత్రస్ప్రతినిధియై పృథ్వీశ్వరమహారాజు ధనదుపురము (చందవోలు) రాజధానిగా విక్రమసింహపురము మొదలుకొని సింహాచలముపర్యంతము నాంధ్రదేశమును బరిపాలించుచుండెను. పృథ్వీశ్వరుడు చాళుక్యచోడచక్రవర్తికి లోఁబడినవాఁ డని చెప్పుకొనఁ బడుటయెగాని క్రీ. శ. ౧౨౯౯ నఱకుచు స్వతంత్రుడై పరిపాలనము చేసెను. అతనికిండియధికారులలో నొక్కఁడై గుంటూరిసీమను బరిపాలించినవాఁడు మంత్రిభాస్కరుడు. తిక్కనసోమయాజి కూడ తన నీర్వచనోత్తరరామాయణములో

“ సారకవితాభిరాము గుంటూరివిభుని

మంత్రిభాస్కరు మత్స్యతామహునిఁ దలఁచి”

అని మంత్రిభాస్కరుని గుంటూరివిభునిఁగాఁ జెప్పియుండెను. మంత్రిభాస్కరు డొకసామాన్యకరణమే గాని ప్రాభవముగలవాఁడు గాఁ డనియు, అతఁ డొకగొప్పకవియునుగాఁ డనియు, తనవంశకారవమును దెలుపుకొను

ట కై తిక్కన యట్లు చెప్పకొనె ననుభావమును దేటపఱచుచు భాస్కరో దంతమును విమర్శ గ్రంథమునఁ బరిహాసపూర్వకవ్యాఖ్యానము చేయుఁబడి యెను. \* కాని తదితరవిషయములను న్నాయకదృష్టితోడను నిష్పక్ష పాతబుద్ధితోడను బరిశీలించి చూచినప్పుడుమాత్రము మన మాయభిప్రాయముతో నేకీభవింపఁజాలము. అమలాచారుఁ డనియును, సాహిత్య విద్యాపారీణుఁ డనియును, శాసన గ్రహశక్తియుక్తుఁ డనియును, ధర్మ మార్గపథికుఁ డనియును, అర్థార్థిలోకాననవ్యాపారవ్రతుఁ డనియును, గౌరీపతిశ్రీపాద ప్రవణాంతరంగుఁ డనియును, విబుధశ్రేయస్కుఁ డని యును అభినవదండినా వినతి గాంచిన కేతనమహాకవి తన దశకుమార చరిత్రమునందు మంత్రిభాస్కరుని నభివర్ణించి యుండుటం జేసి మన మాతని నసామాన్యపురుషుఁ డనియే గ్రహింపవలసియుండును. ఈ

\* ఈవిమర్శగ్రంథము బ్రీయుత కాశీభట్ల బ్రహ్మయ్యగారచే వ్రాయఁబడినది.

“ ఏకాలమునందు మంత్రిభాస్కరుఁ డుండె నని ప్రతిపక్షులు తలంచుచు న్నారో యాకాలమున గుంటూరును బరిపాలించుచున్న ప్రభుఁ డొకఁడు గలఁ డని శాసనమువలనఁ దెలియవచ్చుచున్నది. ఆకాలమున గుంటూరురాజ్యమునకుఁ బాలకుఁడు శ్రీమన్ మహామండలిక గుంటూరి యురయరాజు ; అతనిమంత్రి బొల్లన ; సేనాని రాయనిపెగ్గడయ్య నైసట్లుగా బెజవాడ మల్లేశ్వరస్వామివారి యాలయ స్తంభమునఁ గలశాసనమువలనఁ దెలియవచ్చుచున్నది. ఈశాసనమును బట్టి చూడఁగా గుంటూరు పాలకుఁడు గాని, మంత్రికాని, సేనానికాని మంత్రిభాస్కరుఁడు కాఁ డని తోచు చున్నది.” అని కాశీభట్ల బ్రహ్మయ్యగారు తమభాస్కరోదంత మను విమర్శనగ్రంథమునందు వ్రాసి యున్నారు. ఈశాసనము క్రీ. శ. ౧౨౧౬వ సంవత్సరమున వ్రాయఁబడినది. ఈశాసనము వ్రాయఁబడినకాలమునఁ దిక్కభూపాలుఁడు జయంగొండచోళ మండలములోని పేరూరునాడును బరిపాలించుచున్నవాఁడు. మంత్రిభాస్కరుని మూడవకుమారుఁ డగునీధనామాత్యుఁ డాతని కాత్తమంత్రిగ నుండె నని తెలిసికొని యున్నారము. కాఁబట్టి మంత్రిభాస్కరుఁ డింతకుఁబూర్వము కొన్ని వత్సరములక్రిందట నుండియుండెను. అప్పు డీతఁడు గుంటూరునకుఁ బాలకుఁడుగా నుండె నని నమ్ముట కేవిధమైన యభ్యంతర ముండును ? (అం॥ చ॥ పే. ౬౨-౬౩.)



## తిక్కన వంశము - మంత్రిభాస్కరుడు

బ్రహ్మర్షి యగు శాతమునిపావనగోత్రంబున మావేనమంత్రి జనించెను. మావేనపూర్వులు కొట్టరువుగ్రామంబునఁ బెద్దకాలము నివసించినవా రగుటంజేసి వారికిఁ గొట్టరువువా రని యింటిపేరు గలిగినది. కొట్టరువు మావేనమంత్రికిఁ గేతనయు నాతనికి భాస్కరమంత్రియు జనించిరి. ఆకాలమునం దాఘోజనాటిలోఁ (గుంటూరుమండలము) బ్రఖ్యాతి కెక్కిననియోగ్యబ్రాహ్మణకుటుంబములలో మంత్రిభాస్కరుని కుటుంబ మొక్కటి. కొట్టరువువంశమున భాస్కరమంత్రి యుదయించి పండ్రెండవశతాబ్దంతమునఁ బూర్వచాళుక్యచోడచక్రవర్తులకుఁ బ్రతినిధులై వేగీదేశ మని న్యవహరింపఁబడెను నాంధ్రభూభాగమును బరిపాలించుచున్న చందవోలురాజుల యధికారముక్రిందను గుంటూరు సీమను బరిపాలించి విఖ్యాతిఁ గాంచెను. ఆకాలమునఁ బూర్వచాళుక్యచోడచక్రవర్తికి నామనూత్రప్రతినిధియై పృథ్వీశ్వరమహారాజు ధనదుపురము (చందవోలు) రాజధానిగా విక్రమసింహపురము మొదలుకొని సింహాచలముపర్యంతము నాంధ్రదేశమును బరిపాలించుచుండెను. పృథ్వీశ్వరుడు చాళుక్యచోడచక్రవర్తికి లోఁబడినవాఁ డని చెప్పుకొనఁ బడుటయెగాని క్రీ. శ. ౧౨౯౯ వఱకును స్వతంత్రుడై పరిపాలనము చేసెను. అతనికిండియధికారులలో నొక్కఁడై గుంటూరిసీమను బరిపాలించినవాఁడు మంత్రిభాస్కరుఁడు. తిక్కనసోమయాజి కూడ తన నీర్వచనోత్తరరామాయణములో

“ సారకవితాభిరాము గుంటూరివిభుని

మంత్రిభాస్కరు మత్తితామహునిఁ దలఁచి”

అని మంత్రిభాస్కరుని గుంటూరివిభునిఁగాఁ జెప్పియుండెను. మంత్రిభాస్కరుఁ డొకసామాన్యకరణమే గాని ప్రాభవముగలవాఁడు గాఁ డనియు, అతఁ డొకగొప్పకవియునుగాఁ డనియు, తనవంశకారవమును దెలుపుకొను

టక్తై తిక్కన యట్లు చెప్పొనె ననుభావమును దేటపఱచుచు భాస్కరో  
దంతమును విమర్శ గ్రంథమునఁ బరిహాసపూర్వకవ్యాఖ్యానము చేయుఁబడి  
యెను. \* కాని తదితరవిషయములను న్నాన్యైకదృష్టితోడను నిష్పక్ష  
పాతబుద్ధితోడను బరిశీలించి చూచినప్పుడుమాత్రము మన మాయభి  
ప్రాయముతో నేకీభవింపఁజాలము. అమలాచారు డనియును, సాహిత్య  
విద్యాపారీక్షు డనియును, శాసాను గ్రహశక్తియుక్తు డనియును, ధర్మ  
మార్గపథికు డనియును, అర్థార్థిలోకాననవ్యాపారవ్రతు డనియును,  
గౌరీపతిశ్రీపాద ప్రవణాంతరంగు డనియును, విబుధశ్రేయస్కురు డని  
యును అభినవదండినా వినతి గాంచిన కేతనమహాకవి తన దశకుమార  
చరిత్రమునందు మంత్రి భాస్కరుని నభివర్ణించి యుండుటం జేసి మన  
మాతని నసామాన్యపురుషు డనియే గ్రహింపవలసియుండును. ఈ

\* ఈవిమర్శగ్రంథము శ్రీయత కాశీభట్ల బ్రహ్మయ్యగారిచే వ్రాయఁబడినది.

“ ఏకాలమునందు మంత్రిభాస్కరుఁ డుండె నని ప్రతిపక్షులు తలంచుచు  
న్నారో యాకాలమున గుంటూరును బడిపాలించుచున్న ప్రభుఁ డొకఁడు గలఁ డని  
శాసనములవలనఁ నెఱియవచ్చుచున్నది. ఆకాలమున గుంటూరురాజ్యమునకుఁ బాల  
కుఁడు శ్రీమన్ మహామండలిక గుంటూరి యరయరాజు , అతనిమంత్రి బొల్లన ; సేనాని  
రాయనిపెగ్గడయ్య నైనట్లుగా బెజవాడ మల్లేశ్వరస్వామివారి యాలయ స్తంభమునఁ  
గలశాసనమువలనఁ దెలియవచ్చుచున్నది. ఈశాసనమును బట్టి చూడఁగా గుంటూరు  
పాలకుఁడు గాని, మంత్రికాని, సేనానికాని మంత్రిభాస్కరుఁడు కాఁ డని తోచు  
చున్నది.” అని కాశీభట్ల బ్రహ్మయ్యగారు తమభాస్కరోదంత మను విమర్శనగ్రంథ  
మునందు వ్రాసి యున్నారు. ఈశాసనము శ్రీ. శ. ౧౨౧౬వ సంవత్సరమున వ్రాయఁ  
బడినది. ఈశాసనము వ్రాయఁబడినకాలమునఁ దిక్కభూపాలుఁడు జయంగొండచోళ  
మండలములోని పేరూరునాడును బడిపాలించుచున్నవాఁడు. మంత్రిభాస్కరుని  
మూడవకుమారుఁ డగుసిద్ధనామాత్యుఁ డాతని కాత్తమంత్రిగ మండె నని తెలిసికొని  
యున్నారము. కాబట్టి మంత్రిభాస్కరుఁ డింతకుఁబూర్వము కొన్ని వత్సరములక్రిం  
దట నుండియుండెను. అప్పు డీతఁడు గుంటూరునకుఁ బాలకుఁడుగా మండె నని  
నమ్ముట కేనిధమైన యధ్యంతర ముండును ? (ఆం॥ చ॥ పే. ౬౨-౬౩.)

మంత్రి భాస్కరుఁడు రామాయణమును మొదట రచింపఁగా నది యేకా  
రణముచేతనో ఆరణ్యకాండము తక్కఁ దక్కినకాండము లన్నియు శిథి  
లము లై పోవుటచేత హంశక్కిభాస్కరాదికవులు వానిం బూరించి  
రనియు, ఆరామాయణమే భాస్కరరామాయణ మనుపేరఁ బరఁగుచున్న  
దనియు నాంధ్రులచే విశ్వసింపఁబడుచున్నది. కాని యిది యెంతవఱకు  
విశ్వాసపాత్రమో చెప్పఁజాలము. భాస్కరరామాయణముఁ గూర్చిన  
యథార్థకథన మింకను మఱుఁగుననే యున్నది. అయ్యది భావిపరిశోధన  
ములమూలమునఁ దెలిసికొనవలసి యున్నది.\*

### కొమ్మనదండనాథుఁడు

మంత్రి భాస్కరునకు మహాసాధ్వీ యగుకొమ్మమాంబ గర్భమున  
నల్పరువుత్తు లుద్భవించి యఖండయశోధనులై వర్ధిల్లిరి. వీరిలోఁ గడవటి  
వాఁడైన కొమ్మనామాత్యుఁడు మంత్రి భాస్కరునిపిమ్మటఁ గుంటూరి  
సీమను బరిపాలించెను. తనమహాభారతములోని విరాటపర్వమునందుఁ  
దిక్కనకవి తనతండ్రిని,

“సీ మజ్జాకుండు నన్యాన్యగౌతమగోత్ర

మహితుండు భాస్కరమంత్రితనయుఁ,

డన్నమాంబాపతి యనఁగలు కేతన

మల్లన సిద్ధ నామాత్యవరుల,

కూచిమితమ్మండు గుంటూరివిభుఁడు కొ

మ్మనదండనాథుఁడఁ మధురకీర్తి,

విస్తరిస్ఫారఁ డావస్తంభసూత్రప

విత్రకీలుఁడు సాంగవేదవేది.”

అను పద్యములో నభివర్ణించి యుండుటచేతఁ గొమ్మన దండనాథుఁ డని

\* ఈ భాస్కరరామాయణమునుగూర్చి అంధ్రులచరిత్రములోఁ బదుమూడవ  
ప్రకరణములో ‘సాహితీమారుఁడు భాస్కరరామాయణము’ అనుకీర్తికక్రిందను విశేష  
ముగాఁ బట్టించబడి యున్నది.

కూడఁ దేటపడుచున్నది. దండనాథుఁ డన సేనాధిపతి. గుంటూరివిభుఁ డనియు, దండనాయకుఁ డనియు వర్ణింపఁబడిన కొమ్మనామాత్యుని సామాన్యకరణముగా వాకొనుట మిక్కిలి శోచనీయము. మఱియును గేతనమహాకవి కొమ్మనామాత్యుని, శౌచమున గంగాత్నజన్ముఁ డని యును, శౌర్యమున గాండీవధన్వుఁ డనియును, సూర్యవంశకభూపాలనుచిర రాజ్యవనవసంతకుఁ డనియును వర్ణించి యుండుటఁగూడ నతఁడు దండనా యకుఁడుగ నుండె నని ధ్వనింపఁ జేసి తిక్కనసోమయాజి వర్ణనమును బలపఱచుచున్నది గాని సామాన్యకరణముగా నుండె నని సూచింపు చుండలేదు. కొమ్మనామాత్యుఁడు పృథ్వీశ్వరమహారాజుకాలములో గుం టూరున దండనాయకుఁడుగా నుండి యామహారాజు పండ్రెండవ శతా బ్దంతమున విక్రమసింహపురాధీశ్వరుఁ డైన మనుమసిద్ధిరాజుకుమారుఁ డైన తిక్కరాజుతో యుద్ధముచేసి వానిచే జంపఁబడినందునఁ దరువాతఁ దాను సూర్యవంశ్యులైన తెలుఁగుచోడరాజులకొల్వులోఁ బ్రవేశించి ప్రఖ్యాతుఁడై యుండును. అట్లు కానియెడలఁ గేతనకవి కొమ్మనామా త్యుని 'సూర్యవంశకభూపాలనుచిరరాజ్యవనవసంతకు' డని యూరక వర్ణింపఁడు. అతని మూఁడవయన్న యగు సిద్ధనామాత్యుఁడు తిక్కరాజు నకు మంత్రియు, సేనాపతియు నై యుండుటచేతఁ గొమ్మనామాత్యుఁడు గాని వాని మరణానంతరము కుమారుఁడు తిక్కన గాని గుంటూరుమం డలమును విడిచి నెల్లూరునకుఁ బోయియుందురు. కొమ్మనామాత్యుని మూఁడవయన్న యగు సిద్ధనామాత్యుఁడు తిక్కరాజున కావ్యమంత్రియు సేనాపతియు నై యుండె నని దశకుమారచరిత్రములోని,

“ఉ. స్థాపితసూర్యవరోశవసుధాపతినాఁ బరతత్వధూతవా  
ణీపతినా నుదాత్తస్యపనీతిబృహస్పతినా గృహస్థగా  
రీపతినాఁ గృపారసనతిత్పతినాఁ బాగ జొందె సిద్ధసే  
నాపతి ప్రొడ తిక్కజననాథకిఖాళుణి కావ్యమంత్రియై.”

అనుపద్యములో విస్పష్టముగా వివరింపఁబడి యున్నది. సిద్ధనామాత్యుఁడు తిక్కరాజునకు మంత్రిగా నుండె నని తెలిపెడి శాసన మొకటి నెల్లూరు మండలమునఁ గలదు.\* సిద్ధనామాత్యుఁడు తిక్కరాజునకు మంత్రియై సేనాపతియు నై యుండ వానితమ్ముఁడైన కొమ్మనామాత్యుఁడొక్కడతో గుంటూరున నూరును బేరును లేకుండఁ గరిణీకముఁ జేసికొనుచుఁ గూరుచుండె ననుట విశ్వాసపాత్రము గాదని వేఱుగ నొక్క వక్కాణింప నక్కఱలేదు. మంత్రి భాస్కరునివంశము పదుమూడవశతాబ్దిలోఁ బ్రఖ్యాత మైనదనుట సత్యమునకు విరుద్ధము గాదు. మంత్రి భాస్కరుని తండ్రి కేతన కమ్మనాటిని బరిపాలించిన త్రిభువనమల్లదేవచోడునకు మంత్రిగ నుండె నని తెలియుచున్నది. మంత్రి భాస్కరుని పుత్తులైన కేతన మల్లన మంత్రులు కమ్మనాటిచోడులకొల్వలోఁ బ్రఖ్యాతులై యుండిరి. మంత్రి భాస్కరుని మూడవకుమారుఁడైన సిద్ధన తిక్కరాజున కాస్తమంత్రిగను సేనాపతిగ నుండెను. భాస్కరుని నాలుగవకుమారుఁడు కొమ్మన. గుంటూరునకు దండనాథుడుగ నుండెను. కొమ్మనామాత్యుని పుత్తుఁడు కవితిక్కన షనుమసిద్ధిరాజునకు మంత్రిగ నుండెను. సిద్ధనామాత్యునికుమారుఁడు ఖడ్గతిక్కన సిద్ధిరాజునకు మంత్రిగను సేనాపతిగ నుండెను. ఇట్లు తండ్రులును గొడుకులును షనుమలును మంత్రిత్వాదిపదవులను వహించి యుండఁగా మంత్రి భాస్కరుఁడు సామాన్యగృహస్థుఁడని నమ్మించుట కై ప్రయత్నించుట మిక్కిలి శోచనీయము. ఆకాలమునఁ బ్రఖ్యాత మైన మంత్రి భాస్కరునివంశము తామరతంపరవలె వర్ధిల్లుచుండెను. వాని నల్వదిపుత్రులకును సంతానము గలదు. మంత్రి భాస్కరుని షనుమలలోఁ జరిత్రమునఁ బ్రసిద్ధిఁ గాంచినవారు సిద్ధనామాత్యుని పుత్తుఁడగుతిక్కనయును కొమ్మనామాత్యుని పుత్తుఁడగు

\* See Nellore Inscriptions published by Messrs Butterworth and Venugopal Chetti.

తిక్కనయును నిరువురు మాత్రమే. కొమ్మనామాత్యుఁడు లాకీకాధికార  
ధూర్వహుం డగుటయెగాక వైదికాచారనిష్ఠాపరుఁ డైయుండె ననికూడఁ  
బవిత్రశీలుఁ డనియును, సాంగవేదవేది యనియును దిక్కన వర్ణించిన  
దానినిబట్టి విస్పష్ట మగుచున్నది. ప్రాచీనకాలమున ద్రోణాచార్యాది  
ద్విజవర్యులు బ్రాహ్మణధర్మమును క్షత్రియధర్మమును రెంటినిగూడ  
సమర్థించుకొనినట్లుగా మంత్రభాస్కరుఁడును వానికుమారులును మను  
మయినుగూడ సమర్థించుకొనుచు వచ్చిరి.

## రెండవ ప్రకరణము

### తెలుఁగు చోడరాజులు

కొట్టరువు భాస్కరమంత్రితనయులలో మూడవవాఁ డగు  
సిద్ధన తిక్కభూపాలునకు మంత్రిగను సేనాపతిగ నుండె ననియును,  
గొంతకాలము గడచినపిమ్మట మంత్రిభాస్కరుని నాలుగవకుమారుఁ  
డగు కొమ్మనదండనాథుఁడు గుంటూరుసీమ నుండి నెల్లూరునకు వచ్చి  
కాపుర ముండె ననియును మనము తెలిసికొని యున్నారము. తిక్కరాజు  
విక్రమసింహపుర మను బిరుదునామముచే బ్రసిద్ధిగాంచిన నెల్లూరు  
ముఖ్యపట్టణముగాఁ జేసికొని తనరాజ్యమును గాంచీపురమువఱకును  
వ్యాపింపఁజేసి నెల్లూరు, కడప, చిత్తూరు, చెంగల్పట్టు మండలములలోఁ  
జేరిన విశేషభూభాగమును బరిపాలించి ప్రఖ్యాతి కెక్కినవాఁడు. ఇతఁడు  
తెలుఁగుచోడుల తెగలోనివాఁడు. తెలుఁగుదేశమునందలి చోడరాజు  
లను తెలుఁగుచోడరాజు లనియును, తమిళదేశమునందలి చోడరాజులను  
తమిళచోడరాజు లనియును, కన్నడదేశమునందలి చోడరాజులను కన్నడ

చోడరాజు లనియును ఇటీవలి చరిత్రకారులు వ్యవహారనామములను గల్పించి మూడుతెగలవారినిగా విభజించి యున్నారు. కాని మొదట వీరెల్లగు నొక్కతెగవారుగానే యుండి రని చెప్పవచ్చును. ఈసందర్భమునఁ దెలుగుచోడరాజుల చరిత్రమును జదువరు తెఱింగియుండుట యత్యవశ్యకము గావునఁ బాఠకుల యుపయోగార్థము సంగ్రహముగా నిట దెలుపుచున్నాఁడను.

తెలుగుచోడరాజులు సూర్యవంశపురాజులైనట్లుగా నాంధ్రకవుల కావ్యములయం దభివర్ణింపఁబడి యున్నాఁడు. విష్ణురాభిరమమున బ్రహ్మయు, వానికి మరీచియు, నానికి గళ్యపుఁడును, వానికి సూర్యుఁడును బుట్టిరఁట.\* అట్టి సూర్యనివంశమునఁ గరికాలచోడుఁడు జనించి చోడరాజకుటుంబముల కెల్లను మూలపురుషుఁడై యొప్పెను. ఇతని తండ్రి జటచోడుఁ డనియును, ఇతఁ డయోధ్యను బాలించె ననియును, ఇతఁడు కావేరినది కానకట్ట కట్టించి గట్టు పోయించె ననియును దెలుగుచోడుల శాసనములలో నభివర్ణింపఁబడి యుండును. ఇతఁడు త్రిలోచన పల్లవుని జయించె ననియును, గావేరినది కానకట్ట కట్టించె ననియు, దిక్కనసోమయాజికూడ వర్ణించి యున్నాఁడు. గ్రీ

\* “ఉ. అంబుజనాథునాథి సుదయం బయి వేధ మరీచి గాంచె నొకంబుల కెల్లఁ బూజ్యుఁ డగు కళ్యపుఁ డాతనికిఁ జనించె నిశ్వంబు వెలుంగఁ జేయఁగ దివాకరుఁ డమ్మని కుడ్చువించె వానిం బొగడం జతుఃస్పృతులు నేరక యున్నవి నాకు శక్యమే.”

(తిక్కన నిర్వచనోత్తరరామాయణము)

గ్రీ “కా. చేనేతం బృథివీశు లందుకొనఁ గాశీసింధుతోయంబులకేవేక మజ్జన మంగుటంబున హరించెం బల్లవోర్విశు నుల్లాసం బొందఁగ, ఫాలలోచనము లీలం గట్టెఁ గావేరి, హేలాసాధ్యాభిలదిజ్ఞుఁడు కరికాలక్షావిభుం డల్పంఁడే !”

(నిర్వచనోత్తరరామాయణము)

ఈకరికాలునకు మహిమానుడును, వానికిఁ గరికాలుడును, తొండమానుడును, దాసవర్ణయు నను మూవురుకుమారులు గల రని యును శాసనములు దెలుపుచున్నవి. కరికాలునివంశమున బిజ్జన జనించెను. ఇతనివంశమునుండి రెండుశాఖ లుద్భవించినవి. దాసవర్ణనుండి యొకశాఖ వుట్టెను. ౧ కరికాలునివంశమునఁ బుట్టిన దాసవర్ణ మొదట పాకనాటివిషయమును జయించి పొత్తపిపట్టణమును రాజధానిగఁ జేసికొని పరిపాలించెనట. ౨ ఈపొత్తపి రాజధానిగఁ గల పొత్తపినాడును బరిపాలించిన చోడులనుగూర్చి వివరముగాఁ దెలుపుట కిప్పుడు సాధ్యము గాదు. పొత్తపిచోడుఁ డనునది పెక్కండురాజులకు బిరుదువాచకముగా నుండెను. ఈపొత్తపినాటిని బరిపాలించిన దాసవర్ణ సంతతివారు కమ్మనాటిలోని కొట్టదొనను ౩ రాజధానిగఁ జేసికొని పరిపాలించిరి. వీరిచరిత్ర మిచటఁ దెలుపుట యనవసరవిషయము గావున విరమించుచున్నాఁడను. దాసవర్ణకు మధురాపట్టణమును జయించుటచేత మధురాంతకుఁ డనుబిరుదము లభించెనట. ఈ మధురాంతకునిపేరును తిక్కన తననిర్వచనోత్తరరామాయణమున నుదాహరించియుండలేదు. విక్రమసింహపురిచోడులలోఁ బెక్కండు మధురాంతకపొత్తపిచోడుఁ డను బిరుదునామమును దమపేరులకుఁ జేర్చుకొని శాసనములలో వ్రాయించుకొనుచు వచ్చిరి. తిక్కనసోమయాజి మధురాంతకపొత్తపిచోడుని బ్రశంసింపకపోయినను బిజ్జననుమాత్రము నిర్వచనోత్తరరామాయణ

౧. Annual Report on Epigraphy for 1899, Nos. 183 & 205.

అంధ్రులచరిత్రము, రెండవభాగము, రెండవప్రకరణము చూడుఁడు.

౨. పొత్తపి యనునది కడపమండలములో పుల్లంపేటతాలూకాలోని టంగుటూరునకు సమీపమునం దున్న పోతపి యనుగ్రామమే గాని మఱి యన్యము గాదు.

౩. ఈ కొట్టదొనపట్టణ మిప్పుడు గుంటూరుమండలములోని నరసారావుపేటకు సామీప్యమునందు కొణిదెన యనునామముతోఁ బరచుచున్నది.



మున నభివర్ణించియున్నాడు. \*“ఈ బిజ్జలరాజు ౧౧౫౦ మొదలు ౧౧౬౨ సంవత్సరమువఱకు రాజ్యముచేసిన (చాళుక్య) తైలోక్యమల్లుని సేనాధిపతిగా నుండి, ౧౧౬౨ వ సంవత్సరమున కళ్యాణపురాధీశ్వరత్వమును తానే యపహరించి, లింగాయతమతమును స్థాపించిన బసవేశ్వరుని తోఁబుట్టు వగుపద్మావతియొక్క చక్కదనమునకు మక్కువగొని యామెను వివాహమాడి తనమంత్రినిగాఁ జేసికొన్న యాబసవేశ్వరుని చేతనే చంపఁబడెను.” అని, నెల్లూరి మనుమసిద్ధిరాజయొక్క పూర్వీకుఁడైనబిజ్జనయే చాళుక్యబిజ్జలుఁడని యభిప్రాయపడి శ్రీవీరేశలింగము పంతులుగారు తమ యాంధ్రకవులచరిత్రయందు డల్లు వ్రాసియున్నారు. \*ఈబిజ్జన సూర్యవంశ్యుఁడు. కళ్యాణపురాధీశ్వరుఁడైనబిజ్జలుఁడు చంద్రవంశ్యుఁడు. కావున వీరిరువురకు నేనిధ మైనసంబంధమును లేదు. తిక్కన యీబిజ్జనను

“చ. పరుషపరాక్రమం దగుచుఁ బల్లవుపీట నుదగ్రు లైన ప  
న్మిరువుర వాతనిం గలయ నెన్ని యనర్గళమత్సరంబు మై  
మురరిపునన్నిభుండు పరుమువ్వర గండడఁగంగఁ బెట్టె దా  
విరుదు వెలుంగ బిజ్జఁ దరిభీకరభూభుజాబలంబునన్.”

అని యభివర్ణించి యున్నాడు.

ఈబిజ్జన ఊజ్యపురియందు, శిఖరమున గరుడవిగ్రహము గలిగి యుండునట్టి విజయస్తంభము నొకదాని నిర్మించె నని యొకశాసనమున

\* చ. అతనికులంబునందు నవతారి యుగాంతకృతాంతమూర్తి య  
ప్రతిమవదాన్యతావిభవభాసి విలాసరతికుఁ డప్రత  
ర్మితవివిధావధానపరిక్రీతనిర్మలవర్తనుండు నం  
శ్రీతనిధి తుట్టె బిజ్జన యశేషధరిత్రయు నుల్లసిల్లఁగన్.

\* కందుకూరి వీరేశలింగ కవికృత గ్రంథములు, ననిపుటము ౧౦.

భాగము ౧. పేజి ౪౭. (౧౧౧౧-వ సంవత్సర ముఁదితగ్రంథము.)

లిఖయింపఁ బడియెను. స్త్రీఈభిజ్జనవంశమునందే మనుమసిద్ధిరాజు జనించి విశ్రుతిఁ గాంచెను. ఇతఁడు చాళుక్యచోడచక్రవర్తి యైన మూఁడవ కులోత్తుంగ చోడునకుఁ గప్పము చెల్లించెడు సామంతుడై పండ్రెండవ శతాబ్దంతమునను, పదుమూఁడవ శతాబ్దప్రారంభమునను గావలి మొదలుకొని కాంచీపురము వఱకుఁ గలదేశమునంతయుఁ బరిపాలించి నట్లు శాసనములం బట్టి తెలియుచున్నది. ఇతఁడు శాసనములలో నల్ల సిద్ధిరాజుని వ్యవహరింపఁబడియెను. ఇతనికి మిక్కిలి పరాక్రమవంతుడైన తమ్ముసిద్ధిరా జనుతమ్ముఁ డొకఁడు గలఁడు. వీని శాసనములు నెల్లూరు, చిత్తూరు, చెంగల్పట్టు మండలములలోఁ బెక్కులు గానంబడుచున్నవి. మనుమసిద్ధిరాజు మొదట విక్రమసింహపురమునందుఁగాక వల్లూరుపట్టణము రాజధానిగఁ జేసికొని మార్గవాడి (మహారాజవది) రాజ్యమును బరిపాలనము సేయుచుఁ గాంచీపురముపై దండెత్తిపోయి యీ రాజువలనఁ గప్పము గైకొనుచుండెనని తెలియుచున్నది. క్రీ. శ. ౧౧౯౬-వ సంవత్సరమునకుఁ దరువాత త్రిభువన వీరదేవుడైన మూఁడవకులోత్తుంగుఁ డసమానమైన గజబలంబుతోడఁ గాంచీపురముపై దండెత్తివచ్చి వీరకృత్యము లనేకములను గావించి విరోధులయినరాజుల నెల్లరను జయించి కాంచీపురమును జొచ్చి క్రోధాగ్ని చల్లాటినవెనుకఁ గాంచీపురము మొదలుగ సుత్తరభాగము నంతటను గప్పము విధించి సామంతవృషతులనుండి గైకొనుచుండెను. \* ఈ మనుమసిద్ధి రాజునకుఁ

స్త్రీ కోయరబుత్తూరు మండలములో కొల్లేగలము అను స్థలమునకు ౧౮ మైళ్ల దూరమున నున్న ఉజ్జపురమే ఉజ్జపుర మని డాక్టరు లూడర్నగారు నిర్ధారణ చేసి యున్నారు. అయినను నెల్లూరిమండలములో కుళ్లూరుపేట డివిజనులో ఉచ్చూరు అనేడిగ్రామ మొకటి కలదు. ఇచ్చటి యజ్ఞవల్క్యశాసనములలో ఈగ్రామము ఉచ్చియూరని వాడఁబడి యున్నట్లుగా శాసనపరిశోధకులు వ్రాయుచున్నారు.

\* South Indian Inscriptions vol. iii. p. 218.

దిక్కరాజు జనించెను. శ్రీ కాళహస్తి దేవుడు తిరుక్కాళ త్రిదేవుఁ డని ద్రావిడ దేశమున వ్యవహరింపఁ బడుచుండెను. తిరుక్కాళ త్రి శబ్దమె తెలుఁగులో తిక్కన యని వ్యవహరింపఁ బడుచున్నది. కావున, తిక్కన యనునది శ్రీ కాళహస్తి దేవుని నామమె గాని మఱి యన్యము గాదు. పరాక్రమవంతుఁ డైన తిక్కభూపతి తెలుఁగుచోడులలో సుప్రసిద్ధుఁడు. ఇతఁ డనహాయశూరుఁడై బాల్యముననే యుద్ధములను జేసి విజయము లను బొందుచు వచ్చెననుటకు దృష్టాంతములు గలవు. ఇతఁడు శైశవమునందే వెలనాటి ప్రభువైన పృథ్వీశ్వరహరరాజుతో యుద్ధము చేసి రణరంగమున వానిమస్తకమును ద్రుంచి దానితోఁ గందుకక్రొడఁ గావించినాఁ డని తిక్కన తన నిర్వచనోత్తరరామాయణమున,

“ఉ. శేశవనన్నిభుండు శరిగీతయశోనిధి చోళతిక్కదా

త్రికుండు కేవలంఁడె, నృపు లెవ్వరి కాచఁతంబు గల్గునే,

శైశవలీల నాఁడు పటుశౌర్యదురంధరబాహుఁ డైనపు

థ్వీశనరేంద్రుమస్తకము నేడైఁ గందుకేశలి నల్పఁడే.”

అను పద్యములో నభివర్ణించి యున్నాఁడు. ఈ పృథ్వీశనరేంద్రుఁడు మనుష్యగోంకరాజునకు జయంబికయం దుద్భవించి రాజరాజ చాళుక్యచోడ చక్రవర్తికిఁ బ్రతినిధియై సర్వస్వతంత్రుఁడై వేంగీ దేశమును బరిపాలించుచుండెను. కాఁబట్టి పృథ్వీశ్వరరాజు పండ్రెండవ శతాబ్దాంతమున నుండెననుటకు సందేహము లేదు. తనతండ్రి మనుమ సిద్ధిరాజునకుఁ బిమ్మట తిక్కరాజు విక్రమసింహపురమునఁ బట్టాభిషిక్తుఁడై మూడవ కులోత్తుంగచోడునకు లోఁబడి యున్నవాఁడుగ నటించినను స్వతంత్రుఁడై పరిపాలనము చేసెను. తిక్కరాజు మూడవ కులోత్తుంగచోడుని గడపటికాలమునమాత్ర ముండి యతని మరణానంతరము స్వతంత్రుఁ డయినట్లు కన్పట్టుచున్నది.

ఇతఁడు స్వతంత్రుఁడైనవెనుక చోడసింహాసనమునకై చాళుక్య చోడులలో మూడవ రాజరాజునకును మూడవ రాజేంద్రచోడునకును తగవులు గలిగి పరరాజుల సహాయమును గోరి యిరుపక్షముల వారును బోరాడుటచేతఁ గాంచీపురము పల్నాటు సంక్షోభమున కాకర మగుచు వచ్చెను. కర్ణాటదేశమును బరిపాలించు వీరసోమేశ్వరుఁడు (హొయిసలరాజు) రాజేంద్రచోడుని పక్షమును, మన యీశ్కభూపాలుఁడు రాజరాజుపక్షమును బూని యుద్ధములు చేయుచువచ్చిరి. కర్ణాట వీరసోమేశ్వరుని తోఁబుట్టువుకుమారుఁడును, (మేనల్లుఁడు) పాండ్య మండలాధిపతియు నగు రెండవ మారవర్మ నుందరపాండ్యుఁడును, మహా బలిపురాధీశ్వరుండును, పల్లవరాజు నగుకొప్పరింజంగదేవుఁడును (మహా రాజసింహుఁడు) (అనఁగా ద్రావిడులుఁ గర్ణాటులు) నొక్కవంకను, తెలుఁగుచోడు లొక్కవంకను జేరి ఘోరయుద్ధములు జేసిరి. ఈ యుద్ధములలో మొదట తిక్కరాజునకే విజయము గలిగెను. తిక్కభూపాలుఁడు కదనరంగమున శత్రువుల నోడించి రాజరాజుచోడుని సింహాసనమునందు నిలిపి చోడస్థాపనాచార్యబిరుదుమును బొంది యవక్ర విక్రమలీలను గాంచీపురమునుగూడఁ బరిపాలించెను. ఈవిషయమునే తిక్కనసోమయాజి తననిర్వచనోత్తరరామాయణమున,

“మ. కమలాప్తప్రతిమానమూర్తి యగు నాకర్ణాటసోమేశు దు  
ర్దమదోర్ధ్వము రూపుమాపి నిజదర్పంబుం బ్రతిష్ఠించి లీ  
లమెయిం జోళుని భూమిపై నిలిపి చోళస్థాపనాచార్యనా  
మము దక్కంగొని తిక్కభూవిభుఁడు సామర్థ్యంబు చెల్లించఁడే!”

అనుపద్యములో స్పష్టముగా వివరించి యున్నాఁడు.

కేతనకవికూడ తన దశకుమారచరిత్రమున సవతారికలో

సీ. బలిమిచేఁ బృథ్వీశవసుధేశు తలఁ ద్రుంచెఁ

గటకసామంతుల గర్వ మడఁచెఁ

గాళవవిభు నహంకారంబు మాన్పించెఁ  
 బాంధ్యనిచేతఁ గష్టంబుఁ గొనియె  
 ద్రవిడమండలికు లండఱఁ దక్కఁ గలిచి చో  
 డుని నిజరాజ్యపీఠమున నలిపె  
 నేలుకుమన్నీల నివ్వెఱ పుట్టఁగా నేరె  
 వైరివీరుల నామలూరు నోర్చె  
 యోధహరిరాయపెండరుఁ డుభయకటక  
 వీరుఁ డభినవభోజాఁ డాకారమదనుఁ  
 డవనిభారథారేయమహాత్మవిజిత  
 దిక్కరీంద్రుఁడు ఘనచోళతిక్కనృపతి.”

అనువద్యమునఁ దిక్కరాజు పృథ్వీశ్వరరాజు తలఁ ద్రుంచెనని చెప్పి  
 యున్నాడు. కాంచీపురములోని అరుఘాళప్పెరుమాళ్ల యాలయములో  
 క్రీ. శ. ౧౩౩౩-౩౪-౪వ సంవత్సరమున నీతిక్కనృపతి పేరిట నొక  
 దానశాసనము గానంబడుచున్నది. కావున నంతకుఁ బూర్వమే యీ  
 యుద్ధము జరిగియుండునని యూహింపఁ దగును. ఈకారణముననే  
 తిక్కరా జనేకులతో యుద్ధములు చేసి విజయములను బొంది ప్రఖ్యాతి  
 కెక్కెను. దీనినిగూడఁ దిక్కనసోమయాజి తననీర్వచనోత్తరరామాయ  
 యణమున,

“నీ. లకుమయ గురుములారికి నెత్తివచ్చినఁ  
 గొనఁడె యాహమునఁ ధూటకముల  
 దర్పదుర్జయ అగు పాదాదనృపతుల  
 ననిరొనఁ బఱపఁడె యాగ్రహమున,  
 శింభురాజుది ప్రకృష్టమండలి  
 కముఁ కేర్చి యేలఁడే కంచిపురముఁ,  
 కేదిమండలముఁ గాసిగఁ జేసి కాళవ  
 కలి నియ్యకొలుపఁడె పలచమునకు

నీ. రాయగండగోపాలు నరాధిభయద  
 రాయపెండారబిడ్డదాభిరామ ముఖయ

రాయగండ్రాంకు ఖండియరాయుఁ దిక్క  
భరణివిభుఁ బోల రాజుల కరిది గాడె."

అనుపద్యములో శంభురాజుది శత్రువులను జయించి కాంచీ  
పురమును బాలించె నని తెలియుఁ జేసి యున్నాఁడు. తిక్కరాజు  
పూర్వులు శైవమతావలంబకు లయినను తిక్కరాజు మాత్రము వైష్ణవ  
భక్తుడై తనరాజ్యములో ననేక విష్ణ్వాలయములను స్థాపించి వైష్ణవ  
మతమునకుఁ బోషకుం డైనట్లు గనంబడుచున్నది. "ఎవ్వఁడు  
శ్రీవరదస్వామి చరణసరోరుహములను బూజింపుచున్నాఁడో అతఁడే  
నాకుఁ దల్లియుఁ దండ్రీయు, గురువును, ధనమును, పుత్రుఁడును మిత్రుఁడు  
నగుచున్నాఁ" డనిచెప్పి అరుఘాశప్పదుమాళ్ళ దేవాలయములో నొక  
శాసనమున వ్రాయించుటయే యిందుకు దృష్టాంతము. ఇతఁడు వైష్ణవ  
మతావలంబకుఁ డయినను పరమతసహనము గలిగి యుండినట్లే కానం  
బడుచున్నాఁడు. తిక్కనసోమయాజి మూడవ పెద్దతండ్రి యగుసిద్ధ  
నామాత్యుఁడు తిక్కరాజునకు మంత్రిగ నుండి యతనిమరణానంతరముఁ  
గూడఁ గొంతకాలమువఱకు జీవించి యుండినట్లు గనంబడుచున్నది.  
తిక్కరాజునకుఁ గరికాలభూవిభుఁ డని నామాంతరము గలదనియు, ఇతఁడు  
విద్యాంసుడై, కవిసార్వభౌమబిరుదమును వహించి యుండెననియు  
గూడ నిర్వచనోత్తరరామాయణములో

“సీ. భృత్యాసురాగంబు పెంపుఁ జెప్పఁగ నేల

పరివారసన్నాహ బిరుదు గలుగ,

వందిప్రియత్నంబు వర్ణంపఁగా నేల

పాశకపుత్రాఖ్య పరఁగుమండ

నకలవిద్యాభరిత్రక్షుముఁ డెల్లఁగ నేల

కవిసార్వభౌమాంక మవనిఁ జెల్ల,

కుభగతామహీమఁ బ్రస్తుతి నేయఁగా నేల

మన్మథనామంబు మహీమ నెగడ,

గీ. సుభయబలీరుఁ డనుపేరు త్రిభువనములఁ  
బ్రచురముగ ఘోరబహుచంగరముల విజయ  
లక్ష్మిఁ జేకొను బాహుబలంబుసొంపు  
పొగడ నేటికిఁ గరికాలభూవిభునకు ”

అనుపద్యములోఁ దెలుపఁ బడియున్నది. తిక్కనకవి తిక్కరాజును సకల  
విద్యాపరిశ్రమముగలవాఁ డనియు, కవిసార్వభౌమబిరుదముచే నొప్పిన  
వాఁడనియు, వర్ణించియున్నాఁడె కాని యీతఁడు రచించిన గ్రంథము  
లెవ్వయో పేర్కొన్నవాఁడు గాఁడు.

సిద్ధనామాత్యుని తమ్ముడైన కొమ్మనామాత్యుఁడు తిక్కన  
సోమయాజి బాలుఁడై యుండఁగనే స్వర్ణస్థుఁ డయ్యెనని తలంపవలసి  
యున్నది. తిక్కన తన మూఁడవ పెద్దతండ్రియగు సిద్ధనామాత్యుని  
కడనే యుండి వేదశాస్త్రాదివిద్యల నభ్యసించి పెద్దవాఁడై మహాపదవి  
నధిష్ఠించినట్లు తోచుచున్నది. తిక్కరాజునకు రాయగండగోపాలుఁ డను  
బిరుదనామము గలదు. ఈతిక్కరాజు క్రీ. శ. ౧౨౫౦ వఱకును బరి  
పాలనము చేసెను. ఇతనివెనుకఁ గుమారుఁడు మనుమసిద్ధి రాజ్యమును  
బొందెను.

## మూఁ డ వ ప్ర క ర ణ ము

### తి క్క న జ న్నా ది క ము.

తిక్కన జన్మస్థానముగాని, జన్మసంవత్సరముగాని మనకుఁ దెలియ  
రాదు. తిక్కన కొమ్మనామాత్యునకు సదాచారసంపన్నయు, సుగుణ  
శీలయు, మహాపతివ్రతయు నైన అన్నమాంబగర్భమున నొకశుభ  
ముహూర్తమున జనించెను. ఇట్టి సుపుత్రుఁడు తమకు జనించినందులకుఁ

బరమానందమును బొందుచు, దల్లిదండ్రులు జాతకర్మప్రముఖసంస్కారములు యథావిధిగా నెఱవేర్చి తిక్కన యని శ్రీకాళహస్తిదేవుని తెనుగుపేరు పెట్టిరి. తిక్కనసోమయాజితండ్రియును, దాతయును గుంటూరివిభులుగా నున్నట్లు నిర్వచనోత్తరరామాయణావతారికయును, ఆంధ్రమహాభారతములోని విరాటపర్వావతారికయును దెలుపుచున్నందునఁ దిక్కనజన్మస్థానము గుంటూరు యుండు నని యూహించుట కెక్కువ హక్కు గలదు గాని గుంటూరు జన్మస్థానమని నిర్దేశించుటకు బలవత్తర మగురుజ వంతకంటె నధికము గానరాదు. ఆకాలమునఁ దల్లిదండ్రులు దమకొమాళ్ళకుఁ దిక్కన యని నామకరణముఁ జేయుట కాళహస్తిసమీపమండలవాసులలోఁ గానంబడును గాని గుంటూరుమండలవాసులలో నంతగాఁ గానంబడదు. ఆ హేతువుచేతఁ దిక్కనజన్మస్థానము కాళహస్తికి సామీప్యమున నుండు నెల్లూరే యనుట కెక్కువ హక్కు గలదు గాని నెల్లూరే జన్మస్థానమని నిర్దేశించుటకు బలవత్తర మగురుజ వంతకంటె నధికము గానరాదు. అయినను దిక్కనజన్మస్థాన మిది యని సహేతుకముగా నిర్ధారించుటకుఁ జాలినంతలిఖితమూలము లభ్య మగునంతవఱకును జన్మస్థాన మిదమిత్థ మని నిశ్చయింపఁజాలను. కాని తిక్కనసోమయాజి నిజస్థానము నెల్లూరుని ఘంటాపథముగఁ జాటవచ్చును. తిక్కనజన్మస్థాన మెద్దియైనను తిక్కనవాసస్థలము నెల్లూరు కాదను వాదముగూడఁ గలదు. ఆవాదమునుగూడ విమర్శితము. ఇట్టివాదము 'కవిజీవితము' లనుగ్రంథమునందుఁ గానంబడుచున్నది. అం దిట్లున్నది.

“నెల్లూరుప్రభుఁ డగుమనుమసిద్ధిరాజు శేరిట సోమయాజి తన నిర్వచనోత్తరరామాయణము కృత్యిచ్చుటం జేసియు, భారతము హరిహరనాథుని శేరిటఁ గృత్యిచ్చుటచేతను నీతఁడు నెల్లూరు వాసముఁ డనువాడుక కల్గినది. ఇందు మొదటిగాథను బట్టి అక్కడ నివాసము స్థిరపఱుప వీలు లేదు. పూర్వము కపిత్వ భుజు దేశదేశములు తిరిగి, అక్కడ రసికు లగుప్రభువు లందులో అక్కడఁ గొన్ని



దినంబు లుండి యాప్రభుని కొకకృతియిచ్చి బహుమతుల నంది మరల స్వస్థలము నకుఁ బోవుచుండు నాచారము గలదు. అటులనే సోమయాజియుఁ జేసి యున్నాఁడని అతని రెండవగ్రంథమగు భారతములో మనుమసిద్ధి యాస్థానములోనివాఁడనని యుచ్చరింపఁబడకపోవుటచేత నిస్సంశయముగాఁ జెప్ప నొప్పియున్నది. ఇంక రెండవశంకకు సమాధాన మెట్లున్న భారతములో స్మరింపఁబడిన హరిహరనాథుఁడు అర్చావతారరూపుఁడై నెల్లూరున వేంచేసియున్న హరిహరనాథుఁడు కాక కేవలము నవ్వైతుల కుపాస్యుం డగు హరిహరులకు నధినాథుఁ డగునద్వయ నిర్గుణబ్రహ్మ మని భారతములోని యాశ్వాసాద్యంతపద్యముల నవ్వైతకాస్త్రసంప్రదాయమునఁ జూచిన స్పష్టము కాఁగలను. కావునఁ బైరెండుయుక్తులును సోమయాజి నెల్లూరుపురవాసి యని చెప్పటకుం జాలవు. భారతరచనాపూర్వకాలములో సోమయాజి కాశీయాత్రఁ జేయుచుఁ గాశినుండి యీగ్రంథరచనకు వచ్చి యున్నాఁడని చెప్పెడుసంప్రదాయాల్ల వాక్య ముభయపక్షములలో నిర్ణాధకమే అయి యున్నది.”

కవిజీవితగ్రంథకారుని పై వాక్యములను మనమంతగాఁ బాటించవలసినపని లేదు. నెల్లూరుమండలచరిత్రమును గూర్చికాని కేతన కవికృతమై తిక్కన కంకితము గావింపఁబడిన దశకుమారచరిత్రమును గూర్చికాని తెలియనికాలమున నాగ్రంథకర్త యట్లువ్రాసి యుండెను. ఎక్కడ రసికులగు ప్రభువులుందుకో అక్కడఁ గొన్నిదినంబు లుండి యాప్రభుని కొకకృతి యిచ్చి బహుమతుల నంది మరల స్వస్థలము నకుఁ బోవునట్టియాచారముగల కవులసంఘములోనివంటివాఁడు గాక తిక్కనకవి ప్రభుకోటిలోఁ జేరినవాఁడై యున్నవాఁడు. తిక్కన కవి మాత్రుఁడేగాఁడు. మంత్రియు సేనాపతియుఁ గూడ నైయున్నవాఁడని దశకుమారచరిత్రావతారికవలన స్పష్ట మగుచున్నది. ఇంతియ గాక కర్మకుఁడై బహువిధయాగము లనేకము లొనరించుటయు, అగ్రహారములు మొదలగువాని నొసంగి కవిభండితకోటిని సన్మానించుటయు మొదలుగాఁ గలవానిని పరిశీలించినప్పుడు తిక్కన నెల్లూరుపురవాసి కాఁడని యెవ్వనికి సందేహము జనింపఁగలదు? మహాభారతాం

ధీకరణమునకై తిక్కనసోమయాజి కాశినుండి వచ్చినాడని చెప్పెడు కథ పుక్కిటిపురాణము గాని విశ్వాసపాత్రము గాదు. మనుమసిద్ధిరాజు పేరు గాని, నెల్లూరుపురనామము గాని యాంధ్రీకృతభారతమునఁ గాన రాకపోయినను తిక్కన నెల్లూరుపురవాసి కాడని చెప్పట సాహస మనిపించుకొనును. తిక్కన వానినుదాహరింపకుండుటకు వేటుకారణములు గలవు. అయ్యవి క్రమముగా బోధపడఁగలవు. వేయునేల? అభినవదండినా వినుతి గాంచిన కేతనమహాకవి తన దశకుమారచరిత్రములో “కొట్టరువు తిక్కనామాత్యునకు నిజస్థానంబగు విక్రమసింహపురం బభివర్ణించెద” నని

“సీ. కరిఘటానిలయంబు తురగజన్మస్థలి  
సుభటనివాసంబు సుకృతకర్మ,  
కర్మతన్విజగజాకరము రాజన్యవం  
శావాస మర్యవర్యాశ్రమంబు  
కర్షకాగారంబు కవిబుధసదనంబు  
సుంబరీ శృంగార మంచెరంబు  
ధనధాన్యసంగ్రహస్థానంబు ధర్మద  
యాచారవిద్యావిహారభూమి  
తైలఘృతలవణాది సద్ద్రవ్యపాల  
మమలబహువిధ రత్నరత్నాకరంబు  
మధురజలపూర కాసారమండలంబు  
నాగ విక్రమసింహాఖ్యనగర మొప్ప.”

అను పద్యమును జెప్పి నెల్లూరును వర్ణించినదానిఁ జూపుటకంటెఁ దిక్కన నెల్లూరుపురవాసియనుటకు వేటొండు రుజువు మఱి యేమి కావలయును?

**తిక్కనబాల్యదశ - వేదవిద్యాభ్యసనము.**

ఈ మానవప్రపంచమునందు ధర్మోపదేష్టలై విఖ్యాతిఁగాంచిన మహాపురుషులలో స్వప్రజ్ఞలను జూపి యడ్డంకులనెల్లఁ గడచి యున్నత

పీఠముల నధిష్ఠించినవారిలో ననేకులు బీదలయిండ్లనే జనించిరి. మన  
 తిక్కనామాత్యునివలె బుట్టుకతోడనే ప్రాభవము గలిగి పుట్టిన  
 యదృష్టశాలి లోకములో నూటికి గోటికి నెక్కడనేని నొక్కఁడు  
 గలఁడేమో? ప్రాభవముగలిగిన ప్రభువంశమున జనించి ప్రతిభాశాలి  
 యై యాంధ్రప్రపంచ మజ్ఞానాంధకారమునఁబడి కన్నఁగానక తడవు  
 కొనుచు తపించుచున్నకాలమున జ్ఞానతేజస్సును బఱపి సముద్ధరించి  
 యానందాబ్ధి నోలలాడింతు నని ప్రతిజ్ఞాదీక్షను వహించి సార్థకజన్ముఁ  
 డై నధన్యుని బాల్యదశ యిట్టి దని తెలుపు లిఖితమూల మేదియును  
 నేఁడు ప్రత్యక్షముగా నెదుటఁ గానరాకున్నను బరిశ్రమఁ జేసిన ధీవిశా  
 రదులకుఁ దెలియకపోదు. అక్షరాభ్యాస సంస్కారానంతరమునఁ  
 దిక్కన వేదాదిసమస్త విద్యాభ్యాసవిభాసి యగుచు ననుదిన ప్రవర్ధ  
 నంబుఁ జెందెనని కేతనకవీంద్రుఁడు వాక్రచ్చియున్నాఁడు. లాకికాధి  
 కారధూర్వహులైన శ్రీమంతులయింటఁ బుట్టియుఁ దిక్కన వైదిక  
 విద్యాభిలాషి యై విద్యాభ్యాసమునకు దొరకొనుటకు హేతు వేమి  
 యైయుండునని కొందఁ జెప్పుదువు నొందవచ్చును. తిక్కనపూర్వపు తర  
 తరముల నుండియు వైదికవిద్యలను వైదికానుష్ఠానములను విడిచి  
 పెట్టక భక్తితో ననుష్ఠించుచు వచ్చిరి. అందువలనఁ దిక్కనతండ్రి  
 యగుకొమ్మనామాత్యుఁడు పవిత్రశీలుఁడై సాంగోపాంగముగ వేద  
 ముల నభ్యసించెను. అయిన నతఁడు దండనాథుఁడుగ నుండుట  
 కియ్యవి యడ్డుపడలేదు. ఆకాలమునఁ దిక్కనయు, 'అవశ్యంపితురా  
 చార'మ్మని తనతండ్రిమార్గమునే యధిక శ్రద్ధాభక్తులతో ననుసరించి  
 ధన్యుఁ డయ్యెనుగాని మఱియొండుగాదు. "ఉదాత్తవేదవిద్యాప్రతిపా  
 లకుఁడు, సకలవిద్యాకళాచణుఁడు, వేదత్రితయాత్మకుఁడు, వేదాది  
 ప్రకట వివిధవిద్యాభ్యాసాపాదితమహాత్ముఁడు, ఉదాత్తశ్రోతస్మార్త  
 కర్మతత్పరమతి, సకలాగమార్గతత్త్వవిచారోదారుఁడు, యాగవిద్యాభి

రాముడు, వేదోదితకర్మవ్రతుడు, నానావేదవేదాంగతత్త్వజ్ఞుడు, తతనయనువచస్సమగ్రతాచతురాస్యుడు, అనితరగమ్యవాఙ్మయమహార్ణవవర్తనకర్ణధారుడు” అను విశేషణములతోఁ గేతనకవి తిక్కన నభివర్ణించి యుండుటచేతను, మఱియు నింక నిట్టివేయనేకకారణముల చేతను, సాంగోపాంగముగ వేదముల నభ్యసించి తిక్కన సమకాలము వారిచే వాక్పతినిభుఁ డని కొనియాడఁబడుచుండె నని మనము నిస్సంశయముగా విశ్వసింపవచ్చును. దీనింబట్టి తిక్కన పినాకిసేనదీతటమున గురుకులంబున శ్రద్ధాభక్తులతో గురువులకు శుశ్రూషలు గావింపుచుఁ గ్రమశిక్షణము గలిగి వేదాధ్యయనము గావించె నని మనకుఁ దేటపడక మానదు. ఆగర్భశ్రీమంతుఁ డై పుట్టియు నిజకులూచారధర్మరక్షణాభిరతిఁ గలిగి బీదబ్రాహ్మణబాలురతోఁ గలిసి విద్యాభ్యాసముఁ జేయుట గౌరవలోపముగా నెంచుకొనక తా నెంతయైశ్వర్యవంతుఁ డైనను విద్యాసముపార్జనము లేకయున్నఁ దనజీవితము లోకములో వన్నె కెక్కి పరమార్థమును బొందఁజాల దనితలంచి తనపూర్వుల వలెనే తానును వేదాదిసమస్తవిద్యాభ్యాసనము చేయవలయు నని తిక్కన సంకల్పించుకొని గురుకులంబుఁ జేరి తొలుత వేదాధ్యయనముఁ గావించినట్లు స్పష్టముగాఁ గనంబడుచున్నది. స్వధర్మము సతిక్రమింపక నడచుకొనినాడు వర్తనము బాల్యమునందే తల్లిదండ్రులనుండి తిక్కన గ్రహించెను. మహత్తరమైన మనోరథసృష్టి బాల్యమునందే యంకురించినందునఁ దత్పాపకార్యము తిక్కన దీక్ష వహించి కృషి సలిపెను. పితృమాతృభక్తి విశేషముగాఁ గలవాఁ డౌటచేతఁ బెద్దల యెడ వినయవిధేయతలను జూపుట సంభవ మయ్యెను. నిరంతరమును గురుసాన్నిధ్యమున నుండి వేదాధ్యయనము సలుపుటచేత వినయ విధేయతలు మాత్రమెగాక యోగికుయు, శాంతమును, బ్రస్ఫుట మైన

వాక్కును సంపాదించుకొనఁగలిగెను. వైదికవిద్యాభిలాషి యై పినా కిసినదీతటమున గురుకులంబున గురుసాన్నిధ్యమున వేదాధ్యయనము సేయువాఁడు శుచివ్రతుఁడై యుండక మానఁడు. ఎప్పుడు విద్యార్థి శుచివ్రతుఁడై విద్యాభ్యాసము చేయునో అప్పుడే వానితేజస్సు బహిర్వాప్తిని జెందుచున్నది. ఉపనయనానంతర మీతఁడు కసీనము పదు నాఱుసంవత్సరము లైనను బ్రహ్మచర్యవ్రతముఁ బూనియుండినఁ గాని సాంగోపాంగముగ వేదముల నభ్యసించుట సాధ్యము గాదు, తిక్కన నేర్చిన విద్యలనుబట్టిచూడ నిర్మలమైనమనోవృత్తి గలిగి గురు కులంబున శౌచవ్రతుఁడై నిర్మలవాయువులను బీల్చుచు, నిర్మలోద కంబుల స్నానమును జేయుచు, నిర్మలజలంబులం ద్రావుచు, పరిపక్వ పదార్థములనే భుజింపుచు బ్రహ్మచర్యనిష్ఠాగరిష్ఠుఁడై, పవిత్రశీలుఁ డై బహుసంవత్సరములు పరిశ్రమ చేసియు నతఁ డారోగ్యవంతుఁడును దృఢగాత్రుఁడు నై యున్నట్లే తోచును. ఆరోగ్యవంతుఁడై తిక్కన వైదికవిద్యలనే గాక తాకికవిద్యలనుగూడ నభ్యసించెను. నీతిచా ణక్యుఁ డనియును, సామాద్యుపాయవిదుఁ డనియును, నీతినిపుణమతి జితపురుషాత్మామాత్యుఁ డనియును, అమరసచివదూయోపహారుఁ డనియును, గేతన ప్రశంసించియుండుటచేతఁ దిక్కన దండనీతి మొద లగువాని నభ్యసించి నీతిశాస్త్రపారగుం డయ్యె నని తెలియుచున్నది. “తిక్కచమూపా, తిక్కదండాధీశా” అని పేర్కొనియుండుటచేతఁ గూడ నీతఁడు మనుమసిద్ధిరాజకడ మంత్రిమాత్రుఁడుమాత్రమే గాక సైన్యాధిపతిగఁ గూడ నుండినటులు వేద్య మగుచున్నది. ఇతఁ డిట్లు ముప్ప దేండ్లు వచ్చువఱకు వేదంబులు, వాదంబులు, వీణాదివాద్యంబులు, ఆగమములు, ఆ లేఖ్యకర్మంబులు, మంత్రతంత్రంబులు, మందులు, మాయలు, సింధురగంధర్వశిక్షణములు, ధర్మార్థకామశాస్త్రములు, జ్యోతిషము, కవితయు, కావ్యనాటకములు, కథలు, పురాణములు,

ఆయుధనైపుణ్యము, అంజనము మొదలుగాఁగల సమస్తవిద్యల సమస్త కళల నభ్యసించి మహామహోపాధ్యాయుఁడై ప్రవర్తింపుచుండెను.

### తిక్కనరూపము

తిక్కనచరిత్రమును జదివెడువారును, వినెడువారును దిక్కనరూప మెట్లుండునా యని తలపోయనివా రుండరు. తిక్కనరూపమును జిత్రించుటకుఁ దగినసాధనము లంతగాఁ గానరావు. తిక్కన కంకితము గావింపఁబడిన దశకుమారచరిత్రములోఁ గేతనకవి కొన్నివర్ణనములను జేసియున్నాఁడు. కాని వానిని గొందఱు అవిశ్వాసకు లతిశయోక్తులక్రిందను ద్రోసిపుచ్చినను గొంతవఱకుఁ దిక్కనచిత్రపటమును లిఖించుటకుఁ దోడుసూపక మానవు. తిక్కనమహానీయుని చిత్రపటమును జిత్రించుటకుఁ దొలుతఁ బ్రయత్నించిన యొకవిద్యాధికుఁడైన బుద్ధిశాలివాక్యముల నే నీదిగువ నుదాహరించుచున్నాఁడను. \*

\* ఆంధ్రపత్రిక సంవత్సరాది సంచిక, (విరోధికృష్ణామ సంవత్సరము 1911) ౧౪౯ పేజి, మ-రా-రా-శ్రీ జె. కృష్ణరావు, బి. ఏ., బి. ఎల్. గారిచే వ్రాయఁబడిన 'తిక్కన సోమయాజి చరిత్రము' అను శీర్షికగల వ్యాసమునుండి గ్రహింపఁబడినది.)

“తిక్కన కృతినందిన దశకుమారచరిత్రమునందుఁ గూడ నీయంశమును గూర్చి విపులంబుగ నేమియు వ్రాయఁబడ లేదు. సాధ్యమైనంతదనుక దానినే సహాయముగాఁ గొని కొంత విచారింప నుద్యమించుచున్నాఁడను. అయిన దశకుమారచరిత్రము గృతి యిచ్చినకొవ్వంబుగాన నందుఁ గృతిపతిని వాడుకరీతిఁ జ్రాఢోక్తుల నగ్గించి యుండునని కొందఱు తాక్షిపింతురు గాఁబోలు. అందులకు సమాధానము చెప్పెద వినుఁడు. కేతన యందఱివలెఁ గేవలధనాశచే నంకిత మొనర్చినవాఁడు గాఁడు.

అట్టియాశ యుండినపక్షమున మనుమసిద్ధికే యొనర్చి యధికధన మార్జించి యుండును. తిక్కన యనన్యవిద్యాపాండిత్యాదులయందుఁ దనకున్న యభిమానాతిశయంబుఁ బట్టియు నట్టిమహానీయుండు ప్రశంసించినం గాని తనసెప్పకవిత్వము

సార్థకత నొంద దనుతలంపునను నతఁడు కృతి యిచ్చెంగాని వేటుగాదు. “కవిత సెప్పి యుభయకవిమిత్రు మెప్పింప, నరిది బ్రహ్మచైన నతఁడు మెచ్చు బరఁగ దశకుమారచరితంబు సెప్పిన ప్రోడ నన్ను వేట పొగడ నేల” అనుపద్యం బీయ ర్థమ నూచించుచున్నయది. అదియునుంగాక తిక్కనయ్యట్టి జ్ఞానసంపన్నునకు లేని పోన స్తోత్రపాఠంబు లుపాలంభరూపంబు లై జాగుప్సాజనకంబు లగుంగాని సంతోషదాయకంబులు గానేరవు. ఇంక మన యుపక్రమితవిషయమునకుం బోదము. దశకుమారచరిత్రమునందుఁ గేతన “కనకగిరితటిసంకాశవక్షస్థలీభాగు నకు” అని నుడివియున్నాఁడు. పద్యప్రారంభమే యిట్లుండుటచే మనము యతి ప్రాసములకై తెచ్చిపెట్టుకొన్నది యనఁగూడదు. “శ్రీ రమణీ రమణీయమహార స్థలి విజితకాంచనోర్విధరవిస్తారితబలుండు” అని యాయంశము నే కేతన మఱి యొకచో వ్రాసి యున్నాఁడు ఏతద్వాక్యద్వయంబు పరస్పరబలీయములై నెగడు చున్నవి. వీనిచేఁ దిక్కన పీనంబును విస్తారంబు నగువక్షంబు గలవాఁ డనుట వ్యక్తము. కృతిపతి యందలి యీవిశేషంబు నూచించు నిమిత్తంబుననే కేతన తనప్రథమనాందిపద్యమునందుఁ-

“ఉ. శ్రీరమణీగృహంగణము చెన్ను వహింప నలంకరింపఁగాఁ  
దోరణముం బ్రదీపమును గోహలి యై యొడఁగూర్చెనా దగం  
జేరి యురంబునందుఁ దులసీననమాలయుఁ గౌస్తుభంబు నొ  
ప్పారఁగ నుల్లసిల్లుహరి యన్నను దిక్కని ధన్యుఁ జేయుతన్.”

అని హరియరంబు వర్ణించియున్నాఁడు. మఱియొకచో “కల్పకపరాభవ కరణధురీణిర్లు బాహుం డెలమిన్” అని చెప్పఁబడియుండుటచేఁ దిక్కన యాజాను బాహుం డని స్ఫురించుచున్నది. వెండియు నొకచోట “జలజసుభగ నేత్రుం” అని పద్యప్రారంభమున నుండుటచే మనోజ్ఞము లైనవిశాలనయనంబులు గలవాఁ డనుట ద్యోతక మగుచున్నది. తిక్కన ప్రతీకంబులఁగూర్చి యంతకన్న మఱేమియుఁ గేతన సెప్పఁడయ్యె. “వియన్మయతేజఁడు, అతిదినకర తేజఁడు, మూర్తాండ సమానతేజఁడు, నిజప్రభాదూషిదవాసరేశుఁడు, పవిత్రమూర్తి” అనునట్టి విశేషణంబు లచ్చటచ్చటఁ బ్రయోగింపఁబడియున్నవి వీనిచేఁ బ్రకాశించు నరుణదళి గలవాఁ డని తేలుచున్నది. దీర్ఘబాహుం డని లొల్లి వాణనియుండుటచే దాని కనురూపంబుగ నున్నతకాయం డనుట తెల్లము. మఱియుఁ దిక్కన యతని పితృ పితామహులవలె నైన్యాధిపతి. ఈవిషయము ‘తిక్కదండాధీశా, తిక్కచమూపా’ అని కేతన వాడియుండుసంబంధములచేఁ దేటపడును. వాహినీపతిత్వమున నున్నత

కాయలే యర్హులనుట ప్రసిద్ధము. కాబట్టి తిక్కన కేవలము సామాన్యమైన సామాన్యమైన శరీరపరిమాణంబు గలిగి యుండె ననుట స్పష్టమగుచున్నది. ఇప్పుడు మనకుఁ దిక్కన వికాలవత్తుఁ డనియు, దీర్ఘ బాహుఁ డనియు, నేత్రుఁ డనియు, నతితేజస్వి యనియు నేర్పడెను. అతఁడు యని కేతన ప్రత్యాక్షాసాద్యంతపద్యమునందును నుడివియున్నాఁడు.

“తనదుర్వారతరప్రతాపమునఁ జిత్రస్నేహముల్ గట్టి నే  
యు నితం డెట్టివిదగ్ధఁడో తలఁపుఁ డోహా యందు నుడివియును  
నసపుచ్చుం గరముప్ప దర్పకుఁడు రాజ్యత్సంహరకారున్  
భనసంపన్నుఁ గృతీశ్వరుం బ్రచురసౌఖ్యాన్వితుం జేయుతన్.”

అని కవులలో నంతగా వాడుకలేని మన్యుని వర్ణించు నొక యాశీర్వాద పద్యమునే వ్రాసియున్నాఁడు.

ఇట్లు బుద్ధివై శారద్యు లైనకృష్ణరావుగారు తిక్కన నుందరా కృతిని జిత్రించి యాంధ్రప్రపంచమునకు వంద్యు లగుచున్నారు.

## నాలుగవ ప్రకరణము

### మనుమసిద్ధిరాజు - తిక్కనమంత్రి

వీరసోమేశ్వరుఁడు మొదలుగాఁ గల్లాలులను, మారవర్గ సుందరపాండుఁడు మొదలుగాఁ బాండులను, మహారాజసింహుఁడు మొదలుగా ద్రావిడులను రణములో జయించి కాంచీపురమున రాజ రాజచోడుని సింహాసనమునఁ గూరుచుండఁబెట్టి పట్టాభిషిక్తుని గావించి చోళస్థాపనాచార్యబిరుదము గాంచినతిక్కరాజు క్రీ. శ. ౧౨౪౦ వఱకుఁ బరిపాలనము జేసె నని యిది నఱకె తెలిసికొనియున్నారము. అతని వెనుక నతనికుమారుఁడు మనుమసిద్ధిభూపాలుఁడు విక్రమసింహ పురంబునఁ బట్టాభిషిక్తుఁడై పరిపాలనము చేసెను. ఏనంతపురమున



సీతఁడు సింహాసన మధిష్ఠించి పరిపాలనము చేయఁ బ్రారంభించెనో మనకు నిశ్చయముగాఁ దెలియరాదు గాని యీతఁడు ౧౨౪౦ వ సంవత్సరము తరువాతనుండి పరిపాలనము చేసినట్లు మన మూహింప వచ్చును. ఇతఁడును దండ్రీవలెఁ బరాక్రమవంతుఁడె కాని యంత యదృష్టశాలి కాఁడు. ఇతనిపూర్వపుణ్యవశమున మహాసీయుఁ డగు కవితిక్కన మంత్రిగ నుండుటచేఁ బ్రఖ్యాతికి వచ్చెను. ఇట్టిరాజు లెందఱో యూరును బేదరును లేక నశించిపోయిరి. కవితిక్కనమూలమున మనుమసిద్ధి యెట్టివాఁడో మనకుఁ దెలిసికొనుట సంభవించినది. తిక్కరాజుకాలమునందే మనుమసిద్ధిభూపాలునకును కవితిక్కనకును మైత్రి సంభవించినది. తనపెదతండ్రి సిద్ధనామాత్యుఁడు తిక్కరాజునకు మంత్రిగ సేనాపతిగ నుండుటంజేసి కవితిక్కన మనుమసిద్ధి రాజుతో మైత్రి నెఱపుటలో వింత యేమియును లేదు.

సిద్ధనామాత్యునికిఁ గలయేడ్వరపుశ్రులలోను జ్యేష్ఠుఁ డగు తిక్కనామాత్యుఁడు మనుమసిద్ధిభూపాలునకు మంత్రిగను సేనాపతిగ నుండెను. ఈతిక్కనామాత్యునితమ్ములు మూపురును గొమా భీరుపురును మనుమసిద్ధిభూపాలునికొల్వననే యుండిరి. కొట్టరుపువారికుటుంబము చాల గొప్పది. ఈతిక్కనామాత్యునే యిటీవలివారు ఖడ్గ తిక్కన యని వ్యవహరించుచున్నారు. వీనితోఁబాలు కవితిక్కన గూడ మనుమసిద్ధిభూపాలునికడ మంత్రిగను సేనాపతిగఁ గూడ నుండెను. మనుమత్కొపాలమంత్రి మాణిక్యఁ డనియు, మనుమసిద్ధిమహేశసమస్తరాజ్యభారధారేయుఁ డనియు, గవితిక్కనను వర్ణించి ఖడ్గ తిక్కనను గేతన యట్లుచెప్పకుండుటచేత ఖడ్గతిక్కనకంటెను గవి తిక్కన మనుమసిద్ధికి నధికకరుణాపాత్రుఁ డయ్యె నని చెప్పవలసి యుండును. మనుమసిద్ధి విద్యాగంధము లేనిమూర్ఖుఁడు గాఁడు. ఇతరు లాడించినట్లాడుటకు వారిచేతిలోని జంత్రపుబొమ్మ కాఁడు. కేతనకవి

సుకృతాత్ముఁ డైనమనుమసిద్ధిని సీర్తిపాత్రుం డని తెలుపుచు నీక్రింది పద్యముచే నిట్లభివర్ణించెను.

“శ్రీ. వీరారివర్ణవిదారణక్రిడ న  
ద్యుతనజగత్స్సృజనుతుఁ డనంగఁ  
బరధనదారాపహరణానభిజ్ఞత  
నూతనగంగాతినూజుఁ డనంగ  
నగజనవాంఛితాస్సంప్రసాదే  
తీర్ణమైనభీనవకర్ణుఁ డనంగఁ  
గామనిచిత్తాపక్ష్వకారణసృష్టా  
కారసంపదవంత కంతుఁ డనంగ

శ్రీ. ధరతాగుణమున మేరుమహీధర  
మన గభీరవృత్తి నర్థయనంగ  
శలసైవైరిరాజవేశ్యాభుజంగాంక  
భూషితుండు సిద్ధిభూవిభుండు.”

ఇట్టిమనుమసిద్ధిభూపాలునికడఁ గవితిక్కనయు, ఖడ్గతిక్కనయు మం  
త్రులుగా నుండి విఖ్యాతిఁ గాంచిరి. కొట్టరువుతిక్కనామాత్యకవి  
మనుమసిద్ధియొద్ద వహించినమంత్రిపదవి నిజకులక్రమాగతం బైనదని  
కేతన నుడివి

“శ్రీ. అందలంబు గొడుగు లడపంబు మేల్కట్టు  
చామరములు జమిలిశంఖములును  
గంబగట్లు భూమి కానిక గాంగఁ బెం  
పెనఁగు రాచపదవు రెల్లఁ బడసె.”

అని చెప్పటవలన నతఁడు సమస్తసంపత్నమేతుఁ డై రాజ్యసుఖంబు  
లనుభవించుచుండె ననుట యతిశయోక్తి కాదు. ఇతనిపెదతండ్రి  
కుమారుఁ డగుఖడ్గతిక్కనయు నితనివలెనే, సమస్తసంపత్నమేతుఁ డై  
తమ్ములతోడను, గొమాళ్ళతోడను రాజ్యసుఖంబు లనుభవించుచుండె  
ననుట సత్యవిరుద్ధము కాదు. కేతనకవి తిక్కనకవివంశవర్ణనముఁ

జేయునపుడు సిద్ధనామాత్యనందనుఁ డగుఖడ్గతిక్కన నిట్లభివర్ణించి యున్నాఁడు.

“శ్రీ. వేడిన నర్ధానీ వృథపుచ్చ నేరని  
దానంబు తనకు బాంధవుఁడు గాఁగ  
నెరిగిన జమునైన బ్రదికిపోవఁగని  
శౌర్యంబు తన క్షిప్తసఖుఁడు గాఁగ  
శరణుచొచ్చిన శత్రువరు నైన రక్షించు  
కరుణయె తనకు నంగదము గాఁగ  
బలికినఁ బాండవప్రభు నైన మెచ్చని  
సత్యంబు తనకు రక్షకుఁడు గాఁగ  
జగతి నుతి కెక్కె గాయవేశ్యాభుజంగ  
రాజ్యరత్నాకరస్ఫుర్తి రాజమూర్తి  
గంధవారణకీరుదకఃఖ్యాతకీర్తి  
దినపతేజుండు సిద్ధయతిక్కశౌరి.”

మఱియును సిద్ధయతిక్కసామాత్యనిగృహము ప్రతిదిన మెల్లుండునో  
యావివరమును మఱియొకకవి

“శ్రీ. కిరవివాదంబు వేదనినాదంబు  
పాయక యేప్రాద్దు మోయుచుండు  
భూసురప్రకరంబు సేసలు చల్లంగఁ  
బాయ కెన్నియొ కుటుంబములు బ్రదుకు  
బ్రాహ్మణావళికి ధారలు పోసినజలంబు  
సతతంబు ముంగిట జాలువాలు  
రిపుల కొంగరిన పత్రికలపుత్రికలను  
బాయక కరణముల్ వ్రాయుచుండు  
గీ. మానవునుఁ డైనతిక్కనమంత్రియింట  
మదనసముఁ డైనతిక్కనమంత్రియింట  
మహితయశుఁ డైనతిక్కనమంత్రియింట  
మంత్రిషణి యైనతిక్కనమంత్రియింట.”

అని మనోహరముగా నభివర్ణించియున్నాడు. ఇట్టిమహానీయులగుమంత్రివర్యులసహాయముతో మనుమసిద్ధిభూపాలుడు కొంతకాలము విక్రమసింహపురము రాజధానిగాఁ జేసికొని రాజ్యపరిపాలనము చేసి నిశుద్ధయశమును గాంచెను. ఇతఁడు మొట్టమొదట పేరునకుమాత్రము రాజరాజచోడునకు సామంతుఁడుగా నుండినను మూడవరాజేంద్రచోడునికాలమున స్వతంత్రుఁడై కడపట కాకతీయాంధ్రచక్రవర్తి యగుగణపతిదేవునకు లోబడినసామంతుఁడై రాజ్యపరిపాలనము చేసెను. చాళుక్యచోడచక్రవర్తులయిన రాజరాజచోడుఁడును, రాజేంద్రచోడుఁడును బిరుదమాత్రచక్రవర్తులేకాని నిజముగాఁ జక్రవర్తిపదము నధిష్ఠించి పరరాజులనుండి కప్పములు గైకొనుచుఁ దమయధికారమును వారలపైఁ జూపు శక్తిగలవారైయున్నట్లు గానుపింపరు.

### మనుమసిద్ధినాటికా లిస్థితి

పదుమూడవశతాబ్దిప్రారంభమునుండి యాంధ్రదేశమునఁ జాళుక్యచోడచక్రవర్తులయధికారము నశించిపోయి కాకతీయాంధ్రచక్రవర్తులయధికారము నానాముఖముల వ్యాప్తి జెందుచుండె నని చెప్పవచ్చును. చాళుక్యచోడచక్రవర్తి యగు మూడవరాజరాజచోడునకును, మూడవరాజేంద్రచోడునకును సింహాసనమునుగూర్చి పోరాటములు జరుగుచుండెను. ఈ పోరాటములలో ద్రావిడాంధ్రకర్ణాటకు లేదేనియొకపక్షమునఁ జేరి రెండవపక్షముతోఁ బోరాడుచుండిరి. మనుమసిద్ధితండ్రి యగులిక్కరాజు కర్ణాటకులను ద్రావిడులను జయించి రాజరాజచోడుని రాజ్యమున నిలిపి కొంతకాలము పరిపాలనము చేసెను గాని వానిమరణానంతరము రాజేంద్రచోడుఁడు విజృంభించి పాండ్యులను గర్ణాటకులను జయించి రాజరాజును జంపి

కాంచీపురసింహాసన మాక్రమించుకొని పరిపాలనము నేయుచుండెను. శ్రీ. శ. ౧౧౯౯ వ సంవత్సరమున నేకశిలానగరమునఁ బట్టాభిషిక్తుడై గణపతిదేవచక్రవర్తి ౧౨౪౦-వ సంవత్సరమునాటికే వెలనాడు, పొత్తపినాడు, రేనాడు, ములికినాడు, గండికోట, మార్జవాడిసీమలను జయించి ద్రావిడకర్ణాటరాజులతోఁ బోరాడుచుండెను. ఆకాలమున దక్షిణహిందూస్థానమునఁ దమసామ్రాజ్యములను స్థాపింపఁబూని దేవగిరి యాదవులును, ఓరుగంటి కాకతీయులును, హొలెవీటి హొయిస నులును, మధురాపుర పాండ్యులును, కాంచీపుర చాళుక్యచోడులును హొరాహొరిగఁ బోరాడుచుండిరి. చాళుక్యచోడసామ్రాజ్యము నశింపఁగాఁ దత్సింహాసనమునకై చోడులతోఁ జోడులకు నంతఃకలహములు పుట్టి తమలోఁదాము పోరాడుచు నన్యులసహాయమును వేడుచు నేతన్యులమునఁ గ్రమక్రమముగా స్వాతంత్ర్యములను గోలుపోవుచు ననేకకష్టములం బడుచుండిరి. పూర్వము పశ్చిమచాళుక్యులు పరిపాలించినకుంతల దేశముయొక్క ప్రాగ్భాగమును గాకతీయాండ్రులును, ఉత్తరభాగమును దేవగిరియాదవులును, దక్షిణపశ్చిమభాగములను హొయిసలకర్ణాటులు నాక్రమించుకొనిరి. కావున మనుమసిద్ధిభూపాలునికాలమున రాజకీయవాతావరణములోఁ దెలుగుచోడు లనుఖిస్థితి యం దున్నవారని చెప్పవలసియుండును. మనుమసిద్ధిభూపాలుఁడు కొంతకాలము చాళుక్యచోడచక్రవర్తి యగు మూడవరాజేంద్రచోడునకు సామంతుఁడుగ నున్నట్లే కానంబడుచున్నాఁడు. అయినను యుద్ధములు వచ్చినప్పుడు తోడ్పడుటతక్క తదితరవిషయములలో స్వతంత్రపరిపాలనమునే చేయుచుండెను. ఎట్లులయినను మనుమసిద్ధిరాజు జరుపదినంవత్సరములు రాజ్యపరిపాలనము చేసినట్లు గనంబడుచున్నది.

మనుమసిద్ధి శత్రురాజులను జయించుట

తిక్కన తననిర్వచనోత్తర రామాయణమున మనుమసిద్ధిభూపాలుని విజయములను బేర్కొనియుండెను. అందు మొదటిపద్యమిట్లున్నది.

“మ. ద్రవిడోర్వీపతిగర్వముం గునిని శార్వం నొప్పఁ గన్పటవ  
ర్వవిఘాతంబు నొనర్చి నైదిమనుజేంద్రశ్రేణికిం గొంగనా  
నవనిం లేర్కొని యున్నయాట్టివిజయశ్లఘ్యశ్వరం గాసిగా  
నెవచెం జోశనవన్మసిద్ధి యనిఁ బ్రాయేటం గ్రాహ్యోత్థితమ్.”

ఈపైపద్యమున విజయశ్లాఘ్యుని జయించె నని చెప్పఁబడియున్నది. ఇందలి విజయశ్లాఘ్యుడు డెవ్వఁడో తెలిసికొనసాధ్యము గాకయున్నది. విజయశ్లాఘ్యుడు మనుమసిద్ధి దాయాదుఁడేమో యని సంశయము గలుగుచున్నది. విజయగండగోపాలుడు ౧౨౬౦-వ సంవత్సరము మొదలుకొని ౧౨౯౨ వఱకుఁ గాంచీపురమండలమును బరిపాలించినట్లు గనంబడుచున్నది. ఇతనిశాసనములు కాంచీపురమండలముననేగాక నెల్లూరు, గూడూరు, సుల్లూరుపేట తాలూకాలలోఁ గానుపించుచున్నవి. ఇతనికిఁ ద్రిభువనచక్రవర్తి యనుబిరుదుము కలదు. ఇతఁడు చాలకాలము బ్రదికియున్నవాఁడు గావున వయస్సున మనుమసిద్ధికంటెఁ జిన్నవాఁడై యుండును. ఇతఁడు మూఁడవరాజేంద్రచోడునకుఁ బిమ్మట స్వతంత్రుడై కాంచీపురమండల మేలె నని తోచుచున్నది. ఇతఁడు మొదట రాజేంద్రచోడుని పక్షమునఁ గాని లేక జటవర్మసుందరపాండ్యునిపక్షమునఁ గాని చేరి మనుమసిద్ధిరాజుతో యుద్ధము చేసి యోడిపోయియుండవచ్చును. ఇందునుగూర్చి యాంధ్రులచరిత్రమం దిట్లు వ్రాయఁబడియెను.

“తిక్కరాజుమరణానంతరము పాండ్యరాజులు తమబొంట్టిపూనికను విడనాడక కాంచీపురము మొదలుకొని యుత్తరభూమిని జయింపఁ గోరి పలుమాఱు

దాడి పెడలివచ్చి నెల్లూరునకు విగువ నున్న దేశమును గల్గొలపెట్టుచుండిరి. వారిలో జటవర్మసుందరపాండ్యమహారాజు ప్రముఖుఁడుగా నుండెను. క్రీ. శ. ౧౨౪౯-వ సంవత్సరమునఁ గాకతీయుగణపతిచక్రవర్తి యాంధ్రదేశమునుండి పాండ్యరాజులను బాఱఁద్రోలి కాంచీపురమున నొకదేవాలయములో నొకదానశాసనమును 1 వ్రాయించెను. అయినను జటవర్మసుందరపాండ్యమహారాజు మఱుగఁజేసినవత్సరమునఁ దనఁగా ౧౨౫౦-వ సంవత్సరమునఁ గాంచీపురమ్రమున నాంధ్రదేశముపై దండెత్తివచ్చి తెలుఁగునోడరాజులను జయించి మనుమసిద్ధిరాజును నెల్లూరునుండి పాఱఁద్రోలి సిద్ధిరాజునకు శత్రువు నైనవీరులను పట్టాభిషిక్తులగా గావించి నెల్లూరిలోని పల్లికొండపెరుమాళ్ళదేవునకు మండనాటిలోని మావడికుండగ్రామమును దానము చేసె నని తెలిపెడిశాసన మొకటి రంగనాయకస్వామిదేవాలయములో నొకస్తంభముపై వ్రాయించెను. 2 ఆసంవత్సరముననే విజయగండగోపాలదేవుఁడు కాకతీయులసాహాయ్యమును బడసి కాని పడయక కాని జటవర్మసుందరపాండ్యదేవుని వానినైన్యములను నెల్లూరిమండలమునుండి సాఱఁద్రోలియుండవలయును. ఈవిజయగండగోపాలునినే తరువాత మనుమసిద్ధి యెదిరించి పోరాడి విజయమును గాంచియుండవచ్చును. విజయక్షాన్ధిశ్లోకుఁడు జయించిన ద్రవిడోర్వీపతి జటవర్మసుందరపాండ్యుఁడు గాక కాంచీపురాధిపతి గైసిన మూఁడవవీరరాజేంద్రచోడచక్రవర్తియే నైనయెడల ౧౨౫౦-వ సంవత్సరమునకుఁ బూర్వము ననే మనుమసిద్ధి వానిని జయించియుండవలయును. 'పైనఁ జెప్పినదే వాస్తవమైనయెడల ౧౨౫౦-వ సంవత్సరము తరువాతనే నిర్వచనోత్తరరామాయణము రచింపఁబడియుండవలయును. ఈ త్రిభువనచక్రవర్తి విజయగండగోపాలుఁడు మనుమసిద్ధికి సమకాలికుఁడు.'

మఱియు మన్మజనపాలుఁడు గంగయసాహిణి నోడించి తనయాశ్రితవత్సలవృత్తి తేటపడునట్లుగా బల్విడి నాచికోన్న రాజ్యాంగములన్నియు నిచ్చి పదముఁ గైకొనఁ బంచెనని నిర్వచనోత్తరరామాయణమున నీక్రిందిపద్యములో వక్కాణింపఁబడి యున్నది.

“ఉ. రంగ దుదారక్తి యగు ర క్కెనగంగనిఁ బెంజలంబు మై

భంగ మొనర్చి మన్మజనపాలుఁడు బల్విడి నాచికోన్న రా

1 Indi Ant. Vol. XXI. p. 202; Ep—Ind. Vol. VII. No. 588. Kielhorn's list of Inscriptions of Southern India.

2 Nellore Inscriptions, Vol. II. No. 61

జ్యోగము లెల్ల నిచ్చి తనయాశ్రితవత్సలవృత్తి యేర్పడక  
గంగయసాహిణిం బదముఁ ద్రొకొనఁ బంచెఁ బరాక్రమోన్నతికా.”

ఈగంగయసాహిణి కాకతీయాంధ్రచక్రవర్తి యగుగణపతి  
దేవునిసైన్యమున కధ్యక్షుఁడును, రాజప్రతినిధి యై నిజామురాష్ట్ర  
ములో నిప్పుడు చేరియున్న నల్లగొండసీమలోని పానగల్లు మొదలు  
కొని మార్జవాడి (కడపమండలములోని నల్లూరురాజధాని) వఱకుఁ  
గలదేశము నంతయుఁ బరిపాలించుచుండిన యొకయున్నతరాజకీయాధి  
కారి గాని సామాన్యుఁడుకాఁడు. ఇతనికి బ్రహ్మరాక్షసుఁ డనుబిరుదు  
గలదు గనుకనే రక్కెనగం గని పేర్కొనఁబడియున్నాఁడు. ఈగంగ  
యసాహిణి కాయస్థకులస్థుఁ డని పుష్పగిరిలోని యొకశాసనమువలనఁ  
దెలియుచున్నది.\* ఈగంగయసాహిణింగూర్చి యాంధ్రులచరిత్రమునం  
దిట్లు వ్రాయఁబడియున్నది.

“ఇట్టి మహాపరాక్రమవంతుఁ డైన గంగయసాహిణి నొకమండలాధిపతిగ  
నున్న మనుమనీధి యెల్లు జయించి యతనిరాజ్యాంగములెల్ల నాచికొనియెళ్ళి,  
ఎట్లాతఁ డాశ్రతుఁ డై యితనిం బ్రార్థించెనో, ఎట్టితఁ డాశ్రితవత్సలవృత్తి  
యేర్పడునట్లుగా నాచికొన్నరాజ్యాంగములెల్ల నిచ్చి సదముఁ ద్రొకొనఁ బంచెనో,  
ఎంతమాత్రమును బోధపడకున్నది.” అని యాచరిత్రముయొక్క రెండవప్రకరణ  
ములో మనుమనీధిరాజులఁ గూర్చినఘట్టమున వ్రాసియున్నాఁడను. ఇటీవల స్థానిక  
చరిత్రములం బరిశీలింపఁగా గంగయసాహిణియొక్క పూర్వపుష్టాంతము కొంత  
వఱకుఁ జెలియవచ్చినది. గంగయసాహిణి మొట్టమొదట గణపతిదేవచక్రవర్తి  
కొల్వులో లేఁడనియు, మనుమనీధిరాజుతండ్రియైన తిరుకాళచోడమహారాజునకు  
(తిక్కరాజు) అగ్రసేనాధిపతిగ నుండె ననియు సిద్ధపటచుసీమలోని యోగూరు  
స్థానికచరిత్రమునఁ జెప్పఁబడినది. ఇతఁడు మొదట తిక్కభూపాలునకు సేనాధి

\* “యోగండపెంజేరక నామధేయః

కాయస్థ వంశోద్భవ కర్ణధారః

క్రిగంగ సేనాపతిరస్యకాంతా

కాన్తిర్ని మాం శోరివకాబలామః”



పతిగ నుండి యతనియనంతరమునఁ గలుకడపురవరాధీశ్వరుం డైన శ్రీమన్మహామండ  
లేశ్వర ప్రైలోక్యపల్ల భుజబల వీర నారాయణ రాయదేవ మహారాయల సైన్యా  
ధీశుండై మోగుకూరునం దుండి ములికినాటిని బరిపాలనము సేయువపుడు తిక్క  
రాజుకొడు కై నమనుమసిద్ధిరాజుగో యుద్ధము చేసియుండవచ్చును. ఆయుద్ధమునం  
దోడిగోయి మనుమసిద్ధిని నాశ్రయించినంగువలన నతఁడు తనయాశ్రితవత్సలవృత్తి  
యేర్పడునట్లుగా యథాస్థానమునకుం బంచె నని స్పష్ట మగుచున్నది. కాకతిగణ  
పతిదేవచక్రవర్తి గండికోట, ములికి - జ, రేనాడు, పెనవాడి, సకిలినాడు, ఏరు  
వనాడు, పొత్తపినాడు మొదలగునీటలనెల్ల జయించి గంగయసాహిణి దనకు  
సైన్యాధ్యక్షునిగ నియమించి యారము రనకుఁ బ్రతినిధిగనుండి సైనికులఁ బరిపా  
లించునటు లనుజ్ఞ నొసంగెను. కాంచీ యప్పటినుండియు గంగయసాహిణి  
సర్వాధికారి యై సైన్యాధ్యక్షుఁ డై నాహంతరియోగాధిపతి యై ప్రతినిధిపరిపా  
లకుఁ డై మిగుల వాసి గాంచెను. మా. డలికరాజుల నెల్లరచు గణపతిదేవచక్ర  
వర్తికి లోఁబడఁజేసి యెల్లరను కావించి యదుపులో నుంచికప్పములు కైకొనుచుఁ  
బ్రఖ్యాతుఁ డైనందున గంగయసాహిణికి మాండలికబ్రహ్మరాక్షసుఁ డనియు,  
రక్కెనగం గనియుఁ బేరులు కలిగెను.... గంగయసాహిణి చేసిన  
దానధర్మములనుగూర్చి కాసనము ల సేయులు కడప, కందశోలు మండలములలోఁ  
గానవచ్చుచున్నవి. ఇతఁడు దేవభాగ్రాహ్మణభక్తి గలవాఁ డగుటచేత ననేక  
శివాలయములకును, బ్రాహ్మణులకు ననేక భూదానములను గావించి ప్రఖ్యాతుఁ  
డయ్యెను.”

మఱియు మనుమసిద్ధిరాజు మహారాష్ట్రసామంతుఁ డైనసారం  
గుని జయించె నని నిర్వచనోత్తరరామాయణమున నీక్రిందిపద్యములోఁ  
జెప్పఁబడియున్నది.

“కా. శృంగారంబు నలంగ దేవియును బ్రస్వేదాంకురశ్రేణి లే  
దంగంబుల్ మెఱుఁగేద విండుకయు మాహారాష్ట్రసామంతు సా  
రంగుం దోలి తురంగముం గొనిన సంగ్రామంబునం దృష్ట  
ప్రాంగసార్పరయకుండు మన్మథిభు పంతై చన్నపైన్యంబునన్.”

ఇందునుగూర్చి యాంధ్రులచరిత్రమునందు వ్రాయఁబడియున్న వాక్య  
ములనే యిం దుదాహరించుచున్నాడను.

“ఇందుఁ జేర్చినందున సారంగుఁడు, అతివివహారాధాప్రేరేఖా వంతుఁడును, పరబలకృతాంతుఁడును, విచిత్ర తనవ్రపంజరుఁడును, మండలికరవం దోలియు, జీవరత్నచక్ర నారాయణుఁడను అగు శ్రీమన్మహామండలేశ్వర శ్రీసారం గపాణి దేవరాజే కాని యన్యుఁడు గాఁడని యోచించుచున్నది. ఇతఁడు కాకతీయ గణపతిదేవునకు సామంతుఁడుగ నుండి అర్చనఁజేయుటకు బరిపాలకుఁడుగ నుండెను. ఇతనితండ్రి మాధవదేవరాజు. ఇతఁడు మనుష్యుని ననుకూలింపఁ జై యుండెను. నోవిందనాయకుఁ డీరనికి మంత్రిగ నుండెను. ఇతనిపూర్వులు మహారాష్ట్రములోని శౌణదేశమునండి వచ్చినటులు తెలియచున్నది. కాఁబట్టి నిర్వచనోత్తరరామాయణమునఁ జేర్చినందున సారంగుఁ డీతఁడే కానుటకు నందియము లేదు.”

అని వ్రాసియున్నాఁడను గాని మహారాష్ట్రదేశమునుండి మఱియొకసారంగుఁడు పశ్చిమపాకనాడుపై దండెత్తివచ్చి దోచుకొనఁ బ్రయత్నించునపుడు మనుమస్థి వానిని బాహుద్రోలె ననియుఁ దెలియచున్నది. భావిపరిశోధనమునఁగాని యిదమిత్త మని నిర్ణయింపఁ జాలము.

### ప్రాప్తములకు పెరిగింపును వివాదము

పూర్వకాలమున ముక్కంటికాడువెట్టి యను పల్లవరాజుకఁడు శ్రీశైలమునకుఁ దూర్పున నుండుదేశమున డెబ్బదియగ్రహారములను గల్పించి బ్రాహ్మణులకు దానము చేసియుండెనట. అధిరాజేంద్రచోళమండల మనియెడు పశ్చిమప్రాజ్ఞాటిలోని పేరంగండ్ూ రను గ్రామము వానిలో నొకటిగా నుండెను. ఈగ్రామము నేబదిరెండుభాగములుగా విభాగించి ముక్కంటికాడువెట్టి బ్రాహ్మణులకు ధారపోసి యుండెను. అప్పటినుండియు నాబ్రాహ్మణులు పుత్రపౌత్రపారంభర్యముగా నిరాతంకముగా ననుభవించుచుండిరి. ఇట్లుండ నకలికోడూరులో నుండు వ్యవసాయదారులు తమదేశమునందు గొప్పకలహము జనించుటచేత తమదేశమును విడిచి వలసవచ్చి యీగ్రామములోని చెఱువున కుత్తరభాగమున వసతు లేర్పఱుచుకొని నివసించుచుండిరి.

మఱియును ఇనః బ్రోలుగ్రామవాసులైన వెలమలు కొందఱు తమ గ్రామమున మహామూర్తిస్వరూపమగు గంగురించి ప్రజానాశముఁ గలిగించు చుండుటచేత నాగ్రామమును విడిచిపెట్టి యీశ్రావ్యుని గ్రహారము నకుఁ జనుదెంచి తా నూర్జమించుకొనెడు పొలములలో నెంతపంట పండునో యంత మొత్తమును బన్నుగాఁ జెల్లించుపద్ధతిపై నొడంబడికఁ జేసికొని గుడిసెలు కట్టుకొని కాపురముండుచువచ్చిరి. తరువాత నొక వృషభ మిసరాళియందు శని ప్రవేశించుటచేత దేశమునఁ గాటకము సంభవించెను. ఆకారణముచేత బ్రాహ్మణు లాగ్రామమును విడిచి పెట్టి పోయిరి. కాటకము గడచిపోయినకొంతకాలమునకు బ్రాహ్మణులు మరల స్వగ్రామములోఁ బ్రవేశించిరి. తమ యొడంబడిక ప్రకారము వెలమలు తమకట్టుబడులను బ్రాహ్మణులకుఁ జెల్లించరైరి. ఇంతియగాక యాయగ్రహారము పరిపాలనము చేయునట్టిప్రభు వైన మనుమసిద్ధిరాజు పాలయ్యెను. అందుపై నాబ్రాహ్మణులు పరిపాలనము చేయునట్టి మనుమసిద్ధిరాజుకడకుఁ బోయి తమకట్టుబడులను గూర్చి మొఱి పెట్టుకొనిరి. అతఁడు సదయహృదయుడై యినం బ్రోలువాసులైన వెలమలకు వర్తమాన మంపి. పాకనాటిలోని ప్రజల సాహాయ్యమును బడసి వారివివాదమునుగూర్చి విమర్శ జరిపెను. ఆవిమర్శలో నాభూములు బ్రాహ్మణుల వైనటులు తేలినందున వీర రాజేంద్రచోడచక్రవర్తియొక్క పదుమూడవసంవత్సరపరిపాలన కాలమున అనఁగా శా. శ. ౧౧౭౯ (క్రీ. శ. ౧౨౫౨-౫౩) దశ సంవత్సరమునఁ దనతండ్రి తిరుకాళదేవమహారాజు పుణ్యముకొఱకు మనుమసిద్ధిరాజు కోడూరుగ్రామమును బ్రాహ్మణులకు దానము చేసెను. ఈవిషయములు కడపమండలములోని నందలూరి యటవ శాసనములలో నొకదానివలనఁ దేటపడుచున్నవి. \* దీనింబట్టి పదు

మూడవశతాబ్దికిఁ బూర్వము పాకనాటిలో మహామారిజ్వరము (ప్లేగు) గాని, అటువంటిదే మఱియొక యంటువ్యాధి గాని వ్యాపించి యుండె ననియు, అట్టిస్వగృహములను విడిచిపెట్టి పొలములలో గుడిసెలు వేసికొని కాపురముఁడుట జైమకరమని ప్రజలు తెలిసికొని యున్నారనియుఁ బైశాసనములలోని విషయములు స్పష్టముగఁ దెలుపుచున్నవి. ఈశాసనములో నుదాహరింపఁబడిన కోడూరు గ్రామము కడపమండలములోని పులంపేటతాలూకాలో నున్నది. పేరంగండ్లూరుగ్రామ మిప్పుడు కానరాదు. పై శాసనములో మనుమసిద్ధిరాజు వీరరాజేంద్రచోడచక్రవర్తికి సామంతుఁడుగ నున్నటులు గనంబడుచున్నను స్వతంత్రుఁడై పరిపాలనము చేయుచుండె నని మన మూహింపవచ్చును.

## అయిదవ ప్రకరణము

### అక్కన బయ్యన య్యనల దండయాత్ర

అక్కనబయ్యన లను మనుమసిద్ధిరాజుదాయాదులు బలీయులై విక్రమసింహపురముపై దాడి నెడలివచ్చి యుద్ధము చేసి యాయుద్ధములో మనుమసిద్ధిరాజు నోడించి యాతనిఁ బాఱఁద్రొలి రాజ్యము నాక్రమించుకొని యుద్దండలీలఁ బరిపాలనము చేయసాగిరి. దీనికై యెంతయును జింతించుచు మనుమసిద్ధిరాజు మంత్రియు నాస్థానకవియు నగుతిక్కనసోమయాజి మనుమసిద్ధిరాజుపక్షమును బూని కాకతీయులరాజధాని యైనయేకశిలానగర మనునామాంతరము గలయోరుగంటికిఁ బోయి గణపతిదేవచక్రవర్తికి భారతాఖ్యాన

మును వినిపించి యతనివలన బహుమానములను బడసి యతనితో  
 మనుమసిద్ధిదురవస్థను డెలుపఁగా నాతఁడు సదయహృదయుఁడై సోమ  
 యాజులరాయ బారమును శిరసావహించి బహుసైన్యములతో దం  
 డై వచ్చి అక్కన బయ్యనలను నెల్లూరునుండి పాఱుద్రోలి మను  
 మసిద్ధిని బునరభిషేక్తుని గావించి వెడలిపోయెనని సిద్ధేశ్వరచరిత్రము  
 లోని యీక్రిందిచరణములవలన బోధపడఁగలదు,

“ సారసారకుఁ గేరి సన్నతుల్ చేయ

సారపారావార సరసగంభీర

సారుఁ డై కీర్తివిస్తారుఁ డై యలరు

నారీతి గణపతి నటుచూచువేడ్కఁ

దిక్కనసోమయా జక్కడ కొకట

\* \* \*

దిక్కుదిక్కులనుండి తెరలి విద్యార్థు

లక్కడక్కడను గాఢ్యముల ప్లోకార్థ

మొక్కొక్కవిధమున నొగి వినిశింపఁ

జక్కనవినుచును సొక్కయందలము

నెక్కి తిక్కనసోముఁ డక్క డేతెంచె

నారీతిగా సోమయాజులరక

వారక చని ఘణిహారులు చెల్పు

\* \* \*

అట్టిమహాత్ముని నాసోమయాజి

నెట్టన నెదురేగి నేర్పుతో రాజు

తెచ్చి యర్హునసస్థితునిగాఁ జేసి

మెచ్చి తాంబూలాదు లెచ్చుగా నిచ్చి

\* \* \*

అగు భారతాఖ్యాన మావీరవరులు

తగఁ జేసినట్టి యుద్ధప్రకారములు

వినియు సంతోషించెఁ గనినట్లు చెప్ప

\* \* \*

అంతః నిక్కనసోమయాజికి మెచ్చి  
వింతవస్తువులు వివిధభూషణము  
లత్యంతభక్తితో నప్ప డిచ్చుచును

4

పత్యసంధుండును సభ్యవర్తనుఁడు  
నగుసోమయాజి తా నారాజు కనియెఁ  
దగుమాట విను మొక్కధర్మకార్యంబు  
సూర్యవంశంబున సాబ గొందునట్టి  
యార్యపూజితవర్తకుఁ డామన్మసిద్ధి  
రాజు డా నెల్లారు రమణిలో నేల

\* \* \*

అక్కనబయ్యన లధికవిల్పు  
లక్కట సిద్ధిరాయని నాఁజుదోలి  
దక్కినరాజ్యంబు డామె యేలుచును  
నొక్కక్కానను జక్కఁగ నీరు  
వారల దండించి వారి నెల్లారు  
వార కిప్పింపు మవారణస్థితి  
ననిన గణపతిరా జట్లకొ కనుచు

\* \* \*

వెడలి గణపతియును విజయంబునకును  
గుడియెడమల నేన కొలిచి యేలేఁగ  
వెలనాడు చేరియు వీడ్చెఁ గల్చి  
వెలనాటిరాజును వెనకల్చి వాని  
యప్పనంబులు గొని యట చని రాజు  
గుప్పన నెల్లారుకూడ నేతెంచి  
యక్కన బయ్యన నచట సాధించి

\* \* \*

నెల్లారిప్రజలకు నేర్పు వాటిల్లఁ  
జెల్లించె మన్మసిద్ధిరాజునకు  
నెల్లారిపట్టంబు నేర్పుతోఁ గట్టి

నల్లలితాదృతి సమనర్థములను  
 నలువఁగెనిమిదియు నగుపట్టణముల  
 నరుదొంద సాధించి యానున్మసిద్ధి  
 రాజు కిచ్చియుఁ దనతేజంబు దిశలఁ  
 బూజు కెక్కఁగ ఘనరాజితయగుఁడు  
 ఘనకృతాకంబుఁ దాఁ గట్టించె నచటఁ  
 గొనకొని నెల్లఁగఁ గొన్ని నెల లుండి  
 మనుషునిదికి రాజ్యమహిమంబు చెల్పు.

(నిద్రే శ్వ ర చ రి త్ర ము)

గీ. చేయఁ దక్కువ మైనదేవానాతనము  
 లపుడు పూర్తిగఁ గట్టించి యలరుచున్న  
 చోట నొక నాఁడు తిక్కనసోమయాజి  
 వచ్చె నెల్లారినుండి భూవరునికడకు.

నీ. వచ్చినయయ్యార్యవర్య నెదుర్కొని  
 వినయసంభ్రమభక్తు లినుమడింప  
 నతిథిపూజ లొనర్చి యతనిచే భారతా  
 ర్థమును ద్వైతాద్వైతతత్త్వములను  
 విస్తృతచిదచిద్వివేకలక్షణములుఁ  
 బ్రకటధర్మాధర్మపద్ధతులును  
 రాజనీతిప్రకారంబును భారత  
 వీరులమహిమంబు వినుచునుండి  
 యనుమకొండనివాసు నైవట్టిబాధ  
 జనుల రావించి వారిఁ దిక్కనమనీషి  
 తోడ వాదింపఁ జేసినఁ దొడరి వారిఁ  
 జాలకఁగా సోమయాజులు గెలుచుటయును.

వ. ఆప్పుడు బాధదేవాలయంబులు గూలం ద్రోయించి గణపతిదేవరాజు  
 సోమయాజుల పటువాక్యశక్తికి మెచ్చి యతనికొ బహుప్రకారంబులఁ బూజించి  
 యెనిమిదిగ్రామంబు లొసంగి యతఁడు వచ్చినకార్యం బడిగిన నాభూవరునకుఁ  
 గవివరుం డిట్లనియె.

గీ. ఇనకులోద్భవుఁ డైనట్టి మనుమసిద్ధి  
రాజు నెల్లారు పాలించుచోఁ జెలంగి  
యతనిదాయాదు లతని నుక్కఱగఁ బట్టి  
యునిచి రాజ్యంబుఁ దమ రేలుచున్నవారు.

క. కావున మీ రిపు డచటికి  
వేవేగం దరలివచ్చి విడకుండఁగ నా  
భూవరుఁ బునరభిషిక్తునిఁ  
గావింపఁగవలయు ననిన గణపతివిభుఁడన్.

గీ. అట్లకాక యనుచు నాపని కొడఁబడి  
యత్యుదారగుణసమగ్రుఁ డగుచుఁ  
దవిలి యప్పు డొక్కనవలక్ష్యధనమును  
యజ్ఞ కుండలములు నతని కిచ్చి.

క. పనుచునెడఁ దిక్కమఖి యా  
జనవరుసింహాసనమున నచివాగ్రణి యై  
తనరెడు శివదేవయ్యక  
గనుఁగొని యారాజుతోడఁ గడఁకం బలికెన్.

గీ. వసుమతీనాథ యీతఁ డీశ్వరుఁడు గాని  
మనుజమాత్రుండు గాఁడు పల్కాటు నితని  
యనుమతంబున నీవు రాజ్యంబు నెమ్మి  
నేలు మని చెప్పి యాఘనుఁ డేగుటయును.

సీ. గణపతిదేవుఁ డాఘనుననుమతి గాంచి  
యతిసత్వరమునఁ బ్రయాణభేరి  
వేయించి చతురంగపృథ్వాసమేతుఁ డై  
తరలి ము న్నెలనాటిధరణిపతుల  
గలిచి వారలచేత లలి నప్పనముఁ గొని  
వారి నందఱు దనవశము జేసి  
కొని చని నెల్లారు గొబ్బునఁ జొచ్చి య  
క్కనయు బయ్యనయు నక ఖలులఁ దఱిమి



మనుమసిద్ధిరాజుఁ బునరభిషిక్తుఁ గా  
 వించి మించి రెండువేలునైదు  
 నూఱుగ్రామములు మనోవృత్తి కతనికి  
 నిచ్చి కడమఁ దాను బుచ్చుకొనియె.

(సో మ దే వ రా జీ య ము)

పిషర్యనము

సిద్ధేశ్వరచరిత్ర మనునది యొకశైవగ్రంథము. దీనికిఁ బ్రతా  
 పచరిత్ర మనునామాంతరము గలదు. కాసె సర్వ పునునాతఁడు  
 దీనిని ద్విపదకావ్యమునుగా రచించెను. ఈ గ్రంథము పురాతన  
 మైనదయినను లక్షణదోషములు పెక్కులు గానవచ్చుచున్నవి. ఈకవి  
 కాల మెప్పుడో మనకు నిశ్చయముగాఁ దెలియరాదు గాని గణపతి  
 దేవునకు నూఱుసంవత్సరములతరువాత నున్నవాఁ డని తోచుచు  
 న్నది. ఈసిద్ధేశ్వరచరిత్రమునుబట్టియే సోమదేవరాజీయము కూచి  
 మంచి జగ్గకవిచే రచింపఁబడి మందపాటివారి కంకితము గావింపఁ  
 బడినది. జగ్గకవి పదునెనిమిదవశతాబ్దిలో నుండినవాఁడు. ఈరెండు  
 గ్రంథములే పై నుదాహరించినకథకు మూలాధారము లై యున్నవి.  
 ఈచరిత్రములందుఁ జరిత్రమునకు విరుద్ధము లైన యనేకవిషయ  
 ములు చొప్పింపఁబడియున్నవి గాన కేవలము వానినే నమ్మి పరమ  
 సిద్ధాంతములనుగాఁ గైకొనరాదు. ప్రస్తుతము పై నుదాహరించిన  
 చరిత్రాంశములను విమర్శింతము.

ఈచరిత్రములో నుదాహరింపఁబడిన మనుమసిద్ధిదాయాదు  
 లగు అక్కనబయ్యన లనువా రెవ్వరో వారిచరిత్ర మెట్టిదో తెలియ  
 రాదు. వీరిశాసనము లెవ్వియును గానరావు. మనుమసిద్ధికిఁ బూర్వ  
 మునను దరువాతనుమాత్రమే గాక మనుమసిద్ధికాలమునను విక్రమ

సింహపురమునను, దత్తావినీప్యత్రామములందును మహారాజులపేరిటఁ బెక్కుశాసనములు లిఖింపఁబడియుండఁగా వీరిపేరిట శాసనములు గానరాకుండుటచేత వీరినామము లెవ్వరికిమాటుపేరులో తెలియరా కున్నది. ఇంతప్రాముఖ్యమును గాంచినచరిత్రాంశమును గేతనకవి తాను తిక్కనసోమయాజి కంకితము చేసిన దశకుమారచరిత్రమునం దైన నుదాహరించినవాఁడు గాఁడు. దశకుమారచరిత్రము రచింపఁ బడునప్పటి కిది జరిగియుండలేదని తలంచుకొందుమన్న మఱియొప్పుడు జరిగియుండు ననుప్రశ్నము రాఁగలదు. తిక్కన యజ్ఞములు చేసి సోమయాజి యై భారత మాండ్రీకరించిననెనుక నిట్టిది సంభవించిన దని యూహింతమా? అట్లయినపక్షమున భారత మెప్పుడూరచించిన వాఁడనుప్రశ్నము జనించును. దశకుమారచరిత్రమును గేతన రచించి తిక్కన కంకితము చేసినకాలమునకుఁ బూర్వమే తిక్కన యనేక యాగములను జేసియున్నట్లు 'మహితదక్షిణ లైన బహువిధయాగంబు లొనరించు ననుట వర్ణనము దారి' అనియు 'అధ్వరాబ్జదిననాఘన కున్' అనియు, 'యాగవిద్యాభిరామా' అనియు మొదలుగాఁగల వాక్యములను దశకుమారచరిత్రమునందుఁ గేతనకవి తిక్కనఁగూర్చి ప్రయోగించి వాడియుండుటచేతనే విస్పష్ట మగుచున్నది. గణపతిదేవ చక్రవర్తి క్రీ. శ. ౧౨౬౦-వ సంవత్సరమున స్వర్గస్థుఁ డైనట్లు కన్న 'ట్టుచున్నది. ఆసంవత్సరమునకుఁ బూర్వమే యీకాథ నడచియుండ వలయును. కడపమండలములోని నందలూరు శాసనములలో నొకదాని యందు మనుమసిద్ధిరాజు కోడూరు గ్రామమును ౧౨౫౭-వ సంవత్సర మున బ్రాహ్మణులకు దానము చేసినట్లుగఁ జెప్పఁబడియున్నది. ఆశా సనములోనే మనుమసిద్ధిరాజు కాకతీయగణపతిదేవునితో స్నేహము సంపాదించవలయు నని కోరికకలిగియున్నట్లుగఁ దెలుపఁబడినది. కనుక సిద్ధేశ్వరచరిత్రమునందుఁ జెప్పఁబడినట్లు గణపతిదేవచక్రవర్తి అక్కన

బయ్యనలను జయించి మనుమసిద్ధికి రాజ్య మిప్పించి రాజ్యమహిమలు  
 దెలిపినది ౧౨౫౭-వ సంవత్సరమునకుఁ బూర్వము కాదని పై నంద  
 లూరుకొనసమువలన నూహింపవచ్చును గదా! అనఁగా ౧౨౫౭-వ  
 సంవత్సరమునకును, ౧౨౬౦-వ సంవత్సరమునకును నడుమ నీచరి  
 త్రము నడచియుండవలయును. గణపతిదేవచక్రవర్తి మనుమసిద్ధి  
 రాజునకు సాహాయ్యముఁ జేయఁబూని మార్గమధ్యమున వెలనాటి  
 రాజును జయించి యప్పనము కైకొనియె నని సిద్ధేశ్వరచరిత్రము  
 నందుఁ జెప్పఁబడియున్నది. కాని గణపతిదేవచక్రవర్తి ౧౨౬౦-వ  
 సంవత్సరమునాటికె వెలనాటిని సంపూర్ణముగా జయించెను. అప్పుడు  
 నెల్లూరును బరిపాలించుచున్నవాఁడు మనుమసిద్ధితండ్రి యగుతిక్క  
 రాజు గాని మనుమసిద్ధిరాజు గాఁడని స్పష్టముగాఁ జెప్పవచ్చును.  
 పైనిజెప్పినట్లుగా ౧౨౫౭-౧౨౬౦ సంవత్సరములనడుమ మనుమసిద్ధి  
 రాజు రాజ్యమును గోలుపోయియుండరాదా యని తలంతుమేని  
 ౧౨౫౮-౧౨౫౯ సంవత్సరములలో రాజ్యాభివృద్ధికై మనుమసిద్ధి  
 రాజుచేతను నాతనిక్రిందియధికారప్రభువు లైనపల్లవరాజులచేతను  
 జేయఁబడినదానములను గూర్చినశాసనములు పెంట్రాలలోఁ గానం  
 బడుచున్నవి. కావున నాకాలమున మనుమసిద్ధిరాజు పదభ్రష్టుఁ  
 డయ్యె నని తలంపరాదు. అట్లయినపక్షమున మనుమసిద్ధి యెప్పుడును  
 పదభ్రష్టత్వమును బొందనేలేదా యనుశంక పుట్టవచ్చును. మనుమ  
 సిద్ధిరాజు పదభ్రష్టుఁ డైనకాలముగూడఁ గలదు. మనుమసిద్ధితండ్రి  
 యగు తిక్కరాజుకాలమునఁ బాండ్యులు కాంచీపురముపై దండెత్తి  
 వచ్చి యారాజ్య మాక్రమింపఁగాఁ దిక్కరాజు పాండ్యులతో  
 యుద్ధము చేసి వారలను దఱిమి మరల చోడుని సింహాసనమునఁ  
 గూరుచుండఁజెట్టి చోళస్థాపనాచార్యబిరుదము నందె నని యిదివఱకె  
 తెలిపియున్నాడను. తిక్కరాజుమరణానంతరము పాండ్యులు తమ

తొంటిపూనికను విడనాడక కాంచీపురము మొదలుకొని యుత్తర భూమిని జయింపఁగోరి పలుమాఱు దాడి వెడలివచ్చి నెల్లూరునకు దక్షిణభాగమునను, బళ్ళిమపాకనాడును, మార్జవాడి దేశమును గల్గొల వెట్టుచుండిరి. తనసామంతల ప్రార్థనముమీఁద గణపతిదేవచక్రవర్తి శ్రీ. శ. ౧౨౪౯-వ సంవత్సరమున నసంఖ్యాకము లైనసైన్యము లతోఁ గాంచీపురముపై దండెత్తిపోయి మారవర్మసుందరపాండ్యుని వానికుమారుఁ డైన జటవర్మసుందరపాండ్యుని నోడించి యచటినుండి పాఱుద్రోలి తనసచివాగ్రణియు, సైన్యపాలుఁడును, జక్రధారియుఁ, గాశ్యపనగోత్రుఁడు నైన సామంతిభౌజమంత్రిని గాంచీపురపాలకు నిగా నియమించినటు లేకాంబరేశ్వరుని దేవాలయములోని యొక శాసనమువలనఁ దెలియుచున్నది.\* కాకతీయగణపతిదేవచక్రవర్తి దక్షిణాదిగ్విజయయాత్రను ముగించి రాజధాని యగునోరుగల్లు చేరిన వెనుక మఱుసటిసంవత్సరమున జటవర్మసుందరపాండ్యమహారాజు మరల దండయాత్ర వెడలి కాంచీపురమును, విక్రమసింహపురమును ముట్టడించి స్వాధీనపఱుచుకొని మనుమసిద్ధిరాజును బాఱుద్రోలి సిద్ధి రాజునకు శత్రువు లయినవీరులను బట్టాభిషిక్తులను గావించె నని నాలుగవ ప్రకరణమునం దెలిపియున్నాఁడును. వీనిని ద్విభువనచక్ర వర్తిబిరుదాంకితుఁ డగువిజయగండగోపాలదేవుఁడు తఱిమి కాంచీపుర మాక్రమించుకొనియె నని వెనుకటి ప్రకరణమునఁ దెలిపియున్నాఁ డను. అట్టివిజయగండగోపాలునే విజయఘ్నాధీశ్వరుం డని తిక్కన నిర్వచనోత్తరరామాయణమునఁ బేర్కొనియె నని వక్కాణించి యున్నాఁడును. ఈనాయూహ సరియైన దైనయెడల నిర్వచనోత్తర రామాయణము ౧౨౫౦-వ సంవత్సరముతరువాత రచియింపఁబడి

\* The Indian Antiquary, Ekamratha Inscription of Gunapathi. Vol. XXI, p. 167, No. 15. Ganeswarum Inscription of the time of Vikramaditya.

యుండును. అప్పటికి మహాభారతము రచియింపఁబడియుండలే దనుట స్పష్టము. మనుమసిద్ధిరాజు పరిపాలనము చేసిన దెప్పటివఱకుఁ తెలిసి కొనుటకూడఁ గట్టసాధ్యముగ నున్నది. మనుమసిద్ధిరాజు కాటమ రాజుతో యుద్ధము చేసి మరణించె నను మఱియొక కథ గలదు. మనుమ సిద్ధికుమారుఁడు తిక్కరాజు ౧౨౭౫-వ సంవత్సరమునఁ బట్టాభిషిక్తుఁ డయ్యెను. ౧౧౬౫-వ సంవత్సరమునకుఁ దరువాత మనుమసిద్ధిశాసన ములు కానరావు. మనుమసిద్ధికుమారుఁడు ఇమ్మడితిక్కరాజు రాజ్య మునకు వచ్చుటకుఁబూర్వము కొంతకాలము నెల్లూరిపట్టణము కాక తీయసైన్యాధిపతులపాలనమున నున్నట్లు కొన్ని శాసనములవలనఁ గానం బడుచున్నది. దాదినాగయసాహిణి యనునాగదేవమహారాజు గణపతి దేవచక్రవర్తికిఁ బ్రతినిధిగా ౧౨౭౨-౭౩-వ సంవత్సరములో విక్రమ సింహపురమును బరిపాలించుచుండెను. ఇంకొకచిత్రము కలదు. గణ పతిదేవునిసైన్యాధీశ్వరులలో గొకఁడును, రాయసహస్రమల్లుఁ డను బిరుదము గలవాఁడును నగు అంబదేవమహారాజు రాజ్యపదభ్రష్టుఁ డైనమనుమగండగోపాలుని విక్రమసింహపురంబున సింహాసన మెక్కించితినని యొక శాసనమునఁ జెప్పకొనియున్నాఁడు. ఈమనుమసిద్ధి రాజునే మనుమగొండగోపాలుఁ డని వక్కాణించియుండవచ్చును. ఏల యన నీ తెలుఁగుచోడరాజులకు గండగోపాలుఁ డనుబిరుదము కలదు. తిక్కరాజునకు రాయగండగోపాలుఁ డనుబిరుదము కలదు. మనుమ సిద్ధికిని ఈబిరుదము కలదు. ఇతనికి దాయాది యొకఁడు విజయగండ గోపాలుఁ డని వ్యవహరింపఁబడుచున్న కారణమున మనుమసిద్ధిని యను మగండగోపాలుఁ డని జనులు వ్యవహరించియుందురు. మఱియొక కాకతీయసైన్యాధిపతి మనుమగండగోపాలుని సంహరించితి నని చెప్పు కొనియెను. వీనినన్నిటిని బరిశీలించి చూచినపక్షమున నీక్రిందివిధ మున సిద్ధేశ్వరచరిత్రములోని విషయములను సమన్వయింపవచ్చును.

౧౨౫౭-వ సంవత్సరమునఁగాని మఱుసంవత్సరమునఁగాని మనుమసిద్ధి  
దాయాదులు సిద్ధిరాజును నెల్లూరునుండి పాఱఁద్రోలఁగా నతఁడు  
కందుకూరుసీమలోని పెంట్టాలకోటలోఁ గొంతకాలము దాగియుం  
డును. ఆకాలమున మహాప్రసిద్ధి గాంచిన యతనిమంత్రి తిక్కనసోమ  
యాజి గణపతిదేవునికడకుఁ బోయి యాతనివలన మన్ననలను గాంచి  
తన వచ్చినపని తెలుపఁగా నాతఁడు తనసైన్యమును బంపి మనుమసిద్ధి  
దాయాదులను నెల్లూరునుండి పాఱఁద్రోలి మనుమభూపతిని బునరభి  
షిక్తుని గావించియుండును. తిక్కనసోమయాజి భారతాఖ్యానమును  
వినిపించినాఁ డనియును, తిక్కన వాదమున గెలిచి బౌద్ధులను హింసిం  
పఁజేసినాఁ డనియుఁ జెప్పెడికథలుమాత్రము కవిస్వప్తి యని స్పష్ట  
ముగఁ జెప్పఁదగును. తిక్కన గణపతిదేవునిసమ్ముఖమున నద్వైతవాద  
మును సలిపి బౌద్ధుల నోడించినను నోడింపవచ్చును గాని వారిహింస  
లకుమాత్ర మాతఁ డుత్తరవాది యైయుండఁడు. గణపతిదేవచక్రవర్తి  
యద్వైతవాది యని యతనికూఁతురు గణపాంబశాసనమునఁగూడ  
వక్కాణింపఁబడియుండుట గణపతికిని దిక్కనసోమయాజికిని సమావే  
శము గలిగియుండుటను సూచింపుచున్నది.

—

# అతివప్రకరణము

కాటమరాజు మనుమసిద్ధిరాజుల యుద్ధము

ఖడ్గతిక్కన విక్రమపౌరుషాదులు

మనుమసిద్ధిరాజు మరణకాలమునాటికిఁ బాకనాడునుమాత్రము పరిపాలించుచుండెను. మనుమసిద్ధివలనఁ బొందిన ధైర్యశ్రమమును మాత్రమేగాక కవితిక్కన గణపతిదేవచక్రవర్తివలన నెనిమిది యూళ్లను విశేషమైన ధైర్యశ్రమమును బడసియుండెను. అయినను గడపటకుఁ గవితిక్కనయు, ఖడ్గతిక్కనయు మనుమసిద్ధిరాజువిశ్వాసు మునకుఁ బాత్రులై యొప్పియుండిరి. ఖడ్గతిక్కన తనకృతజ్ఞతను మఱవక కడపట మనుమసిద్ధిరాజునకును గాటమరాజునకును జరిగినయుద్ధములో వీరశేయనము గాంచెను. ఈవిషయము కాటమరాజుకథవలన మనకు వ్యక్తమగుచున్నది. విద్యావితరణపౌరుషాదులయందుఁ గవితిక్కన యెంతప్రఖ్యాతుఁడో వీర్యవితరణపౌరుషాదులయందు ఖడ్గతిక్కన యెంతప్రఖ్యాతుఁడుగ నుండెను. ఇతనిమరణకాలమునఁ దల్లిదండ్రులు వృద్ధులై సజీవులుగ నున్నట్లే కనంబడుచున్నది. ఆఁడు వారిలోఁ గాని మగవారిలోఁ గాని కొట్టరువువారికుటుంబమునఁ బిఱికితన మనుమాట వినరా దనుటకు ఖడ్గతిక్కననుగూర్చినకథయే సాదృశ్యముగా నున్నది. ఆకథనే నేనిచట సంగ్రహముగాఁ దెలుపుచున్నాఁడను.

పసులమేపుబీళ్లనిమిత్తమై కాటమరాజునకును మనుమసిద్ధిరాజునకును వివాదము పొసఁగి మహాయుద్ధము జరిగినటులు కాటమరాజు కథవలనఁ దెలియుచున్నది. పుల్లరి యిచ్చుపద్ధతిపైఁ గాటమరాజు తన

పసులను మనుమసిద్ధిరాజుమేతబిళ్లలో మేపుకొని యక్కడఁ దనకోడె  
 మాడలలో నేదో నష్టము సంభవించినదన్న కారణమునఁ బుల్లరి నీయక  
 యెగఁగొట్టెను. దానిపై మనుమసిద్ధిరాజు పసులఁ బోసీయక యా  
 టంకపఱిచెను. ఉభయలయధమున కిది ముఖ్యకారణము. ఈయుద్ధ  
 కథనము ద్వీపదలో రామరావణయుద్ధముగ వర్ణింపఁబడినది. మనుమ  
 సిద్ధి రావణుడుగఁ బోల్పఁబడియెను. కాటమరాజుతండ్రి పెద్దిరాజు.  
 వానితండ్రి వల్లురాజు. ఇతఁ డాత్రేయగోత్రోద్భవు లైనయాదవుల  
 సంతతిలోనివాఁడుగఁ జెప్పఁబడియెను. వల్లురాజు కనిగిరిసీమలోని  
 యాలవలపాడున కధిపతిగ నుండెను. కాటమరాజు కనిగిరిలోని యెఱ్ఱ  
 గడ్డపాడున కధిపతిగ నుండెను. ఒకసంవత్సరమున దేశమున ననావృష్టి  
 సంభవించెను. యాదవు లనంబడుగొల్లవాం డ్రెల్లను దమతమపసుల  
 మందలను దోలుకొని దక్షిణమునకు వచ్చి మనుమసిద్ధిరాజుయొక్క  
 పసులబీళ్లను గొన్నిటిని పుల్లరికిఁ గైకొని పసులను మేపుకొని పుల్లరి  
 చెల్లింపకయె వెడలిపోయిరి. అందుపై మనుమసిద్ధిరాజునకుఁ గోపము  
 వచ్చి తిక్కనాదిమంత్రివర్గముతో నాలోచించి అన్నంభ ట్టను  
 బ్రాహ్మణుని కాటమరాజుకడకు రాయబారినిగాఁ బంపిరి. కాటమ  
 రాజు పైనిజెప్పినకారణమును బురస్కరించుకొని పుల్లరి నీయక తగ  
 పులు పెట్టెను. అన్నంభట్టప్రయత్నము నిష్ప్రయోజన మయ్యెను.  
 అతఁడు తిరిగివచ్చి యాసమాచారమంతయు మనుమసిద్ధిరాజునకు నివే  
 దించెను. మనుమసిద్ధిరాజున కాగ్రహము వచ్చి కాటమరాజును  
 దండించి పుల్లరి గైకొని కార్యమును సాధించుకొనిర మ్మని ఖడ్గతిక్క  
 నను నియమించెను. అప్పుడు రాజునాజ్ఞ శిరసావహించి సైన్యములను  
 సమకూర్చెను. తిరునామాలిప్పరాజు, శ్రీకంఠరాజు, పెదవేగిచొక్క  
 రాజు, పెదవరదరాజు, అద్లగొండ అచ్చిరాజు, ఆదివన్నెమన్నెరాజు,  
 గయిగొండగంగరాజు, ఉర్లగొండసోమన్న, ఉదయాద్రి ఉమ్మయ్య,



చెన్నపట్టణము చంద్రశేఖరుడు, దేవముని వెంగళయ్య, పట్టకోట బసవరాజు, కాళహస్తి పాపతిమ్మరాజు, వెలకంచి వెంగళపతిరాజు, ప్రభుగిరి పద్మశేఖరుడు మొదలుగాఁగలయోధవరు లనేకులు మనుమ సిద్ధిపక్షమునఁ దోడ్పడ నేతెంచిరి. ఈ యోధులకందఱకు నాయకుడై ఖడ్గతిక్కన సిద్ధిరాజుసేనలను నడిపించుకొని కాటమరాజుపై దండెత్తి పోయెను. మనుమసిద్ధి తనపై దండెత్తి రానున్నాడని ముందుగాఁ దెలిసికొని కాటమరాజుసయితము సైన్యములను సమకూర్చుకొని సిద్ధముగా నుండెను. పల్నాటిప్రభు వయిన పద్మనాయకును, పల్లికొండ ప్రభు వయిన చల్లాపిన్నమనాయకును, దొనకొండ అయితమరాజు ఎఱ్ఱయ్య, భట్టావులరాజు, కరియూవులరాజు, వల్లభన్న, నాచకూళ్ల నాయకుడు, నేతిముద్దయ్యనాయకుడు, పాచయ్యనాయకుడు, ముమ్మయ్య నాయకుడు, వుత్తమరాజు మొదలుగాఁ గొండఱుయోధులును గాటమ రాజునకుఁ దోడ్పడ వచ్చిరి. ఈసేనకంతకును, బిన్నమనాయనిమంత్రియు నారాధ్యబ్రాహ్మణుడు నగు బ్రహ్మరుద్రయ్య నాయకుడై యెదురుగాఁ బోయి పాలేటియొడ్డున నున్న పంచలింగాలకొండకడ నెదుర్కొనియెను. అప్పు డుభయపక్షములవారికిని ఘోరమైన యుద్ధము జరిగినది. తుదకుఁ దిక్కన సైన్యమంతయు హతముకాగా నతఁడొక్కఁడును వీరాధివీరుడై రణరంగమున నిలువఁబడియుండుటను జూచి ప్రతిపక్షయోధుడైన పిన్నమనాయకుడు చూచి,

“ద్వి. పోరు నిలుపు హాయి భూసురోత్తముండ  
సరిగాదు మాతోడ నమరంబుఁ జేయ  
అగ్రజుల్ మీరు యాదవులము మేము  
ఉగ్రము మామీఁద నంపంగరాదు.”

అని పలికెనట ! అందుపైని తిక్కన తనతోనున్నసైన్యమంతయు నాశమయినందులకుఁ జింతించి మరల సైన్యమును గొనివచ్చి యుద్ధము

చేసెదంగాక యని గుట్టమును ద్రిష్టకొని పురంబునకు వచ్చెనట.  
పౌరజనంబులు పరాజిక్షుడై పాటివచ్చిన తిక్కయోధుని గాంచి పక  
పక నవ్వువారును, కేరడము లాడువారును నై భయభక్తులు విడిచి  
వర్తించి మనస్సునకుఁ జింతఁ గలిగించిరి. పౌరజనంబులుమాత్రమే  
కాదు; ఇంటికిఁ బోయినతోడనే వృద్ధుఁడై మంచమునఁ బడియున్న  
తండ్రి సిద్ధనామాత్యుఁడుసయితము కోపము దెచ్చుకొని,

“సీ. రణరంగమున మోహరంబులు పొడంగని

ప్రాణంబు దాచిన పంచగజమ

విజయాభిషేకదాడి వెనుకొని తిరిగక

చేర దస్పించుచున్న జంబ

పోరజాలక యోడి మాదుమాటల మాని

వంచాన కొఱంగిన ముగ్ధజమ

శివునిపల్లికెఱువులో బిరుదు లన్నియు రొంపి

గ్రుంగంగ వచ్చిన కంజరంబు

అ. నేఁడు మొదలుచేసి శిల్పారిషీమిలో

ప్రగడతనము మాని మగిడి తఱల

బూరి గఱచి తిక్క! భూతంబు పోలన

బాటువానిరీతి బంద వైతి.”

అని యుపాలంభ మొనర్చె నట. అంతఁ దిక్కయోధుఁడు తండ్రి  
పోటుమాటలకు సైరించి స్నానమునకుఁ బోగా వీరపత్నియు, వీర  
మాతయు సగుభార్య చానమ్మ స్త్రీల కుంచినట్లుగా రహస్యస్థలమున  
నీళ్లబిందె నుంచి దానికి నులకమంచమును జాటుపెట్టి దానిమీఁదఁ  
బసపుముద్ద యుంచెనట. తనభార్యచెద్దఁబును జూచి సిగ్గుపడి  
తిక్కన భేదపడుచుండఁగాఁ జానమ్మ భర్తను జూచి,

“క. పగఱకు వెన్నిచ్చినచో

నగర నిను మగతనంపునాయకులందున్

ముగురఁడవార మైతిమి

వగ షేక్కి జలక మాడవచ్చిననోటకా.”

అని యెకనక్కెము లాడెనట. తరువాత స్నానము చేసి భోజనము నకుఁ బోయి భుజించునపుడు వీరమాత యగుప్రొలమ్మ కుమారునకు అన్నములోఁ బాలుపోయునపుడు పాలు విటిగిపోవఁగా నామెసయితము పరిహాసముగా,

“క. అగదృశముగ నఁజేయఁ

బన మీఁతఁగ నుపలేక పందక్రియ నీ

వసి వైచి విటిగివచ్చినఁ

బగులు నిట్టిగినవి తిక్క! పాలు నివ్విటికె.”

అని పలికెనట. ఇఁకఁ జెప్పఁదగిన దేమున్నది. ఏబడేండ్లునిండిన యాయోధవరునకు నాపలుకులెల్లను ములుకులై నాట మానాభిమానములు ముప్పిరిగొనఁ దాను చేసినపనికిఁ బశ్చాత్తప్తఁడై ‘నన్నుఁ బిటికిపందనుగా వీరు తలంపుచుండిరి. ఈసారి మరలఁ బోయి శాత్రువులను మార్కొని జయము గొందును. అయ్యది సంతప్తము గాదేని ప్రాణం బుండుదనుకఁ బోరాడి వీరస్వర్గంబునైనఁ జూడఁగొందు. మానాభిమానములు గలశూరుఁ డిట్టిరోతబ్రదుకుఁ బ్రదుకంజాలఁడు’ అని తలపోసికొని యెవరెన్నివిధములవారించినను వినక సిద్ధిరాజు నొడంబటిచి కావలసినసైన్యములం గొని సంగరోత్సాహియై పోయి శాత్రువులను మార్కొని ప్రచండమైనయుద్ధము చేసెను. ఆతనియుద్ధ క్రమము నిట్లొకకవి యభివర్ణించియున్నాఁడు.

“చ. పవటున వాజి రాహుతులపై దుమికింపుచుఁ దిక్కఁ దార్చినకా

దెదరి పరిభ్రమించి కడుఁ టిమ్మట పీరులు భీతచిత్తులై

యదెయదె డాలు వాల్మీకుఁగు లల్లనె యల్లదె యాతఁ డంచనకా

గొదుకక యాజి చేసె రిపుతోటుల కందఱఁ నిర్మూలుతులై.”

ఇట్లే పూర్వము బ్రాహ్మణుఁ డగు నండుారి కొమ్మనామా  
త్యుఁడు క్రొత్తచర్ల (కొచ్చెర్లకోట) పరిసరభూములందుఁ గటక  
రాజుతోఁ బోరాడి చూపినయద్ధకౌశలమును మంచనకవి తన కేయూర  
బాహుచరిత్రమునందు,

సీ నెలకప్టెవాటునఁ జెలఁగి రెంటిని చూఁచిఁ  
గూడ గుఱ్ఱంబులు గుఱులుగ్రుచ్చుఁ  
బ్రతిమొగం బగునరపతుల కత్తళమునఁ  
గడిమ వై వీపులవెడలఁ బొడుచుఁ,  
బందంపుగొఱియలపగిది నేనుంగుల  
ధారశుద్ధిగ నసిధార దునుముఁ,  
జిదియించుఁ బగిలించుఁ జేతులతీట వో  
వడి గాండ మేని మావతులతలలు,  
గీ. తలపుడికి ప్రేసి మావంతులలు శత్రు  
రాజశిరములు త్రొక్కించు రాఁగఁ దిరుగ  
వాగ నుబ్బెడు తనవారువంబుచేత  
మహితకౌర్యండు కొమ్మనామాత్యవరుఁడు.”

అని మిక్కిలిమనోహరముగా వర్ణించియున్నాఁడు. ఆకాలమునం దిట్లే  
బ్రాహ్మణమంత్రివర్యులు రాజ్యతంత్రమునందే గాక యద్ధతంత్రము  
నందును బ్రవీణు లైయుండి రనుట కిట్టిదృష్టాంతముల నెన్నియైన  
యాంధ్రచరిత్రము నుండియు, సారస్వతము నుండియుఁ జూపఁగలము.

ఇట్లు ప్రచండవిక్రమార్కుఁడై ఘోరసంగ్రామంబున శత్రు  
సేనను మార్కొని పీనుగుపెంటలు గావించుచు రణకేళిసల్పుచుండ  
యాదవవీరులును వెనుదీయక మహోదగ్రులై తిక్కనసైన్యముపైఁ  
బడి కత్తులఁ గతారుల నీటెలం బొడిచి చక్కాడుచుఁ బెద్దకాలంబు  
పోరాడ నుభయసైన్యంబులం బెక్కండ్రువీరభటులు నేలం గూలిరి,  
అంతటఁ బిన్నమనాయుఁడు ఖడ్గతిక్కనను సమీపించి “ఓవిప్రోత్తమా !

యుద్ధముచేయుట బ్రాహ్మణునకుఁ బాడి కాదు. మిమ్ముం జంపిన మాకు బ్రహ్మహత్యాదోషము వాటిల్లు నని నామనంబు తల్లడిల్లుచున్నది. తొలంగుట మీకును మాకునుగూడ శ్రేయస్కరం బని యూహింతు” నని గొంతెత్తి గంభీరవాక్యములు వలుకఁ దిక్కనయు, “ఓ నాయఁడా! రణశూరుఁడవై బ్రాహ్మణక్షత్రియుండ నగు నాతోడ యుద్ధము సేయఁజాలక పందక్రియ ధర్మపన్నంబు లేలచదివెదవు? వానిం గొన్ని నే నెఱుంగుచుంగాని, వీరుండ వాడువేని కదలక నిలుచుండి యుద్ధము చేసి చేతనయ్యేనేని నాప్రాణంబులు గొని విజయ పతాక మెత్తుము. కాదేని శరణుచొచ్చి మావుల్లరి మాకుం బెట్టుము.” అని హెచ్చరింపఁ బిన్నమనాయఁడు బ్రహ్మహత్యాదోషమునకు వెఱచి యేమిచేయుటకును జేతులును గాళ్ళు నాడక నిచ్చేప్పిత్తుఁడై చూచుచుండ, వానిమంత్రి బ్రహ్మరుద్రయ్య యచటి కేతెంచి “తిక్కన నేఁదలంపడి పోకార్యైద నీ వటుండు” మని తనప్రతివీరునిపై హయమును బఱపి యుద్ధము చేయఁగా నిరువురగుఱ్ఱంబులు నీటెపోటుల నేలంగూల నిరువురును గత్తులు దూసి “హరహరా” యని యభిమన్యులక్మణకుమారులవలె ద్వంద్వయుద్ధమునకుఁ గలియంబడి యుభయ సైన్యంబులవారును నివ్వెఱవడి చూచుచుండఁ పెద్దయుంబ్రాద్దు పోరాడి తుధకు నేల కొఱిగిరి. ఆపాటుం గని తిక్కన సైనికులు హతశేషులైన వారీక్రిందివిధముగాఁ జెప్పకొని యేడ్వసాగిరి.

“నీ. ధైర్యంబు నీమేనఁ దగిలియుండుటఁ జేసి

చలియించి మందరాచలము తిరిగె

గాంభీర్య మెల్ల నీకడనయుండుటఁ జేసి

కాకుత్స్థుచే వార్ధి కట్టువడియె

జయలక్ష్మి నీయురస్థులిసె యుండుటఁ జేసి

హరి పోయి బలి దాన మడుగుకొనియె

నాకార పెట్టి నీయంచె యుండటం జేసి  
మరుడు చిచ్చునఁబడి పడిసి చనియెం

గీ. దిక్కదండనాథ దేవేంద్రపురికి నీ  
వరుగు పెట్టిగి నగము తిరుగు టుడుగు  
నల్లి కట్టు విడుచు నచ్చుకు కొద మాను  
మరుడు మరలఁ గలుగు మగలరా జు.

అని తనసైనికులెల్ల హాహాకారములు సేయుచుండఁ బ్రాణములు దేహ  
మును విడిచిపోయినవిధము నాకవివర్ణించే యిటు చెప్పియున్నాడు.

“సీ. నందిని బుత్తెంచె నిందు శేఖరుడు నీ  
వన్న యేతెమ్మ తారా క్రికడకు  
గరుడ ని బుత్తెంచె నరహరి రావయ్య  
వడి సిద్ధతిక్క! కైవల్యమునకు  
హంసను బుత్తెంచె నజాడు నీకడకు ను  
భయకులమిత్ర రా బ్రహ్మసభకు  
నైరావతముఁ బంపె నమరేంద్రుఁ డిష్టడు  
దివమున కేతెమ్మ తిక్కయోధ

గీ. యనుచు వేటువేజ నర్థిసోఁ బిలువంగ  
వారు వీరు గూడ వచ్చి వచ్చి  
దివ్యయోగి నైనతిక్కనామాత్యుండు  
సూర్యమండలంబుఁ జొచ్చి పోయె.”

మఱియును విక్రమసింహపురనివాసు లైనపౌరులెల్లరును ఖడ్గతిక్కన  
మరణవార్తను విని తాము వానిని బరిహసించి యపచారము చేసినం  
దులకుఁ బశ్చాత్తప్త లగుచు నాతనిగుణగణంబులు డలపాఠికోని  
దుఃఖాక్రాంతచిత్తులై,

“ఉ. పెన్నెల లేనిరాత్రియు రవిప్రభ లేనిదినంబు నీరు లే  
కున్న సరోవరంబు కడు నొప్పగుదీపము లేనియిల్లు నై  
విన్నదనంబు నొంచె మనవిక్రమసింహపురంబు చూడఁగాఁ  
బున్నమచంద్రుఁ బోలు మనపోలమతిక్కెండు లేమి నక్కటా !

అని పరిపరివిధముల విలపించిరట. ఆహా ! వీరవద్యులయుఁ గవివద్యులయుఁ జూపు లెవ్వరికి నేడ్పుఁ బుట్టింపవు ?

తరువాత మనుమసిద్ధియు పై న్యసమేతముగాఁ గాటమరాజుపై దండెత్తి పోయి యుద్ధము చేసి వీరస్వర్గమును జూజుగొనియెను. అటు పిమ్మటఁ దాను బొందినగాయములవలనఁ గాటమరాజుగూడ స్వర్గస్థుఁడయ్యెనట. పుల్లరినిగూర్చినయుద్ధ మివిధముగాఁ బర్యవసితమయ్యెను. మనుమసిద్ధి స్వర్గస్థుఁడైనపిమ్మట నీదేశమును గాకతీయాండ్రచక్రవర్తిసైన్యాధిపతి యగుదాదినాగన్న నాగదేవమహారాజునామముతోఁ గొంతకాలము పరిపాలించెను.

## ఏడవ ప్రకరణము

### నిర్వచనోత్తరమాయణము

మేలు వెత్తినను సరేశ్వరువర్తనము రత్నాకరవేష్టితావని వినంబడ దని యెఱింగినవాఁడు గాన తిక్కనకవిచేఁ గృతినొందవలయు నను కోరిక గలవాఁడై మనుమసిద్ధి యొకనాఁడు తిక్కనమనీషిం బిలువ నంపించి 'నిన్ను మామా యని నేను బిలుచుచున్నందుకు నీవు నాకు భారతీకన్య నొసంగ నర్హుఁడ వైయున్నాఁడ' వని పలికెను. అపలుకు తనమనస్సున కింపుపుట్టించె నని,

“క. ఏ నిన్ను మామ యనియెడు

దీనికిఁ దగ నిమ్ము భారతీకన్యక నా

కీ నర్హుఁడ వగు దనినను

భూనాయకుపలుకు చిత్తమున కింపగుడునో”.

అనుపద్యముమూలమునఁ దిక్కన తేటపఱచియున్నాఁడు. దీనిని బట్టి తిక్కనకవికి మనుమసిద్ధిరాజునకుఁ గృతినొసంగుకోరిక యదివఱకు లేదనియు నతఁడు పలికినచమత్కారపుంబలుకు మనస్సున కానందము గలిగించుటచేతఁ గృతి నిచ్చినట్లును స్ఫురించుచున్నది. ఇట్లు మొదట సమృతి లేకయున్నను మనుమసిద్ధికులశీలస్వరూపాదులం దలంచుకొని నప్పు డయ్యవి నయుక్తికముగా నాతం డహ్లాం డని బోధించిన మనస్సు సమాధానపఱచుకొని కృతి యిచ్చినట్లు నిర్వచనోత్తరరామాయణ ములోని,

“సీ. సకలలోకప్రదీపకుఁ డగుపద్మినీ  
మిత్రవంశమున జన్మించె ననియుఁ  
జూచిన మగలైనఁ జొక్కెడునట్టి సౌం  
దర్యసంపద సొంపు దాల్చె ననియు  
జనహృదయానందజననమై నెగడిన  
చతురతకల్పి నప్రతిమాఁ డనియు  
మెఱసి యుండొంటికి మిగుల శౌర్యత్యాగ  
విఖ్యాతకీర్తిచే వెలసె ననియు  
వివిధవిద్యాపరిశ్రమవేది యనియు  
సరసబహుమానవిరచితకాలి యనియు  
మత్స్యతీశ్వరుఁ డగుచున్న మనుమనృపతి  
సుభగుఁ గావించుటకు నమత్సుకుండ నైతి.”

అనుపద్యమువలనఁ దెల్ల మగుచున్నది. కావున ధనాపేక్షచేతఁ దిక్కన మనుమసిద్ధిరాజునకుఁ గృతి నొసంగియుండలే దనుట స్పష్టము. ఏసంవత్సరమునఁ దిక్కన నిర్వచనోత్తరరామాయణమును రచించి మనుమసిద్ధిరాజున కంకితము చేసెనో నిశ్చయముగాఁ దెలుపుట కాధారము లేదు గాని భారతరచనకుఁ బూర్వము బహుసంవత్సరములకు, అనఁగా ముప్పదిసంవత్సరముల వయస్సులోపలనే రచించియుండు



నని స్పష్టముగాఁ జెప్పవచ్చును. అప్పటి కీకవిసత్తమునికీర్తి విద్యల్లోక మంతటను వ్యాపించియుండలే దని చెప్పవచ్చును. మఱియును నతఁడు శ్రౌతస్మార్తక్రియాతత్పరుఁ డై యున్నను గ్రతుదీక్షను బూని యాచ రించునంతటి కర్మఘఁడుగా నున్నటులు కనుపట్టఁడు. భారతగద్యము లోవలె ‘బుధారాధనవిరాజి తిక్కనసోమయాజిప్రణీతం’ బని వ్రాసి కొన్నట్లుగా వ్రాసికొనక నిర్వచనోత్తరరామాయణముగద్యలో ‘బుధారాధనవిధేయ తిక్కననామధేయప్రణీతం’ బనిమాత్రము వ్రాసికొని యుండుటచేత నప్పటికిఁ గ్రతువు లాచరించియుండలే దని యూహింప వలసివచ్చుచున్నది. ఇది ప్రథమకావ్య మగుటచేతనేకాఁబోలు ‘నూత్నసత్కవీశ్వరులను భక్తిఁ గొల్చి మఱి వారికృపన్ గవితా విలాసవిస్తరమహాసీయుండ నైతి’ నని తనవినమ్రభావముఁ దేటపఱచి యున్నను,

“చ. పలుకులపొందు లేక రసభంగము సేయుచుఁ బ్రాతవడ్డమా  
టలఁ దమ నేర్పు చూపి యొకటన్ హృదయం బలరింపలేక, యే  
పాలమును గాని యెట్టిక్రమమున్ దమమెచ్చుగ లోక మెల్ల న  
వృ్వలఁ బొరయన్ జరించుకుకవుల్ ధర దుర్విటులట్ల చూడఁగన్.”

అని కుకవినిరాసనమున కెడ మిచ్చెను. అయిన నిం దాతఁడు స్వాతి శయభావమును జూపక కుకవులమార్గమునుమాత్రము నిరసించెను. ఇట్లు కుకవులమార్గమును నిరసించుటతోమాత్రము తృప్తి నొందియుం డక తరువాతి తెలుఁగుకవులకు నుపయుక్తములై సూత్రప్రాయము లుగా నుండునట్లు,

“కం. తెలుఁగుకవిత్వముఁ జెప్పన్  
దలఁచినకవి యర్థమునకుఁ దగియుండెడుమా  
టలు గొని వకులుం బ్రాసం  
బులు నిలుపక యొగిని బులిమిపుచ్చుట చదురే.”

\*

\*

\*

\*

“క. ఆలవడ సంస్కృతశబ్దము  
తెలుగుపడి విశేషణంబు తేటపడంగాఁ  
ఁబుతునెడ లింగవచనం  
బులు భేదింపమికి మెచ్చు బుధజనము కృతికా.”

\* \* \* \*

“గీ. ఎట్టికవి కైనఁ దనకృతి యింపుఁ బెంపఁ  
జాలుఁ గావునఁ గావ్యంబు సరసులైన  
కవులచెవులకు నెక్కినఁ గాని నమ్మఁ  
డెందుఁ బరిణతి గలుగుకపిశ్యురండు.”

అనుపద్యములను జెప్పి సత్కవీంద్రమార్గమునుగూడఁ దెలిపియున్నాఁడు.  
మఱియు నుత్తరరామాయణము రచించుటకుం గలకారణ మీవిధ  
ముగాఁ జెప్పియున్నాఁడు.

“క. ఎత్తఱినైనను ధీరో  
దాత్తగుణోత్తరుఁడు రామధరణీపతిస  
ద్వృత్తము సంభావ్య మగుట  
నుత్తరరామాయణోక్తియుత్తఁడ కైతికా.”

తిక్కన తననిర్వచనకావ్యములోని కవిత్వరీతి పండితుల కానందకర  
మైయుండు ననిసూచించుటతో యనఁ గవిత్వపద్ధతి యిట్లుండవలయు  
నని యీక్రిందిపద్యములలోఁ దనప్రతిజ్ఞావాక్యములనుగూడ నుడివి  
యున్నాఁడు.

“ఉ. శాత్రునుగామి నొప్పయినసంస్కృత మెయ్యెడఁ బొన్న వాక్యసాం  
గత్యము సేయుచో నయినగర్వముతోడుగఁ జెప్పిపెట్ట దా  
ర్గత్యముఁ దోఁపఁ బ్రాసముప్రకారము వేఱగునక్షరంబులన్  
శ్రుత్యనురూప మంచు నిడ నూరుల కివ్విధ మింపుఁ బెంపదే.”

“క. అలితపదహృద్యపద్యం  
బుల నపదార్థంబు ఘటితపూర్వపర మై  
యలఁతియలంఁతితునియలుగ  
హులసంధించినవిధంబు నమరఁగవలయుకా.”

ఇట్లు తిక్కన కుకవినిందను జేసియు, సత్కవీంద్రమార్గమును దెలిపియు, గవిత్వపద్ధతినిగూర్చి ప్రతిజ్ఞావచనములను బలికియును సంతృప్తిని బడయఁజాలక తనకావ్యము స్వగుణముచేతఁ గాకపోయినను దనతాత యైనమంత్రిభాస్కరుని సారకవిత్వముచేతనైనను లోకమాదరించు నని యీక్రిందిపద్యములోఁ జెప్పియున్నాఁడు.

“గీ. సారకవిత్వాభిరాము గుంటూరివిభుని

మంత్రి భాస్కరు మత్పితామహునిఁ దలఁచి

యైన మిన్ననమెయి లోక మాదరించు

జేఱ నాకృతిగుణములు వేయు నేల ?”

మొదట మనుమసిద్ధి తన్ను మామాయని పిలుచుచున్నందులకుఁ గృతినిమ్మని యడుగుటయు, నతనిపలుకు తనకు నింపుపుట్టించుటయు, దరువాత మనుమసిద్ధి కులశీలరూపస్వభావాదులు తలపోసికొని కృతి నొందుట కర్హం డని మనస్సు సమాధానపఱుచుకొనుటయు, గుకవినిందఁ జేసియు, గావ్యరచనావిధానమును దెలిపియు, సత్కవీంద్రమార్గమును నూచించియు, నుత్తరరామాయణమును రచించుటకుఁ గలకారణమును వ్యక్తీకరించియు, గవిత్వపద్ధతిని గూర్చి ప్రతిజ్ఞావాక్యములను నుడివియు, దృష్టిం గనఁజాలక లోక మెట్లాదరించునో యన్న సంకోచము పీడింపఁ దనతాత యైన మంత్రిభాస్కరుని సారకవిత్వమహిమము నైనఁ దలఁచి మన్ననమెయి లోక మాదరించునని సమాధానము చెప్పకొని తృప్తి గాంచుటయు మొదలగువానిని బరిశీలించిన పక్షమునఁ దిక్కన రచించినకావ్యములలో నిది ప్రథమకావ్య మని తప్పక స్ఫురింపఁగలదు.

తిక్కన తనతాత యైనమంత్రిభాస్కరుని గ్రంథములం బేర్కొనకుండుట మిక్కిలిశోచనీయ మైనవిషయముగా నున్నది. ఇట్లే మనుమసిద్ధిరాజు తండ్రియైన తిక్కరాజువఱకుఁ గవిసార్వభౌమబిరుదాంకము

గల దని చెప్పినాడు గాని యాతడు రచించిన గ్రంథము లెవ్వయో తెలిపినవాడు గాడు. నిర్వచనోత్తర రామాయణమును గూర్చి యాంధ్రకవులచరిత్రమునం దిట్లున్నది.

“తక్కిన తెనుగుపుస్తకములవలె గాక రఘువంశాదీకావ్యములవలె దీని నీకవి నడుమనడుమ వచనము లుంచక సర్వమును ఒద్యమముగానే రచించెను. ఈతడు రచించిన భారతమువలె సీయుత్తర రామాయణ మంతరంగవంశముగాను ప్రాథమముగాను లేకపోయినను, పదవాక్యసౌష్ఠవము గలిగి మొత్తముమీఁద సరసముగానే యున్నది. ఇది బాల్యమునందు రచియింపఁబడిన దగుటచే నిట్లుండియుండును. ఈగ్రంథమునందు బదకావ్యమంతగా లేకపోయినను ఒహుస్థలములయందనన్వయ కావ్యము గలదు. ఇందలికథ సంస్కృతములో నున్నంత లేక మిక్కిలి సంగ్రహపఱుపఁబడినది. ధైలి పలుచోట్ల నారికేళపాక మనియే చెప్పవచ్చును. అందుచేతనే యీగ్రంథము భారతమువలె సర్వత్ర వ్యాపింపకున్నది. ఇతఁడు పదియాశ్వాసముల గ్రంథము వ్రాసినను పుస్తకమునుమాత్రము ముగింపలేదు. రామనిర్యాణకథను జెప్పట కిష్టము లేక గ్రంథపూర్తి చేయలేదని పెద్దలు చెప్పదురు. తరువాతఁ గాంత కాలమునకు మిగిలినభాగము నేకాశ్వాసముగా రచించిన జయంతిరామభట్టు తిక్కనసోమయాజి మనుమరాజున కిచ్చినట్లు గా నరాంకతము చేయక తాను జేసిన కడపటియాశ్వాసమును భద్రాద్రిరాముని కంకితము చేసెను.”

నిర్వచనోత్తర రామాయణము పదవాక్యసౌష్ఠవము గలిగి మొత్తముమీఁద సరసముగానే యున్న దని యొప్పుకొనుచు నాంధ్రకవిచరిత్రకారుఁడు తిక్కనకృతభారతమంత రసవంతముగాను ప్రాథమముగాను లేదనుట వింతగా మన్నది. దీనికి గారణము బాల్యమునందు రచించుటయట. పదకావ్యము లేదట గాని యన్వయకావ్యము గలదట. ఇందలికథ సంస్కృతములో నున్నంత లేక మిక్కిలి సంగ్రహపఱుపఁబడుటయు, ధైలి పలుచోట్ల నారికేళపాకముగా నుండుటయు సంగ్రహము భారతమువలె సర్వత్ర వ్యాపింపకుండుటకుఁ గారణములట. ఇది యంతయు భ్రాంతిమూలము. ఈగ్రంథమును భారతముతోఁ బోల్చి సరికాదు. తిక్కన వ్రాసినయవతారిక వీరిభ్రాంతికిఁ గారణ మైనట్లు.

కన్నట్టుచున్నది. ఇది ప్రథమకావ్య మగుటచేతఁ దిక్కన పీఠికలోఁ బలుపోకలఁ బోయెను గాని మఱియొండు గాదు. ఇది బాల్యము వీడి యావనము ప్రవేశించినతరువాత వ్రాసిన ప్రౌఢకావ్యమే కాని యప్రౌఢకావ్యము గాదని పీఠికలోనివిషయములే వేనోళ్లఁ జూటుచున్నవి. వివిధవిద్యాపరిశ్రమ వేది ధైర్యప్రభువు (కృతిపతి) అప్రౌఢుఁడైన యొక బాలకవిని 'మామా' యని పిలుచుటయుఁ బిలుచుచుండఁ బో 'మామా' యనుచున్నందుకుఁ గృతి నిమ్మని యడుగుటయు సంభవము కాదు. వేయునేల ? నిర్వచనోత్తరరామాయణములోని యవతారికయే మిక్కిలి ప్రౌఢముగానున్నది. అవతారికలోనే యంతప్రౌఢిమను జూపఁగలిగినవాఁడు బాలకవి యెట్లుగును ? ఇతఁడు,

“క. వచనము లేకయ వర్ణన

రచియింపఁగఁ గొంత వచ్చుఁ ప్రౌఢులకుఁ గథా

ప్రచయము పద్యములన పొం

దుచితము గనఁ జెప్ప నార్యు లొప్పిద ఘనరే.”

అనుపద్యమును వ్రాయుటయే వచనము లేకుండ వర్ణన సేయుట ప్రౌఢకవిలక్షణముగా భావించె ననుటకు నిదర్శనముగా నున్నది.

మఱియ ను 'అమలోదాత్తమనీష నే నుభయకావ్యప్రౌఢిశిల్పమునం బారగుడం గళావిడుడ' నన్నపలుకు ప్రౌఢకవినోటనుండి వినంబడును గాని యప్రౌఢుఁడగు బాలకవినోటనుండి వినంబడునా ? డేత్తరరామాయణము రచించుటయందుఁ దిక్కనయుద్దేశము సరసమైనకావ్యమును వ్రాసి మనుమసిద్ధికిఁ గృతి నొసంగవలయు ననియెకాని మక్కిమక్కిగా సంస్కృతమునకు సరియైన తెలుఁగు చేయవలయు ననికాదు. అందుకొఱకే తిక్కన కథను సంస్కృతములోనుండి కొన్ని మాధులతోఁ దీసికొని యనుచితములుగాఁ దోచినవానిని వ్రోసి

పుచ్చి యుచితము లనితోచినవానిలోఁ గొన్నిటిని పెంచికూడ వ్రాసెను. నిర్వచనోత్తరరామాయణములోని కొన్ని ప్రాథభాగము లన్వయకాఠిన్యములుగఁ గన్పట్టవచ్చును. అక్కడక్కడఁ గొన్నిపద్యములు చూచిన శైలి నారికేళపాకముగాఁ గన్పట్టవచ్చును. కాని గ్రంథమును సాంతముగాఁ జదివినవారికి శైలి ద్రాక్షాపాకమును గదళీపాకము నై ప్రాథముగానే కన్పట్టుచుండును. ఈకావ్యమునందు రామ నిర్యాణకథను జెప్పటకు భీతిల్లి తుదియాశ్వాసమును విడిచిపెట్టె నని కొందఱుపెద్దలు చెప్పుదు రని యట్లుభావించుట తగునా? అట్లయ్యెనేని తిక్కనసోమయాజి భారతములో స్వర్గాహాణపర్వములోఁ గృష్ణ నిర్యాణమును, అటుపిమ్మటఁ బాండవులలోకాంతరగమనమును జెప్పట కేలభీతిల్లి విడిచిపెట్టలేదు? తుదియాశ్వాసము విడిచిపెట్టుటకు మఱి యొక కారణ మేదియైన నుండవలెను గాని యిది కారణము కాదు. తుదియాశ్వాసమును దెనిగించిన జయంతిరామభట్టయినను తాను దానిని దెలిగించుటకుఁ గారణమును జెప్పినవాఁడు కాఁడు. కొన్నివిషయములలోఁ బాపరాజకవికృత మైనయుత్తరరామాయణమునకన్న రసపుష్టి కలదిగానున్నది. ఇది భారతమువలెఁ బ్రాథముగా లేకపోవుట చేతనే సర్వత్ర వ్యాపింపకున్నదట. అట్లయినయెడల నత్యుత్తమ కావ్యము లని యాంధ్రకవిచరిత్రకారునిచేఁ బొగడ్డలు గాంచిన యుత్తరహరివంశాదికావ్యములు సర్వత్ర వ్యాపింపకుండుటకుఁ గారణమేమి? పంచమవేద మని పూజింపఁబడెడు భారతమునకుఁ గలవ్యాప్తి యీనిర్వచనకావ్యమునకే కాదు మఱి యేకావ్యమునకును రాదు. మనయాంధ్రదేశములో భారత భాగవత రామాయణములకుఁ గల వ్యాప్తి యేయ్యుత్తమకావ్యములకుఁ గలదు? కవితారచనమున కేనియ మములను విధించెనో యానియమములను బాటించియే తిక్కన తన నిర్వచనోత్తరరామాయణమును ప్రాథముగా రచించి వాసికెక్కి

నాడు. అందువలననే దీనిని రచించిన స్వల్పకాలములోపలనే యాంధ్ర ప్రపంచమునఁ గవితాసామ్రాజ్యపీఠము నధిష్టించి జగత్పాజ్ఞాఁడయ్యెను. ఈనిర్వచనోత్తరరామాయణము రచించునాటికి తిక్కన శివభక్తిపరాయణుడై యుండెను గాని తరువాత యద్వైతవాదియై యభేదవాదమును బోషించెను.

## ఎ ని మి ద వ స్త క ర ణ ము

### కవిపండితగోష్ఠి

మనుమసిద్ధిభూపాలుని పరిపాలనకాలమున నప్పటప్పటఁ బాండ్యులవలనను, దాయాదులవలనను, శత్రురాజులవలనను, దొండఱులును, బాధలును గలుగుచున్నను, తిక్కన విద్యావిషయమునఁ జేసినపరిశ్రమను జూచినప్పుడుమాత్ర మతనిమహిమ యిట్టి దని గోచరము గాక మానదు. ఆంధ్రదేశమున నొకభాగ మగుపాకనాటివిషయమును మమమసిద్ధిరాజు పరిపాలనము సేయుచుండ నాంధ్రప్రపంచమున జగత్పాజ్ఞం బగుపాండిత్యకవిత్వసామ్రాజ్యంబు ననుభవించుచున్నవాఁడతనిమంత్రి యగుతిక్కనామాత్యుడే. ఇట్టిసామ్రాజ్య మీతఁ డనుభవింపట యెట్లుసాధ్యపడియెనా యని కొందఁ తాశ్చర్యపడవచ్చును. ఆశ్చర్య మేల?

“మ. అమలోదాత్తమనీష నే నుభయకౌవ్యప్రాధిఁ బాటించుశి  
 ల్పమునం బారగుడం గళావిమండ నావస్తంబనూత్రుండ గా  
 తమగోత్రుండ మహేశ్వరాంఘ్రికమలధ్యానైకశీలుండ న  
 న్నమకుం గొమ్మనమంత్రీకా సుతుండఁ దిక్కంతుండ సన్మాన్యఁడన్.”

అనుపద్యములోఁ దిక్కన తా నుభయభాషాకవిత్వకళాపారగుఁ  
డైనట్లు వ్రాసికొన్నది తా నట్టివాఁ డగుట యథార్థ మైయుండుట  
చేతనే కాని తనడంబమును లోకమునకుఁ బ్రకటించుకొనుటకై కాదు.  
తిక్కన డంబము చూపువాఁడు గాఁడు. ఈసత్యము నెఱింగినవాఁడు  
గనుకనే సమకాలికుఁ డైన కేతనకవి,

“క. అభినుతుఁడు మనుమభూవిభు  
సభఁ దెనుఁగున సంస్కృతమునఁ జతురుండై తా  
నుభయకవిమిత్రనామము  
త్రిభువనముల నెగడ మంత్రితిక్కఁడు దాల్చెన్”

అని యాతని కుభయకవిమిత్రుఁ డనుబిరుదము గల దని తెలిపియు  
న్నాఁడు. ఇది యొకసామాన్యపుబిరుదము కాదు. ఇందెంతో మహిమ  
కలదు. ‘కవిపంచాననుఁడు, కవిరాజు, కవిసార్వభౌముఁడు, కవిలోక  
చక్రవర్తి’ మొదలుగాఁగల కొన్ని బిరుదములవలె దుర్గర్వమును,  
దుస్స్వభావమును, అసహిష్ణుత్వమును బ్రేరేపించి తగవులను బుట్టించి  
సౌజన్యమును రూపుమాపునట్టి మిథ్యాబిరుదములవంటిది కాదు.  
మిత్రశబ్ద మెప్పుడును ప్రేమను దెలుపుచుండును. ఉభయకవిమిత్రుఁ  
డనఁగా సంస్కృతాంధ్రకవులను ప్రేమతోఁ జూచువాఁ డని యర్థము.  
ఇతనికవితాసామ్రాజ్యము ప్రేమపూర్ణ మగుటంజేసి కవిలోకమున  
కాశ్రేయమై జగత్పూజ్యం బయ్యెను. ఇతఁ డాంధ్రకవితాసామ్రాజ్య  
పట్టాభిషిక్తుఁడై కవిప్రపంచమును బ్రసన్నదృష్టితో వీక్షించెను.  
అప్పుడు కవిప్రపంచ మానందాబ్ధి నోలలాడుచు నిట్లు వినుతించెను.

“సీ. సుకపీండ్రబృందరక్షకుఁ డెవ్వఁ డనిన పీఠ  
డనునాఱుకకుఁ దొడ వైనవాఁడు

చిత్తనిత్యస్థితకీపుఁ డెవ్వఁ డనిన పీఠ  
డనుశబ్దమున కర్థ మైనవాఁడు



దశదిశావిశ్రాంతయశుఁ డెవ్వఁ డనిన పీఁ  
 డని చెప్పటకుఁ బాత్ర మైనవాఁడు  
 గకలవిద్యాకళాచణుఁ డెవ్వఁ డనిన పీఁ  
 డనిమాపుటకు గుఱి యైనవాఁడు  
 మనుమసిద్ధిమహీశసమస్తరాజ్య  
 భారధారేయుఁ డక్కిరూపభావభవుఁడు  
 కొట్టరువుకొమ్మనామాన్య కున్మిసుకుఁడు  
 దీనజనతానిధానంబు తిక్కశాని

ఈవినుతి కవిప్రపంచమున కేతనరూపమున మూర్తీభవించి  
 చేసినదిగాఁ దలంపవలయును గాని కేవలము తనంతటఁ దానుగాఁ  
 గేతన చేసిన దని మనము గ్రహింపరాదు. ఇతరులు చేయుస్తోత్రపాఠ  
 ముల కుబ్బిపోయి యహంకరించి తమనిరంకుశాధికారమును జాటి  
 తమయాధిక్యమును గన్పఱచుకొనవలయు నని వ్యర్థాభిలాషతో  
 దంభాచార్యవృత్తిని వహించి కవిప్రపంచముపై భుజాస్ఫాలనము  
 సేయుచు దండయాత్రలు సలుప నుత్సహించెడు దుష్కృతులమార్గమును  
 గొనక యీతఁడు సత్కృతులమార్గమును గొని 'బుధారాధనవిధే  
 యుఁడ, బుధారాధనవిరాజి' నని నమ్రభావమును దేటపఱచుచుఁ  
 దన కవితాసామ్రాజ్యాభిషిక్తపదవిని సంరక్షించుకొనియెను. వివిధ  
 విద్యాపరిశ్రమవేదియుఁ గవిసార్వభౌమునిపుత్రుఁడును గావున మనుమ  
 సిద్ధి తిక్కన యధిష్ఠించిన విద్యాగురువీరముయొక్క మాహాత్మ్యము  
 ననుభవపూర్వకముగా నెఱింగినవాఁడే. కావున వినయవిధేయతలను  
 జూపుచుఁ బూజింపుచుండెను. ఇట్లు పాండిత్యకవిత్వసామ్రాజ్యపట్టాభి  
 షిక్తుఁడై నైదికమార్గనిష్ఠ మగువర్తనము గలవాఁడై క్రతుదీక్షఁ  
 బూని భూసురబృందమున కానందము సంఘటించి బహువిధాధ్వరము  
 లను గావించి త్యాగశీలుఁడై బహువిధదానములను జేసి ఋత్విక్కు  
 లను దృప్తులను గావించుచుఁ దనయశము నాంధ్రప్రపంచమున దశదిశ

లకుఁ బఱపుచుండెను. వైదికనుతోద్ధరణమునకై చతుర్ముఖుఁడు తిక్కనరూపమున నవతరించినవాఁ డని యాంధ్రలోకము విశ్వసించి బ్రహ్మపీఠము నొసంగెను. నిర్వచనోత్తరరామాయణము రచించి మనుమసిద్ధి కంకితము చేసినపదిసంవత్సరములలోఁ దిక్కనసోమయాజి యాంధ్రదేశమున నిట్టిమహోన్నతపదవిని బొందెను. ఏవేళను సీతని పవిత్రగృహమున వేదఘోషము వినంబడుచునే యుండును. ఆకాలమున నాంధ్రదేశములోని వేదవేత్తలు మంత్రవేత్తలు సీమహానుభావుని సందర్శింపకుండ నుండలేదు. అట్లే కవిపండితకోటియు విక్రమసింహపురమునకు నేగుడెంచి యీకవిబ్రహ్మను సందర్శింపకుండ నుండలేదు. ఈకాలముననే యీతఁడు విజయసేనము మొదలగుకావ్యములను రచించెను గాని యవియన్నియు భారతముప్రక్కను దివిటీముం దఱదీపములై ప్రకాశింపక కాలక్రమమున నశించిపోయి నామమాత్రావశిష్టములై యున్నవి. తిక్కనసోమయాజి యిట్టివాఁ డగుటచేతనే కేతనకవి దశకుమారచరిత్రమునం దిట్లభివర్ణించియున్నాఁడు.

“సీ. సరసకవీంద్రుల సత్ప్రబంధము హిప్పఁ

గొను నను టధికకీర్తనకుఁ చెరువు

లలితనానాకావ్యములు చెప్ప నుభయభా

షలయందు ననుట ప్రశంసత్రోవ

యర్థిమైఁ బెక్కుశ్ల నగ్రహారంబులఁ

గా నిచ్చు ననుట పొగడ్తపాలము

మహితదక్షిణ లైనబహువిధయాగంబు

లానరించు ననుట వర్జనముదారి

పరుని కొక్కని కిన్నియుఁ బ్రకటవృత్తి

నిజములై పెంపు సొంపారి నెగడునట్టి

కొమ్మనామాత్యులిక్కని కొలఁదినచివు

లింక నొక్కరుఁ డెన్నంగ నెందుఁ గలఁడు.”

తిక్కనసోమయాజి శ్రీమంతుడు; నిరర్గళధీమంతుడు; అధ్వ  
రాబ్జదిననాథుడు; నీతిచాణక్యుడు; కృతిపతి; కృతికర్త; శౌర్యత్యాగ  
విఖ్యాతకాలి; మన్మథౌపాలమంత్రిమాణిక్యుడు; దండధీశుడు;  
బ్రహ్మవేత్త— ఇన్నిలక్షణము లొక్కనియందే పట్టియుండుటవలన  
గేతనయొక్కడే కాదు కేతనను బుట్టించినదైవముసయితము మెచ్చు  
కొనకమానడు. ఆకాలమునందు గవిత చెప్పి తిక్కనసోమయాజిని  
మెప్పించుట కష్టసాధ్యమై యుండెను. అందులకై యనేకులు ప్రయ  
త్నించిరి. భోజరాజీయమును విరచించిన యనంతామాత్యకవిముత్తాత  
యగుబయ్యనమంత్రి కవిత్యము చెప్పి తిక్కనసోమయాజిని మెప్పించి  
‘భవ్యభారతి’ యనుబిరుదమును బొందె నని భోజరాజీయమునందలి  
గూర్కొందిపద్యమువలన విదిత మగుచున్నది.

“చ. ఖీతిఁ గ్రతుకర్తనా విసుతి చేకొని పంచమవేద మైన భా  
రతముఁ దెనుంగుబాస నభిరామముగా రచియించినట్టి యు  
న్నతచరితుండు తిక్కకవినాయకుఁ డాదట మెచ్చి భవ్యభా  
రతి యనఁ జేరుఁ గన్నకవిరత్నిము బయ్యనమంత్రి యల్పుఁడే.”

కేతనకవి కూడ,

“గీ. కవిత చెప్పి యుభయకవిమిత్రు మెప్పించ  
నరిది బ్రహ్మకై న నతఁడు మెచ్చు  
బరఁగుదశకుమారచరితంబుఁ జెప్పిన  
ప్రాడ నన్న వేఱ పొగడ నేల?”

అని యాంధ్రభాషాభూషణ మనుగ్రంథమునందుఁ జెప్పియున్నాడు. ఆ  
కాలమునందు గవులు తిక్కనసోమయాజివలన మెప్పు నొందిన  
దమజన్మ సార్థక మైనట్లుగాఁ దలంచుచుండిరి అట్టిపారిలోఁ గేతనకవి  
యొక్కడు. ఇతఁడు కేవలము ధనాపేక్షచేఁ దిక్కనసోమయాజిని  
స్తోత్రపాఠములు చేసి కృతి నిచ్చినవాఁడు గాఁడు. వేగీదేశమున  
వెట్టిరాల యనునగ్రహారమునకు నగ్రణియును, శౌండిన్యగోత్రుఁడును,

మూరయకును సంకమాంబకును దనూజుడును, బండ్ల కేతదండా  
 ధీశుని మఱఁదియు, నధ్యయనపరుఁడును, మూలఘటికాన్వయుఁడును,  
 ప్రౌలనాద్యుని యనుఁగుఁదమ్ముఁడును, సంస్కృతాదిభాషాకావ్యకర్తృ  
 త్వమున నుతిఁ గన్నవాఁడును, అభినవదండినా వినుతిఁ గన్నవాఁడును,  
 విఖ్యాతయశుఁడు నైన కేతనాద్యుని రప్పించి యాసనార్హ్యపాద్యతాం  
 బూలాంబరాభరణానాద్యుపచారంబులఁ బరితృప్తహృదయుం జేసి,  
 ‘ఆర్యా! నీవు సంస్కృతాద్యనేకభాషాకావ్యరచనావిశారిదుండ  
 వగుట జగత్ప్రసిద్ధంబు గావున నొక్కకావ్యంబు రచియించి నన్నుఁ  
 గృతిపతిం జేయవలయు’ నని సగౌరవంబుగాఁ బ్రార్థించినందునఁ గేతన  
 తనకావ్యకన్యకుఁ దిక్కన తగినవరుం డని భావించి సంస్కృతమున  
 దండి రచియించిన దశకుమారచరిత్రము నందితభావరసోదయాభిరా  
 మమ్ముగా రచియించి యంకితము చేసె నని దశకుమారచరిత్ర పీఠిక  
 వలన వేద్య మగుచున్నది. ఈదశకుమారచరిత్రము సీతఁడు తిక్కన  
 మెచ్చుకొనునంతరసవంతముగానే రచియించెను. ఇయ్యది తిక్కన  
 భారతమునకుఁ బూర్వముననే రచియింపఁబడిన దనుటకు సందియము  
 లేదు. మనుమసిద్ధి పదభ్రష్టుడై కాకతీయునిప్రాపువలనఁ బునరభి  
 షిక్తుఁ డగుటకుఁబూర్వమే యీ కావ్యము రచియింపఁబడిన దనుట  
 కావిషయ మెద్దియు నిందుఁ దెలుపఁబడకుండుటయే ముఖ్యకారణము.  
 తిక్కననుగూర్చి సమకాలికుఁ డైన కేతన పలికినపలుకులు విశ్వసనీ  
 యము లని శ్రీయుతులు జె. కృష్ణరావుగారు వ్రాసినవాక్యములనే నే  
 నీదిగువ నుదాహరించుచున్నాను.

“బోధాలో మత్సరగ్రస్తాః” అనువచనంబరీతి సాధారణంబుగఁ బండిత  
 ప్రకాండలు పరస్పరకావ్యరత్నంబుల ననూయాక్షిరోగనిష్ఠిడితదృక్కుల నరసి  
 నెరసులఁ గొన్నిటి నారోపించుటచేఁ దృప్తి వహించి తద్రత్నంబుల నాత్మకేము  
 ప్పికాణోపలంబుల నొరసిన నా నెరసులు ముగుడ గుణంబులుగా నెక్కడఁ బరిణమి

చునో యని యట్లు నేయ నొల్లకుండురు. ఈపరస్పరవైమఖ్యంబు కృతిరత్నంబుల యెడఁగాక తఱచుగాఁ గృతిరత్న నిర్మాతలయెడఁగూడ వ్యాప్తం బగు. “సమకాలమువారలు మెచ్చనేకదా” యన్న ట్లిస్యభావము సమకాలికులయందును మఱి కొంతమెండు. ఇందునకుఁ దార్కాణము లెన్నియైనఁ జెప్పం జూపడు. తొల్లి భవభూతి బాణుని ‘హటాదాకృష్టానాంః తిపయపదా నాం రచయితాజనః’ అని యాక్షేపించినట్లును, ‘నీయికాపుక విత్వపుమాటలు బాపనక వివరుని చెవికిఁ బ్రమదం బిడునే’ అని రామకృష్ణుఁడు రామరాజభూషణుఁ దిరస్కరించినట్లును అంగ్లేయకపింద్రులలో నగ్రగణ్యుం డైనషేక్స్పియరును బెంజాన్సునుఁబోనగువారు వేరు రని భావించినట్లును గ్రంథములచేఁ దెలియవచ్చుచున్నది. కాఁబట్టి కపింద్రు లొండొరులదోషంబులఁ బ్రకాశింపఁజేసి గుణ బుల నాచ్ఛాదించు రనియు నొక వేళ గుణంబులఁ బ్రకాశింపఁజేసియున్న వానిని సత్య మనినమృతచ్చ ననియు నీవిచారమునకు ఫలము. ఏల యీవిషయ మింతపెంచి వ్రాసితి నన్నఁ దిక్కనచరిత్ర మునకు ముఖ్యసాధనము లైన యతనిసమకాలికులయభిప్రాయంబులు విశ్వసనీయం బులే యని చూపుటకై వ్రాసితిని.”

తిక్కనసోమయాజిసామర్థ్యము తత్కృతాంధ్రభారతమువల ననే మనకుఁ దేటపడుచున్నందునఁ గేతనవర్ణనలు నూటికిఁ దొంబది తొమ్మిదిపాళ్లు సత్యము లని మనము విశ్వసింపవచ్చు నని తెలుపుచుఁ జైవారియభిప్రాయముతో నేకీభవించుచున్నాఁడను.

# తిక్కన సోమయాజి

రెండవ భాగము.

మొదటి ప్రకరణము

తిక్కని యాంధ్రమహాభారతరచనము

తిక్కనసోమయాజి దశకుమారచరిత్రము నంకితము నొందిన పిమ్మటఁ గొంతకాలమునకు మనుమసిద్ధిరాజునకు శత్రువులనుండి కలుగుచుండుకష్టములు కన్నులారఁ గాంచుట తటస్థ మగుచువచ్చెను. రాజ్యసంరక్షణము దుర్భరమై కన్నులైను. మనుమసిద్ధిరాజు దాయాది వర్గమునుండి కలిగెడుబాధలను దప్పించుకొనుటకై కాకతీయసైన్యాధిపతులకు వశ్యుఁడై మెలఁగవలసివచ్చెను. తిక్కన సామాన్యపాఠములచే నెన్నితడవలు మనుమసిద్ధిరాజును గాపాడి రాజ్యము నిలువఁ బెట్టఁగలిగినను దుదకు దైవసంఘటనము వేఱుగ నుండెను. కడపట గొల్లరాజులతోఁ బనులమేపుబీళ్లకై తగవులు పడి యుద్ధములో మనుమసిద్ధియును, దనపెదతండ్రికుమారుడు ఖడ్గతిక్కనయు మరణము నొందుటను గాంచెను. వృద్ధుఁ డైనపెదతండ్రి సిద్ధనామాత్యుఁడుఁ గూడ స్వర్గస్థుఁ డయ్యెను. మనుమసిద్ధిరాజ్యమును గాకతీయసైన్యాధిపతు లాక్రమించుకొని పరిపాలింపసాగిరి. దేశస్థితియంతయును మాటిపోయెను. జనులలో శైవ వైష్ణవ మతభేదములు ముదిరి పక్షము లేర్పడి తగవులు ప్రారంభ మయ్యెను. ప్రజలు ధర్మస్వరూపమును

గూర్తెఱుంగఁజాలక యధర్మమార్గప్రవర్తకులై వ్యవహరించుటను జూచి చింతిల్లుచుండెను. తిక్కనసోమయాజికి వయస్సు ముదిరినకొలఁదియు వైరాగ్యబుద్ధియు నెచ్చగుచుండెను. మనుమసిద్ధియు, గణపతి దేవచక్రవర్తియు నొసంగినయగ్రహారములు భుక్తికిఁ జాలియుండుట చేతఁ దిక్కనసోమయాజి తాక్కాధికారపదవులమీఁదియాసక్తిని విడిచి ధర్మానురక్తి గలిగి తనజీవితమును లోకహితార్థము వినియోగింపఁ బ్రతిజ్ఞ చేసి సంకల్పసిద్ధుఁ డయ్యెను. ప్రజలకు సమస్తధర్మములను బోధించునది యగుపంచమవేద మనం బరఁగుమహాభారతము సంస్కృతభాషయం దుండుటచేత జనసామాన్యమునకు దుర్గాహ్య మైయుండెను. ఆంధ్రులజ్ఞానాంధకారములో మునిగియుండి 'భాసురభారతార్థములభంగులనిక్క మెఱుంగనేరమి' గానట బీసపే చదివి గాథలు శ్రవ్య'చుండెడివా రని యెఱ్ఱాప్రెగ్గడ వక్కాణించెను.\* ఆంధ్రులకు భారతధర్మముల నాంధ్రభాషమూలముగా బోధించుటయే పరమార్థముగా గ్రహించెను. ధర్మాద్వైతమతసాంప్రదాయము లాంధ్రులకు నులభసాధ్యము లగుటకు మార్గము భారత మాంధ్రభాషలో రచింపఁబడుట యని దృఢముగా నాతనిమనస్సునకుఁ దటైను. దీనినే తిక్కనసోమయాజి విరాటపర్వములో మొదట కృతినిర్మాణప్రస్తావనలో వివరించినాఁడు. విద్యత్సంస్తవనీయభవ్యకవితావేశుఁడును, విజ్ఞానసంపద్విభ్యాతుఁడును, సంయమిప్రకరసంభావ్యానుభావుఁడును నగుకృష్ణద్వైపాయనుఁడు (వ్యాసుఁడు) అభిలాషతో లోకహితనిష్ఠును

\* "ఉ. భాసురభారతార్థములభంగులనిక్క మెఱుంగనేరమిన్

గానట బీసపే చదివి గాథలఁ ద్రవ్య తెనుగువారికిన్

వ్యాసమునిప్రణీతపరమార్థము తెల్లఁగఁ జేసినట్టి య

జ్ఞానకల్పలం దలఁతు నాద్యుల నన్నయ తిక్కనార్యులన్."

(నృసింహపురాణము.)

బూని భారత మనువేదమును ధర్మాద్వైతస్థితి ననుసరించి రచించె నని చెప్పినాడు.\* ఇదియే ధర్మార్థకామమోక్షస్థితికి మూడల (మూల తల) యని నుడివెను. ఇట్టిభారతము నాంధ్రకవిత్వవిశారదుఁ డైన నన్నయభట్టారకుఁడు ప్రారంభించి మూడుకృతులు (మూడుపర్వములు) దక్షతతో రచించె నని,

“ఉ. ఆపరణీయసారవివిధార్థగతిస్ఫురణంబు గల్గి యు  
ష్టదశపర్వనిర్వహణసంభృత మై పెనుపొంది యుండ నం  
దాది నొడంగి మూడుకృతు లాంధ్రకవిత్వవిశారదుండు వి  
ద్యాదయితుం డొనర్చి మహితాత్ముఁడు నన్నయభట్టు దక్షతన్.”

అనుపద్యములోఁ జెప్పి జనసంప్రార్థ్యము లాటంజేసి నాలుగవపర్వ మగువిరాటపర్వము మొదలుకొని తక్కినపదు నేనుపర్వములును దుది ముట్ట రచించుట యొప్పు నని యీదిగువపద్యములోఁ జెప్పియున్నాడు.

“మ. హృదయాహ్లాదిచతుర్థ మార్జితకఞ్ఞోపేతంబు నానారసా  
భ్యుదయోల్లాసి విరాటపర్వ మట యుద్యోగాదులుం గూడఁగాఁ  
బదు నేనింటిఁ జెనుంగుభాస జనసంప్రార్థ్యంబు లై పెంపునం  
దుదిముట్టన్ రచించుట టొప్పు బుధసంతోషంబు నిండారఁగన్.”

ఈ పై రెండుపద్యములం జదివినవారికిఁ దిక్కననుహృదయము బోధ పడక మానదు. ఇదివఱ కొకపండితునిచేఁ దెలిఁగింపఁబడినభాగమును మరలఁ దాను దెలిఁగించుట ధర్మము గాదని విడిచి విరాటపర్వము మొదలుకొని రచించుట తగ వని చెప్పెను. కవిధర్మము నాలోచించి కొఱగానిపనులు కూడ వని తలంచి యామూడుపర్వములను దెలిఁ గింపక విడిచిపెట్టినాడు గాని తెలిఁగింపఁ జేతఁగాక కాదు. అట్లుఁ

\* “కా. విద్యత్సంప్రసవనీయభవ్యకవితావేళుండు విజ్ఞానసం  
పద్విఖ్యాతుఁడు సంయమిప్రకరసంభావ్యానుభావుండు గృ  
ష్ణద్వైపాయనుఁ డర్థి లోకహితనిష్ఠం బూని కావించె ధ  
ర్మాద్వైతస్థితి భారతాఖ్య మగు లేఖ్యం బైనయామూయమున్.”



గాక తిక్కన మొదటినుండియుఁ దెలిగించెనేని నన్నయభట్టుమూఁడు పర్వములు నధర్వణాచార్యుఁడు రచించినపర్వములవలెనే సర్వత్ర వ్యాపింపక నశించెడివేమో, అట్లనరించుటకుఁ దిక్కన సమ్యగింప లేదు. దీనిఁబట్టి తిక్కన యెట్టినుహృదయము గలవాఁడో తేటపడఁ గలదు. తాను దెనిఁగింపకుండుటయేగాక నన్నయ దక్షతతో మూఁడు కృతులు రచించె నని యోగ్యతాపత్రముగూడ నొసంగి గౌరవించి నాఁడు.

“ఆరణ్యపర్వము నాంధ్రీకరించుటచేతనే నన్నయభట్టు మతిభ్రమణము గలిగి మృతినొందె నని తలఁచుకొని తాను దానిని దెలిఁగించినచోఁ దనగతియు నట్లే యగు నన్నభీతిచేత నితఁడు దానిని దెనిఁగింపఁడయ్యెను. అందుచేతఁ జెనుఁగు భారతము కొంతకాలము పూర్ణముగా లేక కొఱతపడి యుండెను. ఆకాలము నందు వ్రాయఁబడిన తాళపత్రగ్రంథములు కొన్ని యిప్పటికిని వనపర్వశేషము లేకయే కానఁబడుచున్నవి. కవినిఁబట్టినభీతియే తరువాత నారణ్యపర్వశేషమును జేసినయెఱ్ఱాపెగ్గడకును బట్టి తన కేరిట గ్రంథరచన చేయక రాజనరేంద్రున కంకితముగా నన్నయభట్టుపేరు పెట్టియే దానిని రచించెను. అంతేకాక భారతమును జదువువారుసయితము నేఁటిపఱకును నారణ్యపర్వములోని కొంతభాగము వదలియే మఱి గ్రంథపఠనము చేయుచున్నారు.”

అని యాంధ్రకవులచరిత్రమునం దతిశయోక్తిగా వ్రాయఁబడిన వాక్యములు యథార్థములుగాఁ గన్పట్టవు. ఆరణ్యపర్వమును సంపూర్తిగానే నన్నయభట్టు రచించె నని తిక్కనపద్యమువలనఁ దెల్ల మగుచున్నది. నన్నయభట్టుకృతారణ్యపర్వము తిక్కనకాలమునాఁటికి బాగుగానే యుండి యెఱ్ఱాపెగ్గడకాలమునాఁటి కాపర్వములోని కడ పటిభాగము నశించియుండవచ్చును. దానిని శంభుదాసు తెనిఁగించి యుండును. అంతియకాని యారణ్యపర్వము తెనిఁగించుటచేత నన్నయకుఁ బిచ్చియెత్తిన దని భయపడి తిక్కన దానిని విడిచిపెట్టి విరాట పర్వమునుండియుఁ దెనిఁగించినాఁ డని చెప్పెడికథ లేవియును విశ్వా

సార్వములు కావు. నన్నయభట్టునకు రెండుశతాబ్దులకుఁబిమ్మట నున్నతిక్కనసోమయాజివఱకు భారత మాంధ్రీకరింపఁబడకయుండుటకుఁ గారణము నడుమకాలమునఁ గవులు లేకయుండుటఁ గాదు. కవులనేకులు కలరు. కాని వారి కాత్మశక్తియందు విశ్వాసము లేదు. ఈమహాత్మ్యప్రగంధము నాంధ్రీకరించుటకు గొప్పప్రతిభా శాలి పుట్టవలయు నని తలంచుచుందురు. వారు తలంచినవిధముగానే ప్రజ్ఞానిధి పుట్టెను. నిర్వచనోత్తరరామాయణము రచించునాఁటికిఁ దిక్కన తా నెంతవైదికమార్గప్రవర్తకుఁ డైయున్నను శివభక్తిపరాయణుఁ డైయుండెను. తరువాత శ్రౌతస్మార్తక్రియాతత్పరుఁ డై పూర్వమీమాంసామతావలంబకుఁ డై కర్మాచరణమే ప్రాధాన్యముగాఁ దలంచెను. భారతమును రచించునాఁటికి హరిహరుల కభేదమును బాటించి యద్వైతమునం దాసక్తి జనించియే తనంతసాంప్రదాయములను ధగ్గుములను లోకమున వ్యాపింపఁజేయ సంకల్ప ముదయించి యందుకొఱకే తక్కిన జీవితకాలమునంతయు వినియోగించి కృతకృత్యుఁ డై ధన్యుఁ డయ్యెను. కావున సోమయాజిమతము ప్రథమమునుండియు నొక్కతీరున నుండె నని చెప్ప వీలు లేదు. అద్వైతమతధర్మములను సిద్ధాంతములను భారతముమూలముగా నాంధ్రభాషలో మొదట రచించినవాఁడు తిక్కనయనియే భావించెదను. తిక్కనసోమయాజి హరిహరనాథరూపుఁ డగుపరవస్తువును సగుణబ్రహ్మముగా భావించి,

“ఉ. శ్రీ యన గౌరి నాఁ బరఁగుచెల్వకుఁ జిత్తము పల్లవింప భద్రాయితమూర్తి యై హరిహరం బగురూపముఁ దాల్చి విష్ణురూపాయ నమశ్శివాయ యని పల్కెడుభక్తజనంబు వైదికధ్యాయిత కిచ్చ మెచ్చుపరతత్వముఁ గొల్చెద నిష్టసిద్ధికిన్.”

అని సకలబ్రహ్మప్రార్థనము చేసి తత్త్వసాదలబ్ధకవిత్వతత్త్వనిరతి శయానుభవానందభరితాంతఃకరణం డగుచుఁ బైననుడివినవిధముగాఁ

బడేనుపర్వములు రచించుటకుఁ బూనుకొని యీ ప్రబంధమండలి కెవ్వని నధినాథునిఁగాఁ బేర్కొందునా యని యొకనాఁడు వితర్కింపుచు నిద్రించెనట. ఇక్కడ తిక్కనసోమయాజి తనకుఁ గలపితృభక్తిని దేటపఱచుటకై చమత్కారముగా స్వప్నవృత్తాంతమును గల్పించి చొప్పించినాఁడు. తనతండ్రి యైనకొమ్మనామాత్యుఁడు స్వప్నములోఁ గన్పడఁ దిక్కన నమస్కారము చేసెనట. అందులకాతఁడు వాత్సల్య మతిశయించునట్లుగా వాని నాదరించి దీవించి కరుణార్ద్రదృష్టితోఁ జూచి యిట్లు పలికెనట. “కుమారా !

“కి మస్థిమాలాం కిము కౌస్తుభం వా  
పరిష్క్రియాయాం బహుమన్యజేత్వమ్  
కిం కాలకూటః కిము వాయశోదా  
స్తన్యం తవ స్వాదు వద ప్రభోమే.”

అని నీవు తొల్లి రచించినశ్లోకమును గాఢాదరంబున నవధరించి భక్తవత్సలుఁడైనహరిహరనాథుఁడు నీదెస దయాభుఁడై యునికిం జేసి నిన్నుఁ గృతార్థునిఁ జేయఁ గార్యార్థి యై నాకలోకనివాసి నయిన నాకుఁ దనదివ్యచిత్తమునం గలకారుణ్యముతెఱుగ గెఱుంగుశక్తిం బ్రసాదించి నన్ను నాకర్షించి కొలిపించుకొని వీఁడె విజయం చేయుచున్నవాఁ” డని చూపెనట. అంతఁ దిక్కన నవిశేషసంభ్రమసంభరిత హృదయుం డై యవ్వలను గనుంగొనునప్పుడు సర్వేశ్వరుఁ డీక్రింది స్వరూపముతో సాక్షాత్కరించె నని యిట్లు వర్ణించియున్నాఁడు.

“సీ. కరుణారసము వొంగి తొరగెడుచాడ్చున  
శశిరేఖ నమృతంబు జాలునాట  
హరినీలపాత్రిక నురభివందనమున  
గతి నాభిధవళపంకజము మెఱయ  
గుఱి యైనచెలుపున వెఱసినలోకర  
క్షణ మనంగ గళంబుచాయ దోపఁ

ప్రభుమూర్తి దోలెంచుభ నుడింబు నా ను  
రమ్మునఁ గొస్తుభకత్తు మొప్ప

తే. సుగనదియును గాళింగియు జెరనినట్టి  
కాంతిపూరంబు శోభిల్లు శాంతమూర్తి  
నాననంబు నానందమగ్నముగఁ జేయ  
నెలమి సన్నిధి నేనె సర్వేశ్వరుండు.”

అట్లు సర్వేశ్వరుండు ప్రత్యక్షము కాఁగా నతఁడు భక్తియుక్తముగా  
సాష్టాంగదండప్రణామం బాచరించి కొంచెము తొలఁగి వినయావనతుఁ  
డై లలాటోపరిభాగమున నంజలిపుటంబు ఘటించి నయనంబులు  
ప్రమదబాష్పసలిలవిలులితంబులుగను నవయవంబులు పులకపటలపరి  
కలితంబులుగను నుండ నిలుచుండెనట. అంత నద్దేవుం డనుకంపాతి  
శయముచేతఁ జిఱునగవు నగుచు ని ట్లనియెనట.

“ఉ. వైదికమార్గనిష్ఠ మగువర్తనముం దగ నిర్వహించుచున్  
భేదము లేనిభక్తి నతినిర్మలవృత్తిగఁ జేయుచుండి మ  
త్వాదనిరంతరస్మరణతత్పరభావముకల్పి నాత్మ స  
మ్యాదముఁ బొంది కావ్యరసముం గొనియాడుచు నుండు చెప్పడున్.”

అందును,

క. పారాశర్యనికృతి యయి  
భారత మనుషేరఁ బరఁగుపంచమవేదం  
బారాధ్యము జనులకుఁ ద  
దైరవ మూహించి నీ వఖండితభక్తిన్.

తే. తెనుఁగుభాస వినిర్మింపఁ దివురు టరయ  
భవ్యపురుషార్థతరుపకృఫలము గాదె  
దీని కెడ నియ్యకొని వేడ్క నూని కృతిప  
తిత్వ మర్థించి వచ్చితి తిక్కశర్మ.”

ఇట్టిదివ్యవచనామృతంబుచే నాతనియుల్లంబును వెల్లిగొలుపఁ బునః  
పునఃప్రణామంబు లాచరించి యప్రమేయప్రభావభావనాతీతుం డయ్యు

నాపరమేశ్వరుఁ డాశ్రితులకు నత్యంతసులభుఁ డని యదివఱకు బుధుల  
వలన వినియుండుటంజేసి తనుబోటిబాలస్వభావునకు నిట్టిమహనీయ  
మహిమ దొరకొనుటయుఁ గలుగునుగాక యని తలంచుచు నాదేవు  
నకు విన్నపము సేయువాఁడై కొమ్మనామాత్యునానన మాలోకించె  
నఁట. అంత నతం డనుమతి యొసఁగెనఁట. అందుపైఁ దిక్కన  
యాదేవున కిట్లు విన్నవించుకొనియెనఁట.

“క. భూరిభవత్కారుణ్య  
క్షీరాంబుధి నాదుతుచ్ఛచిత్తంబున వి  
స్తారమహితముగ నునిచితి  
వారయ నచ్చెరువు గాచె యభిలాండపతీ.

ఉ. ఇంతకు నేర్చునీకు నొకయింతటిలోన మదీయవాణి న  
త్యంతవిభూతిఁ బెంపెనఁగు నట్టినినుం గొనియాడఁ జేతఁ దా  
నెంతటిపెద్ద నీకరుణ నిట్లు పదసుండ నైతి నింక జ  
న్మాంతరదుఃఖముల్ నొలఁగునట్లుగఁ జేసి సుఖాత్మఁ జేయవే.”

అని యుపలాలితఁ డగుబిడ్డఁడు తనకొలఁది యెఱుంగక మహాపదార్థ  
మును వేడువిధముగా బ్రహ్మానందస్థితిం గోరి యాజగన్నాథునకు  
మరల సాష్టాంగనమస్కారం బొచరించెనఁట. అప్పుడు భగవంతుఁడు  
ప్రసన్నముఖుఁ డై యిట్లు పలికెనఁట.

“తే. జననమరణాదు లైనసంసారదురిత  
ములకు నగపడకుండంగఁ దొలఁగుతెరువు  
గనుకెలుంగు నీ కిచ్చితి ననిన లేచి  
నిలిచి సంతోష మెదనిండ నెలవుకొనఁగ.”

అంతఁ దిక్కన మేల్కొంచెనఁట. అంత భక్తితాత్పర్యములు మానస  
మున ముప్పిరిగొన నతం డిట్లు ప్రతిజ్ఞాదికమును జేసెను.

“ఉ. ఇట్టిపదంబు గాంచి పరమేశ్వరునిం గృతినాథుఁ జేసి యే  
పట్టునఁ బూజ్యమూర్తి యగుభారతసంహితఁ జెప్పఁ గంటి నా

పుట్టుఁ గృతార్థతం బొరసెఁ బుణ్యచరిత్రుఁడ నైతి నవ్విభుం  
గట్టెదఁ బట్ట మప్రతిమకారుణికత్వమహావిభూతికిన్.

ఉ. కూర్పుట నూత్నరత్న మునకుం గనకంబునకుం దగున్ జనా  
భ్యర్చిత మైనభారత మపారకృపాపరతంత్రవృత్తిమైఁ  
బేర్చినదేవదేవునకుఁ బ్రీతిగ నిచ్చుట సర్వసిద్ధి నా  
నేర్చినభంగిఁ జెప్పి వరణీయుఁడ నయ్యెద భక్తకోటికిన్.

ఇది యనన్యసామాన్యం బగుపరమధర్మప్రకారంబు.

ఉ. కావున భారతామృతము గర్జపుటంబుల నారఁ గ్రోలి యాం  
ధ్రావలి మోదముం బొరయునట్లుగ సాత్యవతేయసంస్కృతి  
శ్రీవిభవాస్పదం బయినచిత్తముతోడ మహాకవిత్వదీ  
క్షావిధి నొంది పద్యముల గద్యములన్ రచించెదం గృతుల్."

ఈ పైయవతారికలోని స్వప్నవృత్తాంతమును మనము చక్కగాఁ బరిశీలించువార మగుదుమేని తిక్కనసోమయాజి స్వాభిప్రాయప్రకటనము నెంతప్రౌఢముగాఁ జేసియున్నాఁడో స్పష్టము గాక మానదు. ఈస్వప్నవృత్తాంత మీతనికిఁ బితృభక్తి విశేషముగాఁ గలదని తేటపఱుచుచున్నది. తనపితృభక్తిని లోకమునకు వెల్లడించు కొఱకే స్వప్నవృత్తాంతమును జొప్పించినాఁడు. తిక్కనతండ్రి కొమ్మనామాత్యుఁడు తిక్కనబాల్యముననే మృతినొందియుండును. తిక్కన యిట్టిపవిత్ర మైనభక్తిని జూపుట కదియే కారణ మైయుండు నని నాయభిప్రాయము. ఇందు హరిహరనాథునిస్వరూపము నెంతో చక్కగా వర్ణించియున్నాఁడు. దేవునకును దనకును నడుమను దన తండ్రిని బ్రవేశపెట్టి వానిమూలమున దేవునిఁ బ్రత్యక్షము గావించు కొని "కృతిపతిత్వ మర్థించి వచ్చితిఁ దిక్కశర్మ" అని యతఁడే కావ్య మంకితము చేయు మని యడిగినట్లుగాఁ జెప్పినది ప్రౌఢముగా నున్న దనుటకు సంశయము లేదు. తిక్కనసోమయాజి తనకుఁ గల్గినైదిక మార్గనిష్ఠ మగువర్తనమును, హరిహరులయెడ భేదము లేక సమభక్తిఁ

గలిగియుండుటయును, స్మరియించి తదుభయసగుణమూర్త్యధిదేవత  
యగుహరిహరనాథునియెడఁ దన కుండు నిరంతరభక్తితోఁ గూడు  
కొన్నయాత్మానందానుభవమును లోకమునకుఁ దెలిపినవిధము  
మిక్కిలి ప్రాథమ్యముగా నున్నది. భారతము పంచమవేద మని ప్రసిద్ధిఁ  
జేందినగ్రంథ మగుటచేతఁ దానిం దెనిఁగించునపుడు దనకును దనవంశ  
మునకును గలశ్రేష్ఠత్వమును, దేవతాభక్తి మొదలగువానినిఁ బ్రక  
టింపకయున్నచోఁ దనగ్రంథము సర్వజనాదరణపాత్రము గా దనుతలం  
పుతో సోమయాజి స్వకీయశిష్టత్వమును బ్రకటించుకొనె నని కవి  
జీవితగ్రంథకారుఁడు సూచించెను. ఇదియే నిజ మైనయెడలఁ దిక్కన  
వైదికమార్గనిష్ఠ మగుప్రవర్తనము కల్గి యని తేటపడఁగలదు. అభి  
నవదండి దశకుమారచరిత్రమునఁ దిక్కననుగూర్చి చేసినవర్ణనము  
తిక్కనసోమయాజి చెప్పకొన్నవైదికమార్గనిష్ఠ మగువర్తనము కల్గి  
గాక సత్యమైనదే యని వేనోళ్ల ఋజువు చేయుచున్నది. కాని యా  
కవిజీవితగ్రంథకారుఁడే మఱియొకచోట,

“కాని స్వప్నములను నమ్మి వానిని గ్రంథస్థముఁ జేసినయాంధ్రకవులలో  
సేతఁజే మొదటివాఁడు. భగవదుపాసనాపరులకుఁ దన్మూలముగ నంతఃకరణపరిపా  
శముగలిగి యిట్టిభగవదనుగ్రహసూచకస్వప్నంబు లగుటయు విశేషమహత్తులు  
అభ్యుమగుటయు నైపర్లికములే యని యాస్తికులకు విశేషించి చెప్పవలసివది లేదు.  
సోమయాజియు నట్టియుపాసనాబలంబున విజ్ఞానసంపన్నుఁ డై భారతరహస్యాధ్య  
ములఁ దెలిసికొని వేదముం బ్రకటించినచతురాననప్రతిష్ఠ నందియుండె నని చెప్ప  
టకు సరిదియము లేదు.\*\*\* సోమయాజికి వేదాంతాదికాస్త్రములందును,  
సాంఖ్యయోగాదికాస్త్రములలోపలను గలవిశేషపాండిత్యము శాంత్యానుశాసనిక  
శుద్ధ్యులులవలనను దిక్కినపర్వములలోఁ దత్త్వముం జెప్పెడునితిహాసాదుజవలనం  
గోచరంబులు. గాఁగలవు. పూర్వోక్తరమిమాంసాకాస్త్రము లెంతయు శ్రేష్ఠిన  
వాఁడని సోమయాజి జైనపండితులతోఁ జేసినసంవాదాదికమునలనం గోచరం  
బగును. అట్టివానివివరములు గ్రంథస్థములు గాకున్న నట్టిసంవాదములవిషయము  
మాత్రము సోమదేవరాజీయము మొదలగుగ్రంథములలోఁ గొంత వివరింపఁబడి  
యున్నదాని నే నీవఱకే ప్రకటించితిని.”

అని వ్రాసియుండెను. ఇన్ని శాస్త్రములు చదువుకొని యిన్నిసాంప్రదాయములు తెలిసియుండి యింతవిజ్ఞానసంపన్నుఁడైనవేదవేత్త యాకాలమున వైదికమార్గనిష్ఠ మగువర్తనము గలిగియుండె ననుట యవి శ్వాసపాత్రము గాదు. వేదాంతతత్వరహస్యంబులు, చిదచిద్వివేకంబుల ధర్మాధర్మంబులు, రాజనీతిప్రకారంబులు, భారతవీరుల ప్రభావంబులు మొదలుగాఁగల భారతార్థముల నాంధ్రావలి మోదముం బొరయునట్లుగాఁ జెలిపి యాంధ్రప్రపంచము నుద్ధరించుటయే తిక్కన సోమయాజిమనఃసంకల్ప మైయుండెను. అందుకొఱకే యామహానుభావుఁడు మహాకవిత్వదీప్తివిధిని బూని సాత్యవతేయసంస్కృతి శ్రీవిభవాస్పదం బయినచిత్తముతో 'నీయీదృశంబు లగుపుణ్యప్రబంధంబులు దేవసన్నిధిం బ్రశంసించుటయు నొక్కయారాధనవిశేషంబుగాఁ దలంచి'

“క. హరిహరసాఘనకు మరు

త్సరిదాకల్పితమనోజ్ఞ చరణశిరస్సుం

దరమూర్తికి భావనత

త్పరచేతోయ క్తభక్తపరతంత్రునకున్.”

తాను 'విన్నపంబు సేయుతెఱంగుగా నంతస్సన్నిధిం గలిగించుకొని యమృతహాకావ్యంబు నర్థంబు సంగతంబు సేయు'వాడై,

“క. జలనిధిహిమవదూధర

కలితజననకేలికాతుకవ్యక్తావ్య

క్తలలితసౌందర్యస్ఫుర

దలఘుతనుశ్రీసనాథ హరిహరసాథా!”

“దేవా దివ్యచిత్తంబున నవధరింపు” మని హరిహరసాఘునిఁ బ్రసాదాభిముఖుని గావించుకొని విరాటపర్వము మొదలుగా స్వర్ణారోహణ పర్యంతముఁ బదునేనుపర్వముల నాంధ్రీకరించి యాంధ్రదేశీయుల నుద్ధరించి,



“చ, పరమపదాప్తిహేతు వగుభారతసంహిత కానకాదిభూ

సురవరు లింపునం గరఁగుచొప్పనఁ జెప్పినవారు మోదసం

భరితతఁ బొంది యక్కఱకు బ్రాంతిగ నర్పితుఁ జేసి రర్పిలిన్

హరిహరనాథ! సర్వభువనార్చిత! నన్ దయఁ జూడు మెప్పుడున్.”

అనుపద్యమున హరిహరనాథునిసదయావలోకనముఁ బ్రార్థించి స్వర్గారోహణపర్యంతమున నున్ననూలినీవృత్తములో “సంభృతానంద భావా” యనుసంబోధనమునఁ దాను మొదటఁ గోరిన ‘బ్రహ్మానంద సంభృతిని’ వచించెను.

తిక్కనసోమయాజికాలమున నెల్లూరున హరిహరాలయము గల దనియు నాతనిపేరిటనే తిక్కనసోమయాజి తనభారతము నంకితము గావించె ననియుఁ జెప్పెదరు కాని యది యథార్థము కాదు. తిక్కనసోమయాజికాలమున హరిహరనాథునియాలయము నెల్లూరున లే దని చెప్పవచ్చును. తిక్కనసోమయాజిచే భారతమున స్థరింపఁ బడిన హరిహరనాథుఁడు హరిహరులకు భేదము పాటింపనియైవైతుల కుపాస్మ్యుఁడును, హరిహరుల కధినాథుఁడు నగునర్వేశ్వరుఁ డని విరాటపర్వములోనియవతారికను గాని యాశ్వాసాద్యంతపద్యములను గాని విమర్శించిచూచినపక్షమున బోధపడఁగలదు.

నన్నయభట్టారకుఁడును తిక్కనసోమయాజియును నేకకాలమునం దున్నవా రని కథలు కొన్ని కవిజీవితములందును గవులచరిత్రమునందును నుదాహరింపఁబడుటయెగాక కవిజీవితములం దావాదమొ సిద్ధాంతము చేయఁబడియున్నది. కాని నూతనపరిశోధనములవలన నాయురువురును సమకాలికులు కా రనియు నిరువుర కిన్నూఱునంపత్సరములు కాలభేదము గల దనియు స్పష్టపడినది. కావున నాకథలన్నియు నవిశ్వాసపాత్రము లై వ్యర్థము లైపోయినవి. నన్నయ

పదునొకండవశతాబ్దిమధ్యమునను, దిక్కున పదుమూడవశతాబ్దిమధ్యమున నుండిరి.

ఈమహాభారతమును రచించునపుడు తిక్కనసోమయాజి చేసిన నియమము మఱియొక్కటి గానవచ్చుచున్నది. ఏదియన,

“గీ. కథ జగత్ప్రసిద్ధి గావునఁ బూర్వప  
ర్వార్థయుక్తిఁ జేయునట్టియెడల  
యల్ల మించుకంతఘోసము వలవచు  
వలసినట్లుఁ చెప్పవచ్చునుండు.”

అని చెప్పి సోమయాజి గ్రంథము ప్రారంభము చేసెను.

అనఁగా భారతకథ జగత్ప్రసిద్ధ మైనది; కావునఁ బూర్వపర్వార్థములను సందర్భింపఁజేయునప్పుడు యత్న మేమాత్ర మక్కఱ యుండ దనియును, ఇష్టానుసారముగ సందర్భము పొసఁగింపవచ్చు ననియుఁ జెప్పినపద్యమే కాని మఱియొండు గాదు. ఈపద్యమును బురస్కరించుకొనియెకాఁబోలు సోమయాజి భారతముఁ దెనిఁగించుచో మాతృక యైనమూలగ్రంథమును ముట్టకయె యాశుధారగ నిరంకుశప్రజ్ఞతోఁ జేసియున్నాఁ డనుప్రవాద మొకటి లోకములో వ్యాపించియున్నది. ఈతెలుఁగుభారతము కష్టపడి సావకాశముగా నాలోచించి చక్కఁగాఁ జేయఁబడినగ్రంథమే కాని జను లనుకొను నట్లు మూలగ్రంథమును ముట్టక తెరలోఁ గూరుచుండి నోరికివచ్చిన ప్లేట్లను జెప్పఁబడినది కాదని కవులచరిత్రమునం దీయఁబడినసమాధానము సమంజస మైనదిగా నున్నది. తిక్కనసోమయాజి యీభారతమును జెప్పనప్పుడు దీనిని వ్రాయుటకై నిర్ణయింపఁబడినవాఁడు కుమ్మర గురునాథుఁ డని చెప్పుదురు. ఈగురునాథునకుఁ జెప్పినదానిని మరల నడుగక వ్రాయఁగలశక్తి యున్నదట.

ఈభారతమును రచించునపుడు తిక్కనసోమయాజి తడవుకొనకుండఁ గవిత్వముఁ జెప్పెద ననియుఁ, దా నొక్కసారి చెప్పినదానిని మరలఁ జెప్ప ననియుఁ జెప్పినదానిని మరల మాద్భుతకొన ననియుఁ బ్రతిజ్ఞ చేసినట్లును, జెప్పినమాటను మరల నడుగక గురునాథుఁడు వ్రాయుచుండఁగా శల్యపర్వములోఁ బ్రథమాశ్వాసముకడపట సహదేవుఁడు శకునిని జంపినతరువాత దుర్యోధనుఁడు తొలఁగిపోయె నని ధృతరాష్ట్రునితో సంజయుఁడు చెప్పుభాగమున,

“క. పలపలని మూకిలోఁ గా

ల్నిలువక గుఱుండు డిగ్గి నీకొడుకు గదా

కలితభుజుఁ డగుచు నొక్కఁడుఁ

దొలఁగి చనియె—

అన్నంతవఱకుఁ బద్యమును జెప్పి తరువాత నేమియుఁ దోచక తిక్కన “నేమిచెప్పుదు న్గురునాథా” యని కుమ్మరగురునాథు నడిగినట్లును, అతఁ డది తన్నడిగినప్రశ్నగా భావింపక పద్యముతోఁ జేర్చి “తొలఁగి చనియె నేమిచెప్పుదు న్గురునాథా” యని వ్రాసినట్లు, నప్పుడు తిక్కనసోమయాజి తనప్రతిజ్ఞకు భంగము వచ్చె నని చింతించుచుండఁగా “నేమిచెప్పుదు న్గురునాథా” యని కవి లేఖకునిగూర్చి యుద్దేశించినది. ‘కురునాథా’ యని ధృతరాష్ట్రున కన్వయించి యాప్రశ్నయే పద్యపూరణమున కనుకూలించె నని గురునాథుఁ డాతని సూరార్చి నట్లు నొకపిచ్చికథ కల దని యాంధ్రకవులచరిత్రమునందు గ్రంథస్థము గావింపఁబడి ‘శ్రీమహాభారతము నాంధ్రీకరించిన యీమహాకవి కీచిఱు పద్యములోని యల్పభాగము తోచకపోయె నని సాధించుట కీకథ పనికిరాదు గాని తిక్కన యాశుధారగాఁ గవిత్వము చెప్పఁగలవాఁడని స్థాపించుటకై యీకథ కల్పింపఁబడె ననిమాత్ర మూహింపఁ దగియున్న’ దని యాంధ్రకవులచరిత్రమునందే సమాధానము చెప్పఁ

బడియున్నది. ఈపద్యముమూలముననే గురునాథుడు జన్మ మెత్తినాడు. ఈపద్యము మహాభారతమునది దిక్కనసోమయాజి వ్రాయకుండేనేని కుమ్మరగురునాథుడు జన్మ మెత్తకపోయిండును.

తిక్కనసోమయాజికి గుమ్మరగురునాథుడు లేఖకుడుగా నుండే ననుట సత్యము కాదు. తిక్కన చేసినప్రతిజ్ఞమాటయు సత్యము కాదు. తిక్కన పూర్వాపరిసందర్భములను జక్కగా నాలోచించి కవిత్వము చెప్పినవాడు గాని పైప్రతిజ్ఞతోఁ జెప్పినవాడు కాడని యీక్రిందివిషయమునుబట్టి స్పష్టపడగలదు.

ఒకసారి చెప్పినవిషయమును మరలఁ జెప్పవలసివచ్చినప్పుడును, బూర్వోక్తార్థమున కనువాదముఁ జేసినవర్ణనము మఱియొకప్రకరణమునఁ జేయవలసినప్పుడును దిక్కనసోమయాజి తొలుతఁ జెప్పిన గద్యపద్యములనే మరలఁ జెప్పుచువచ్చెను. మఱియు నొకప్రకరణమునఁ జేయవలసివచ్చినప్పుడు ప్రకరణానురూపముగఁ గొంచెము మార్పుఁ జేసి మున్నటిగద్యపద్యములనే వాడియున్నవాడు. ఇట్టి పద్ధతి భారతములో నవలంబించుటయెగాక తాను రచించిన నిర్వచనోత్తరరామాయణములోని పద్యములనుసైతము నించుక మార్చియు మార్పకయు సందర్భము గలిగినపుడు భారతములోఁ జొప్పించియున్నాడు. ఇందులకుఁ గొన్నిదృష్టాంతములను జూపుచున్నాడను.

ద్రోణపర్వమునం దభిమన్యుడు చంపఁబడినతరువాత ధర్మరాజునకు దుఃఖోపశమనముగాఁ గృష్ణద్వైపాయనుడు బోధించిన పోడక రాజచరిత్రమును దెలుపునట్టిపద్యములనే శాంతిపర్వమున బంధుమరణార్తిచేఁ దపించుచున్నధర్మరాజునకు గదాగ్రజఁ జాకధను జెప్పవలసినసందర్భమునఁ బొందుపఱచియున్నాడు. విరాటపర్వముద్వితీయా

శ్వాసములోఁ గీచకుఁడు తనయెడ మోహవేళెవరవశుఁడైనపు డాతని  
నదల్చుటకై ద్రాపదిచేఁ జెప్పించిన,

“శా గుర్వాగోద్యమబాహువిక్రమరసాస్తోకి ప్రతాపస్ఫుర  
ద్గర్వాంధప్రతిఃసర్మథనవిద్యాపారగు ల్మృచ్ఛతు  
గ్గీర్వాణాకృచ్ఛి రేవు రిష్ట నిమ దోల్లన్ విస్మంభించి గం  
ధర్వుల్ ప్రాణము మానముం గొనుట తథ్యం చెప్పెయిం గీచకా!”

అనుపద్యమునే ద్రాపది తనభంగపాటును భీమునితో విన్నవించునపు  
డును దాను గీచకు నిట్లదల్చితి నని చెప్పనందర్భమున నీపద్యమునే  
మరల చెప్పియున్నాఁడు.

ఉద్యోగపర్వములోఁ గౌరవులకడకు శ్రీకృష్ణుని రాయబారిగాఁ  
బంపినపుడు పాండవు లేవురును దమతమయభిప్రాయములను వేటువేటు  
కృష్ణునితోఁ జెప్పనప్పుడు భీముఁడు తనమాటఁగాఁ జెప్పినట్లుండు,

“తే. అన్నదమ్ముల మైయుండి యుక్తి మనకు  
నొరులు తిలయెత్తిమాడ నొండొరులలోడఁ  
దెనఁగ నేటికి నీ నేల పెద్దవారి  
బుద్ధి విని పంచి కుడుచుట పోలదొక్కొ?”

అనుపద్యమునే స్త్రీపర్వములో గాంధారికిఁ గోపశాంతి కలిగించుటకై  
వినయముతో భీముఁడు ప్రయత్నించినపుడును జెప్పియున్నాఁడు.

విరాటపర్వములోఁ బ్రథమాశ్వాసమున విరాటరాజు తన  
కూతురు రగునుత్తరను నాట్యశిక్షకై బృహన్నల కప్పగించుటకై  
రప్పించునప్పు డామెను వర్ణించిన,

“నీ. అల్లదనంబున ననువు మైకొనఁ జూచు  
నడపుకాంతికి వింతతోడవు గాఁగ  
బెడవెడ నూఁగారి వింతమై యేర్పడ  
దారనివళులలో నారు నిగుడ

నిట్టలు ద్రోచుచు నెలవల కలమేర  
తెల్లను జిగియెక్కి యేర్పడంగఁ  
దెలుపును గప్పను వెలయంగ మెఱుంగెక్కు  
తారకంబులఁ గల్కితనము దొడరఁ

ఆ. జరణములును నడుముఁ జన్నులుఁ గన్నులు  
జవ్వనంబు చెన్ను నివ్వట్ల  
చునికిఁ దెలుపుమండ నుచ్చెర ననుచెంచె  
నలరుమరునిపు వ్యవస్థ వోలె.”

అనుపద్యమునే శాంతిపర్వప్రథమాశ్వాసములో సృంజయరాజుకూఁ  
తును నారదుఁడు మోహించినకథను జెప్పచు దానివర్ణన సేయుచు  
నాటవెలదిగీతి 3, ౪ పాదములను “ఉనికిఁ దెల్పు సృంజయునిపుత్రి  
మెలఁగువిధంబు నారదునకుఁ దగులొనర్చె” అని మార్చి ప్రయో  
గించియున్నాఁడు.

భీష్మపర్వముమొదట సంజయుఁడు ధృతరాష్ట్రునకు భీష్మశర  
తల్పగమనమును జెప్పనప్పుడు వ్రాసిన;

“సీ. ఆత్మయోధులకెల్ల నాధార మగునట్టి  
తనకు నస్త్రుంబు లాధార మయ్యెఁ  
బరశురామునకు మేల్గురియైన తనయందుఁ  
గలిగె భంగంబు శిఖండిచేత  
జనపతి దను నచ్చి మును జూద మొనరించెఁ  
దాను గయ్యంపుజూదమున నోడఁ  
దనయాత్మ పైలుఁగునఁ దలఁకుచైరులు పొంగ  
నొలుచు నేలకు నొలుక నేడు

ఆ. తీవ్రబాణజాలదీప్తలు పరఁగించి  
పాండుతనయ పైన్యబహుళతము  
లీలఁ బదిదినంబు లోలిమై విరియించి  
యధిప భీష్మభానుఁ డస్తమించె.”

అనుపద్యములూ, గడపటి యాటవెలఁదిగీతినే స్త్రీపర్వద్వితీయాశ్వాసమున గాంధారి భీష్ముంగూర్చి శోకించుచు, గృష్ణానితో, జెప్పనప్పడు మూఁడునాలుగుపాదములలో నుండు ‘పదిదినంబు లోలిమై విరియించి యధిప’ యనుపదములను ‘పదిదినములు దోలి వినోదించి యనఘ’ యనుపదములతో మార్చి వ్రాసెను. ద్రోణపర్వముత్పతీయాశ్వాసములలో సైంధవవధార్థ ముట్లను, డరుగుచు ధర్మరాజును బట్టి మర్యోధనున కిచ్చునటులు ద్రోణుఁడు చేసినప్రతిష్ఠ మనస్సునకుఁ దట్టఁగా సాత్యకిం బిలిచి యాతనిరక్షణార్థము నియోగించునప్పడు చెప్పిన,

“క. మనకు నిమిత్తము లెంతయు  
ననుకూలము లయ్యె గలుగు మాహవమున నేఁ  
జనియెదఁ బ్రతిజ్ఞఁ దీర్పఁగ  
ననఘా ధర్మగుతురక్ష కరుగుము నీవున్.”

“క. విను సింధురాజవధయును  
మనుజాధిపరక్షణంబు మనకు సరియ కా  
వున నే నొకపని నీ వొక  
పని మేకొని చేయు టరయఁ బాడియ కాదే.”

“ఆ. ఏను నిలిచినట్లకా నూఱడిల్లు నీ  
వున్న నన్న రేశ్వరోత్తముండు  
నిర్భరుండ వగుము నీవు నాచెస నాకు  
హరి గలండు గలఁడె యచట నితఁడు.”

“వ. ఎల్లభంగుల రాజరక్షణార్థంబుగా నీకుం బోవలయును. పరాక్రమధుర్యం డగునాచార్యునిప్రతిస యెఱుంగవే యనుటయు.”

అనుపద్యగద్యములనే ధర్మరాజు సాత్యకి నర్జునునకుఁ దోడ్పడఁ బొమ్మనినప్పు డతఁ డతనితో నీసమాచారముఁ జెప్పసందర్భమునఁ బ్రయోగించియున్నాఁడు. అప్పటిమాటలే యనువాదమునఁ జెప్పుట యెంతయుఁ జతుర మైయుండెను.

కర్ణపర్వముప్రథమాశ్వాసమునఁ గల్గనిది నయుద్ధమున శల్యుని పోరు వర్ణించునందర్భమునఁ బ్రయోగించిన,

“సీ. కమలాకరములీలఁ గలఁచియాడెడు గంధ

దంతావళిముగముద్దండతయను

చర విడి మృగముత్కరము ఘోరముగా

వధించుకంఠేగంబు నేపు

నిరసారణ్యంబు నిర్భరాఘోపతఁ

గాల్చుదాహ్నయగ్రక్రమంబుఁ

బ్రకటవైక్రంతిఁ బురత్రయంబును నఁ

యించుఫాలాక్షునియే ధైర్యమును.

ఆ. బోల్పబడియె నపుడు భుజగర్వకౌర్యప్ర

తాపదుర్దవప్రకోపములకు

మద్రవిభుఁడు గోలు మఁగి శాత్రవసైన్య

హననకేళి సల్పునవసరమునః.”

అనుపద్యమునే యాటవెలఁదిగీతి మొదటిపాదమునఁ “బోల్పబడియె నపు” డనుపదములను “బోల్పబట్టుగాఁగ” ననుపదములతో మార్చి శల్యపర్వప్రథమాశ్వాసమున శల్యునియుద్ధమును వర్ణించుచో జెప్పి యున్నాఁడు.

ఇంక నిర్వచనోత్తరరామాయణములోనిపద్యములను గొన్నిటి మార్చియు, మార్పకయు భారతమునఁ బ్రయోగించినవానిలో నొకటి రెండు దృష్టాంతములను జూపి విరమించుచున్నాను.

“చ. గుణమున లస్తకంబునను గోటియుగంబునఁ గేలఁ దార భీ

షణముగ నుప్పతిల్లి రభసంబున రేఁగినమాడ్చిఁ దీవ్రమా

ర్గణనికరంబు లొక్కట నరాతిబలంబులఁ గప్ప శాశ్వతాని

కృణనము రోదసీకుహరకర్పరముం బిలింప నుగ్రతన్.”

ఈపద్యమును నిర్వచనోత్తరరామాయణములో మూడవయాశ్వాసమున మొదట వ్రాసియున్నాఁడు. దీనినే విరాటపర్వములో నైదవ



యాశ్వాసమునఁ గొంచెముమార్పు చేసి యీక్రిందిరీతిగాఁ బ్రయోగించియున్నాఁడు.

“చ. గుణమున లస్తకంబునను గోటియుగంబునఁ గేలఁ జాలభీ  
 వణముగ నుప్పతిల్లి రభసంబున చేగినమాడ్కిఁ దీవ్రమా  
 ర్గణనికరంబు లొక్కట నరాశిబలంబులఁ గప్ప గాండివ  
 క్వణనము రోదనీకుహరకర్పణముం బగిలినప మగ్రతన్.”

ఇంత ‘తార’ యనునది ‘చాల’ గను ‘శాజ్ఞానిక్వణన’ మనునది ‘గాండివక్వణనము’ గను మార్పఁబడినవి.

మఱియుఁ దిక్కనసోమయాజి,

“మ. కలఁగెం దోయధిస్తకంబు గిరివర్ధంతెల్ల నూటాడె సం  
 చలతం బొందె వసుంధరావలము మాశాచక్ర మల్లాడెఁ గొం  
 దల మందెం ద్రిదశేంద్రుపట్టణము పాతాళంబు ఘూణిణి నా  
 కుల మయ్యెన్ గ్రహతారకాయలము సంఖ్యంబు చె నావేధమున్.”

అను నిర్వచనోత్తర రామాయణములో నైదవయాశ్వాసములోనిపద్యమును మార్పు చేయకయే విరాటపర్వములో నాలవయాశ్వాసమునఁ బ్రయోగించియున్నాఁడు.

నిర్వచనోత్తర రామాయణములో నాఱవయాశ్వాసమున దేవగానవయుద్ధసందర్భమున రచియింపఁబడిన,

“మ. పటువేగంబున శాతభల్లచయసంపారంబునన్ మింట మి  
 క్కుట, మై పర్వ ధగద్ధగీయ మగుచుం గోసంబు రూపంబు లై  
 చటులక్రీడఁ జరించున ట్లిగునరున్ శౌర్యోన్నతిం బోరి రు  
 త్కుటదశోద్ధతులై పరస్పరజయాకాంక్షాప్రచండంబుగన్.”

అనుపద్యమునే రెండవపాదమున “పర్వధగద్ధగీయ మగుచున్” అను పదములు “మంట ధగద్ధగద్ధగ యనన్” అనుపదములతో మార్చియు, నాలవపాదంబునందలి “పరస్పరజయాకాంక్షాప్రచండంబుగన్” అను సమాసమును “బరస్పరజయాకాంక్షం బ్రచండంబుగన్” అని వ్యస్త

పదములుగఁ జేసియు, విరాటపర్వము మూడవయాశ్వాసమున దక్షిణగోగ్రహణయుద్ధమునం బ్రయోగించియున్నాఁడు.

“శా. శ్రావ్యం పై చెలఁగన్ గభీరమధురజ్యానాద ముద్దారుపీ  
రవ్యాపారనిరూఢతం బ్రతిశరారంభంబు మ్ద్దించుచున్  
సవ్యప్రాధి దృఢాపసవ్యగతి నాశ్చర్యంబుగా నేయుచున్  
దివ్యాస్త్రంబులఁ బోరి నిద్దఱును సాదృశ్యం బదృశ్యంబుగన్.”

అను నిర్వచనోత్తరరామాయణములోఁ జతుర్థాశ్వాసమున రావణకుబేరులకు జరిగినయుద్ధసందర్భమునఁ బ్రయోగింపఁబడినదానిని మార్చేమియుఁ జేయకయే విరాటపర్వపంచమాశ్వాసమున నుత్తరగోగ్రహణమున ద్రోణార్జునసమరవర్ణనమునం జొప్పించియున్నాఁడు. ఇట్టివానిని బెక్కులు చూపవచ్చును. గ్రంథవిస్తరభీతిచే వానిని విరమించుచున్నాను.

## రెండవ ప్రకరణము

భారతాంధ్రీకరణమునఁ దిక్కనదృక్పథ మేమి ?

తిక్కనసోమయాజి నన్నయభట్టారకునివలె సంస్కృతమహాభారతమును యథామూలముగా నాంధ్రీకరింపలే దనియు, మాతృకకు సరిగా రచింపకపోవుటయేగాక మూలములోని పెక్కుభాగములను జెల్కింపక విడిచిపెట్టియు, సంగ్రహపఠిచియు, నిచ్చానుసారము పెంచియు రచించినాఁడనియు, నిప్పటిపండితులు కొండఱు దోషారోపణములను జేయుచుండుటను వినుచున్నారము. ఆంధ్రభారతకవిత్రయమువారి భాషాంతరీకరణపద్ధతియే వీరికి బోధపడినట్లు గనుపట్టుదు. ఆంధ్రభారతము, సంస్కృతమహాభారతములోని ప్రధానకథనుమా

త్రము గైకొని, స్వతంత్రకావ్యముగా వ్రాయఁబడిన గ్రంథమె. కాని కేవలము సంస్కృతభారతమునకు మక్కికిమక్కిగాఁ దెలిఁగింపఁబడిన దని యనుకొనుటయుఁ బొరపాటు. ఇప్పటిసంస్కృతభారతము నన్నయ తిక్కనాదులకాలములో నిష్లే యున్న దనుకొనుటయు మఱియొకపొర పాటు. తిక్కనకృతభారతమును సంస్కృతమహాభారతమునకు భాసం తరీకరణ మని తలంచుట తిక్కనయెడ మనము సేయునపరాధముగాఁ బరిగణింపవలయు నని యొకరు వ్రాసిరి. సంస్కృతమహాభారతము నుండి కథనుమాత్రము గైకొని మూలములో లేనియర్థాలంకారము లను, రసభావములను, మానవస్వభావవర్ణనలను స్వేచ్ఛగాఁ బెంచి యు, మూలములో విసుగుపట్టించెడు ననేకదీర్ఘకథానకములను, వర్ణనలను, వేదాంతఘట్టములను సంగ్రహపఱిచియు, నిరంకుశవృత్తి గైకొని మూలముకంటెను వేయింత లధికమనోహరముగా నుండు నటుల రచించిన స్వతంత్రమహాకావ్యమనియే చెప్పఁదగియున్నది కాని మఱి యన్యముగా నూహింపఁదగినది కాదని వ్రాసిరి. తిక్కనసోమ యాజి సంస్కృతభారతములో నున్నదానిని మక్కికిమక్కిగాఁ దెలిఁ గించిపెట్టియుండినయెడల నీయాంధ్రభారత మింతయుత్తమోత్తమ కావ్యముగా నుండకయెపోవును. సంస్కృతకావ్యేతిహాసములను భాషాంతరీకరింపవలసినరీతి నిప్పటిపండితులకంటె నెక్కువభాగుగా నెఱింగినవాఁడె కాని తిక్కనసోమయాజి యల్పజ్ఞఁడు గాఁడు. ఈ సందర్భముననే వ్రాయుచు విజ్ఞానసర్వస్వసంపాదకు లగు శ్రీయుత కొమఱ్ఱజువేంకటలక్ష్మణరావుపంతులుగారు “సంస్కృతభారతము బంగారపుముద్దవంటిది. ఆంధ్రభారత మాముద్దలోనుండి కావలయు నంతబంగారమును దీసికొని స్వర్ణకాదునిబుద్ధివైభవముతోఁ జేయఁ బడిన చక్కని సువర్ణకమలమువంటిది. ఉభయభారతములలోని యూభేదముఁ జూపి స్వర్ణకాదునిబుద్ధివైభవము వెల్లడిచేయుటయే

మాయుద్దేశము” అని యొకచోట వ్రాసియున్నాడు. ఇదియెంతయు సయుక్తికమును సమంజసము నైనవాదము. ఈకాలమునందు, ముఖ్యముగా నీశతాబ్దిప్రారంభమునుండి, సంస్కృతమహాభారతగ్రంథకర్తలను గూర్చియు, వారిరచనలను గూర్చియు, మీమాంసలు చర్చలు విశేషముగా జరుగుచున్నవి. అసంఖ్యాకము లయిన యీచర్చలలోని విషయములను బరిశీలించినప్పుడు, నేగ్రంథము సరియైనపాఠములతో నొప్పుచున్నదో యిప్పటిపండితులకుఁ బరిశోధకులకు నిర్ణయించుటకు సాధ్యము కాకయున్నప్పుడు, నెప్పుడో 7, 8 వందల సంవత్సరములకుఁ బూర్వమున నన్నయతిక్కనాదులకాలమున నీమూలగ్రంథ మెన్ని పాఠాంతరభేదములతో వ్యాప్తిఁ జెందియుండెనో యెవ్వరు నిరూపింపఁ గలరు? ఈకారణమువలననే యాంధ్రభారతకవిత్రయములో నొక్కఁ డగునెఱ్ఱనాధ్యుడు తననృసింహపురాణమునందుఁ బూర్వకవిస్తతిఁ జేయుసందర్భమున,

“భాసురభారతార్థమలభంగులనిక్క మెఱుంగ నేరమిన్  
గాఁటఁజేసె చదివి గాథలఁ ద్రవ్వ తెనుంగ వారికిన్  
వ్యాసమునిప్రణీతపరమార్థము తెల్లఁగఁ జేసినట్టి య  
బ్జాసనకల్పలం దలఁతి నాద్యుల నన్నయతిక్కనాధ్యులన్.”

అని నన్నయతిక్కనాధ్యులనుమాత్రము స్మరించుటయగాక సంస్కృత మహాభారతమునుగూర్చి యొకవిశేషాంశమునుగూడఁ దెలుపుచు న్నాడు. ఎఱ్ఱనాధ్యునికాల మిప్పటికిఁ గొంచెమించుమించుగా నాఱు శతాబ్దులక్రిందటి దని మన మెఱుంగుదుము. నన్నయభట్టారకునకు మూఁడుశతాబ్దులకుఁ బిమ్మటను, దిక్కునసోమయాజికి నూఱుసంవత్సరముల కంతర కాలమున నెఱ్ఱనాధ్యుఁ డుండుటచేత నాతనియభిప్రాయములనుగూడ నొకింత మనము పరిగణనములోనికిం దేవలసియుండును. అతఁ డేమనుచున్నాడు? వ్యాసమునిప్రణీతభాసురభారతార్థముల

రీతులసత్యత్వమును దెలిసికొనఁజాలక తెనుంగువా రాయా దేశములలో గందరగోళముగా బీభత్సరసములతో నొప్పుగాథలనే త్రవ్వకొనుచు వ్యవహరించుకొనుచుండఁగా వారికి వ్యాసమునిప్రణీతభారతములోని పరమార్థమును స్పష్టపఱచినట్టి యజ్ఞాసనకల్పులు నాద్యులు సగు నన్నయతిక్కనాద్యులను స్మరించుచున్నా నని తెల్పుచున్నాఁడు. సంస్కృతమహాభారతమున నాగ్రంథమునకు మూఁడునామము లున్న ట్టాగ్రంథమునందే కన్పట్టుచుండెను. మొదటినామము 'జయ' మనియు, రెండవనామము 'భారత' మనియు, మూడవనామము 'మహాభారత' మనియు వ్యవహరింపఁబడుచున్నవి. భారతయుద్ధానంతరము వ్యాసుఁడు పాండవవిజయమును సూచింపుచు "జయ" మనుపేరిట వ్రాసిన యితి హాసకావ్యమే మూలగ్రంథముగా నెంచుట యుక్తిసంగతముగాఁ గానంబడుచున్నది. ఇందు ౮ వేల ౮ వందల శ్లోకములుమాత్రమే కల వనియు, నివియే వ్యాసమునిప్రణీతము లైయుండు ననియుఁ గొందఱువిమర్శకులు తలంచుచున్నారు.

“శ్లో. అష్టశ్లోక సహస్రాణి  
అష్టశ్లోక శతానిచ  
అహంవేద్మి శుకోవేత్రి  
సంజయోవేత్రి వాసవ॥”

కొందఁ జీసంఖ్య నొప్పుకొనకున్నను, వీనిని ౨౪౦౦౦ శ్లోకములవఱకుఁ బెంచి వైశంపాయనుఁడు “భారత” మని పేరిడినదానినెల్ల వా రంగీ కరించుచున్నారు. అటుపిమ్మటఁ గొంతకాలమునకు “సౌతి” యను నాతఁడు లక్షగ్రంథముగఁ జేసి “మహాభారత” మని పేరుంచినట్లు కన్పడుచున్నది. ఇప్పు డీమహాభారతమే వేత్వేఱురాష్ట్రములయందు వేత్వేఱుపాఠాంతర భేదములతో నొప్పియున్నది. మూలగ్రంథము యొక్కస్థితి యిట్లుండఁగా నన్నయతిక్కనాద్యులకాలమున నెట్లుం

జేనో యూహింప సాధ్య మగునా? కనుకనే నన్నయతిక్కనాద్యులు వ్యాసమునిప్రణీతపరమార్థమును స్పష్టపఱచినవా రని యెఱుఱునాద్యుడు మనకుఁ దెలుపుచున్నాఁడు. కావున నన్నయతిక్కనాదులు మూలగ్రంథమును ముట్టలే దనికాని, మక్కికిమక్కిగాఁ దెలింగింపలే దనికాని యధిక్షేపించుటకు నెవ్వరికిని హక్కు లేదు. ఇట్లగుటచేతనే యీకాలమునందు సంస్కృతమహాభారతము పాఠాంతరభేదములతో సంపూర్తిగా ముద్రించుటకై పూనానగరమునందలి “భాంజార్కరుఁగిప్పిన్ ట్యూటు” అనుపేరిటినమితివారు వివిధరాష్ట్రములనుండి ప్రచారమువందున్నప్రతులనుమాత్రమే కాక యముద్రితము లై పడియున్న భిన్న భిన్నము లై వివిధపాఠాంతరములతోఁ గూడుకొనియున్నప్రతులను బెక్కింటిని సంపాదించి పాఠాంతరభేదములతో ముద్రించుటకై సంకల్పించి యిప్పటికి విరాటపర్వమునుమాత్రము ముద్రింపఁగలిగిరి. ఇట్లుండినసందర్భములో మూలమును మక్కికిమక్కిగాఁ దెలింగింపఁబూనిన కవి యేపాఠమును సరియైన దని విశ్వసింప సాధ్యమగును? ఇట్లుండినపుడు కవియగువాఁ డేమార్గము తనకు సరియైన దని విశ్వసించునో యట్టిస్వతంత్రమార్గమునే యనుసరించి పోవుట సంభవించును గాని యన్నిమార్గముల ననుసరించి పోవుట యసంభవముగా నుండును గదా! ఎప్పటివారిమాటయో మన కేల? ఇప్పటివిమర్శకాగ్రేసరుల దృక్పథము లన్నియు నొక్కరితిగా నున్న వని యెవ్వరైనఁ జెప్పుగలరా? సంస్కృతమహాభారత మంతయు వ్యాసమునిప్రణీతము కాదని యామహాగ్రంథమే తెలుపుచుండుటచేత, నిప్పటివిమర్శకాగ్రేసరు, లగు పెక్కండ్రదృక్పథములలో నట్లే నిర్ధారింపఁబడియుండుటచేతఁ సాదిపర్వమునందును సంత్యపర్వమునందును “జయోనామేతిహాసో యమ్” అనఁగా మూలగ్రంథ మితిహాస మైయున్న దని చెప్పఁబడి యుండుటచేత, నయ్యది మహాభారతమునందంతర్గర్భిత మైయుండుట

చేతను, బ్రహ్మచర్యములో వేత్తోలుదృక్పథములు వ్యాపించుటకు నవకా  
శము గలుగుచున్నది. ఇట్లుండునప్పు డొకరిదృక్పథము ఘనమైన  
దనియు, మఱియొకరిదృక్పథము హీనమైన దనియు వాదులాడుట  
వివేక మనిపించుకొనదు. ఈనాటివిమర్శకాగ్రేసరులలో నొక రగు  
నామిత్రులు బ్రహ్మశ్రీ కాశీభట్ల బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిలుగాడు “ధర్మ  
ప్రధాన మగుభారతాత్మాయమును రసప్రధాన మగుభారతప్రబంధ  
ముగా మార్చి తిక్కనసోమయాజి మహాభారతమును జాలహీనస్థితిలో  
నిక్కి దెచ్చుట సత్య మగు” నని యాంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రికయొక్క  
రజితోత్సవసంపుటమునఁ బ్రకటింపఁబడిన “తిక్కనార్యకృతవిరాట  
పర్వవిమర్శనము” నందు వ్రాయుట వారివిమర్శనములోని సంకుచిత  
భావమునే వెల్లడించుచుండె ననుట స్పష్ట మగుచున్నది. మఱియు  
వీరు ధర్మప్రధాన మగుభారతాత్మాయమును రసప్రధాన మగుకావ్య  
ముగా మార్చుట, “అతిపవిత్ర మగుదేవాలయమును వినోదదాయక  
మగుగృహస్థాలయముగా మార్చుటవంటిదే యగు” నని చెప్పుట  
యతిసాహసమును సత్యవిరుద్ధము నగుమాట కాని మఱియొండు కాదని  
స్పష్టముగా మడువఁదగును. తిక్కనార్యుఁడుగూడ నీక్రిందిపద్యములో  
భారతమును బంచమవేద మనియు ధర్మమూల మనియు లిఖించి  
యున్నాఁడని,

“కా. విద్యత్సంప్రసవీయభవ్యకవితావేసుండు విఞ్ఞానసం

పద్విఖ్యాతుఁడు సంయమిప్రకరసంభావ్యానుభావుండు కృ

ష్ణదైవపాయనుఁ డగ్నిలోగహితనిష్ఠం బూని కావించె ధ

ర్మావైవ్రతసితీ భారతాఖ్య మగు శేఖ్యం దైనయాత్మాయముకొ.

క. వేదములకు నఖిలస్మృతి

వాదములకు బహుపురాణవర్ణంబులకున్

వాదైవచోటులను దా

మాదల ధర్మార్థకామమోక్షసిత్తికికొ.”

అనుపద్యముల నుదాహరించి, “యిట్టిదానిని గావ్యకళాదృష్టితో విరచించుట యన, దానిఘనతను దీసివేయుట గాదె?” యని యడుగుచున్నాడు.

పైపద్యములలోఁ దిక్కనసోమయాజి భారతసంహిత ధర్మార్థకామమోక్షములకు మూల మని చెప్పియున్నాఁడే కాని యాయపూర్వవిమర్శకాగ్రేసరులు తలంచినట్లుగాఁ గేవలము ధర్మమూల మని చెప్పియుండలేదు. తిక్కనాద్యుఁడు “భారతాఖ్య మగు లేఖ్యం బైన యామ్నాయ” మనిమాత్రమే పల్కుచున్నాఁడు గాని “మహాభారతాఖ్య మగు లేఖ్యం బైనయామ్నాయ” మనుచుండలేదు. ఈపద్యములు విరాటపర్వమునకు మొదట తిక్కన రచించియున్నాఁడు. పదునేనుపర్వములు రచించినతరువాతఁ దుదిభాగమున ఫలశ్రుతిలో:-

“ఉ. భ్రాజితవృత్తిమైఁ బరఁగుభారతసంహిత, సంయమిండులా  
రా, జయనామకంబునను రాజితేగంగి జగత్రయంబునం  
బూజితకీర్తియై నెగడు; భూరిజయొన్నలెఁ గండ్లు దీనిచే  
రాజా, లిలాసురుల్, మఱి యరాతుల గెల్తురు విన్నయంతటన్.”

అనుపద్యమునుగూడ లిఖించియున్నాఁడు. దీనిలో వ్యాసమునిప్రణీతమగు జయనామక కావ్యమునే, యాయితీహాసమునే, భారతసంహితనుగా భావించుచున్నట్లు దెల్పుచున్నాఁడు. వ్యాసప్రణీతమగు జయనామక కావ్య మనం బరఁగినభారతసంహిత కేవలము ధర్మమోక్షములకుమాత్రమే కాక యర్థకామములకుఁగూడ నుపకరించునట్టి దని పైపద్యమునుబట్టి బోధపడుచుండలేదా? ఈప్రఖ్యాతమైన విజయనామక భారతీహాసమును విన్నమాత్రముచేతనే రాజులును భూసురులును గొప్పదైన విజయముయొక్క యున్నతిని బొందుదు రనియు, మఱియు శత్రువులనుగూడ గెల్తు రనియుఁ జెప్పుచున్నాఁడు. అర్థకామములయందుఁ గోరికయే లేకుండినయెడల గొప్పవిజయముయొక్క



యున్నతిని బొందుటయు, శత్రువులను జయించుటయు నెందుకొఱకు ? మఱియుఁ దిక్కనసోమయాజి వ్యాసుని వర్ణించునపుడు మొదటిపద్యములో విజ్ఞానసంపద్విఖ్యాతుఁ డనియుమాత్రమే కాక “విద్యత్సంస్తవ నీయభవ్యకవితావేశుం” డనికూడ వర్ణించియున్నాడే? ఇట్టివానికిఁ గావ్యకళాదృష్టి లేదని బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిగారు చెప్పఁగలరా ? కొందఱు తలంచునట్లు వ్యాసుఁడు శుద్ధభాందసుఁడు గాఁడు.

“భారతదృక్పథములంకూర్చి నన్నపాద్యుఁడు వ్యాసాశయముల ననుసరించి యిట్లు వ్రాసినాఁ” డని యుదాహరించిన

“సీ. ధర్మతత్త్వజ్ఞులు ధర్మకాస్త్రం బని  
యధ్యాత్మవిదులు కేదాఃత మనియు,  
నీతివిచక్షణుల్ నీతికాస్త్రం బని  
కవివృషభులు మహాకావ్య మనియు,  
లాక్షణికులు సర్వలక్షణం బనియును  
నైతిహాసికు లితిహాస మనియుఁ,  
బరమపౌరాణికుల్ బహుపురాణముచ్చ  
యం బని మహిఁ గొనియాడుచుండ.”

అనుపద్యములోఁ “గవివృషభులు మహాకావ్య” మని గొనియాడుచుండు రనియుఁ జెప్పియున్నాఁడు గదా ? రసప్రధాన మైనదానిఁగా వ్యాసుఁడు భారతమును రచించుటచేతనేకదా యయ్యది కవిశ్రేష్ఠుల చేత మహాకావ్యముగాఁ గొనియాడఁబడుచుండుట సంభవించుచున్నది! రసప్రధాన మైనది కాకుండినయెడల మహాకావ్య మనిపించుకొనుట యెట్లు ? ధర్మప్రధాన మగుభారతామ్నాయమును రసప్రధాన మగు భారతప్రబంధముగాఁ జేయుట మహాభారతమును జాల హీనస్థితి లోనికిఁ దెచ్చుటయే యగునేని వ్యాసుఁడే నిందార్హుఁ డగును గాని తిక్కనసోమయాజి కాఁ డని విమర్శకాగ్రేసరులు తెలిసికోవలసి యుండును. కాని యిందు వ్యాసునితప్పు గాని తిక్కనసోమయాజితప్పు

గాని కానరా దని నాయభిప్రాయము. ఈదోషమంతయు విమర్శకా శ్రేణులదృక్పథములోనే యున్నది.

నన్నయభట్టారకుడు తనపద్యములో నుదాహరించిన దృక్పథ ములన్నిటిని దనమనంబునగ దిమిచ్చికొనియే, తిక్కనసోమయాజి భారతమును దెలిగించినాడు. కాని బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిలవారు తలంచి నట్లు కేవలము కావ్యకళాదృష్టినే ప్రధానము చేసికొని ధర్మాదుల నంతగాఁ బొటంపక గ్రంథము వ్రాసినాఁని యధిక్షేపించుట యెంత మాత్రమును దగియుండనేరదు. “తిక్కనార్యుడు తాను గావ్యకళా దృష్టితో వ్రాసితి నని యెచ్చటను దెల్పులేదు, కాని” యని తాము వ్రాయుచు “నాతనిభాషాంతరీకరణగమనికం గనఁ దనకావ్యకళా చాతురిని జూపుటకై తీసికొనినశ్రమను ధర్మాదివివరణములకై తీసి కొనలే దని బోధలోనికి నచ్చు” ననిరి. తిక్కనసోమయాజి విరచించిన శాంత్యానుశాసనికపర్వములను విమర్శనాదృష్టి కలిగి నిష్పక్ష పాతబుద్ధితోఁ బఠించినవా రెవ్వరును బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిగారియభి ప్రాయముతో నెంతమాత్రము నేకీభవింపఁజాలరు. “పంచమవేదము నకుఁ బ్రాణభూత మైనభగవద్గీతనే యాతఁడు ముట్టలే” దని వ్రాయుట సత్యదూర మగువిషయము. కీర్తిశేషులైన శతఘంటము వేంకట రంగశాస్త్రిగారు తాము వ్రాసిన విమర్శనపీఠికలోనిదాని నీదిగువ నుదాహరించుచున్నాఁడను.

“భగవద్గీతల నతఁడు తెనుఁగు సేయక యుపేక్షించె నని జన ప్రతీతి కలదు గాని యది యట్లుకాదు. దానింగూడ సంగ్రహముగఁ దెనుఁగుఁ జేసియున్నాఁడు.”

“శ్లో॥ ధర్మక్షేత్రే కురుక్షేత్రే, సమవేతా యయుత్సవః  
మామకాః పాండవశ్చైవ, కిమ కుర్వత సంజయః.”

అను భగవద్గీతాప్రథమశ్లోకమును,

“కం మానుగ ధర్మక్షేత్రం  
 దైవకురుక్షేత్రమున వహాహవమునకుం.  
 బూని మనబలముఁ బాండవ  
 సేనయు నిట్లు వన్ని యేమి సేసెం జెపుమా.”

అనుకందపద్యమునఁ దెనిగించి,

“శే. ఇంతపాపంబు సేయంగ నెత్తికొందు  
 రయ్య రాజ్యలోభంబున నఖిలబంధు  
 జనుల వధియింపఁ దొడఁగితి నని రథంబు  
 మీఁదఁ గూర్చుండఁబడియెఁ జే యూదికొనుచు.”

అనుపద్యముపర్యంతము ప్రథమాధ్యాయమంతయుఁ దెనిగించెను.  
 “ఇవ్విధంబున శోకసంవిగ్నమానసుండును, విషాదవిహ్వలుండును,  
 బరమకరుణాభరితుండు నై శరశరాసనంబులు విడిచి కన్నీరు దొరంగ  
 నూరకున్ననవ్వుసాచిం జూచి మధుసూదనుం డి ట్లనియె.” అనువచ  
 నముమొదలుగా ద్వితీయాధ్యాయముఁ దెనిగింపఁ బూని సంగ్రహ  
 ముగా విభూతియోగాంతము లైనతొమ్మిదియధ్యాయములసారాభిప్రాయము  
 సంక్షేపముగాఁ దెలిపి విశ్వరూపసందర్శనయోగాధ్యాయమందలికథను,

“మ. అతిగుహ్యం ఓది సేవు భూరికృప సీయధ్యాత్మముం గానఁజే  
 సితీ నా కిమ్మెయి విన్నిఁ గొంతభ్రమ వాసెన్ యోగిహృద్ధ్యయమై  
 యతులైశ్వర్యవిభూతి నొప్ప భవదీయం దైనరూపంబు నూ  
 చుతలం పెత్తెఁడుఁ బోలు సేని దయఁ జక్షుఃప్రీతీఁ గావింపవే.”

అనుపద్యముమున్నుగాఁ గొన్నింటఁ దేటపఱిచి పిమ్మటయధ్యాయముల  
 యభిప్రాయముల సంగ్రహించుచు మోక్షసన్న్యాసయోగప్రతిపాదక  
 మగుకడపటియధ్యాయమందుఁ బ్రధానమైనః—

అహంత్యా సర్వపాపేభ్యో మోక్షాపహృచ్చి నూకుచః.”

అనుశ్లోకమును,

“తే. క్రందుకొను సర్వభస్మవికల్పములను  
నెడల విడిచి దృఢంబుగ నే నొకండ  
శరణముగ నాశ్రయింపుము సకలదుఃఖ  
మలకు నొలంగింతు నిన్నుఁ బ్రమోద మంద.”

అనుపద్యమునఁ దెనిగించి,

“శ్లో. యత్ర యోగేశ్వరః కృష్ణః యత్ర పాశ్చాత్య భసుర్ధరః  
తత్ర శ్రీ రిజయో భూతి ర్భ్రవా నీతి ర్మతి ర్మమ.”

అను భగవద్గీతాంత్యశ్లోకమును,

“తే. అధిప యోగేశ్వరేశ్వరం దైనకృష్ణుఁ  
డను భసుర్ధరఃపర్యఁ డద్భుతఁడను సెచట  
నిలిచి రచ్చట విజయంబు నీతి సిరియు  
భూతి నిత్యంబు లగు నిది నాతలంపు.”

అనుపద్యమున నాంధ్రీకరించెను.

ఈ పై నుదాహరించినరీతిగాఁ దిక్కనసోమయాజి పద్యము వచనములఁ గలిపి యేబదింటిలో భగవద్గీతాసారమును సంక్షేపా కృతితోఁ దెలిపియుండఁగా, భగవద్గీతలను ముట్టనేలే దని బ్రహ్మయ్య శాస్త్రిలుగారు పొరపడి వ్రాయుట విమర్శకలక్షణము గాదని వేఱుగఁ దెలుపవలయునా?

“తిక్కనాద్యఁ డద్వైతదృష్టితోఁగూడ భారతాంధ్రీకరణ మొనరించె నని మననవవిమర్శకులు వ్రాసిరి. కాని యది మూలము లేనివ్రాత. తిక్కన వేదాంతపరిజ్ఞానము కలవాఁడే కావచ్చును గాని యాతనిగ్రంథ మాయంశమును రూఢిచేయుట లేదు.” అని యధిక్షే పించుచున్నారు.

తిక్కన తన భారతమును దనయిష్టదైవ మైనహరిహరనాథున కంకితము చేసెను. ఆశ్వాసాద్యంతములయందలి యాహరిహరనాథుని గూర్చినసంబోధనపద్యములం బఠించినపారికిఁ దిక్కన యెంతటివేదాం తపరిజ్ఞానముఁ గలిగియున్నాఁడో విస్పష్టముగా బోధపడకమానదు,

కాని సంస్కృతభారత మొక్కయదైవతదృష్టితోడనే రచియింపఁబడిన దనుటయు న్యాయము కాదు. సంస్కృతభారతము వివిధ తత్వార్థబోధక మైనదిగాఁ గన్పట్టుచున్నది కాని కేవల మొక్కయదైవతదృష్టితోనే రచింపఁబడినట్లు గానరాదు. మూలగ్రంథ మెట్టిమతదృక్పథము ననుసరించి వ్రాయఁబడినదో తిక్కనభారతము గూడ నట్టిదృక్పథముతోనే వ్రాయఁబడిన దని విజ్ఞులయభిప్రాయమైయున్నది. ద్వైతాద్వైతవిశిష్టాద్వైతవివిధతత్వస్వరూపకము లగు మతబోధనలును, కర్మయోగము, జ్ఞానయోగము, భక్తియోగములను గూర్చినబోధనములును, సంస్కృతభారతమునందువలెనే తిక్కన విరచితభారతమునందును నాయాసంకర్షములలో సముచితరీతిని సంధానింపఁబడియే యున్నవి. ఇయ్యవి తిక్కనవిరచితశాంతిపర్వము నామూలగ్రంథముగా సరళహృదయముతోఁ బఠించినవారికి బోధపడక మానవు. కేవలము రంధ్రాన్వేషణబుద్ధితోఁ బఠించువారిదృక్పథముగానుపింపకపోవచ్చును. అందుకై మన మచ్చేటువుపడవలసిన పని లేదు.

కావున బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిగారు తిక్కనసోమయాజి కేవలము కావ్యకళాదృష్టినే ప్రధానము చేసికొని తనభారతమును విరచించినాఁడని తలపోయనక్కఱలేదు. నన్నయభట్టారకుఁ డెన్నిదృక్పథములను వ్యాసాశ్రయముల ననుసరించి సూచించియున్నాఁడో, యాదృక్పథముల నన్నిటిని విస్తరింపక మనస్సునం దుంచుకొనియే తిక్కన తన భారతమును రచించి కొన్నికొన్నిఘట్టములలో మూలముకంటెను మెఱుంగులు పెట్టి మహాభారతముప్రాశస్త్యమునకు వృద్ధిని సమకూర్చినాఁడని విజ్ఞులగువారియభిమతము కాని, మహాభారతమును హీనస్థితిలోనికిఁ దెచ్చినవాఁడని చెప్పట యెన్నఁటికిని వారియభిమత మై యుండ దనియే నాయభిప్రాయము.

# మూ ( డ వ స్త క రణ ము

## తిక్కన కావ్యకళాదృష్టి

ధర్మప్రధాన మగుభారతాత్మనామయమును రసప్రధాన మగు భారతప్రబంధముగా మార్చి తిక్కన మహాభారతమును హీనస్థితిలో నికిఁ దెచ్చె నని వ్రాసినవిమర్శకులే, “ఏమైన నేమి? విరాటపర్వము ముఖ్యముగాఁ గావ్యకళాదృష్టితోనే వ్రాయఁబడిన దని చెప్పినఁ జెప్ప వచ్చును. ఏమన, నందుఁ బురుషార్థచతుష్టయములో నర్థకామము లకే హెచ్చగుతావు కలదు గాని ధర్మమోక్షముల కంతగాఁ దావు లేదు” అనువాక్యములను వ్రాయుటవలననే తిక్కనకవితారచనము నందు దోష మావంతయు లే దనియు, నేయేకభాసందర్భముల యందుఁ దనకావ్యకళాచాతుర్యమును గనుపఱచుటకు నెక్కువగా నవకాశము గలదో యాసందర్భములలో నాయాతావులందుమా త్రమే తనకావ్యకళాచాతుర్యమును నెక్కువగాఁ జూపించినవాఁడు గాని యనవసరము లగుతావులయందుఁ జూపించియుండలే దనియుఁ, దిక్కనభారతమే వేయివిధములఁ జాటిచెప్పఁగల దని స్పష్ట మగుచు న్నది. తిక్కనాద్యుని కిది చాలఁ బ్రీతిఁజేసినపర్వమనిరి. అగుఁగాక! దాన దోష మేమికలదు? కాని యీతనికి దీనియం దున్నమో జితర పర్వములందు లేదని చెప్పు టతిసాహస మనిపించుకొనును. అది యథార్థమును జోధించునదియుఁ గాదు. కనుకనే తాను దెనిఁగించు పదునేనుపర్వములనుగూర్చి మొదట ముచ్చటించునపుడు విరాటప ర్వము మొదటి దగుటచేత నీక్రిందిపద్యమును జెప్పినవాఁడు. కాని యీయపూర్వవిమర్శకులు భావించినట్లుగా నీపర్వమును బ్రత్యేక ముగా వర్ణించి యితరముల వర్ణింపక విడిచినాఁ డనుట సంభావ్యము గాదు. చూడుఁడు.

“మ హృదయాహ్లాదిచకుగ్ధ మూతకఫోపేతంబు నానారసా  
భ్యుదయోల్లాసి విరాటపర్వ మట సుద్యోగాదులుం గూడఁగాఁ  
బదు నేనింటిఁ జెనుంగుబాస జనసంప్రార్థ్యంబు లై పెంపునం  
దుదిముట్టంగ రచించు టొప్పు బుధఁలతోపంబు నిండారగన్.”

ఈ పైపద్యమును దిక్కనసోమయాజి యేసందర్భమును బుర  
స్కరించుకొని చెప్పియున్నాఁడో ముందుగా మనము గ్రహింపవలసి  
యుండును. తన భారతపీఠిక భాగమునందు భారతకృతీని ర్మాణప్రస్తా  
వనలోఁ జెప్పినపద్య మిది. విద్యత్సంస్తవనీయభవ్యకవితా వేశుండును,  
విజ్ఞానసంపద్విఖ్యాతుఁడును, సంయమిప్రకరసంభావ్యానుభావుండు నగు  
కృష్ణదేవరాయుండు లోకహితనిష్ఠను బూని ధర్మార్థకామమోక్ష  
స్థితికి మూల మైనభారత మనువేదమును ధర్మార్థైవతస్థితి రచించినాఁ  
డని ముందుగ వక్కాణించి యటుపిమ్మట,

“ఉ. అదరణీయసారవివిధార్థగతిస్ఫురణంబు గల్గి య  
ష్టదశపర్వనిర్వహణసంభృత మై పెనుపొందియుండ నం  
దాదివాడంగి గూఁడుకృతు లాంధ్రకవిత్వవిశారదుండు వి  
ద్యాదయతుం డొనర్చె మహితాత్ముఁడు నన్నయభట్టు దక్షతన్.”

అనుపద్యమును వ్రాసియున్నాఁడు. అనఁగా వ్యాసకృతమూలభార  
తము వివిధార్థస్ఫురణము గలిగి పదునెనిదిపర్వములతోఁ గూడు  
కొన్నదై యతిశయించి యాదరణీయ మైయుండఁగా నందు మొదటి  
గూఁడుపర్వముల నాంధ్రకవిత్వవిశారదుండును, విద్యాదయతుండును,  
మహితాత్ముఁడు నగునన్నయభట్టు దక్షతతో రచించినాఁ డని చెప్పుచు  
నటుపిమ్మటనే పైపద్యమును జెప్పియున్నాఁడు. గూఁడుపర్వములు  
నన్నయభట్టు రచింపఁగాఁ దక్కినపదు నేనుపర్వములను దాను రచిం  
చితి నని తెలుపుటకొఱ కాపద్యమును జెప్పినకాని విరాటపర్వమును  
బ్రత్యేకముగా వర్ణించి తక్కినపర్వములను వర్ణింపక విడుచుటకొఱకుఁ  
గా డని యాసందర్భమే విస్పష్టపఱుచుచుండఁగా నీయపూర్వవిమర్శ

కుడు విపరీతభావమును బ్రదర్శించుటకుఁ గడంగుట పరిహాసాస్పదమైనవిషయముగా నున్నది.

తిక్కనకు విరాటపర్వము ప్రీతికరమగుటచేత నానినిమాత్రమే ప్రత్యేకముగా నర్ణించి తిక్కనపర్వము లంతగాఁ బ్రీతికరములు కాక పోవుటచేత వానిని వర్ణింపక విడిచిరాఁ డని చెలువుట విమర్శకులనంగుచితిస్వభావమునే నెల్లడించుచున్నది కాని నల్లెండువిషయమును దేటపఱుపఁజాలదు. తిక్కన భారతములోఁ బ్రసిద్ధమును దనప్రీతిలో వర్ణించుటకుఁ బూనుకొనియుండఁ జే దని యాపీతికఁబోనియుదంతమే విస్పష్టపఱుచుచున్నది.

“ఈవిరాటపర్వము కథాచమత్కారము గలదియు, రససమం చిత మగునదియు, హృదయాహ్లాదకర మగునదియు నని నుడివిరాడు గనుకను, దీనిని శృంగారాదివర్ణనలతో విశేషముగాఁ జెంచినవాడు గనుకను నీతనికావ్యకళాచాతురిని దెలిసికొనుటకు నీపర్వవిమర్శన మును బెట్టుకొనుట యుచితమే” యని తమకుఁగాము తలపోసికొనుచుఁ గుస్థితవిమర్శమునకు దొరకొని “మననవవిమర్శకులు కవికులసార్వ భాముఁ డగుతిక్కనాద్యునికవితారహస్యమును బాగుగ గ్రహించు కొనఁజాలక తమయభినవకళాచాతురిచే నాతని నిలువఁబెట్టవలసి యున్నట్లు భావించి తమమెదడుఁ గ్రొత్తగాఁ బ్రవేశించి వికారములఁ బుట్టించుచున్న పాశ్చాత్యకవితావిశేషాభాసములనే సోమయాజియును బ్రధానముగాఁ జేసికొని కావ్యకళను బెంపుచేసె నని తేల్చుచు నందు లకు వ్యర్థస్తవములఁ జేయ మొదలిడిరి. వీరియపహాసము తిక్కయ జ్వహార్దమున కెంతదూరముగా నున్నదో ముందందుఁ జూపవలసి యున్నది.” అని యొకవింతభావమును విమర్శకుమొందుఁ దెలుప మొదలుపెట్టిరి. తిక్కన యుభయకవిమిత్రుఁడననియు, బుధారాధన విరాజి ననియుఁ జెప్పకొనియున్నాడే కాని తా నెన్నఁడును నెచ్చో



టనుగూడఁ గవిసార్వభౌముఁడ నని చెప్పకొనియుండలేదు. నే నెఱింగి  
నంతవఱకుఁ దిక్కనకాలము మొదలుకొని నేఁటికాలమువఱకును గల  
కవు లెవ్వరును నట్టిబిరుదముతోఁ బేర్కొనియుండలేదు. ఆంధ్రకవి  
ప్రపంచమునఁ బ్రాచీనమహాకవులెల్లరును నశ్వత్థాన తస్థాన మగు  
బ్రహ్మపదమున నాతని నధిస్థింపఁజేసి సత్తత్వసంపత్సరములనుండి  
పూజింపుచున్నారు. భారతకవిత్రయమువారిలోఁ గడపటివాఁడై  
ప్రబంధపర మేశ్వరుఁ డనుబిరుదాభిధానము గల యెఱ్ఱాప్రెగ్గడ తన  
హరివంశములో,

“మ. తనకావించినసృష్టి తక్కిగలచేతం గాదు నా నేనుఖం  
బునఁ దాఁ బల్కినఁ బల్కు లాగమము లై పొల్పొందు నావాణి న  
త్తన నీతం డొకరుండ నాఁ జను మహత్త్వాప్తిం గవిబ్రహ్మ నా  
విమలింతుం గవితీక్కయజ్ఞ నిఖిలోర్వీదేవతాభ్యర్చితున్.”

అనియుఁ గవిసార్వభౌముఁ డైనశ్రీనాథకవి తనభీమేశ్వరపురాణములో,

“ఉ. పంచమవేద మై పరఁగుభారతసంహిత నాంధ్రభాషఁ గా  
వింఁచె బడేనుపర్వములు విశ్వజగద్ధితబుద్ధి నెవ్వఁ డ  
క్కొంచనగర్భతుల్యున కఖండితభక్తి నమస్కరింతు ని  
ర్వంచితకీర్తివై భవవిరాజికిఁ దిక్కనసోమయాజికిన్.”

అని పొగడినపొగడ్తలనే దృష్టాంతములుగాఁ జూపవచ్చును.

ఇమ్మహానీయుని నట్టిబ్రహ్మపదస్థానమునుండి భ్రష్టుని గావించి  
కూలఁద్రోయుటకు నెట్టిశక్తియుక్తులను బ్రయోగించినను నెట్టికలి  
యగఁబ్రహ్మలకైనను సాధ్యము కా దనువిషయము కవితావాసనం  
గలబాలురును బాలికలునుగూడ నెఱుంగునదే. అందునుగూర్చి నవ  
విమర్శకులు గాని ప్రాతవిమర్శకులు గాని ప్రస్తావింపఁ బనిలేదు.

మామిత్రులు బ్రహ్మయ్య శాస్త్రులుగారు “సంస్కృతగ్రంథము  
కంటెఁ గొన్నితావులఁ దిక్కనాచ్యునిగ్రంథము మెఱుంగుగా నున్న

దనిన ననవచ్చు” నని వ్రాయుచున్నారు. సంస్కృతభారతముకంటెఁ దిక్కునభారత మేతావులందుఁ బ్రకాశవంతముగ నున్నదో యాతావు లనుగూడఁ దమవిమర్శనమునఁ గాతకలకుఁ జూపుటకై శ్రద్ధను బూని ప్రయత్నింపరు గాని రంధ్రాన్వేషణముఁ జేయుచు దోషములను జూపు టకై పుండువై పునకుఁ బర్విడునీఁగవలెనే పర్విడుచుందురు. ఇదియే వీరివిమర్శనలందుఁ గానుపించు గొప్ప లోపము. అదియేమిచిత్రమో కాని యీయపూర్వవిమర్శకాక్రేందకం నన్నయభట్టారకునియెడఁ గలగౌరవమాత్రమయినను దిక్కునసోమయాజియెడఁ గన్పట్టదు. మొదలనుండియు నొకవిధ మైనయనహనభావమే చూపుచుండును.

“తిక్కున యెక్కువవాఁడే. అయినను నక్కడక్కడఁ బ్రమా దములకు లోనగుచువచ్చినాఁడు. అది కనిపట్టక యిదివఱకు మననవ విమర్శకులు తిక్కునయందుఁ గలిగిన గ్రుడ్డివ్యామోహముచే దోషము లనుగూడ గుణములుగానే వర్ణించివేసిరి. అదియే కూడనిపని. అదియే సారస్వతమునకు హానిని గలిగించునది. కానఁ, దిక్కునాద్యుని దోషములను దోషము లనియు, గుణములను గుణము లనియు సందర్భానుకూలముగా నిరూపించుచు నిష్పక్షికవిమర్శనమును లోకహితార్థమై యిప్పుడు కావించుకొందము.

గుణవత్తర మనియు దోషరహిత మనియు నిదివఱకుఁ బ్రజలందఱచేతను గొనియాడఁబడుచున్నది తిక్కునభారతము. అట్టిలోకాతీత మైనప్రఖ్యాతి గల తిక్కుసార్వభౌమునివిరాటపర్వమున దోషము లఁగూడ నెంచుటయా యని యాగ్రహమును వహింపకుండు. అట్లు చేయుట తగదు. ప్రమాదములు ధీమంతులకయిన నుండవచ్చును గదా. లోకసామాన్యదృష్టికి మనోహరజలపూరితముగాఁ గాన్పించు చున్నతటాశోదకము పారిశుద్ధ్యవిచారకపరీక్షలోఁ బెట్టిచూచినఁ

గొంతదోషయతః గాఢ గాన్ధింపవచ్చును. అయినను లోకము మెచ్చుచున్న దనుక రణమునఁ గాలిశుద్ధ్యవిమర్శకాభిప్రాయమును ద్రోసి వేయరాదు. అట్లుద్రోసివేయుట హానికి మూల మగును. అట్లే నిక్కమైనకావ్యశాస్త్రప్రతితోఁ బరిక్షించిచూచిన దోషాదికము లేవైనఁ గాన్పించిన వానిఁ ద్రోసివేయుట సారస్వతమునకు హానికర మగును. కాఁబట్టి మననవవిమర్శకులు కావ్యకళాదృష్టితోఁ గావించిన విరాటపర్వవిమర్శన మొంతపటుత్వము గలదిగా నున్నదో కావ్యకళాదృష్టితోఁ బరిశీలించిచూచుకొందము. చదువరులు శాంతచిత్తిమూలతోఁ జిత్తగింతురుగాక !”

అని తెక్కనార్యశృతవిరాటపర్వవిమర్శనమును బ్రారంభించుటకుముందు విమర్శకులు వ్రాసిన చమత్కారముగలపీఠిక యిది. ఇందు వీరు “తెక్కనయందుఁ గలిగినగ్రుడ్డవ్యామోహముచే” నని యొకచోటను, “అట్టిలోకాతీతమైనప్రఖ్యాతిఁ గలతెక్కకవి” యని యొకచోటను బిరుదుఁడనమును జూపుచు రెండువినుదులు వినరియందుటచేత లోకహితార్థమై చేయఁబోవు నిష్పాక్షికవిమర్శన మేరీతిగ నుండునో వానిజాడలనీడలను ముందుగానే పాఠకులదృష్టికి గోచరింపఁజేసి, వారివిమర్శన మొంతపటుత్వముగలదో, వారివిజ్ఞప్తిలోని రచనాచమత్కారమువలననే గ్రహింప ననువగురీతిని సూచించినసూచనమును మన మెంతేని మెచ్చుకోఁ దగియున్నది. మఱియు నిఁకొకవిశేషమునుగూడఁ దోపింపఁజేయుచున్నది.

మన కింతవఱకుఁ బ్రబంధపరమేశ్వరునికావ్యకళాదృష్టికంటెను, గవిసార్వభౌముని కావ్యకళాదృష్టికంటెను, గవిబ్రహ్మగారికావ్యకళాదృష్టి మిన్నుండిన దని బోధపడినది. ఇప్పుడో యియ్యవూర్వవిమర్శక బ్రహ్మగారివిజ్ఞప్తివలనఁ గవిబ్రహ్మగారికావ్యకళాదృష్టి నిక్కమైన

కావ్యకళాదృష్టి గాక కృత్రిమమైనదిగా హీనమైనదిగా, 'దిక్కనవిరచితవిరాటపర్వవిమర్శనము' వలననే తెలియఁగల దని బోధపడుచున్నది.

ఇంతియగాక, యిదివఱకే గుణవత్తర మనియు దోషరహిత మనియుఁ బ్రజలందఱచేతను గొనియాడఁబడుచున్న తిక్కనభారతము పట్లను, లోకాతీత మైనప్రఖ్యాతిని బొందిన తిక్కనకవిపట్లను, లోకమునంతట వ్యాపించియుండిన గ్రుడ్డివ్యామోహమును, లోకహితము కొఱకు వీరు ప్రారంభించిన నిష్పాక్షికవిమర్శనమే తొలఁగించి తిక్కన కావ్యకళాదృష్టియొక్క సహజస్వరూపమును బ్రదర్శింపఁగల దనికూడ బోధపడుచున్నది. కావున నిట్టిమహాకార్యమునకు నేటికెదురీద నుంకించునట్లుగా సాహసించుచున్నారము గాన నెవ్వరును నాగ్రహింపవలసినపని లేదని, చదువరులు శాంతచిత్తములతోఁ జిత్తగింపవలె నని విమర్శకుల ప్రార్థన మైయున్నది. ఇట్టివిమర్శకు లెందఱు దేశమున బయల్పడలి యెట్టెట్టివిమర్శనలను గావించి తిక్కనకావ్యకళ నగ్నిపఱిక్షితంతు గుఱిగావించినను, బుటమువెట్టిన మేల్కొబ్బరివలెనే ప్రకాశింపఁగల దని యందఱకును దృఢవిశ్వాసము నిండుకొనియున్నది.

పాండవులు తమ దుర్గుటమైన యజ్ఞాతవాసదీక్షను నడపినవిధానము భారతములోని పదు నెనిదిపర్వములలో, నేపర్వమున వర్ణింపఁబడియెనో, యాపర్వమునకే విరాటపర్వ మనుపేరు పెట్టఁబడినది. తమయజ్ఞాతవాసదీక్షను గడపుట కనువయిన దేశము మత్స్యదేశమునుగా నిర్ణయించుకొని యాదేశమునకుఁ బ్రభు వయిన విరాటరాజు కొల్లుకూటమునఁ బ్రచ్ఛన్నవేషములతో నాతని సేవింపుచు, నాతని రాజధానీనగర మగు నుపప్లావ్య మనువిరాటనగరంబున నొకసంవత్సర కాలము పాండవులు గడపుట సంభవించినది కావున నద్దానిసంతయు

వర్ణించుపర్వమునకు విరాటపర్వ మని నామకరణముఁ జేయుట సమంజసముగానే కన్పట్టుచున్నది.

### పాండవుల విరాటసభాప్రవేశము.

“తిక్కనాద్యుఁడు పాండవుల విరాటసభాప్రవేశము నెట్లు సమర్థించుకొనివచ్చెనో దానిని ముందుగా మనము కనుగొనవలసియున్నది. ఈసందర్భములో సోమయాజి పాండవులయజ్ఞాతవాసమును సురక్షితము చేయలేకపోయె నని చెప్పితీరవలసివచ్చుచున్నది. ఏమన, నీతఁడు పాండవులు విరటునింట జ్యేష్ఠానుక్రమముగా, ననఁగా ధర్మజుని తరువాత భీముఁడు, భీమునియనంతరమున నర్జునుఁడును, నటుపిమ్మట నకులుఁడును, నంత సహదేవుఁడును, బిదపఁ బాంచాలియుఁ జొచ్చి నట్లు వర్ణించినాఁడు. ఇట్లుచెప్పటచే వారిని బాండవు లని విరాటాదులు గుర్తుపట్టుట సులభ మగు నని మనవాడు తలచుచున్నాడు. కావుననే యుత్తర దేశమందలి భారతప్రతులలో వ్యుత్క్రమముగాఁ బాండవులు విరటునికొలువులోఁ బ్రవేశించినట్లుగాఁ జెప్పఁబడియున్నది. ఉత్తర దేశప్రతులేకాక, తిక్కనకవిత్వము ననుసరించిన వని తెలుపఁబడిన దక్షిణదేశప్రతులందుఁ దక్కఁ, దక్కినభారతప్రతు లన్నిటియందును బాండవులు వ్యుత్క్రమముగానే విరటునికొలువు సొచ్చినట్లు చెప్పఁబడినది.....ఈప్రకారముగాఁ బ్రమాణముగాఁ దీసికొనఁదగిన సంస్కృతప్రతు లన్నిటియందును బాండవులవిరాటసభాప్రవేశమును గ్రమము తప్పించి వ్యుత్క్రమముగాఁ జెప్పియుండఁగాఁ దిక్కనాద్యుఁడుమాత్రము జ్యేష్ఠానుక్రమప్రవేశమును వర్ణించుటలో విశేష మేమియుండఁగలదు? పరికించిచూడ వ్యుత్క్రమప్రవేశము నందే విశేషము గాన్పించుచున్నది. జ్యేష్ఠానుక్రమప్రవేశములో వీరు పాండవు లని తెలిసికొనుటకు నవకాశము గల దనియు, వ్యుత్క్రమ

ప్రవేశములో నట్లు లేదు కాన నిండే విశేషము కల దనియు విమర్శకులు చెప్పుచున్నారు. కనుఁడు.” అని బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిగారు పెద్దయాక్షేపణము చేయుచున్నారు.

ఇది యంతపెద్దయాక్షేపణము కాదు. విరటునికొల్వవలసిన బాండ్పులను జ్యేష్ఠానుక్రమముగాఁ బ్రవేశ పెట్టినను, వ్యుత్క్రమముగాఁ బ్రవేశ పెట్టినను, నిట్టియాక్షేపణము రెండువిధములప్రవేశమునకును వర్తింపకమానదు. భారతప్రతులపాఠాంతరకథనభేదము లటుండనిచ్చి సంస్కృతపతు లన్నింటియందును నొక్కవిధముననే వ్యుత్క్రమముగాఁ బ్రవేశ పెట్టఁబడియుండె ననుప్రతిపక్షవాదము నంగీకరించినను, నీయాక్షేపణమున కవకాశము లేకపోలేదు. పాండవు లేవురును, వారిభార్య ద్రౌపదియు నొక్కదినముననే విరాటనగరమునఁ బ్రవేశించి, ధర్మజ భీమార్జుననకులసహదేవు లేవురు నొకరివెంబడినొకరు విరాటరాజు కొల్వవనకును, నటుపిమ్మట ద్రౌపది విరాటరాజుపట్టపుదేవి యగు సుధేష్ఠాదేవికొల్వవనకును వచ్చియున్నట్లుగా సకలప్రతులయందును దెలుపఁబడియుండె ననుట వాస్తవ మనుటకు సందియము లేదుకదా !

కురుదేశమునకును మత్స్యదేశమునకును నడుమఁ జాలదూరము కలదు. అందుదు దుర్గమారణ్యప్రదేశములు ఘాతుకజంతుపరివృతము లై యుండునవి పెక్కులు కలవు. ప్రజల రాకపోకలకు సులభము లగుదారులు కల నని విశ్వసించుటకు భారతములోనివర్ణనములవలన సాధ్యపడునది కాదు. విరాటనగరమును బరిపాలించురాజుగాని, వానిపట్టపురాణి గాని, వానిమంత్రివర్గము గాని, వానిప్రజలుగాని, పాండవు లేవురను, ద్రౌపదిని బాగుగా నెఱింగినవారనిచెప్ప సరిపడదు. అచ్చటినమాచారము లిచ్చటను, నిచ్చటినమాచారము లచ్చటను దెలిసికొనుటకుఁ జారులను నియమించి వారిద్వారా తెలిసికొనవలసియుండెను. ఆకాలమునం దట్లే జరుగుచుండెను. విరాట

రాజునకును బాండవులకు నంతకుఁబూర్వమున సంబంధబాంధవ్యములున్నట్టు భారతమున నెందును జెప్పఁబడియుండలేదు. అందువలన విరాటరాజుగాని, సుధేష్ఠాదేవిగాని, బాండవులనుగాని, ద్రౌపదినిగాని యెఱింగియున్నవా రనిచెప్ప వలనుగాదు. పాండవజ్యేష్ఠుఁ డగు ధర్మరాజు కౌరవులపక్షమునఁ బ్రతినిధిగా నిలుపఁబడినశకునితో జూదమాడునందర్భమున, నోడిపోయినవారు పుండ్రుండేదు లరణ్యవాసమును నొకసోఁ డజ్ఞాతవాసమును జేయుటకుఁ, బండెము నొడ్డి యోడి పోవుటయు సంభవించెను. ఈవిషయము లన్నియుఁ జారులవలన మత్స్యదేశమునందలి ప్రజలును, బ్రభువులును వినియుండవచ్చును. అంతమాత్రముచేతఁ బాండవులయరణ్యవాసవివరములు కాని, యజ్ఞాతవాసమునుగూర్చి వా రెర్పాటుచేసికొన్న పద్ధతులుకాని వారి కెంతమాత్రముఁ దెలియు నని తలంపరాదు. ఇట్లుండఁగా, నరున నైదుగురుపాండవులు జ్యేష్ఠానుక్రమంబుగను చివరకు ద్రౌపదియుఁ బ్రవేశించి రనిచెప్పినచో, వీరు పాండవులు ద్రౌపదియు నని విరాటాదులు గుర్తుపట్టుట సంభవింపవచ్చును గాన, నట్లుగాక చివరఁ బ్రవేశించిన దని చెప్పఁబడినద్రౌపదిని ధర్మజభీములకుఁ దరువాతను బ్రవేశపెట్టినచో నట్లుగుర్తుపట్టుటకు సాధ్యపడ దని తిక్కన నధిక్షేపించిన ఛారిపాదముగూడ నాక్షేపణార్హమును బరిసోసాస్పదముగూడ నగుచున్నది. ఏమనఁగా నొకరివెంబడినొకరు వచ్చినవారైనను ద్రౌపది మాత్రము విరాటరాజుకొల్వొనకు వచ్చియుండలేదు. ద్రౌపది సైరంధ్రోపేషముతో బయలుదేటి విరాటనగరముఁ బ్రవేశించి,

“నీ. పటమెయిల్ గప్పినఁ బాడఁజీ, నునుగాంతి  
గదలిన యమృతాంకుకలయుఁబోలె,

చెనుమంచు మీఁదఁ బర్విన, వికృతము దప్పి  
చెలవు గుండినసరోజినవిధమున,

ధూమంబు వొదలినఁ దుఱంగలిమెఱుంగలు

నలఁగి మాసినదీ శకళికపగిది,

ధూళి నైఁ బొరసినఁ దొంగలించుట మాని

లావణ్య మెడలినలతికథంగి,

తే. గంధకారికావేషంబుకతన, మూర్తి

యుజ్జ్వలత్వంబు మఱువడియుండఁ, పాండూ

తనయుమహిషి యంచితగతిఁ జనఁగ రాజ

వీధిఁ బొరజనంబు నవ్వెలఁదిఁ జూచి.”

అని తిక్కనసోమనూజి ద్రౌపదిని నర్జింపుచు రాజవీధిని జనుచుండె నని చెప్పినాఁడు. అంతఁ బొరజనంబులు తమతోఁ దాము పలువిధంబులుగాఁ బ్రశంసించుచు నామెను జేరి,

“కం. నీ వెవ్వ, లేమిపనికి

యేవలనికిఁ బోవుచునికి యిది; నావుడ, న

జ్ఞేవియు సౌముఖ్యము నం

భావనముం దోఁప నుచితభంగిం జెప్పెన్.

ఆ. ఏను గట్టువాలుదాన నా కెవ్వరు

గడుపుకూడు వెట్టి కట్టఁ జీర

యిచ్చి సాకతమున నేలుదు రట్టివా

రలకుఁ బనలు చేసి మెలఁగుబుద్ధి.”

అని ప్రశ్నించినవారికిఁ దగువిధమున సమాధానము చెప్పించు గనుఁ గొనుచు ముసరికొని చనుచుండ రాజమందిరంబుచక్కటికి నడుగునవ, నరంబునఁ దనరమ్యహార్యముతుదినిలువునఁ బ్రణామసఖులతోడ, విహారాస్పద మగు నెలవున మెలఁగెడివిరటునిపట్టపుదేవి యగునుధేష్ణ పాంచాలరాజనందనఁ గాంచి యామెను దనకడకు రప్పించుకొని కుశల ప్రశ్నంబు లడుగుచు నామెవలనఁ బ్రత్యుత్తరములను బొంది యాదర బుద్ధితోఁ దనకొల్వునఁ దనసేవకై నిలుపుకొన్నట్లుగాఁ దెలుపఁబడినది.

పాండవు లేవురు ప్రచ్ఛన్న వేషములతో విరాటునికొల్వుకూట మునకుఁ బోయినవిధముగాని, యక్కడ వారలు కొలువున కమరిన



విధముగాని విరటునిపట్టపురాణి యగునుధేష్టుకుఁగాని, యంతఃపురము లోని సతీజనంబులకుఁగాని తెలియరాదు. అట్లే విరాటరాజునకుఁగాని, యాతనిమంత్రివర్గమునకుఁగాని, తదితరోద్యోగీయులకుఁగాని మాలిని యనుపేరిట సైరంధ్రవేషముతో క్రాపది సుధేష్టుచన్నిధానమునకు వచ్చి యామెకొల్వు నమర్చుకొన్నవిషయము దెలియరాదు. ఇట్టిసందర్భములోఁ బాండవులను దిక్కనసోమయాజి జ్యేష్ఠానుక్రమముగాఁ బ్రవేశపెట్టినను, సంస్కృతప్రశులలోఁ గొన్నింటిలోవలె వ్యుత్క్రమముగాఁ బ్రవేశపెట్టినను, ఫలితి మొక్కటియే యగునుగాని భిన్నముగా నుండజాలదు. క్రాపది ధర్మజగములతరువాత వచ్చినదన్నను, బాండవు లేవురతరువాతను గడవట వచ్చినదన్నను విరుద్ధముగా నుండుభేద మేమియును గానుసింపదు. విరటునకును విరటుని కొల్వున నున్నవారికి నాదినమున క్రాపది గానుసింపనేలేదు. విరటుని రాణి యగునుధేష్టాదేవి కాదినమున క్రాపదిభర్త లేవురు విరటుని గొల్వవచ్చి రనువిషయము దెలియనేతెలియదు. కావున, క్రాపది నెట్లుప్రవేశపెట్టినను బాండవు లెఱుకపడి చిక్కుకలుగు ననుకొనుట కవకాశము లేదు. ఇంకను బాండవులేవురలోను భీమునితరువాత సహదేవుని, వానియనంతరమున నర్జునుని, బిడప నకులుని బ్రవేశపెట్టుటవలన నెద్దియోచమత్కారము గల దని యనుకొనుటకూడ వట్టిభ్రమయే యగును. అర్జునుఁడు పురుషస్వరూపమును గాక స్త్రీస్వరూపమును గాక, యుభయస్వరూపచిహ్నములుం గల యొక వికారపుపేడిరూపము ధరించి వచ్చినవాఁడు. అతనిని దిక్కనసోమయాజి నకులునికిముందు ప్రవేశపెట్టినను, గొన్నిప్రతులలోవలె సహదేవునకు, నకులునకునడుమఁ బ్రవేశపెట్టినను నందుఁ జమత్కారముగాని విశేషముగాని యేమియుఁ గానరాదు. ఇట్టిపేడిస్వరూపుఁ డగు నర్జునుని దిక్కనవలె భీమునితరువాతఁ బ్రవేశపెట్టిన నర్జునుఁ డని

గుర్తుపట్టుట కవకాశ మిచ్చునేని, సహదేవునితరువాతఁ బ్రవేశపెట్టిన నట్టియవకాశ మీయకుండునా? ప్రాపదీస్వయంవరమునకుఁ బోయిన విరాటరాజు, విప్రవేషముతో నుండి మత్స్యయంత్రమును గొట్టినప్పుడు వాని నర్జునునిగాఁ దెలిసికొనఁజాలకుండెను. అట్టివాఁడు తనయెట్ట యెదుట షండహాపమున నున్నవాని నర్జునునిగా గుర్తింపఁగలుగునా? అదెక్కడిమాట? భీమునకుఁదరువాతఁ బ్రవేశపెట్టినను నకులసహదేవు లకునడుమఁ బ్రవేశపెట్టినను నొక్క-విగమముగానే తోచును. వాస్తవ ముచేత సుఖివుగా గుర్తింపఁబడఁదగినవాఁడు వంటలవానివేషముతో నున్నభీముఁడు. అట్టిభీమునే గుర్తింపఁజాలనివారు వినికిడిమాత్రమున వీరిని బాండవు లని గుర్తింపఁగలరా? దీనినిబట్టి మన కేమిబోధ పడుచున్నది? విరాటరాజుగాని వానిమంత్రివర్గమువారుగాని పాండవుల నెఱింగియుండరనియు, వినికిడిమాత్రముచేతనే పాండవుల యరణ్యా వాసాజ్ఞాతవాసములచరిత్రమునుమాత్రము వినియుండవచ్చుననియును. అంతమాత్రముచేత జ్యేష్ఠానుక్రమముగాఁ బ్రవేశపెట్టినను, వ్యూత్ క్రమముగాఁ బ్రవేశపెట్టినను, వీరే పాండవు లని గుర్తుపట్టుటకు నవకాశము చాలదు. సహదేవుని నడుమఁ బ్రవేశపెట్టినను, నకులునిఁ దుదను బ్రవేశపెట్టినను భేద మేమియును గానరాదు. నిజముగా విరాటాదులు పాండవులేవురను గుర్తెఱిగినవారే యైనయెడల, నేక్రమము ననుసరించివచ్చినను నొక్కదినముననే, యేవురు నొకరివెంబడినొకరు, వచ్చినవారుగనుకను, నేవురును బ్రచ్చన్నవేషములతో వచ్చినవారు గనుకను, వారిని సుఖివుగాఁ బాండవులేవురనుగా గుర్తింపవచ్చును. కాని, వారివారిస్వరూపాదులును స్థితిగతులు సంతగా వీరికిఁ దెలియ రావని మనము దృఢముగా విశ్వసింపవలసియున్నది. కాని యీసందర్భమున బ్రహ్మయ్యగారు తిక్కనయెడ స్వవచనవ్యాఖ్యాతదోషము నొకదానిఁ బ్రశంసించియున్నారు. అందునుగూర్చికూడ నొకింత ప్రత్యుత్తరముఁ జెప్పనగు.

“ఇవియున్నయు నిట్లుండఁగాఁ జూడవులు జ్యేష్ఠానుక్రమముగా విరటుకొల్పు సాచ్చిరనుటలో నొకదోషము కలదు. దానిని మన తిక్కమఱిగాని, మననవిమర్శకులుగాని కనుగొనలేదు. ఏమన— సీక్రమము తిక్కనతో వ్రాసినయుత్తిరగ్రంథమునకు విరుద్ధముగా నున్నది. తీచకని వధింతుటనుగూర్చి ప్రాపదిభీములు మాటలాడుకొనుటలో ప్రాపది భీమునితో ‘మనముభయములము విరటునికొల్వనకు వచ్చినసమయ మొక్కటియే కావున సుధేష్ఠాదులు మనకిష్టజకును సంబంధ మున్నట్లు తలంచి’ రని చెప్పినది. తిక్కనపద్యముం గనుడు.

“కం. పలుకువన మాలినచూ

ద్కూలలెఱు గదల బొందు కెల్లెడకుం గంటిగె పి

రలు వచ్చినసమయంబును

దలసంగ నొక్కటయ యివిధం చెట్ల కొక్కె.”

భీముడు, ప్రాపది సమకాలమున వచ్చిన ట్లిచ్చటఁ జెప్పినతిక్కనా ర్యుడు మొదటఁ బాండవులు జ్యేష్ఠానుక్రమముగఁ బ్రవేశించిన స్థలము చెప్పెను? ఇది స్వవచనవ్యాఖాతదోషముతోఁ గూడుకొనినదికాదా? తప్పక యిది దోషమే. కానఁ దిక్కనప్రాతనుబట్టియే పాండవులవిరటుకులప్రవేశము వ్యక్తమముగా నున్న దని రూఢిపడుచున్నది.” అని విమర్శకులు వ్రాసిరి. ఇందుఁ దిక్కనగారిస్వవచనవ్యాఖాత దోషము నా కెంతమాత్రముఁ గానరాదు. “సుధేష్ఠాదులును దత్పరి జనంబులును దమలోన నీకును నాకును సంబంధము కల దని లే దని పెక్కువిధంబుల నూహలు చేసి గుజగుజలు వోవుచుండుదు” రని ప్రాపది భీమునితో మొఱపెట్టుకొనుసందర్భమునఁ జెప్పినపద్య మిది. దీనినిబట్టి యియ్యది స్వవచనవ్యాఖాతదోష మని బ్రహ్మయ్యగారు తిక్కనగారి నెత్తిపైఁ బెట్టి యాతనిం గేలిసేయవలె నని సంకల్పించిరి కాని యింతమాత్రమున నాప్రతిభావంతునికావ్యకళాదృష్టి కావంతయుఁ గళంకము కలుగఁజోదు. పాండవులెల్లరును ప్రాపదియు

నొక్కదినంబుననే, యొక్క పూటనే వచ్చినవారు. “వచ్చినసమయంబును దలంపఁగ నొక్కటియ” యని దెలుపునపుడు, సమయమనఁగాఁ, గాలము, లేక దిన, మని సామాన్యార్థము చెప్పకొనవలయునేకాని, భీమునివెంట ద్రాపదిగాని, ద్రాపదివెంట భీముడుగాని, లేక యిరువురు జంటగఁగాని యొకసాచియే వచ్చి రని యర్థము కాఁజాలదు. సంస్కృతప్రతీతిలయందును నట్లు వ్రాయఁబడియుండలేదు. కీచకునిచేఁ బరిభవింపఁబడినద్రాపది, సుధేష్ఠయుఁ దత్పరిజనంబులును దమ్ముఁగూర్చియుఁ దమకుంగల సంబంధమునుగూర్చియు గుసగుసలువోవుచుఁ జెప్పకొనుమాటలను దెలుపుచుఁ, దనపరిభవాతిరేకమునకుఁ గనలి యుద్రేకించినయెడలఁ, దమ్మునిరువుర భేదింతురు గాన ‘నీకుఁ దోచినభంగి రహస్యభంగము గాకుండ శత్రుసంహారము చేయు’ మని భీమునిఁ బ్రోత్సహించుచు నాతనితో ద్రాపది తెలియఁ జెప్పసందర్భమునఁ జెప్పినపద్య మది కావునఁ దిక్కనకు స్వవచనవ్యాఘాతదోషము పట్టిన దనుట దుర్భ్రమ కాని, యథార్థము గ్రహించినవారి కట్టిది కాదని విస్పష్టము కాఁగలదు. కాన “తిక్కనవ్రాతను బట్టియే పాండవులవిరుటుకులప్రవేశము వ్యుత్క్రమముగానున్న దని రూఢిపడుచున్న” దనుట వట్టి నిరర్థకమైనదిగాఁ దలంపవలసియుండును. “తిక్కనాద్యుడు వ్రాసిన యీవ్రాతంబట్టి ధర్మజుడు, భీముడు, ద్రాపది ప్రవేశించినతర్వాత మిగిలినవారు ప్రవేశించినట్లు తేలుచున్నది. ఇదియే హాని లేనిపాఠము.” అని వ్రాయుట తిక్కనయెడ సపరాధమును మోపుటకంటె మఱిండు కాఁజాలదు. ఇంకఁ బాండవులప్రవేశమును గూర్చినచర్చను ముగించి, వారు వేసికొన్న వేషములను గూర్చియుఁ జేసినప్రసంగములను గూర్చియుఁగూడ నొకింత చర్చితముగాక.

# నాల్గవ ప్రకరణము

తిక్కన కావ్యకళాదృష్టి

పాండవుల వేషభాషాదులవర్ణనము.

“ఉభయభాషాకవిమిత్రుని యుభయభాషాసంపూర్ణప్రవీణత పుస్తకమునం దెక్కడఁజూచినను విస్పష్టముగాఁ దెలియుచున్నది” అని మనవిమర్శకాగ్రేసరులు తిక్కనభాషవిషయమై నిష్కళంకాభిప్రాయమును వెల్లిబుచ్చుచున్నను దిక్కనసోమయాజి వెల్వరించినభాషములనుగూర్చి చేసినవిమర్శనమాత్ర మొకింతవికటముగాఁ గన్పట్టుచుండును. పాండవుల వేషభాషాదులఁ గూర్చినవర్ణనములో నొక్కకంకభట్టువేషమును ధరించిన ధర్మజునిపాత్రమునుగుఱించిమాత్రము మన కాశీభట్టవారికిఁ బ్రశంసింపక తప్పినది కాదు.

“భీమార్జుననకులసహదేవులు విరాటునిపురములోఁ బ్రవేశింప వేసికొనిన వేషములు, నచటఁ గావించినప్రసంగములును బాగుగా మన్నవి. భీముని వంటలవాని వేషము, నూటలును జూడుడు! ఎంతయింపుగా నున్నవో! అర్జునుని వేషమును బ్రసంగమును బాగుగనే యున్నవి. విరాటుం డొకప్రభువుగాఁ జిత్రింపఁబడుట లేదు. ఎందులకుం బనికిరానియేబ్రాసిగాఁ జిత్రింపఁబడినాఁడు. ప్రభుత్వరీతి లేదు. తెలివి తక్కువప్రసంగము లెచ్చు. కనఁబడినవానికెల్ల ‘నారాజ్యము నీ కిచ్చెదను, నీవేలుకో’ మృదుచువచ్చినాఁడు. ప్రభుత్వ మొనరింపఁ దగనివాఁడని దీనివలనఁ దేలుచున్నది.” అని కాశీభట్టబ్రహ్మయ్యశాస్త్రిగారు భీమార్జుననకులసహదేవులపాత్రములను మెచ్చుకొనుచు, విరాటుని పాత్రాభివర్ణన మిట్లున్న దనిమాత్రము వక్కాణించిరి కాని, యందును

గూర్చి తమయభిప్రాయమును విస్పష్టముగఁ దెలుపుచుండలేదు. ఈవిషయ మటుండనిచ్చి ధర్మజుఁడు ధరించినకంకభట్టువేషమును గూర్చియు, వానిప్రసంగములను గూర్చియు, నొకింత ముందుగాఁ జర్చితము. ఈయపూర్వవిమర్శకు లగు కాశీభట్టవారికిఁ గంకభట్టు పాత్ర మభిమానపాత్ర మని వీరు గావించెడుప్రశంసవలననే విదితము కాఁగలదు. తమ కత్యంతాభిమానము గల కంకభట్టుపాత్రమును దిక్కనసోమయాజి పాడుచేసె నని గోలపెట్టుచున్నాడు. చూడుఁడు !

“ఉత్తర దేశప్రతఃలభో ధర్మజుఁడు బ్రాహ్మణవేషముతో విరటునికొల్లు సొచ్చె నని యున్నది. మనతిక్కనాద్యుఁ డాతనికి బ్రాహ్మణ సన్న్యాసివేషమును సమకూర్చె. ధర్మదేవతామహిమముచే, నున్న యునికిన, యుధిష్ఠిరునకు బ్రాహ్మణసన్న్యాసిరూపం బలవడి ధాతుపటు దండకమండలుకలితమూర్తి యై తన్నవైపునకు వచ్చుచుండఁగా దూరమునుండి కని విరాటుండు —

“సీ. కరచరణాద్యంగకము లేఁగొక రత్న

భూషణప్రకరంబుపొందుఁ దొఱఁగె,

సుభయపార్శ్వంబుల నిభఘట లేఁగొక

చనుడేవు సముదాశిసమితి మొరయఁ,

బాయు, లొలంగుమం, చాయతవేత్రిహ

స్తలమొత్త నేలొకొ తోడ రాదు,

ధవళాతపత్రములో తఱచుగా నేలొకొ

పట్టరు చూక్షికప్రభలు వెలుఁగ,

నితఁడు రాజగు, రా జను నింతమాత్ర

గాదు, మూర్ధాభిషి క్తవర్తింబుఁ దనదు

చరణయుగ్మంబుఁ నొలిపింపఁ జాలుసార్య

భౌముపదపీడి దగియెడుభంగివాఁడు.”

అని వర్ణించినట్లు తిక్కనాద్యుఁడు వ్రాసియున్నాఁడు. ఇది యసంగత వర్ణనముగాఁ గాన్పించుచున్నది. ఏమన, దూరముననుండి, యావచ్చు

చున్నవాఁ డెవ్వరో విరటుఁ డెఱుంగఁడు. అతని కీతఁడు క్రొత్త  
 వాఁడు. రూపమన్ననో సర్వవిధముల బ్రాహ్మణసన్నాసివేషమునఁ  
 గలదు. ఇట్టివిప్రయతిం గని, విరాటుం, డీతనితో నేనుఁగుల  
 గుంపు లేల రావు? వందిమాగధు లేల రాదు? ఛత్రచామరము లేల  
 లేవు? ఈతనికరచరణాదులందు రత్నభూష లేల లేవని శంకించుకొ  
 నుట కవకాశ మెక్కడనుండివచ్చినది? ఒకగోవుం గని దీనికి దుండ  
 మేల లేదు? కుంభము లేల కానరావు? దంతము లేల పొడకట్ట  
 వనుట యెట్టిదియో నిదియు నట్టిది కాదా? విప్రసన్నాసికిఁ గరచర  
 ణాదులందు రత్నభూష లెట్లుండును? వందిఘోష లెట్లుకలుగును?  
 ఇభఘట లెట్లువచ్చును? ఛత్రచామరంబు లెట్లుసంప్రాప్తమగును?  
 కంకునిపూర్వావస్థంబట్టి యీవర్ణనములు గావించె నందురా? దాని  
 విరాటుఁ డెఱుంగఁడుగదా! ఆవిప్రయతియందు బ్రాహ్మణయతిచిహ్న  
 ములకంటె సార్వభౌమచిహ్నములు హెచ్చుగాఁ గాన్పించుచున్న  
 వందురా? ధర్మదేవతామహిమముచే ధర్మరాజునకు సమయరక్షణ  
 ధర్మమై విప్రసన్నాసిరూపము వచ్చిన దనిన నర్థ మేమి? అది వట్టి  
 కృత్రిమవేషధారణము కాదే! దైవమహిమచే గలిగిన రూపవిశే  
 షమే! అట్టిరూప మడుగంటిపోయి గుట్టునుమట్టును జెడఁగొట్టుక్షత్రియ  
 సార్వభౌమత యెట్లు విరాటునకుఁ గాన్పించినది. పగటివేషములు  
 వేయువారలు కృత్రిమములుగా ధరించువేషములుగూడ సరిగ నిద్దే  
 శితవేషమునే తోఁపఁజేయును గదా! అట్టిస్థితిలో దైవాయత్త మగు  
 నీవిప్రరూపమును దూరమునుండి చూచిన యపరిచితులకుఁగూడ  
 సార్వభౌమత్వమును సూచించిన దనిన దైవమహిమములోఁ గొఱత  
 కల దనియే చెప్పవలసియుండును గదా! బ్రాహ్మణవేషము సరిగ  
 లేదనియే యనవలెను గదా! ధర్మజాదులనిజరూపములు కప్పుపడి  
 పోయి క్రొత్తచిహ్నములు కలిగి వారియజ్ఞాతవాసము నిర్బాధకముగా.

సాగుటకేకదా ధర్మదేవత యారూపముల ననుగ్రహించె! అవి సరిగ్లేవనుట యసంగతము కాదా? కానఁ, తిక్కనాద్యుఁ డొనర్చిన యీవర్ణన మెంతమాత్రమును సరిగ్ లేదు. ఇది యొకప్రమాద మనక తప్పదు. సమయభంగకరముగా నున్నది. కథకు సందర్భించి లేదు. ధర్మజునందలిసార్వభౌమత్వము పోయి చాలకాల మైనది. అదిగాక యతఁ డప్పడప్పడు బ్రాహ్మణవేషములో నుండుట వాడుక. బ్రాహ్మణ స్వయంవరాదినమయములందుఁ బాండవులు విప్రవేషములలోనే యున్నారు. వారిసార్వభౌమత్వమును, ననఁగాఁ జక్రవర్తికులజత్వమును నప్పు డెవ్వరును గనుఁగొనియుండలేకపోయిరి. అట్టిస్థితిలో ధర్మజునివిప్రసన్నావృత్తివేషమును దవ్వలనుండి చూడఁగనే, పూర్వాపరసందర్భము లేమియు నెఱుంగనివిరాటుఁ డాతనియందు, సార్వభౌమత్వమును గనిపెట్టుట వింత! మూలమునందుఁగూడ నిట్టివర్ణనము కలదు. కాని యదియు ససంగతము. మూలమునం దున్నలోపములను దిద్దివేసి చక్కఁగా వ్రాయుటకుఁ బూనుకొనినతిక్కనాద్యుఁడుకూడ ధర్మజునకు దైవమహిమముచేఁ గలిగినరూపవిశేషమును మఱచిపోయి యెప్పుడో యాతనియం దుండినసార్వభౌమత్వమును మనస్సునకుఁ దెచ్చుకొని యీవిప్రయతియందు ఛత్రచామరాదికలితత్వాదు లేల లేవని శంకింపించుట వింతగా నున్నది. ఈవర్ణనము తప్పు.”

ఈవిమర్శకాగ్రేసరునివిమర్శమునకు గ్రంథకర్త చెప్పనిదానిని జెప్పినట్లుగాఁ బ్రశంసించుటయు, జెప్పినదానిని జెప్పనట్లు ప్రశంసించుటయు మూలసూత్రముగా నుండును. “ధాతుపటదండకమండలకలిత మూర్తి యై తననైపునకు వచ్చుచుండఁగా దూరమునుండి కని విరాటుఁడు” అని తిక్కన వ్రాయనివిశేషణమును దాను కల్పించుచున్నాఁడు. తిక్కన యతీంద్రుఁ డనిమాత్రము చెప్పినాఁడు. ఆతని పద్యమును జూడుఁడు.



“ఉ. దవ్వలఁ జూచి మత్స్యవసుధాపతి యీచనుచుచున్నవాఁ  
 దెవ్వఁడో నాచూచుకులకు నెంత ము వ్రేఁగయి తోచె నెట్లీతం  
 డివ్విధిఁ బొందెనో జగము లెల్లను నేలఁగఁ గాఁబడె, మా  
 మువ్వరతోడిజోడి యగఁహర్తి, యతీత్రునియొక్కఁ గంఠే?”

విరటుఁ డీయతీంద్రుని దూరమునుండి చూచి యీ వచ్చుచున్నవాఁ  
 దెవ్వఁడో కాని నాచూపులకు మిక్కిలి వ్రేఁగయి తోచుచున్నాఁడు.  
 ఎందుచేత నీరీతి నున్నాఁడో? ననుప్రప్రపంచమును బరిపాలన చేయు  
 శక్తి గలతేజస్సు; బ్రహ్మవిష్ణుమహేశ్వరులతో సమాన మగురూపము  
 గలవిగ్రహము; ఈయతీంద్రునిసాందర్యమును జూచినారా యని తన  
 వారిని హెచ్చరించునట్లుగాఁ దెలిపియున్నాఁడు ఇతఁడు సామాన్య  
 యతిగాఁ గన్పట్టలేదు గనుకనే విరటునకుఁ బైరీతిగాఁ గనుపట్టె నని  
 తిక్కన వర్ణించియున్నాఁడు. జగములన్నీటిని బరిపాలించు శేష స్వాతని  
 మూర్తియందుఁ గనుపట్టుటచేతనే, యాతనికిఁ బరవశస్యమును  
 బుట్టించి యాతనిభావములను మిన్నంటింపఁజేసినది. అతఁడు యతీం  
 ద్రవేషమును చేసికొనివచ్చినను, సార్వభౌమపదవి కర్హుడైనవానిఁగ  
 వానితేజస్సు తేటపఱుచుచున్నదనుటలో వింత యేమియును లేదు.  
 యతీంద్రునిలో నున్నయాతేజస్సే విరటునిహృదయము నాకర్షించినది.  
 అది దైవమహిమ మని యేల యనుకొనరాదు? తిక్కన యుత్తరదేశ  
 భారతప్రతులననుసరించి ధర్మజునకు విప్రోషము నమర్చిపెట్టక తన  
 కాలమునాటి దక్షిణదేశప్రతుల ననుసరించిగో ధర్మజునకు యతీంద్ర  
 వేషము నమర్చిపెట్టినాఁడు. అంతియకాని తాను స్వతంత్రించి యీ  
 మార్పును దెచ్చినవాఁ డని యూహింపఁజాలము. విరటుఁడు యతీం  
 ద్రునియందు నొకదివ్యతేజస్సును గనుటచేతనే యాతఁ డొకసార్వభౌ  
 ముఁడుగ నుండువాఁ డని భావించి, యెంటరి వచ్చుచుండుటచేతఁ, “గర  
 చరణాద్యంగకము లేలొకో రత్నభూషణప్రకరంబుపొండుఁ దొఱుగె”

ననుసరింపద్యమున వర్ణించినవిధముగా రత్నభూషణముల, నిభఘటలను, నేత్రహస్తులను, ధవళాతపత్రములను బ్రశంసింపుచు, నయ్యవి లే నేమి యని శంకించుట సంభవించెను. ఇం దొకవిధమైన కవితాచమ త్కారము కానంబడుచున్నది. కవిహృదయముఁ దెలిసికొనుట కవికే సాధ్యమగును గాని కవితావాసన యించుకయు లేక చొప్పుదం టుప్రశ్నలను యుదుర్విమర్శకుల కంతగా బోధపడు నని యూహింపఁ జాలము. తిక్కనసోమయాజినర్ణవ మసంగతము కాదు. గ్రుడ్డిలోమెల్ల యన్నట్లు మూలగ్రంథమునఁగూడ నిట్లే వర్ణింపఁబడినది. అదియు నసంగత మనిరి. గుడినిమ్రుంగువానికి గుడిలోనిలింగ మొకలెక్కలో నికి రాదుగదా ! మూలభారతగ్రంథకర్తనే ధిక్కరింపఁగలిగినవారికిఁ దిక్కనసోమయాజి యెంతటివాఁడు ? “మూలమునం దున్నలోపములను దిద్దివేసి చక్కగా వ్రాయుటకుఁ బూనికొనిన తిక్కనాద్యుఁడుకూడ ధర్మజునకు దైవమహిమముచేఁ గలిగినరూపవిశేషమును మఱచిపోయి యెప్పుడో యాతనియం దుండినసార్వభౌమత్వమును మనస్సునకుఁ దెచ్చుకొని యీవిప్రయత్యయందు ఛత్రచామరాదికలితత్వాదు లేల లే వని శంకింపించుట వింతగా నున్నది” యనుదానికి యతీంద్రునుండి కనుపట్టిన దివ్యతేజస్సే కారణ మైయుండె నని యిదివఱకె గ్రహించి యున్నాము. దానిని గ్రహింపఁజాలక విమర్శకులు ప్రస్తావించి పలుసా రులు వ్రాయుచుండుటచేత నూఁకదంపుపాట కెంతఫలిత ముండునో దీనికి నంతేఫలితము. ధర్మజుఁడు యతీంద్రవేషము దాల్చుట దైవమ హిమముచేతనే యని మఱొకమాటు తెలియఁజెప్పుచున్నాము. అతని మహిమముచేతనే విరటుఁడును వానివారను యతీంద్రునియందు దివ్య తేజస్సును గనుఁగొనుట సంభవించినది. విరటునిమనంబున కాతనిఁ జూచినవెంటనే సార్వభౌమపదవి కర్హుడైనవాఁ డని తోఁపించినది కూడ దైవమహిమమే కావలయును. అట్టివినిర్మలభావ ముంకురించిన

తోడనే యిట్లు తలపోసికొనియెను. “ఎందునిమిత్త మాతఁ జిచ్చటకుఁ జనుదెంచుచున్నాఁడో? ఈమహాత్ముఁడు చెప్పినపను లన్నియుఁ జేయుదును. ఇతఁడు కోరినయెడలఁ దృప్తితీటఁ గనకాంబరముల నిశ్చను. ఇతనియకాదు. మత్స్యవిషయరాజ్యమహిమకు యుక్తుఁడు కాఁదలంచె నేని వినఁముఁడనై భక్తిగౌరవములు తేటపడునట్లుగాఁ జేసి, యమాత్యసుతసుహృద్భటార్యయుతముగా నతనికి సేవ చేయుదు” నని చెప్పెను. అట్లాశఁడు యతీంద్రుఁ డని విశ్వసించిన దొక్కవెరటుఁడు మాత్రమే కాదు. వెరటునికొల్కుకూటమున నున్నవారికెల్లరకు నట్లే కనుపట్టెను. అయ్యది యాదివ్యతేజోమహిమము కాదా? వెరటుని కొల్కునం గలసమస్తజనంబు లాయతీంద్రునియెడఁ గల్గినభక్తియుక్తిం జేసి ప్రత్యుత్థానము సేయ, వెరటుండును గద్దియ డిగ్గి, యెదురు సని, నమస్కరించి యాతనియాశీర్వాదంబులు గైకొని, సగౌరవముగాఁ దోడ్కొనిచనుదెంచి, సమంచితసమున్నతాసనమున నునిచి, వినయా వసతుం డై కుశలప్రశ్నంబు లడుగుటకుఁ బ్రారంభించెను. ఈసందర్భమునఁ దిక్కనగారిభారతియు గొకించుకకాలము దూరముగా నుంచి కాశీభట్టబ్రహ్మయ్యశాస్త్రిగా రెంతో మెచ్చుకొన్న యుత్తరదేశ భారతప్రతులగో విప్రవేషమును దాల్చినధర్మజుని వెరటుకొల్కుకూట ప్రవేశమునందలి యనౌచిత్య మెంతహాస్యాస్పదముగ నున్నదో చదువుదుల. కొకింత విశదపఱుపవలసియున్నది. ఉత్తరదేశ భారతప్రతుల కనుగుణముగాఁ దెలిగింపఁబడిన దనుతలంపు కలిగియున్నట్టి కృష్ణభారతమునుండి దృష్టాంతము చూపఁగలము. విప్రవేష మెట్లువర్ణింపఁబడినదో చూడుడు.

“సీ. చీలమండలు మోయఁ జిటుపింజలను దీరి

సీర్కావిధోపతి నిగ్గు లీనఁ

బాలుపు మీఁజెడు దర్భముడియుంగరముతోడఁ

గుశపవత్తము శీలఁ గొమరుమిగుల

నుదుట, బాహుద్వయి, నుదరంబునందును

భస్మత్రిపుండ్రముల్ పరిధవిల్ల

వెండితీవలునాఁగ విరియబారిన జన్ని

దములు భుజంబుపైఁ దళుకు లూత్త

తే, నుత్తరీయముచెంగుల నుత్తమముగ

నక్షత్రులఁ గట్టి కక్షములందుఁ బెట్టి

నివురుగప్పిననిప్పునా నెఱిఁ దలిర్చి

నృపతి కొలువుండఁచోటికి నేగుటయును.”

ఈవికారిబ్రాహ్మణవేషమును దాల్చి వచ్చుచున్నవాని, విరటుఁడు దవ్వులఁ జూచి దగ్గరనున్నవారికి వినంబడునట్లుగా, నీ

“పురుషుఁ డెవఁడో బ్రాహ్మణునిపోలిక గా దిది లోక మేలఁజూ

ల్లార యని కాక దేవుఁ డని లోఁచెను వ్రేఁగయి నాదుచూడ్పికిన్.”

అనియు,

“ఉ. ఈచనుచెంచువాఁ డరయ నెల్లవిధంబులఁ జక్రవర్తినాఁ

దోఁచెను గాని నేవకులు లోఁ జనుదే రదియేమొ కొన్నియేన్

రాచఱికంపుకేవ లవి రా వదియేమొ రఘేభవాహముల్

చూచినఁ గానరావు కడుచోద్య మి దేమివిశేషమో ?...”.

అనియు; వాని నొకచక్రవర్తిగా భావించుచున్నాఁడు. ఈవిచ్ఛపు బ్రాహ్మణుని, వీనివేషమును, జూచినమాత్రముచేత, “నితఁ డెల్ల విధంబులఁ జక్రవర్తినాఁ దోఁచె”నట విరటునకు. ఇదెంతయు బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిగారికి సముచితముగాఁ గనుపట్టుచుండెనుగాఁబోలు ! ఎంతవిపరీతము ! అంత, విరటుఁ డేమిచేసెనో, అబ్రాహ్మణు డెట్లు ప్రవర్తించెనో యొకించుక చిత్తగింపుడు.

అట్లు విరటుఁడు విత్తర్కించుచు చోలాయమానమానసుండై గద్దెయమీఁదఁ గూర్చుండియుండఁగానే యుధిష్ఠిరుండు విరాటబోల్పు కూటంబునకుఁ దఱియవచ్చి యతనిదిట్కు మొగంబై యట్లనియెనుట,

“తే. జయము జయము మహారాజచక్రవర్తి  
 నిస్సృండ, ద్విజుండ నష్టరస్వస్వండ నిట  
 వచ్చితిని జీవనార్ధిని వసుమతీని  
 పాల వసియింపఁ జిత్త మేపగిది గలదో?”

అంత, విరటుండు ప్రతుష్టుండై స్వాగతంబు నలికి ప్రతిగ్రహించి  
 కుశలప్రశ్నంబు లడుగుటకుఁ బ్రారంభించెను.

చూచినారా! అచ్చటఁ దిక్కన తనభారతములో యతీం  
 ద్రువియందుఁ బ్రజ్వలించుజేసినదివ్యతేజ స్పిచ్చట బ్రాహ్మణునియందుఁ  
 గన్పట్టలేదు. సాధారణబ్రాహ్మణుఁడుగాఁ గన్పట్టువానిని విరటుండు  
 చక్రవర్తిగా భావించుట వింతవిషయము. భావించినను గౌరవ మించు  
 కయుఁ జూపక మిడిగ్రుడ్లు పెట్టుకొని చూచుచుండ నాతడే విరటుని  
 సమీపించి యొకసామాన్యభద్రాజువలె ‘జయము, జయము, మహా  
 రాజచక్రవర్తి’ యని సంబోధించుచు, ‘దరిద్రుడను, బ్రాహ్మణుడను,  
 సర్వస్వమును బోగొట్టుకొన్నవాడను, జీవనార్ధిని యిట వచ్చితిని  
 రాజుగారికొల్విన నుండుటకు, దేవరవారిచిత్త మెట్లనుగ్రహించునో’  
 యని మొఱవెట్టుకొన్నట్లుగా వర్ణింపఁబడియెను. ఈప్రశేషపుట్టుము  
 తిక్కనభారతమున వర్ణించునందర్భమున నౌచిత్య మెక్కువగాఁ  
 బాటించఁబడినది. ధర్మజనిపాత్రమును విరటునిపాత్రము నౌచిత్యము  
 నకు భంగము లేకుండఁ జక్కఁగాఁ బోషింపఁబడినవి.

కృష్ణభారతములో ధర్మజనిపాత్రమును, విరటునిపాత్రమును,  
 బూర్ణముగాఁ జెడిపోయిన వనుటకు లేకమాత్రమును సందియము  
 లేదు.

తిక్కనభారతములోని యతీంద్రునిలోఁ గన్పట్టునట్టి యాత్మ  
 గౌరవ, గంభీరభావము లుత్తరదేశభారతప్రతులలోని, తదనుగుణ  
 ముగాఁ భాషాంతరికరింపఁబడిన కృష్ణభారతములోని, నిప్రవేశధారి

యగుదుఁ గన్పట్టవు. విరటుఁడు తన్నాదరించి యుచితాసనము నొసంగి తనయూరు, తనపేరు, తనకులము, తనవృత్తినిగూర్చి యెట్టిప్రసంగమును జేయకముందే తనంతటఁదాను రాజును సమీపించి భద్రాజువలెఁ గైవారములు సేయుచుఁ దనదీనావస్థను వెల్లఁబోసికొనుచు దీనాలాపము లాడుటలో నేమియశాచిత్త్య మున్నది ? బిచ్చగానికి వీనికి భేద మేమి ?

“కం. ఏదేశంబున నుండుదు

రేదికులం లేదిగోత్ర మేరాజుకడన్

మీదర్శనంబు మున్నగు

నేదివ్యక్తకారహస్య మెఱిగితి రీరల్.”

అని విరటుఁడు విప్రుని ప్రశ్నించినట్లుగాఁ గలదు. బ్రాహ్మణవేషము విస్పష్టముగాఁ గాన్పించునపుడు, వెట్టివెంగళప్పవలె ‘నేదికులం’ బని మరలఁ బ్రశ్నించుట యెందులకు ? తిక్కనభారతమునందు:—

“ఉ. ఎయ్యది జన్మభూమి కుల మెయ్యది యెయ్యది యన్నచోటు పే

రెయ్యది మీర లిందులకు నిప్పుడు వచ్చినదానికిం గతం

బెయ్యది నాకు సంతయును నేర్పడఁగా నెఱిగింపుఁ డున్నరూ

పయ్యది నావుడున్ నరవరాగ్రణి కయ్యతిమఖ్యుఁ డిట్లనున్.”

అని విరటుఁడు యతీంద్రుని ప్రశ్నించిన ట్లున్నది. ఆకాలమున యతులలో వ్రాత్యయతులుఁగూడఁ గలరు కావున విరటుఁడు యతీంద్రుని “కుల మెయ్యది” యని ప్రశ్నించుటలో దోషముగాని, యాక్షేపణముగాని యిసుమంతయుఁ గన్పట్టదు. అట్లు ప్రశ్నించునపుడు, బ్రాహ్మణసన్నాతి యని తెలిసికొనియున్నప్పుడు, ‘కుల మెయ్యది’ యని ప్రశ్నింప నేల యని బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిగారిపంటివిమర్శకు లడుగ వచ్చును. కాని యాకాలమున ద్విజులలోమాత్రమేకాక వ్రాత్యులలోఁగూడ యతులు కలరు. కావున నిచట యతీంద్రునికుల మడుగుట యాక్షేపణీయము కాదు. అట్లు విరటునిచేఁ బ్రశ్నింపఁబడినప్పుడు

సైతము నాత్మగౌరవమును విడువక, వెంటనే ప్రత్యుత్తరమును జెప్పక మిక్కిలిచమత్కారమును గనుపఱచి కొంచెముప్రసంగమును గావించినాడు. రాజుతో సమాన మైనదర్జాకలవాడుగాఁ గాని, లేక, యంతకుఁ బైదర్జాకలవాడుగాఁ గాని ప్రసంగించినాడే కాని కృష్ణ భారతములోవలె గాని, ఉత్తరదేశభారతములోవలె గాని, దీని లాపములతోఁ బ్రసంగించియుండలేదు.

“ఆ. ఉన్నరూప పలుకు నన్నరు లెక్కడఁ  
గలరు దోచినట్లు పలుకు వలుక  
నైనచంద మయ్యె నంతియకా కంత  
పట్టి చూడఁగలరె యెట్టివారు.”

అని మందహాసము సేయుచు మఱియును,

“కం. నానావిధభూతమయము  
మే నతిచంచలము మనముమెయికొని నిక్కం  
జేనరునకుఁ జెల్లింపం  
గా నగు సత్యంబు నడుపుక్రమ మట్లుండెన్.”

‘ఓరాజా ! యథార్థస్థితిని బలుకుమనుష్యు లెక్కడఁగలరు ? తమకుఁ దోచినరీతిసే పలుకుచుందురు. అంతేగాని యెట్టివారైనను సత్యమును బట్టిచూడఁగలరా ? ఈప్రపంచము నానావిధభూతమయమై యున్నది. ఈశరీరము మిక్కిలి స్థిరముకానిది. అతిశయముతో నిక్కంబుగా సత్యమును నెఱవేర్చుట యెవ్వరికి సాధ్యంబగును ? సత్యము నడుపురీతి యట్లుండనిమ్ము’ అని చమత్కారపుబలుకులు పలుకుచుఁ దనయుదంతము సీక్రిందిరీతిఁ దేలువుచు,

“కం. ద్విజాఁడఁ గురువిషయజాతుఁడ  
సుజనప్రియుఁ డైనధర్మసుతుసఖుఁడఁ బరి  
వ్రజనాశ్రమకలికుండ మ  
జుజుబుల్లభద్రాగ్రహణవిసోదకరుండెన్.”

కం. ధూతక్రీడకుఁ గొండొక

నేతుం గపటమున నొవ్వనిజనంబులు నా

చేతిధనమెల్లఁ గొని పరి

భూతి యొనర్చిన విరక్తి పుట్టి వెడలితిన్.

చం నృపనయవిద్యకుం దగిన నే గృహవర్జిణి కొంత కొంత భ

ర్మపరులంగతిం దగిలి మచ్చిక నుండునుఁ జోకంకుఁ జే

వపుఁగొలు వైన నాకు నిలువన్ మఁదఁ గల్పము గాన నిన్ను భూ

మిపతులలోన సాధుజనమిత్రుఁడనా పిని నొల్పవచ్చితిన్.

తే. వత్సరంబునఁ గడచనువ్రతము నాకు

దాని నీచాలఁ జల్పి యుత్సాహవృత్తి

మెఱయ నాకుఁ గృతఘ్నత నెఱపి నొల్లి

యెగు చేసినవారి జయింపఁ జోరఁ.

అని యడిగినవానికెల్లను నుచితరీతిని బ్రత్యుత్తరము లొసంగెను. ఇట్లు కంకభట్టు విరటునియుచితప్రశ్నలకుఁ దగువిధమున సమాధాన మిచ్చుచుఁ జేసినసంభాషణములను, వక్రసంభాషణము లనుచుఁ, దనకుఁ గలభాషాజ్ఞానమును శ్లేషలమూలముగను, ధ్వనులమూలము గను వెలిబుచ్చి తమవిజచారిత్రమును స్ఫురింపఁజేయుచుఁ గపట వేషాను కూలవాక్యములఁ బలుకుటలోఁ దనచాతుర్యమును జూపఁదొడంగె నని కాశీభట్ట బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిగారు తమవిమర్శగ్రంథములో బహు విధములుగా నాక్షేపించుచున్నారు. కాని గురివిందవూస తనక్రిందినటు పెఱుంగ దన్నట్లుగా దమతప్పులను దా మెఱుంగకయున్నారు.

“ఉత్తర దేశపుఁబ్రతులలో నున్నవిప్రవేషమును మార్చి తిక్త నాడుడు ధర్మజుని యతివేషమునకు దింపుటలో వైరస్య మున్నది కాని సారస్యము లే” దని వ్రాయుటకు విసుఁగుఁ జెందరు. ఉత్తరదేశపుఁ బ్రతులే కాని భారతమునకు దక్షిణదేశపుఁబ్రతులతోఁ బని లేకుండెనా? ఏడువందలసంవత్సరములకుఁ బూర్వము దక్షిణదేశము



సం దున్నతిక్కనసోమయాజి యుత్తరదేశపుబ్రతులలో నున్నవిప్రవే  
షమును యతీంద్రవేషమునుగా మార్చినాఁ డని చెప్పుట కాధార  
మేమికలదో చూపినయెడల నెంతోసమంజసముగా నుండును.  
అనాఁడు తిక్కనసోమయాజి యీమార్పును జేయుటకు నుత్తరదేశ  
ములకుఁ బోయినవాఁ డందురా? ఈనిరర్థకపుదోషారోపణ మెం  
దుకు? యతీంద్రుఁ డని దక్షిణదేశపుబ్రతులలో నుండఁగా, నేభట్ట  
బ్రాహ్మణపండితుఁడో యీయేషువందలసంవత్సరములలో నుత్తరదేశ  
పుబ్రతులలో విప్రవేషముగా మార్చియుండు నని యనుకొనరాదా?  
ఎందు కీవట్టికంతశోష? ఈచమత్కారఘట్టమును దిక్కన తనభారత  
మునఁ బ్రవేశపెట్టి తనయుత్కృష్ట మైనకవితానైపుణ్యమును  
జూపుచు, దనప్రతిభావిశేషమును గవిప్రపంచము నెల్లకడలను వ్యాపిం  
పఁజేయుచు, మహోన్నత మైనస్థానమునఁ బీఠము నైచుకొని యం ద  
ధిష్ఠించియున్నవాఁడు. అట్టిమహోత్కృష్టస్థానమునుండి కవిబ్రహ్మగా  
రిని దించుట కీవిమర్శకునినంటివా రెంతకాలము తలక్రిందుగాఁ  
దపస్సు గావించినను నయ్యది సాధ్యపడునది కాదని తెలియఁజెప్పు  
చున్నాను.

ఇంక చ్రాపదీసంభాషణమునుగూర్చి యొకింత చర్చింతము.  
“ఈమె సుధేష్ణకడఁ గావించినసంభాషణము, ధర్మజునిసంభాషణము  
నకు సర్వవిధములఁ దోడై యజ్ఞాతవాసము బయల్పడిపోవుటకుఁ గావ  
లసినసందర్భముల నన్నిటిని జక్కఁగాఁ గూర్చినది. తిక్కనాద్యుని  
మాలిని (చ్రాపది) సుధేష్ణతోఁ దన కైదుగురుపతులు గల రని తెలిపి  
నది. మననవవిమర్శకులు సూచించినరీతిగా నిదియొక్కటియే  
చాలును రహస్యమునంతయు బట్టబయలు చేయుటకు, మఱియు నామె  
యంతటితోఁ బోసీయక తన్ను శత్రువులు పతులముందఱు సభలోఁ  
గొప్పపట్టుకొని యాడ్చి రనియు, నాయవమానము సహింపలేక

ప్రచ్ఛన్న వేషులై యున్నతనమగలును దానును నడవులలోఁ దిరిగి తిరిగి యిచ్చటికి వచ్చితి మనియు, దన స్నేహరంధ్రవేష మొకవత్సర మువఱకు నవసర మనియు నుడివినది. పాండవులకడనుండి వచ్చితి నని చెప్పకొనినకంకుడును దా నొకవత్సరము వ్రతము సలుపవలసి యున్న దని చెప్పినాడు. అక్కడనుండియే (పాండవులకడనుండియే) వచ్చినా నని చెప్పకొనినమాలినియును దన కొకవత్సరపువ్రత మున్న దుయే చెప్పకొనినది కదా! ఇవన్నియును సమయభంగదములు కావా? తిక్కనాద్యుడు తనకావ్యకళాచాతురిని సరిగ వినియోగించి యీవ్రాతను వ్రాసినట్లు తలంచుటకు వలను గాకున్నది.” అని వ్రాయుట వట్టి యధికప్రసంగ మని చెప్పఁదగియున్నది. ఈయపూర్వ విమర్శకులు కావించునాక్షేపణములను జదువరులు పాటించుట సరి యగుపద్ధతిగా నంగీకరించు నెడల నిట్టియాక్షేపణములను వందలకొలది మూలభారతముపై నే చేయుట కవకాశము గలదు. వీరు చేసినయాక్షేపణములు తిక్కనభారతమున కెంతవఱకు వర్తించునో యంతవఱకు మూలభారతమునకును వర్తింపఁగలవు. ఇప్పుడు వీరు ద్రాపదీసంభాషణములనుగూర్చి యధిక్షేపించినయధిక్షేపణముల నంగీకరించునెడలఁ దిక్కన, తనకావ్యకళాచాతురిని సరిగా వినియోగింపలే దనునది, మూలభారతగ్రంథకర్త లైనవ్యాసాదులకును వర్తించును. ఇక్కడఁ బ్రత్యేకముగా నొక్కతిక్కనసోమయాజినే వెక్కిరింప నవసరము లేదనియు, నట్లు మూలగ్రంథమును ముట్టనైనముట్టక, యొక్కతిక్కన సోమయాజినిమాత్రమే యెత్తికొనుటవలన వీరిప్రసంగ మధికప్రసంగ మని చెప్పవలసివచ్చుచున్నది. సుధేష్ఠతో ద్రాపది జరిపినసంభాషణము నెత్తికొని యధిక్షేపించుటచేత నిందునుగూర్చి నాయభిప్రాయములను, యుక్తియుక్తము లగు నాసమాధానములను ముందుగా నొసంగుచున్నాను.

మొట్టమొదట, సమయభంగము కలుగకుండుటకై పాండవులకు ధర్మదేవతావరప్రసాదము గలదు. దీనిని మన మెన్నడును మఱవరాదు. పాండవులధర్మపత్ని యగుద్రౌపది కాలకర్మవశమున బరదేశమున దమ్మెఱుంగని యొక్కరాజకుటుంబమున దనభర్తల వలెనే తానును సేవకావృత్తి నుండవలసివచ్చెను. అయ్యది యొకసంవత్సరకాలముమాత్రమే. ఈసంవత్సరకాలము తా మెఱుకపడకుండ దమతమవృత్తులను నిర్వర్తించుకొనుచు నొకరాజకుటుంబమును సేవించుచు గడుపవలయు ననుట సత్యము. ఇందు వీరలు మత్స్యదేశమును, దద్దేశాధిపతి యగు విరటునికొల్వుకూటమును నిర్ధారించుకొనిరి. ఇట్లు పాండవులు తా మేర్పాటుచేసికొన్న వేషములను ధరించి మత్స్యదేశమునకు రాజధాని యగువిరాటనగరంబును బ్రవేశించి క్రమముగాఁ బాండవులేవురును విరాటునికడఁ గొల్వన కమరిరి. ద్రౌపది, విరటానిభార్య యగుసుధేష్ఠాదేవికొల్వన జేరినది. మొదటి నుండియుఁ బాండవులకు మత్స్యదేశము సుభిక్షమైనదేశ మనియు, దదధిపతి యగువిరాటుఁడు సాధుజనమిత్రుఁ డనియు, నచట నితరుల కెవ్వరికి నెఱుకపడకుండ నొకసంవత్సరము తమయజ్ఞాతవాసకాలము సురక్షితముగాఁ గడుపఁదగు నన్నవిశ్వాసము గలిగియుండుటచేతనే వీరెల్లరు నచటికి జేరిరి. ధర్మరాజు యతీంద్రునివేషముతోఁ బ్రవేశకాలమున విరటునితోమాత్రము ప్రసంగించినాఁడు. ద్రౌపది సైరంధ్రీవేషముతో రాణిసుధేష్ఠాదేవినివాసమునకుఁ బోయి యచట నామెతోనే ప్రసంగించినది. యతీంద్రుఁ డగుకంకభట్టప్రసంగములను గూర్చి యింతకుఁబూర్వము వ్రాసియుంటిని. ఇప్పుడు ద్రౌపదీసంభాషణమునుగూర్చి యొకింత తెలియఁజెప్పవలసి యున్నది. పాండవులేవుర చరిత్రమును విరాటరాజునకే తెలియకుండ నని చెప్పనప్పు డంతఃపురము నివాసముగాఁ గలయాతనిపట్టపురాణి సుధేష్ఠాదేవికి సుతరాము

తెలియ దనుట సత్యమున కంతదూరము కాదు. ద్రాపది స్త్రీ యగు టచేతను, బరరాజ్యమునందుఁ ద న్నెఱుంగనిపరరాజకుటుంబమున నంతఃపురమున నివసింపుచు రాణికి నొకపరిచారికగా సేవ చేయుటకు నొప్పకొని దాసదాసీజనంబులనడమ సంచరింపవలసిన దగుటచేతను, దా నొకమహారాజునకుఁ బుత్రికయై పాండవులేపురకు ధర్మపత్నియై సౌందర్యము గలస్త్రీ యై యుండుట చేత, నాత్మరక్షణోపాయమునం దేమటియుండరా దని, తాను సుధేష్ఠకడఁ గొల్వ కుదుర్చుకొనుకాల ముననే, తన్నుగూర్చియుఁ దనవృత్తినిగూర్చియు నామెకుఁ గరుణ పుట్టునట్లుగామాత్రమే కాక యొకవిధమైన గౌరవమును, భయమును గూడఁ గలుగునట్లు సంభవించినది. విరటునిభార్య యగుసుధేష్ఠ ద్రాపదివంటి తెలివిగలది కాదనుట నిశ్చయమే. మొట్టమొదట, సుధేష్ఠపనికత్తె లిరువురు రాణియాజ్ఞను శిరసావహించి రాజవీధిని నడచినప్పుడున్నద్రాపది కాసమాచారమును దెలిపి యామెను పెంట నిడుకొని సుధేష్ఠకడకుఁ గొనిపోయినప్పుడు, ద్రాపది సుధేష్ఠయెదుట నిలువంబడినవిధమును గవిబ్రహ్మ యిట్లు వర్ణించినాఁడు.

“చ. కనుగొని గౌరవంబున మొగంబునఁ గేలఁ బురఃప్రసారముం

దనువున నమ్రభావమును దంతమరీచుల సామినిర్గమం

బును దనలోఁ గడఁగొనఁగ భూరితరాదరశ్రీనిందు ర

మృనవుడు నంత నంత ద్రుపదాత్మజ నేరి విసీతి నిల్చినన్.”

ఆపాదమస్తకము ద్రాపదియాకారమును వీక్షింపుచు - విరటునిమహిమి యగుసుధేష్ఠ సంతోష మెఱుకపఱుచుచు నుచితమార్గమున నామె నిట్లు ప్రశ్నించినది.

“ఆ. ఏది కులము నామ మెయ్యది యెవ్వరి

దాస వేమిపనికిఁ బూని యిప్పు

డెటకు బుద్ధిఁ దలఁచి యేగద వింతయు

నెఱుంగఁజెప్ప మాకు మెఱుంగఁబోదీ.”

అప్పుడు ద్రాపది యిట్లు పలికినది,

“నేను సైరంధ్రజాతిసంభూతను; నాపేరు మాలిని యందురు. నా కేపురుభర్తలు గలరు. ఒకప్పు డొక్కకారణంబున నుద్ధతి లగు విరోధులచేత భర్తలయెదుటఁ దల వట్టి యీడ్వోబడి వనంబున కరిగి వ్రతమును బూని పల్లభసహితముగా వన్యాహారంబులఁ గాలముఁ గడుపుచు బ్రహ్మచర్యంబు నడపితి. ఇటమీఁద నియమాచరణంబు నకు నొక్కసంవత్సరంబు గొఱంత కలదు. నీవు ధర్మనర్తిని వని వినుటంజేసి నానేర్చుపనులవెంట నీకడ నిలువందలంచి యిందు వచ్చితిని.”

అంత సుధేష్ఠ ద్రాపదిని జూచి మరల నిట్లు ప్రశ్నించినది. “అరయఁగా నీవు సురగరుడఖచరవిద్యాధరకిన్నరయక్షసిద్ధతరుణులలో నొక్కతవు. ఎందు కీపురమునకు వచ్చితివో బొంకక చెప్పుము.”

అనవుడు ద్రాపది “నేను పూర్వము కృష్ణనిభార్య యగు సత్యభామకును, నటుపిమ్మటఁ బాంచాలికిని బని సేసితిని; మఱియు ధర్మమునకుఁ గట్టువడి పరిచారికాధర్మములకు నెల్లఁ జాలి ప్రవర్తించితిని; ఓతల్లీ! వినుము. ఆమె నాప్రాణము దనప్రాణముగా భావించుకొని గారవించునది. నీవును నీచము లైనపనులకు నేను చాల సనియెంచి మన్నన కర్హమైనదానినిగా భావించి యాచారము దప్పని విధముగా నాసేవను గైకొనుము.

కం. కలపములు గూర్చు బహువిధ

తీలకంబులు పెట్ట వింత తెరువునఁ బలుపు

వృలు గట్టి కట్టి ముద్దుగఁ

దల ముడువఁగ సరులు గ్రువ్వఁ దద్దయు నేర్తున్.”

అని వినయనయసంభాషణంబులు సలుపుచుఁ దనయుభిమతమును విస్ఫుష్టపఱచినది. అప్పు డామె యాశ్చర్యమును బొంది, “నీవు యాప

సివి; నూరాజు సీరూపమును జూచి యువ్విఘ్నాదుచుండును; నీవలన నే నెట్లు పనులు గైకొందును? ఇంతులును విస్మయ మందుచు, వారి దృష్టులను నీపైఁ బఱపుచు నిన్నుఁ జూచుచుండుడు. 'భరింప శక్యము కాని నిన్నుఁ గైకొని గర్కటి గర్భముదాల్చినట్లు నావినాశమును నేనే తెచ్చుకొనుట వెరవగునా?' అని తనలోనిభయమును వెల్లడించెను. అట్లు కాదు విను మని సైరంధ్రి యిట్లు ప్రత్యుత్తర మిచ్చినది.

“వెరవును లావును గల మహాపరాక్రమవంతు లైననాపతులు గంధర్వ లేమఱియుండక సదా నన్ను సంరక్షింపుచుండురు. ఎవ్వఁడు నన్ను సీచబుద్ధితోఁ జూచునో యాచపలుని నారాత్రియే, బలవిక్రమము లఖర్వము లైనను, హరిహరాదు లడ్డుకొనినను దెగఁజూతురు; మత్తేభములవలె శౌర్యమదాంధు లైనబంధుశతంబులు సంరక్షించుచున్నను వానిని సంధులసంధు లెడలించి చంపుదురు గాని యుపేక్షింపరు. అందుచేఁ బరుషులు నన్నుఁ దేటిచూడ వెఱతురు. అదియునుం గాక నాచిత్తము వారి కగోచర మైనదిగా నుండును. అస్పదీయకుల జననశిక్షాచారమహిమ యట్టిది. కావున నట్టిహీనవచనంబు లాడకుము. మనంబును శాంతిపఱచుకొమ్ము. అనుమానము విడుపుము. సీకవచ్చినభయము లేదు. నన్నుఁ బరిసాలింపుము. ఎట్టిపనులైనను నుదాత్తనాగరకరీతుల సీమదికెక్కునట్లులు నేర్పుతోడను, భయభక్తులతోడను జేయుచుఁ దద్జ్ఞులయిన సజ్జనులు, సాధులు, వృద్ధులు మొదలగువారు మెచ్చునట్లుగాఁ బ్రవర్తింతును. నన్నుఁ గుచ్చితంపుఁ బనులకుఁ బంపక యెంగిలికూడును బెట్టక మన్ననతోఁ జూచువారి మొదల ననురాగమును నెఱపుచు నాపతులు నడమబాధగా నెఱుంగుము.”

ఇట్టిపలుకులు సైరంద్రవలన వినదయ్యెను, సుధేష్టాదేవి యుత్తమపట్టమహిషి గావునఁ దనసంతోషమును దేటపఱచుచు నామెను దనకొల్వున నుంచుకొనియెను.

ఇంతియకాని చమత్కారముకొఱ కామె యేమనునో తెలిసి కొనవలయు నని యుత్తమరాజపత్ని యగుసుధేష్టాదేవి “విను నీరూప ముఁ జూచి మానృపతి యువ్వెట్లొరు నే నెమ్మయిం బనిగొందు” నని ప్రాథముగాఁ బలికినట్లు తిక్కన యామెచేఁ బలికించెనేకాని యీ యపూర్వవిమర్శకాగ్రేసరులు వ్రాసియున్నట్లుగా “నిన్ను నాకడఁ జేర్చుకొనిన పదలుకచ్చగల నాపతి నిన్ను మఱగి నన్నుఁ ద్రోసిరా జనునేమో కాన నిన్నుఁ జేర్చుకొనుటకు జంకుచున్నా”నని యప్రాథ ముగాఁ బేలవంపుమాటలు పల్కినట్లు వ్రాసియుండలేదే? ఇయ్యది యీయపూర్వవిమర్శకాగ్రేసరుని యధికప్రసంగ మని యనుపించు కొనదా ?

## వి ద వ ప్ర క రణ ము

తిక్కన కావ్యకళాదృష్టి.

కావ్యగుణములకుఁ బెన్నిధి యగునది మూలభారతము, అందలి సారస్యమును బోగొట్టక యున్నదున్న ట్లనువదించుటకు మహాప్రతిభ కావలయు నందురు. అట్లగునెడ నొచిత్యరసపోషణార్థము స్వతంత్రించి మూలగ్రంథకారునిరచనములను మాడ్చు పెంతటిమహా త్కార్య మనఁదగునో వేఱుగఁ జెప్పవలయునా? తిక్కనసోమయాజి తనభారతమున, నందు ముఖ్యముగా విరాటపర్వమునందు మాడ్చులను

బెక్కింటిని జొప్పించియున్నాఁ డని మూలానువాదముల సరిపోల్పు కొనుపాఠకవిమర్శకులకు విదితము కాఁగలదు. “తనకావించినస్వప్నే తక్కింకలచేతం గా” దన్నప్రబంధపరమేశ్వరునిపొగడ్తకు హేతువులగు నీకవిబ్రహ్మగారిరసీకతకును, గవితాశిల్పచాతుర్యసౌందర్యమునకును, నాచిత్యరసపోషణమునకును మిన్న యగుతార్కాణ మీవ్యత్యయమే కాని మఱియొండు గాదు. అట్టి వీవిరాటపర్వమున వందల కొలదిఁ గన్నట్టుచున్నను గ్రంథవిస్తరభీతిచేఁ గొలదిగమాత్ర మిచ్చటఁ జూపుటకు సాహసించుచున్నాను. మూలములోఁ—(౧) అర్థరాత్రమున వంటయింటిలో వలలుఁ డని మాఱుపేరు పెట్టుకొని వంటల వాఁడై యున్నభీముఁడు మైమఱచి నిదురించుచుండఁగా సైరంధ్ర (ద్రౌపది) విరటునిమఱచి యగుకీచకునితావుచేఁ బరిభవింపఁబడి భీమునితోఁ దనభంగపాటునుగూర్చి తలపోసికొన వచ్చినఘట్టమునః—

“అరణ్యములోఁ బెఱుఁగుచుండిన మూఁడేండ్లవయస్సు గల యొకయావు మొదటిసారి యెదగొని పొగరుతో నున్నకోడెను గదిసి నట్లును, నీలిచాయ నున్న యొకకొంగ పెంటికలయకఁ గోరి పోతు కొంగను జేరినట్లును సైరంధ్ర (ద్రౌపది) భీముని దరిసినది. గోమతీ తీరమునందలి మహాసాలమును దీఁగవలె భీమునిఁ బొదివికొనెను. అట్లతనిజబాహుద్వయముచేఁ బొదివికొని నులక్షణవతి యగునామె చారి తెన్ను గానరానియడవినిబడి నిదురించుసించామును సింహీవలె మేల్కొల్పెను. హస్తిన హస్తినట్లు శీలవతి యగుపాంచాలి భీమునిఁ గొలించి, వీణనుండి వెడలుగాంధారస్వరమువంటిమధురస్వనమున భీము నిట్లు సంబోధించెనుః—

“ఉత్తి స్తోత్తిష్ఠ, కిల కేశే, భీమసేన, యథామృతః,

నామృతస్యకః పాపీయాన్ భార్య మాభ్యజీవతి.”

[చచ్చినట్లు పరుంటివి? భీమసేనా! తెమ్ము, తెమ్ము; బ్రదికినవానికి భార్య నగుదునేని యాపాపి చావకుండునా?] ]



అని మూలగ్రంథకారుడు సైరంధ్రినోరనుండి పలికించినాడు. అదనున కనువుగా నడువనేర్చినద్రాపది, కొండవంటి యోరిమిగల ద్రాపది, ఏవురుమగలవలపు సరిగా గడించినద్రాపది, మగలవెంటఁ బడి యడవుల సిలుగులఁ బడనోపినద్రాపది, ధర్మరాజాది మగల యేవు రకు రాచటికపునడకలనుగూర్చి యెచ్చరింపఁగల వలంతి యగుద్రాపది, యత్తమది కెక్కిననడవడు లలవడఁజేసికొన్నకోడ లగుద్రాపది, కీచ కుఁడు తన్నుఁ బఱచిన యాటడి నెఱిగించి వాని నెసకొల్పి కసిఁ దీర్చి కొన నద్దమరేయి వలలునివంటయింటి కరుదెంచినద్రాపది వానిపైఁ బడి “భీమసేనా! చచ్చినట్లు పరుండితివా? లేమ్ము; లేమ్ము;” అని పలుకుట యశాచిత్వ మనిపించుకొనునా? ఆమెనడతకు సరిపడునా? ఆవు, కొంగ, మెకము, ఏనిక, తీవ యుపమానములు వట్టిఛాంద సమును దెలుపువర్ణనములే కాని సమయయోగ్యములు, సరసములు నగువర్ణనము లనిపించుకొనునా? ఇంతతో సరిపుచ్చఁబడినదా? అట్లుపై జరిగినచిత్రప్రశంసను గనుఁగొనుఁడు.

అప్పుడు భీముఁ డిట్లు ప్రశ్నించినాడు :

“ఏమిపనిఁబూని యింతత్వరితముగా నిచ్చటికి వచ్చితివి?” సైరంధ్రీ కీచకునిచేఁ బరిభవింపఁబడినవిధము నెఱింగియుండియు నిట్లనా లోచితముగాఁ బ్రశ్నించుటకు నిదురమబ్బున బుద్ధిబలము కొఱవడి యుండుటయె కారణ మైయుండు నని మన మూహింపవచ్చును గాని తరువాతిప్రశ్నమును జూడుఁడు :

“ఏమిది; నీవన్నె మాసినది; వెల్లనై యగుపడుచున్నావు; నా కంతయు విస్పష్టముగా నెఱిగింపుము; అది ప్రియమో, అప్రియమో, సంతోషప్రద మయినదో, సంతాపకారణ మైనదో నాకుఁ దెలియఁ జెప్పము; అంతయు విన్నమిఁదఁటఁ దగినవెర వాలోచించి కర్తవ్య మును నెఱవేర్చును.”

ఇట్లు భీమునిచేతఁ బలికించుటయుం దెట్టియాచిత్యము గలదో యొకింత విచారింపవలయును గదా ! ఒరు లెఱుంగకుండ మెలఁగవల సినవా రీదంపతులు. భీముఁడు పడుండినచోట దీప ముండెనో లేదో చెప్పకపోయినను దీప ముండె ననియే భావితము. ఆదీపము నార్పివేసి యో, దూరముగా నుంచియో చీకటింట గుజగుజలు వోయి యుందురు గాని తమరహస్యము బయల్పడు నన్నభీతిగలవారు దీపము వెలుఁగున సుద్దులు సాగింతురా ? ఇదేటియాచితి ? ఆనాఁటిసభలోఁ గీచకునిచేఁ బాంచాలి తాపుతిన్నప్పు డామెను భీముఁడు చూచియుం డెను గదా ! అప్పటికి లేనివన్నెమాపు, వెల్లబాటుఁదనము గ్రొత్తఁగా నామెయందు భీముఁ డెట్లుచూడఁగల్గెను ? ఆతాపునకు నీతలపోతకు నడుమ నెంతతడవు గడచినది ?

ఇట్లు మూలమునం దెంతయో యనాచిత్యదోషము గన్పట్టు చున్నది. ఈయనాచిత్యదోషమును గనిపట్టియె యెట్టిదోషమునకుఁ దాను పాల్పడక తిక్కన తనయాచితి నెట్లుకాపాడుకొనఁగల్గెనో యొకింత పరిశీలింతముగాక !

తిక్కన తానుచెప్పఁదగినదానినంతయుఁ జెప్పకమానఁడు. మానఁదగినదానిఁ జెప్పఁడు. అనవసరమైనసోదెకు దిగి యక్కఱకు మాలినప్రసంగములకుఁ దా వియ్యఁడు. ఆపు యెదగొని కోఁడెను గదిసె నని, యాడుకొంగ మగకొంగకై వలపులాడె నని, యక్కఱకుమాలిన ప్రసంగమును జొప్పింపక పాత్రమర్యాదకును, బట్టునందలిభావమునకును నొప్పిద మగురీతిని సూటిగా నాట్యకళాకాశలము నిరూపించుచు న్నాఁడు, చూడుఁడు.

“ప॥.....రాశ్రీసమయం బగుటయు సమస్తజనంబులుఁ గ్రమంబున నిద్రిం పందొడంగినం దానును శయ్యాతలంబు విడిచి మేనిధూళి గడిగి భాతపరిధానపరీత యై మహానగ్నహంబున సుప్తుం డైనవృకోదరుకడకుం జని,

ఉ. నన్నుఁ బరాభవించి నదనంబునకుం జని కీచకుండు ను  
 న్నున్న తెఱంగుఁ దప్పక సుఖోచితశయ్యను నిద్ర సేయ నీ  
 కన్ను మొగుడ్పుఁ గూటకుఁ గారణ మెయ్యని భీమసేన మీ  
 యన్న పరాక్రమంబు వల దన్న నొకో దయమాలి తక్కుటా!

వ. అనుచు మందమందసంభాషణంబుల సంబోధించుపాంచాలిపాణిస్వర్ణ  
 సంబున మేల్కూని గుదియెవ్వ రనవుడు నే ననునమ్మానినియెలుం గెఱింగి భీమసే  
 నుండు యాజ్ఞ సేని కీచకుంగారాచరణంబు నాకుఁ బ్రకటించి వాని నిర్దింప నియో  
 గించునది యై యరుగుచెంచె గావలయు నత్తెఱుం గిత్తెఱవ చాన చెప్ప విండు నని  
 తలంచి.

లే. ఇంతప్రాద్దేల యిచ్చోటి కేగుకోరఁ

గారణం బేమి యెవ్వరుఁ గానకుండు

నట్లుగాఁ జనుచెంచితె యంబుజాక్షి

యనిన నయ్యింతి యిట్లను నతనితోడ.

చ. ఎఱింగి యెఱింగి న న్నడుగ నేమిటి కప్పు డెఱింగి యింతకు  
 నృత్యచుట గల్గెనే నది వినం బనిలే దటుగాక యున్నయా  
 పెఱింగియు నేన చెప్ప విన నిష్ఠము గల్గుట చాల లెస్స య  
 త్తెఱుం గెఱింగించెద న్వినుము తెల్లముగా మొదలింటినుండియున్.

అని పలికించి తరువాతికథ చెప్పించినాడు. ద్రౌపది పాండవాగ్రజుఁ  
 డగుయుధిష్ఠిరుని తొల్లింటివైభవమును, నిప్పటిపేదటికమును దలపోసి  
 కొని పోల్చి పొక్కుచు భీమసేనునితోఁ జెప్పకొనుచు వాపోయివసంద  
 ర్భమునఁగూడ మూలగ్రంథకారునికవితాకళ మూతిముడిచిపోయినది.  
 మూలములో:—

“దశ నాగసహస్రాణి హయానామ్ హేమమాలినామ్  
 యం యస్తమనుయాస్తీహసోఽయం ద్యూతేన జీవతి!  
 రథాశ్శతస్సహస్రాణి నృపాణా మమితాజనామ్  
 ఉపాస్త మహారాజ మింద్రప్రస్థే యుధిష్ఠిరమ్  
 కతం దాసీసహస్రాణాం యస్య నిత్యం మహానసే  
 పాత్రీహస్తం దివారాత్ర మతిథీన్ భోజయత్కృతః”

పదివేలయేనుగులును, పదివేలగుట్టములును బంగారుచాడోళ్లతోఁ దనవెంట నడచి  
రాఁగా నూరేగెడిధర్మరాజు నేఁడు జూదముతోఁ బ్రదుకుచున్నాఁడే? నూఱువేల  
రథము లలమి లేజస్సంపన్నుని మహారాజును యుద్ధిష్ఠిరుని నింద్రప్రస్థమునఁ గొలుచు  
చుండెడివే! నూఱువేలమందిదాసీ లెల్లపుడును రేయింబవళ్లు తన (ధర్మసుతుని)  
వంటయింట వడ్డనపాత్రలు చేపట్టి యతిఘలకు భోజనములు పెట్టుచుండెడివారే!

మూలమునకు విధేయముగా నుండవలె ననికాఁబోలు శ్రీకృష్ణ  
భారతమున నిట్లు వర్ణింపఁబడినది.

“ఉ, తిట్టుము పాడుజూద మది తెచ్చి శిరంబునఁ బెట్టి చెట్టలం  
బెట్టినవాని నందఱకుఁ బెద్దగువాని దురోదరప్రియున్  
గట్ట! వచింప నే మతఁడు గాక మఱొక్కఁడు రాజ్య మొడ్డి తా  
నట్టడెంచి జరింపఁగ మనం బొనరించునె మానభూషణా,

తే, ధనకనకవస్తువాహనతతుల నరసి  
యొడ్డి రేఁబవలో విడ కాడుచున్నయేని  
జూద మది యేండ్లుఁబూడ్లుగాఁ జూడనైనఁ  
దెగకయుండు నిట్లొనరింపఁ దగులఁ దతఁడు.

కం, తనచేసినపనికిన్ యమ  
తనయుండు నెమ్మనమునందుఁ దఱుంగనిచింతన్  
గొని మూఁడునట్లు మిన్నక  
కనుఁగొనుచున్నాఁడు నేఁడు కడుదీనుండై.

సీ, పదివేలహయములు పదివేలహస్తులు  
పదిపదివేల రథపంక్తు లెపుడుఁ  
డోడ రాఁ బురపీఠి వేడుకమై నేగు  
పెండ్లి యొనర్చెడుపుష్పిన్వాఘుఁ  
డనికంబు నిష్కంఠహస్తవేతన మిచ్చి  
దాసీశతహస్తతతుల నిర్వి  
తనయింట్లఁ బవలురే యనక వారలచే న  
తిథుల సౌపడఁ జేయుప్రతిజ్ఞకర్త

యొరు లెఱుంగకుండ నొక్కచో నుబుసుపుచ్చు  
నట్టిఁ దైయుండి నీచయాచ్ఛాన్నభుక్తి

సుదరమున నుంచుకొంచుఁ దా నున్నవాఁడు  
ధర్మసుతుఁ డక్కటక్కటా దైవభుటన.”

మూలగ్రంథమునఁ గానరానికవితాకళాప్రతిభ మూలమునకు విధేయ  
మైనయనువాదమునం దెట్లగపడఁగలదు. వట్టిజాబితామాత్రము తయారయినది. ఇంక నీఘట్టమునఁ దిక్కనకూర్పుఁ గనుఁడు.

తిక్కనరచనము:—తనపరిభవమును దెలుపుచు ద్రాపది భీమునితోఁ బలుకుచున్నది.

తే. పాటుదెంచిన నక్కలపాంసనుండు  
కోప మడరంగ వెనుకనకూడ ముట్టె  
నఁట యెఱుంగుదు నీవు మీయన్న పెద్ద  
తనముఁ జూచితి వేమందు ననిలతనయ.

అ, అకట యాఁడుకూయు నాలకూయును లాఁచి  
వారికైన నరయవలయు ననిన  
నన్నుఁ గీచకుండు దన్నంగ నెట్టుట  
నూడనేర్చె ధర్మనూనుఁ డపుడు.

తనపరిభవము ధర్మజుఁ డెట్లుచూడఁగలె నని భీముని ద్రాపది ప్రశ్నించినట్లుగా రచించినాఁడేకాని మూలమునందును గృష్ణభారతమునందును ద్రాపది పేలవపుమాటలతో ననాచిత్యపుధోరణి దూషించినట్లుగా వర్ణింపలేదు. అప్పుడు భీముఁడు ద్రాపది కిచ్చినప్రత్యుత్తరముగూడ నెంతవివేకముతో నాచితికి భంగము లేకుండ, సమంజసముగా నొప్పియున్నదో చూడుఁడు.

“ఉ. కీచకుఁ డట్లు మీఁడు పరికింపక తన్నుఁ బరాభవింపఁగాఁ  
జూచి మహాగ్రకోపవివకుం డగునన్నును జూచి హైర్యహే  
మాచలుఁ డైనధర్మసుతుఁ డమ్మెయి వారణ సేయకున్న నే  
నీచత వాని మత్స్యవిభునిం బరివారము నుగ్ధసేసినన్.

న. ఆసంరంభంబున సమయభంగంబుకా జనంబులు మనవి నెఱిగిరయేనీ,

కం. ముందటిభంగిన కానల

యందుఁ జరింపంగవలచె యది నీవును నే

నుం దెచ్చినయాపదగా

నిందింపరె యెల్లవారు సీరజనయనా?

వ. కావున సత్యవ్రతనిష్ఠుం డగుయుధిష్ఠిరుండు పొగడ్తకుం దగువాఁడు  
గాని దూఱువడ వస్తుండు గాఁ డని వెండియు నిట్లనియె.

కం. పరిభవకరుఁ డగుకీచకుఁ

బరిమార్చుట యిపుడు గడవఁబడియెనె యిమ్మై

దురపిల్ల నేల వ్రేల్చిడిఁ

బారిగొని నీమనము కలకపుత్తు లతాంగీ.

వ. మనల నెవ్వరు నెఱుంగకుండునట్టి తెఱంగుఁ దలపోయవలయుఁగాక  
పగతుని భంజించు తెంతటిపని యనిన విని యమ్మానిని యిట్లనియె.

చం. కినుకకుఁ జాల కెంతయును గీడ్పడి నాపడుపాటు లెల్ల వ

మ్మును గలియంగ నిట్లు లొకమూఱునిచేఁ చుదిఁ బోయి కోలుపో

యెనె యభిమానము న్వగపు నేఁజ్జెఱ డెందము గొందలంబుఁ బొం

దిన ధృతిమాలి యే బలికితీం దగవెల్ల సెఱింగియుండియున్.”

వ. ఇట్టిదికాని సమస్తజన్తవసీయుం డగుపాండవాగ్రజు నిక్కంబ నిందిం  
చినదానం గా నని పలికి మఱియును.”

పైరీతి ద్రాపది భీమునికి సమయోచితముగాఁ బ్రత్యుత్తరముఁ  
బలుకుచు ధర్మజు నిట్లభినందించుచున్నది.

క. ధర్మతనూభవు సంతత

ధర్మనిరతి మనము బ్రదుకఁదలఁచుట యరుదే

నిర్మలుఁ డగు నాతనిస

త్కర్మంబునఁ గాదె బ్రదుకు ధాత్రికి నెల్లన్.

సీ. చనునె వేఱొకని కజాతశత్రుం డను

పేర దిగ్విజయంబు పెంపుదాల్చు

రాజనూయమహాధ్వరముఁ గోరి చేయంగఁ

దీటునే పెఱధరిత్రీపతులకు

ధన్యైకనిరతుఁ డాతం డొక్కరుఁడ చూపె  
యనఁ జన నొరులకు నలవియగునె

నిత్యవ్రతంబుగా సత్యంబు పాటింప  
వచ్చునె యొరుల కెవ్వరికినైన

తే. నయ్యుధిష్ఠిరుగాంధీర్య మతనిధైర్య  
మరయ నొండెడఁ గలుగునె యతఁడు కీర్తి  
ధరుఁడు గరుణోత్తరుఁడు మహీసురసమృద్ధి  
కరుఁడు నిజవంశకరుఁ డుపకారపరుఁడు.

క. కలిమికి నొప్పగునీగియు  
బలిమికిఁ దొడవైనయట్టిబలగము నై లో  
కులచిత్తములకు ప్రేగగు  
కొలఁది మనం గొంతి పెద్దకొడుకున కమరున్.

సీ. ఎన్వానివాకిట నిభమదపంకంబు  
రాజభూమిగరజోరాజి నడఁగు  
నెవ్వనిచారిత్ర మెల్లలోకములకు  
నొజ్జ యై వినయంబు నొఱపుగఱపు  
నెవ్వనికడకంట నివ్వటిలైడుచూడ్కి  
మానితసంపద లీనుచుండు  
నెవ్వనిగుణలత లేడువారాసుల  
కడపటికొండపైఁ గలయఁబ్రాంతకు

తే. నతఁడు భూరిప్రతాపమహాప్రదీప  
దూరవిఘటితగర్వాంధకారవైరి  
పిరణోటిరమణిఘృణివేష్టితాంఘ్రి  
తలుఁడు కేవలమర్త్యుడై ధర్మసుతుఁడు.”

ఈపైరీతిగాఁ దిక్కన తన చక్కనిచిత్తారిపనితనముఁ జూపినాఁడు.  
ఇట్టి పెన్నో యీవిరాటపర్వఘట్టమున మనము చూడఁగలము.  
చాచ్యములుగ నున్నవానికి వ్యంగ్యరూపము లిచ్చి కవిత్వ మనిపించు  
చున్నాఁడు. స్థాయి నెఱిగి భావ మన్వయించుకొని యాలపించి

జీవము పోయుచున్నాడు. వట్టిమాటలజాబితా కొకరూపము నిచ్చి వన్నెఁబెట్టినాడు.

(2) మూలమున విరాటుడు బృహన్నలను (అర్జునుని) తన కొమార్తెకు నట్టు లొజ్జగ నియమించుటకుఁబూర్వము ముందుగా నతని గీతాదికుశలతం బరీక్షించుటయగాక నిజమంత్రలతో నాలోచించి (పరీక్ష్యచై నం ప్రమదాభిరాశువై; అపుంస్త్య ఘప్యస్య నిశమ్యచ స్థిరం) మించుబోడులం బుచ్చి పరీక్షించి పేడి యని నిశ్చయించి యతనినపుంసకత్వమును దృఢముగా నెఱింగె నని యున్నది. కాని తిక్కన యాంధ్రమునఁ బరీక్షాప్రస్తావమే వాచ్యముగాక “నైపుణం బున నుచితంబుమై మై నరసి పొచ్చెమిలేమి” నని మాత్రము తెలు పఁబడినది. ఇచ్చటఁ గవిబ్రహ్మ మూలమునందలియశ్లీలతను “నైపు ణంబున నుచితంబుమై” దూరీకరించుట విస్పష్ట మగుచున్నది.

(3) నుభేష్టయానతిం గొని సైరంధ్ర కీచకునింటికిఁ గల్లుగొని పో వచ్చినపుడు కీచకుడు (మూలములో):—

‘తాం మృగీమివసంత్రస్తాం దృష్ట్వా కృష్ణాం సమీపగాం’ సమీ పమునకు వచ్చుచుండెడి భీతహరిణిం బోలుద్రాపదిని (“చకితకురంగి వోల” యని కృష్ణభారతము) వీక్షించె నని మూలము. ఇందుకు “బెబ్బలి యున్నపొదను లేడి సొచ్చుచందంబున” సైరంధ్ర కీచకుని మందిరంబుఁ బ్రవేశించె నని తిక్కనగారిచాక్షుర్భు. ఇది మూలరూప మునకు జీవము పోయునట్టిది.

(4) మహావీరుఁ డైనభీమసేనుఁ డాడువాని వేసముఁ దాల్చుటకును, గామప్రేరితకీచకప్రలాపములకు వలపుకత్తెవలెనా ప్రతి హతనంబుఁ దాడుటకును నెందులకునువ్యర్థమిచ్చెను? ఒక పోత సమయ భంగ మగునపు ఁపుడుచేత రక్షాస్యగోపనార్థ మొత్త డట్లుచెరించి



యందు నని సమాధానము చెప్పకొందమందురేని నర్తనశాల యంధ  
కారబంధురము గదా ! అచ్చోట స్వస్వరూపముతో నున్నను నేమి  
విపత్తు సంభవించును ? మోసమున మాఱువేసమునఁ గాక సింహ  
బలుఁడైనకీచకుని సంహరింపఁగలనా యని భీముఁడు సంశయించెనా?''  
అనుప్రశ్నములకు సమాధానము మూలమున వెంతమాత్రముఁ గాన  
రాదు. కాని తిక్కన యాంధ్రమున నేతన్నిమిత్తమే యదృత మైన  
సంవిధానము గల్పింపఁబడిన దని విమర్శకులు కనుపెట్టఁగలరు.  
భీముఁడు ద్రాపదితోఁ బ్రతిజ్ఞ చేయునపుడు “ఆసాబగుని దెగఁజూచి,  
నీకుం జూపి నీచిత్తంబు వడసెద” నని చెప్పెను. అందునిమిత్తమే  
యాతఁడు నర్తనాగారమున “విరాటనందన యగుచుత్తరపర్యంకమున  
కనతిదూరమున సైరంధ్రి నోసరిల నుంచును. కనుకనే కీచకునికామో  
ద్రేకసంభాషణములకుఁ “గనలియు, రోసియు, మృదురీతి నుచిత  
నిగూఢభంగు లగుభాషణములను దనప్రియకు వినుపించుటకుఁ”గా  
బదులుపట్కెను. ఇందుఁ బ్రకటమగుచున్న తిక్కనాద్యనిప్రకరణోచి  
తకల్పనాసామర్థ్యము నెంతేనిఁ గొనియాడందగును.

(౫) కీచకునితో భీముఁడు పోరాడుటకుమున్ను తనవాస్తవ  
స్వరూప మాతనికిఁ దెలియఁజేయుచు నీక్రిందిరీతిఁ బలికినట్లుగా మూల  
మునం దున్నది.

“పాపాత్మా ! సింహముచే మత్తగజేంద్రముకై వడి, నాచే  
బుడమిని ద్రోయఁబడి యీడ్వంబడుకొండను బోలునిన్ను నీయక్క  
చూడఁగలదు. నీవు చచ్చినయెడ సైరంధ్రి నిర్భయముగ విహరిం  
చును. ఆమెభర్తలును సుఖంపడుదురు.”

ఇట్టిపలుకులు భీమునిచేఁ బలికించుట కీచకుఁ డాదుర్మొనకు  
కును, నేవకాదులనుగూర్చి యెలుఁగెత్తి కూర్చుండుటకర్తము నవకాశము

నిచ్చుటయగాక యేమటుపాటునఁ గీచకుని బట్టికొని యుక్కడఁగింపఁ గోరు భీమునుద్దేశమునకు విరుద్ధమునై యున్నది. కనుకనే తిక్కన మూలములోని పైభీమవాక్యములను బూర్తిగా వదలి యతఁడు “గ్రక్కున-లేచి” యతని “దలపట్టి వంచి” నట్లు వర్ణించినాడు.

(ఓ) భూమ్యాకాశములు భేదిల్లునట్లు సింహనాదములు సేయుచు భీమకీచకులు పోరాడినట్లు మూలమున నున్నది. ఇందలి ప్రకరణవిరోధమును భాగుగా గుర్తించి తిక్కన వారియుద్ధమును వర్ణించునందర్భమునః—

“క. తనయగపాటారు లెఱుఁగుదు  
రని నూతుఁడు, సమయభంగ మగుటకు భీముం  
డును గొంతుచుఁ జప్పడు సే  
యని గూఢవిమర్దనప్రహరములు దగన్.”

గడంగి రని రచించినాడు. ఇరువురు నిశ్శబ్దముగఁ బోరి రనుటయ గాక, కీచకుఁడు నట్లుచేయుట కద్భుతహేతువుం గుదుర్చుట యుత్తమ విశేషము గదా!

(2) మూలములో వృక్షము నొకదానిఁ జేతం బట్టుకొని యే తెంచుభీముని గని యుపకీచకులు బెదరి యూరివైపు బదవిడుటకుఁ బూర్వము ద్రాపదిని కట్లనుండి విడిపించి రని యున్నది. ఆసమయ మున నెవనిప్రాణమును వాఁడు శ్రద్ధతోఁ ద్వరగాఁ గాచికోవలసినసం దర్భములో నీచాత్మ్య లయినయుపకీచకులకు ద్రాపదిని కట్లనుండి విడి పింపవలయునన్నతలం పంతసహజముగఁ దోచునదికాదు. కావునఁ దిక్కన తనయాంధ్రమునఁ దక్రమమును వృత్తిక్రముగాఁ జెప్పి నాడు. ఇచ్చట నుపకీచకులు “ద్రుపదసూతిసమేతముగా నగ్రజుప్రే తము వైచి” పాటుచుండ వాయుతసూభవుఁడు వారలను రూపదంచి వచ్చి పాంచాలీబంధమోక్షమును గావించె నని చెప్పియున్నాడు. ఇట్టి

మార్పువలన మానవస్వభావానుగుణత యలవడుటయేగాక తనభార్యను విడిపించుకొనుగౌరవము భీమునికే లభించుటవలన నౌచిత్యము ధ్రువపడినది.

(౮) కీచకసంహారమునకు నర్జునుఁ డేలపూనుకొనలే దనుటకు సమాధానము మూలమున “నతఁడు తిర్యగ్యోని నొందుటచేత” నని మాత్రము కలదు. తిక్కన యాంధ్రమున నిందు కద్భుతముకుమార సమాధానము కానవచ్చుచున్నది. అర్జునుఁ డిట్లుపలుకుచున్నాఁడు:-

“క, నీతోడిపరిచయము లే

దే తలపోయఁగ ననింద్య వెందును నీ వి

ట్లుతుర వగుటకె నామది

నేతాపము లేదు నైజ మెఱుఁగవు కంటే.”

అని తాను నిజసహోదరులయట్లపోలే వేషాంతరముఁ దాల్చినయంతి యుగాక, యూర్వశి యిచ్చినశాపం బనుభవించుటకు శరీరాంతరపరిగ్రహంబు నేయుటంజేసి రిపుమర్దనంబు తనకు వెరవుగాకునికి గుప్తిమై సాభిప్రాయంబుగాఁ దెలిపిన—

(౯) పాండవు లిజ్జాతపాసమున నున్న కాలముననే దుర్యోధనుఁడు కౌరవసభలోఁ. “బాండవులజాడలు వెదకి తెలిసికొనుటెఱుంగులు. మీమీ యెఱింగినచందంబులు నాకుఁ దెలియఁజెప్పు” డని ప్రభువుల నడిగినప్పుడు గర్జుఁడు పూర్వ ముంపినవేగులవారికంటె నేర్పరు లగుచూరులను మరల పుంపి వెదకింప మంచి” డని యభిప్రాయము నొసంగెను. అట్లుపిమ్మట దుశ్శాసనుఁ డిట్లు భలికె నవి మూలమున నున్నది:—

“యేషు నః ప్రత్యయోరాజం

శ్చారేషు మనుజాధిప ।

తే యం తు దత్తదేయావై

ధూయస్తాం పరిమార్గితమ్.”

(మనుజాధిపా! ఇప్పుడు మనకార్యము నమర్చించుకొని రాఁగల రని యేచారు లపై విశ్వాసము గలవో వారలకుఁ గావలసినద్రవ్యము నొసంగి మరల వారిని వెదకఁబంపుము.)

అనఁగాఁ గడ్డనివాక్యమె దుశ్శాసనునోటఁ బునరుక్తమైనట్లుగా మూలమునఁ జెప్పఁబడినది. ఇది దుస్ససేనునిస్వాభిమానిత్వము నకును, వాని గాఢమైనగర్వాంధతకును నెక్కువయనుగుణముగ నుండఁజాల దని తిక్కన తనయాంధ్రమున

“చ, వలనదు రోయఁ బాండవుల వా రొకయాజట లేనిత్రిమృటన్  
బలమఱి వన్యసత్వముల పాల్పడి చచ్చినచోటఁ బూరియన్  
మొలవదె యింత కిం కిట మనోముద మ్మథలితంబు గాఁగ వి  
చ్చలవిడి రాజ్యలక్ష్మీఁ దగుచందమునం నొనియాడు మున్నతిన్.”

ఇయ్యది దుశ్శాసనునిపాత్రమునకు నుచితమైనరచనము గాదా?

(౧౦) దక్షిణగోగ్రహణసందర్భమును బురస్కరించుకొని విరాటుఁడు త్రిగర్తలపై దండయాత్ర వెడలుచుఁ దనతమ్మునితో “కంక వలలదామగ్రంధిగోతంత్రిపాలురు బాహుబలాఢ్యులును శూదలు నుగఁ గన్పట్టుటచే వారును యుద్ధము చేయఁగల రని నావిశ్వాసము కావున వారికిని గవచ్చాదుల నొసంగి యుద్ధోన్ముఖులను గాచింపు” మని తెలుపఁగా వారికి నాతఁడు రాజాజ్ఞ నెఱింగించి వారిని పాముత్త పఱిచె నని మూలమున నున్నది. ఇందు విరాటరాజు పాండవులసాహాయ్యమును గోరుట కొనంగఁబడినహేతువు దుర్భరముగాఁ గన్పట్టుటయగుక యాత్మీయబలమునందు విశ్వాసము లేక తనయాశ్రితుల సాహాయ్యమునుగూడఁ గోరుచున్నాఁడా యనునడికి గుఱి యగుట గూడఁ గన్పట్టుదుండుటచేతగూడఁ దిక్కన తనయాంధ్రమున నావిధ మునఁ జిక్కనిమార్పు చేసినాఁడు. కంకభట్టే (ధర్మరాజు) భీమునకుల సహాధీవుల నందఁడుఁ గని వారిని నిలుపున దని నిష్పణముగా నియో

గించి తాను 'మత్స్యభూనాథుని నల్లన సమీపించి యొకఋషిచే దాను రణవిద్య నభ్యసించితి ననియు, వలలదామగ్రంథితంఠ్రీపాలు దును సమరంబునకుఁ బేరెన్నికఁ గాంచినవా రనియుఁ జెప్పి తన్నును వారిని యుద్ధమునకుఁ దోడ్కొనిపోవుట కాతని నియ్యకొల్పును. ఇయ్యది మూలానువాదనవిధానముల నెంతతారతమ్య మగుపించు చున్నదో వేఱుగ వక్కాణింపవలయునా?

(౧౧) చెఱగాఁ బట్టుకొనఁబడిన త్రిగర్తాధీశుఁ డగుసుశర్మను భీముడు ధర్మజునియొజ్ఞానుసారము విడిచిపెట్టె నని మూలమునం దున్నది కాని యుద్ధమునఁ బట్టువడినశత్రువును విడిపించుటకు రాజు నకుఁ దక్కఁ దదితరుల కేమియధికారముకల దని తలపోసి తిక్కన తనయాంధ్రమునం బై విషయము నిట్లు మార్చి వేసినాడు. యుద్ధమున వార లొనర్చినయుపకారమును బ్రశంసించుచు మెచ్చుకొని “ఎద్దియేని కోరు” డని యడుగ నప్పడు ధర్మరాజు విరటునితో:—

“క తగ నొక్కటి వేఁడెద నిను  
జగత్తీశ్వర యుచ్చు టొప్పు సరథగజాశ్వం  
బుగ విడిచిపుచ్చు మిప్పుడ  
త్రిగర్తపతి నిదియ శాశుఁ బ్రియ మెబ్బంగిన్.”

అని పలికి వానియనుమతిని గైకొని విడిచిపుచ్చెను. ఇం దెంతయు నొచిత్యపోషణము గలదు.

(౧౨) ఉత్తరగోగ్రహణమున నుత్తరుడు తాను కారవసైన్య ముపై నెత్తిచనుటకుఁ దనకుఁ దగినసారథి లేడని విచారించునపుడు సైరంధ్ర వానితో సర్వవిధముల నప్పనికి బృహన్నల తగియుండు నని యాతనికి నమ్మికపుట్టఁ బట్టె నని మూలమునఁ గలదు. తిక్కన యాంధ్రమున నుత్తరునిపల్కులు విని ద్రౌపది యుత్తరయున్న దుడకుం బోయి బృహన్నలసారథ్యకాళల మత్తెటన కేఱింగించి

యమ్ముదితయుఁ దానును జని యుత్తరున కత్తైఱంగు సముచితముగఁ జెప్పి నని కలదు. సాత్రోచితీనిర్వహణమున నిచ్చటఁ దిక్కన మూలమునకు మెఱుఁగువెట్టె ననుట నిక్కము గదా?

(౧౩) ఉత్తర సోదరసారథ్యమునకు బృహన్నలను బురికొల్పుచు సీక్రిందిరీతిఁ బలికినట్లు మూలమున నున్నది.

“అదైతద్వచనం మే ద్యనియుక్తా నకరిష్యసి;  
ప్రణయా దుచ్చమాసాత్వం పరిత్యజ్యౌచి జీవితమ్”

[మాయన్న నన్నుఁ బంపించి నీకుఁ జెప్పి నిన్నుఁ దోడ్కొనిరమ్మనఁగా నాకు నీయెడ నిధిచుకచనపు కలుగుటంజేసి యట్లు యని వచ్చితిని. నామాట వినక నన్ను సరకుగొనవేని నేను ప్రాణములు విడుతును.]

తిక్కనయాంధ్రమున నుత్తరవాక్యము : నీపాల నాకుఁ జనపు కలుగుటంజేసి యెల్లవిధంబులం దెత్తు నని పూని వచ్చితి. నీవును నా పలుకులు గుఱుచనేయక, నీపెంపునం బ్రకటముగా యుత్తరకుమారునకు రథంబుఁ గడప నియ్యకొని, యియ్యాపదఁ దలంగవలయును. అట్లాడంబడక తక్కుట నావలనివాత్సల్యంబు గొఱంతపఱుచుట.”

ఇచ్చోట వచస్సోకుమార్యమాధుర్యముల మాతృకాదుహిత్య కలకు లోకములోఁ దల్లికిఁ గూఱునికి నుండుభేదమే కానవచ్చుచున్నది.

(౧౪) మూలములో బృహన్నలకు “శుక్లవననము” చెప్పి యుండఁగాఁ దెలుఁగున రణోచిత మైన “రక్తాంబరము” చెప్పఁబడి యున్నది.

(౧౫) అర్జునుఁడు నిజసోదరులను ఉన్నను నుత్తరున కెఱింగించుసంవర్ధమున మొట్టమొదటనే (“అహమస్మ్యర్జునః”) ఏ నర్జునుఁడ నని చెప్పు మొదలువెట్టివట్లు మూలమున నున్నది. తిక్కన తన యాంధ్రమున:-

“కంకుడు ధర్మసుతుఁడు వల  
 లాంకుడు భీముండు కవలు హయశిక్షకగో  
 కింకరులు పెప్పందొడఁగితి  
 నింకఁ గొఱత వెట్ట నేల యే నర్జునుఁడన్.”

ఇం దర్జునుఁడు సోదరులను ముందుగాఁ దెలిపి “చెప్పందొడఁగితి నింకఁ గొఱత వెట్టనేల” యని కడపట పేరు వెల్లడించుటయు మూలానువాదముల నొచిత్యమునఁ గలతారతమ్యంబులు నుశువుగాఁ దెలుపఁగలదు.

(౧౬) ఉత్తరుఁడు కౌరవసైన్యముం గాంచి భయపడినప్పుడు సాయుధహస్తం దైనయర్జునుఁ డుత్తరునం దట్టిభయముఁ బోఁగొట్టి నొగవైఁ గూరుచుండఁబెట్టి ‘తాను రథియై కురుబలమును దఱుము సందర్శములోని మూలఘట్టము.

“మహారథ మనుప్రాప్తం దృష్ట్వా గాఢీవధన్విసమ్  
 ఆయం వీరాశ్చ కూరాశ్చ దుర్ధన్వైః సయ్యుగే  
 ఏతద్వజ్రాగ్రం పార్థస్య దూరతః ప్రతిదృశ్యతే  
 మేఘా సవిద్యుత్ స్తనితో రోరప్వీతి చ వాసరః  
 ఆస్థాయ చ రథం యాతి గాఢీవం విక్షిప్తస్థః  
 ఆక్వాసాం స్తనితం శబ్దో వహతాం పాకకాసనమ్  
 రథస్యాంబుధర స్త్రైవ క్రూయతే భృశదారుణః  
 దారయన్నివ తేజస్వీ వసుధాం పాసవాత్మజః  
 ఏవతిష్ఠన్ రథిశ్రేష్ఠో రథే రథిశతప్రణుత్.”

తమకౌరవసైన్యమువంకకు వడిగా వచ్చుచున్నయర్జునునిరథధ్వాస మంతటను గ్రమ్మినది. కౌరవు లతనిపతాకాగ్రముఁ గాంచిరి. అతని రథధ్వాసమును, దఱచు మొఱయు నతనిగాఢీవగుణరవమును వినిరి. అమ్మహారథుని యాగాఢీవధ్వనియు వినుపించుట గమనించి ‘ద్రోణఁ డిట్లు పలికెను.

“అదూరముగాఁ బ్రకాశించునది యర్జునుని కేతనాగ్రము. ఇది యాతని యరదముచప్పుడు. ఇట్లు భయంకరముగ గర్జించునది యతనిపతాకమునందలి వానరము. ఆవానరధ్వని మనసేనలనెల్ల సంక్షోభింపఁజేసినది. ఆరథశ్రేష్ఠము నధిష్ఠించియున్న యామహారథి కాగ్రణి మేఘగర్జనాన్నిభగాఢ్ఢీవధనుష్టంకారము చేయుచున్నవాడు.”

ఇయ్యది మూలగ్రంథకారుని కూర్పు.

పూర్వార్థమున మొదట రథధ్వనము వినఁబడెనని, పిదప ధ్వజాగ్రము కనఁబడెనని, తరువాత గాఢ్ఢీవజ్రారవము వినఁబడెనని వైశంపాయనుఁ డనుచున్నాఁడు. ఉత్తరార్థమున మొదట ధ్వజము గానఁబడెనని, యంతట రథధ్వనము వినఁబడెనని, పిమ్మట గాఢ్ఢీవము నారిని ధ్వనింపఁజేయుచున్న యర్జునుఁడు రథమునఁ గూరుచుండి యుంటఁ గనఁబడెనని ద్రోణుఁ డనుచున్నాఁడు. ఈవినఁబడుటలొను గనఁబడుటలొను గలవ్యాఘాతము లొకింత యటుండని త్తము. ఇది దూరమునుండి చొదవ్వలఁ జేరవచ్చు రథగమనముయొక్క పరిణతి క్రమమూ యనుప్రశ్నము పుట్టుచున్నది. వీరపురుషోచిత మైనశంఖా రావ మిందుఁ గానరాదు. దాని కేమి? అయ్యది యర్జునుని కేతనాగ్ర మని, యయ్యది తేరిచప్పు డని, యయ్యది యతనిధ్వజాగ్రమునందలి వానరగర్జ యని ద్రోణుఁడు విస్పష్టముగాఁ జెప్పుచున్నాఁడే! అది యుంగాక గాఢ్ఢీవధనుష్టంకారమును జేయుచు నతఁడు రథమునఁ గూరుచుండియున్నాఁ డని చూచి పలుకుచున్నాఁడే. ఇం దేమాత్ర మైన నేర్పరితనము గలదా? క్రమరీతి పాటించఁబడియెనా?

ఇచ్చటఁ దిక్కనయాంధ్రమునందలి రచనాకౌశల్య మెట్లుం డెనో చూడుడు!

“శ్రవణపుటంబులు వ్రయ్యంగ దాఁకి సం

క్షోభంబు గావించె గుణమువ్రాతె



బ్రహ్మాండభాండంబుఁ బగిలించి భూతని  
 తైత్తితన్య మొనరించె శంఖరవము  
 గగనభగంజెల్లఁ గప్పి క్రొలుచు బెగ  
 డడరించె నుగ్రంపుఁబడగపటపు;  
 మిలుచిట్లు గొని చూడ్కి పఱివోవ వెలిగి ప  
 రిభ్రాంతి సేసెఁ గిరీటకాంతి;  
 తెల్ల మిది గాఢీవంబును, దేవదత్త  
 మును, గపిధ్వజమును, వాసపునివరమునఁ  
 గన్నమకుటంబు నగు వేట తొన్నియైన  
 నుజ్వలాకృతభంగులై యున్నె యిట్లు!"

అల్లెత్రాఁటిమ్రోత మొదట, దానివెంట శంఖధ్వని వినంబడెను. అంతటఁ బతాకాగ్రముమాత్రము, దానితోఁ గిరీటకాంతులుమాత్రము కనంబడెను. ఆయల్లెత్రాఁటిమీఁట గాంఢీవముదే యని, యాచింద ముమ్రోత దేవదత్తముదే యని, యాపడగపటపు వానరాంకమే యని, యాకిరీటకాంతు లింద్రదత్త నుగుమకుటప్రసారితమే యని వాని పావిత్ర్యములను వైలక్షణ్యములనుబట్టి యూహించి నిశ్చయించెను. ఇంకఁ జాలును. హృద్య మగు నీనందర్శనమును, గళాప్రవణతను నింత కన్న వాచ్యము చేయఁ గాదు. ఆకూర్పునకు నీకూర్పునకుఁ దఱుగు మెఱుగులు రసలుబుల కూహ్యంబులు గావా?

(౧౭) ద్రోణాచార్యుఁడు తనశిష్యుఁ డర్జునుఁడు తన శొనశ్చ శరప్రయోగరూపసత్కారము నెఱుంగునందర్శనమున మూలము:-

“ఇహాహి బాణో సహితో పాదయోర్యై వ్యవస్థితౌ  
 అపశౌచా ప్యతిక్రాంతౌ కర్ణౌ సంస్పృశ్యమే కశాః”

(ఇతోఁ డొక్కపెట్టున రెండుబాణముల నాపాదములఁ దాఁకునట్లును, రెండబాణముల నాచెవులఁ దాఁకునట్లును వేసెను.)

ఇంకఁ దిక్కనయాంధ్రానువాదము:-

“ఇప్పుడు నాకు బ్రణామంబుగాఁ బాదంబులమొదలం బడఁ రెండమ్ము లేసి పెద్దకాలం బేనిపాసియున్నవాఁడు కావునఁ గుశలప్రశ్నంబుగాఁ జెవులు సోఁకియుం జోకములుగా రెండమ్ము లేసెను.”

మూలము ననువదించుటలో “పాదంబులమొదల”, “చెవులు సోఁకియుంజోకములుగా” ననుట యెంతసాభిప్రాయమో, సుకుమారమో రసజ్ఞులే యూహించుకోగలరు.

(౧౮) అర్జునుఁడు కౌరవయోధులపై సమ్మోహనాస్త్రముం దక్క నన్యముం బ్రయోగింపకుండుటకుఁ గారణము మూలమునఁ గానరాదు. తిక్కన తనయాంధ్రమున నద్దానికిఁ దగినహేతువు నొసంగి యున్నాఁడు.

“విజయుండు తనతోడంబుట్టువులప్రతి న లూహించి యొండు సేయనొల్లక, సపరివారంబుగా ధార్తరాష్ట్రుల భంగపెట్టందలంచి, సమ్మోహనాస్త్రంబు ప్రయోగించెను.” ఇంతకంటె నుచితం బగుహేతువు మతేమియుండును ?

(౧౯) అర్జునుఁడు సమ్మోహనాస్త్రముఁ బ్రయోగించినవెను వెంటనే శంఖమును బూరించినట్లును, నాభయంకరశంఖారావము నకు భీతిల్లి కురుప్రవీరులు మూర్ఛిల్లినట్లును మూలమునఁ గలదు. అయ్యది యప్రస్తుతమును, బ్రకరణప్రతికూలంబు నగుటచేఁ దిక్కన తనయాంధ్రమున విడిచిపెట్టినాఁడు.

(౨౦) అర్జునుఁడే విరాటరాజునకుఁ దనతోఁబుట్టువులతోఁ దన్నుఁదానే నెఱుకఁపఱుచుకొన్నట్లు మూలమునఁ గలదు. సోదరులందఱు నచ్చటనేయున్నప్పుడు కిరీటీ తన్నుఁదా నెఱిగించుకొనుట యనుచితము ననవసరము గావునఁ దిక్కన భీమునిచే నర్జునుని నెఱుకఁపఱిచినాఁడు.

(౨౧) సంజయునిరాయ బారముసందర్శము- ధర్మరాజు

పాక్యము. మూలములో:-

“కర్ణశ్చ జానాతి సుయోధనశ్చ  
 ప్రోణశ్చ జానాతి పితామహాన్చ,  
 ఆశ్వే చ యే కిరక సత్రసన్  
 యధార్జునా న్నాస్తిపరో ధనుర్ధరః  
 జానన్తి తత్కురవః సర్వవీర  
 యే చాప్యశ్వే భూమిపాలాః సమేతా,  
 దుర్యోధనే రాజ్యమిహే భవద్యధా  
 హ్యరిష్టమే ఫాల్గునే విద్యమానే  
 తే నానుబంధం మన్యతే ధార్తరాష్ట్రః  
 శత్రుం హర్తుం పాణ్డవానాం మనత్సమ్  
 కిరీటినా తాళమాత్రాయుధేన,  
 తద్వేదినా సంయుగం తత్రగత్వా  
 గాఢీవవిస్ఫారితశ్చభాజా  
 వశ్యత్వానా ధార్తరాష్ట్రాధ్రీయస్తే;  
 క్రుద్ధం నచే దీక్షతే భీమసేనం  
 సుయోధనో మన్యతే సిద్ధమర్థమ్.  
 ఇంద్రోశ్యేత స్సోత్సహే త్తాతహర్తు  
 మైశ్వర్యం నో జీవతి భీమసేనే  
 ధనంజయే నకులే చైవ నూత  
 తథా వీరే సహదేవే సహిష్ణు.

పైశ్లోకములలోనిభావమును జెదరనీయక యందలిసడలుబాటు నిందుఁ  
 బారయనీయక తనమూర్పునుగూర్చి సుప్రసన్నముగాఁ దిక్కనభావ  
 మును సాక్షాత్కరింపఁజేసినవిధమును జూడుడు.

“కా, చాపాచార్యుఁడు భీష్ముఁడుం గృపుఁడు నశ్వత్థామయుం గర్జుఁడునో  
 భూపత్రేష్ఠుఁడుఁ దారు మున్నెఱుంగరే పోరిట్లుఁ గయ్యంబు లా  
 కాపాశంబులు జాట్ట లా వెఱిఁగియుం బావేడి మార్కొందు రిం  
 తే పో! తమ్ముఁ గఃఃధ్వజప్రభల యంధ్రభూతలం జేయవే.

గాండివజ్యారవం బుక్కట మయి పెలుచం గ్రమ్మినన్ భీమభావో  
దండం బేపారి శుంభద్గద జడియుచు రాద్రంబుగాఁ దోచినన్ జే  
దండద్వంద్వంబుమాడ్కిం దతిమి కవలు మాద్యద్గతిం దాకినన్ జా  
కుండం బోకుండఁ గారవ్యులకు వశమె బట్టుల్ని మూర్ఖిలకుండన్.”

పై నుదాహృతమూలమునకును దిక్కన తెలుఁగునకును గలభేద  
మొకింత యరయుదముగాక !

తిక్కన “కర్ణశ్చజానాతి.....” అని మూలగ్రంథకా  
రుడు వాచ్యము చేసినదానికి, సంక్షిప్తపఠిచి, భావమునకుఁ బుష్టిఁ  
గల్పించి వ్యంగ్యపూర్వకముగాఁ గవితాకళను సమర్థించినాఁడు.  
మూలగ్రంథకారుడు, కర్ణుని, సుయోధనుని, ద్రోణుని, భీష్ముని  
వరుసగాఁ బేర్కొనినాఁడు. కృపాశ్వత్థామలపే రెత్తఁడు. తొలుతఁ  
గర్ణుని, బిష్ముట సుయోధనుని, దరువాత ద్రోణభీష్ములను- నల్వ  
గను క్రమపఠించినాఁడు. దేనింబట్టి యీక్రమ మేర్పరించినాఁడు? అధి  
కార్వాతనుబట్టియా? బేచితినిబట్టియా? జ్ఞానవంతులను బేర్కొన  
వలయునెడ ద్రోణభీష్ములఁ బేర్కొన్నతరువాత నెవ్వరినేనిఁ బేర్కొ  
నఁదగును. సర్వ మెఱింగియుఁ దనమంతమే నెగ్గవలయు ననునుయోధ  
లుడు హతయోగి; కర్ణుఁడో, రారాజుయడుగుజాడలననుసరించి  
తనకుఁదోచినట్లు సూటిగా నడచుకర్మయోగి; ఇట్టివారిని నెఱుకగల  
వారిలో మొదటఁ జెప్పటయు, నిజముగా నెఱుకగలధర్మయోధులను  
ద్రోణభీష్ములను దరువాతఁ జెప్పటయు నొచితి యనఁబడునా? ధర్మ  
రాజు సంజయునితో వరుసగా నీనల్వర నిట్ల నుడివె నని పురాణముల  
పుట్టు వెఱింగినబుద్ధిశాలురు వాదించదు గదా. అర్హతను నధికార  
తారతమ్యములను నొచితిని బాటించికాబోలు తిక్కన ద్రోణభీష్ము  
లతరువాతఁ గృపాశ్వత్థామలను, బిష్ముటఁ గర్మయోగిని గర్ణుని పదం  
ఘడి హతయోగిని సుయోధనుని బేర్కొనినాఁడు. ఎఱుకగలవెద్దలను

వదనఁబడి తెలిపి యెఱుంగఁజాలని, నెఱుంగనొల్లనివారి నిద్దఱను  
వాకొనినాఁడు. ఎప్పుడు, ఎక్కడ, ఎప్పుడు, ఎట్లుపేర్కొన్నను జాపా  
చాద్యునో, శాంతనవ్రునో— ఇరువురిలోనొకరిని మొదల నిడి కృపాశ్వ  
త్థామల నిద్దఱనో, యథవా యొకరినేని చెప్పి కడమవారిని వాకొ  
నుచుఁ గ్రమభంగముఁ బొరయనీయక మరియాదఁ గాపాడువాఁడు  
తిక్కన. మూలగ్రంథకారుఁ డిట్లు పాటించుట గానరాదు చూడుఁడు.

“ద్రోణుఁడు భీష్ముఁడుం గృపుఁడు ద్రోణసుతుండును గర్భశల్యులున్  
బ్రాణము లాసుయోధనునిపాలివ యుండు.....”

అని రాయబారి సంజయునినోరను—

“భీష్మద్రోణకృపాదిధన్వనికరాభీలంబు.....”

అని తత్తరపాటున నున్నయు త్తరునినోరను బలికించినాఁడు తిక్కన.  
ఇంతియగాదు— ఉత్తరగోగ్రహణమునఁ గురుసేనం జూపి జ్ఞప్తియు  
చుకొనుటకై వేర్వేఱవదన నద్దనుఁ డుత్తరకుమారునకుఁ దెలుపు  
చున్నాఁడు.

“కాంచనమయవేదికాకనశ్చేతనో

జ్వలవిభ్రమమువాఁడు కలశజుండు;

సింహలాంగూలభూషితనభోభాగశే

రుప్రేంఖణమువాఁడు ద్రోణసుతుఁడు;

కవకగోవుషసాశ్రుకాంతిపరిస్ఫుట

ధ్వజసముల్లాసంబువాఁడు కృపుఁడు;

అతితకంబుప్రభాకలితపతాకావి

హారంబువాఁడు రాధాత్మజుండు;

సుణిమయోరుగరుచిజాలమహిత మైన

పడగవాఁడు కురుక్షేత్రపతి; మహాగ్ర

ఖిరఘనతాకతరు వగునెడమువాఁడు

కురుక్షేత్రమునఁ జేర్చడఁ జూచిశానువు.”

ఇందునను దిక్కనకు మెలకువ గోల్పడదు. కలనికిమొనగాఁడు కలశ జాడు (ద్రోణుడు), అతనివెనుక యశ్వత్థామయు, నాతరువాతఁ గృపుఁడును నిలిచినారు. అపిఱుండ రాధేయుఁడు, పిమ్మటఁ గుడురాజు (శుశ్ర్యోధనుఁడు), దుముదారుదొర గాంగేయుఁడు (భీష్ముఁడు). ఎత్తి పైఁబడవచ్చుశత్రువులనుండి తమరాజును రక్షించుకొనుటకై తమ్ముఁ గడచికాని దుర్యోధనుని సమీపింపకుండ ద్రోణకర్ణాదులు మొగాళ మునను, భీష్ముఁడు వెన్నునను నిలిచినట్లు సంవిధానము. ఇది మూలము ననుసరించినదియ. పై సంఘటనమును మూలమాతృకతోఁ బోల్చి తిక్కనతీర్పరితనమును బఠితకు వదలుదము. మూలమునఁ—

“గాండీవగుణరావము ధార్తరాష్ట్ర లింతదనుక వినలేదు గావున బ్రదికిరి, క్రోధావిష్టుని భీమసేనుని జూచునందాఁకఁ దనపూ ప్కిని నుయోధనుఁడు విశ్వసించియుండఁగలఁడు.” అని మరల “భీమాద్జనులును, వీరుఁ డగునకులుఁడును, సహనశీలుఁ డగుసహదే వుఁడును సజీవులై యుండునంతవఱకు నింద్రుఁడేని మాప్రభుత్వమును హరింపఁగలఁడటయ్యా?” అని యుధిష్ఠిరునినోరఁ బలికించినాఁడు. ఇందుఁ గవితాకౌశలం బెక్కడ? పూర్వార్థమున గాండీవజ్యోరవ మును గ్రోధమూర్తి భీమునిఁ బ్రశంసించియు, నుత్తరార్థమున నప్ర యోజనకరమైన వునదుక్తికి స్థాన మెక్కడకలదు.

ఇంకఁ దిక్కనతీర్పరితనమును జిత్తగింపుఁడు.

“గాండీవజ్యోరవము”తో మొదలుపెట్టి యర్జునునిపరాక్రమ మును వ్యంగ్యముగా నూచింపుచు గదాదండమండితుఁ డగుభీముని బాహదండశౌర్యమును దెలిపి, నకులసహదేవుల రణవిద్యాప్రవీణతను దెలిపినాఁడు. భావానుగుణముగను, సన్నివేశసముచితముగను వృత్త మును నడిపినాఁడు. నల్వరసోదరులబలపరాక్రమశౌర్యరీతులఁ గ్రమ

ముగాఁ బ్రకటించినాఁడు. తొలుత గాండివజ్యోరవము పలుమఱు నుత్కటముగాఁ గ్రమ్ముటయు, బిమ్మట బాహదండ మేపాటి శుంఖ ద్గద జడిపింప, భీముని రాద్రాకృతి దోచుటయు, పదపడి యేన్గులజో డువలెఁ దఱుమునకులసహదేవులఁ దాఁకుటయుఁ జూపినాఁడు. అర్జు నుఁడు శ్రవణమాత్రభయంకరుఁ డని, భీముఁడు దర్శనమాత్రభయం కరుఁ డని, నకులసహదేవులు సంఘర్షణమాత్రభయంకరు లని తార తమ్యములను వ్యక్తీకరించినాఁడు. “క్రమ్మినన్”, “తోచినన్”, “తాకినన్”, అని ధ్వని ప్రసాదించి మెఱుఁగుపెట్టినాఁడు. ఇట్టి పట్టుల నెన్నేనిఁ జూపవచ్చును.

(౨౨) స్వర్గారోహణము. మూలము:—

“వై శంపాయన ఉవాచ:—

“స్వర్గం త్రివిప్తపం ప్రాప్య తవ పూర్వపితామహః;

యథిష్ఠిరప్రభృతయో య దధిర్వత తచ్చుణు

స్వర్గం త్రివిప్తపం ప్రాప్య ధర్మరాజో యథిష్ఠిరః;

ధుర్యోధనం క్రియా జుప్తం దదర్శాసీన హసనే

భ్రాజమాన మి వాదిత్యం వీరలక్ష్మ్యభిసంపుతమ్

శేవై ర్భ్రాజిష్ణుభిః సాశ్రైభిః సహితం పుణ్యకర్మభిః

తతో యథిష్ఠిరో రాజా దుర్యోధన మమృతః.

సహసా సన్నివృతోఽథా చ్చియం దృష్ట్వా సుయోధనే.”

“యుధిష్ఠిరుఁడు స్వర్గమున నడుగిడెను; ఐశ్వర్యసమగ్రుండై సింహాస నాసీనుఁ డైనదుర్యోధనుని గాంచెను. ఆదుర్యోధనుఁడు సూర్యునట్లు ప్రకాశించుచు వీరపురుషసత్వ మగుకీర్తిలాంఛనము ధరించియుండెను. అతఁడు తివ్యతేజస్సంపన్నులు, శుభకర్మకరులు నగుసిద్ధాది దేవతలం గూడియుండెను. దుర్యోధనుని, నతనియైశ్వర్యమును జూచి యుధిష్ఠి రుఁడు కోపోద్రిక్తుడై తనదృష్టిని మఱిచ్చెను.” యుధిష్ఠిరుఁడు స్వర్గ మున నడుగుఁ జెట్టఁగానే యుత్తమవీరస్థుఁడు నైశ్వర్యసమగ్రుఁడు నైన

దుర్యోధనుని గనె నని వైశంపాయనునిచేఁ బలికించి “సూర్యప్రభా కలిత.....” అని చెప్పించెను. అద్యంతములయందు దుర్యోధ నుని పేరు రెట్టించి చెప్పించెను. ఇందు నేర్చుపెంపు గానంబడదు. కవి తాగానకళల జీవమంతయును నెత్తుగడయందును, దీటుగడయందును నిక్షిప్తమై యుండనొప్పును. వైఁజెప్పిన యుక్తివాచ్యము. ఇంక నిటఁ దిక్కనతీర్చు గనుఁడు.

“.....కట్టెదురఁ పోఁచెఁ  
నున్న తాసనాసీనుఁ డభ్యుదితసరసి  
జాప్తసంకాతుఁ, డమృతాశాంగనాది  
వృతుఁడు, పిరలక్ష్మీవిరాజితుఁడు, సతత  
యుక్తసుఖసాధకుండు దుర్యోధనుండు.”

కనఁబడె నని ప్రారంభించి, యామహావైభవ మంతయు నెఱింగించి చివరకు పేరు వెలువరించినాఁడు. తిక్కన కవితలకుఁడు. ఇది తీర్చు నేర్చుకాదా ?

మూలగ్రంథకారుఁడు వ్యాసుఁడైనను, మఱి యెవ్వఁ డైనను మూలగ్రంథకారునిచూపునకును దిక్కనచూపునకు నెంతవ్యత్యాసము గలదో స్థాలీపులాకన్యాయముగ నొక్కవిషయము నిచ్చట మూడ వింചినఁ జాలును.

ఈస్వర్గారోహణమునను మూలగ్రంథకారుఁడు (వ్యాసుఁ డగుఁ గాక; కాకపోవునుగాక) ధర్మరాజును “యుధిష్ఠిరుఁ” డని పెక్కెడల వాడుచువచ్చినాఁడు. తిక్కనమట్టుకు నీపర్వమున నెక్కడను నాశబ్ద మునకుఁ జోఁ టిచ్చినవాడుగాఁడు. యుధిష్ఠిరత్వమునకు నీస్వర్గభూమి స్థానము గాదని, సమయము గాదని తిక్కనకవి బాగుగా నెఱుంగును. ఇక్కడనేకాదు, ఏమట్టుననేని తిక్కన పదప్రయోజనమునెడఁ బ్రజ్ఞ కోల్పడె నని చెప్ప నయితకాదు. స్థానమును, సమయమును గమనిం పక మూలగ్రంథకారుఁ డిచ్చవచ్చినట్లు వాడినాఁడు.



కథావ్యాజమున జ్ఞానము నుపదేశించుటయే మూలకావ్యమూ. శ్రీధానోద్దేశమగుటచేతను, నాంధ్రకృతి కథాచమత్కారమును, స్వభావానుసరణమును ముఖ్యముగాఁ జూపించుటచేతను, దిక్కన మూలగ్రంథకాదునికంటె సర్వాచీనుఁ డగుటచేతను, బైవ్యత్యములు సంభవించుటకుఁ గారణము లయ్యె ననియు, వాని నెత్తి చూపుట సంస్కృతాంధ్రభారతప్రణేతల గుణతారతమ్యవిచారము చేయుటకుఁ గాదనియుఁ దిక్కన కొన్నిచోట్ల మూలమునకు మెఱుగు వెట్టె నన్నచో నయ్యది కేవలకావ్యశిల్పదృష్టిచేతనే కాని యన్యమునఁ గాదనియుఁ బాఠకమహాశయులకు విన్నవించుచు నీభాగము విరమించుచున్నారము.



